華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第二一二二六號
每份零售港幣壹元
今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司

八六業主與租客條例草案建議
再度放寬租金管制
可加租至市值六成

今年八月開始戰前住宅樓宇批准租金
所應用倍數由二十七倍增加至三十倍
戰後樓放寬租管擬由十二月十九日開始

（港訊）政府現建議若干措施，進一步放寬租金管制，但住宅樓宇租客的租住權將繼續受到保障，並免受大幅度租金增加。這些措施包括：由一九八六年八月一日開始，根據「標準租金」計算戰前住宅樓宇的「批准租金」所應用的倍數，將由「二十七倍」增加至「三十倍」；及由一九八六年十二月十九日開始，業主與租客（綜合）條例第二部加租計算方法中最低租金由市值租金百分之五十五提高至百分之六十，所有受管制租金最少可達到這水平。

政府發言人昨日宣佈這些措施時解釋，這些建議措施是經一年一度檢討業主與租客（綜合）條例的施行情況，以及一九八五年樓宇租賃的市道後才草擬完成，其中兼顧及業主與租客雙方的利益。

發言人說：「這些措施與政府較早前公布的意願符合，即是在情況許可時，當局應設法加速逐步撤銷租金管制，但必須避免對社會造成不良後果。」建議的措施載於昨日政府憲報刊登的一九八六年業主與租客（綜合）（修訂）條例草案。這項草案將於六月四日提交立法局。

提高加租倍數

發言人說，受管制的戰前住宅樓宇租金是參照「標準租金」（即在一九四一年十二月二十五日的租金）來計算。將「標準租金」與加租倍數相乘後便可計算出「批准租金」，但「批准租金」不能超逾「市值租金」。這項草案旨在將計算「批准租金」所應用的倍數由「二十七倍」提高至「三十倍」。

放寬租管可減輕地產資源分配阻力
提高加租最低比率
二萬多租戶受影響
戰前樓提高加租倍數每月增百多元

，將會使現時的「批准租金」平均增加百分之十一，或每月增加一百三十二元，而增加後，這些租金約為「市值租金」「百分之六十」。

提高最低百分比

草案亦建議條例第二部加租計算方法中的最低租金由市值租金百分之五十五提高至百分之六十，所有受管制的租金最少可達到這水平。

「檢討委員會」發言人說，為符合逐漸放寬租金管制的策略，將百分比提高，可使過於偏低的租金提高至一般受管制租金的水平，以便在一段合理時間內，逐步撤銷租金管制。

受這項建議影響的租戶，現時所繳交的租金，是異常低的管制租金（低於「市值租金」百分之四十六），而這些租戶實際上已有一段長時間受到保障。即使這項建議實行後，這些租戶所支付的租金，仍較租住同類型樓宇的新租戶所支付的租金明顯地偏低。

發言人補充說，現時約半數受管制樓宇的租金仍低於「市值租金」百分之六十，而約有三分之一受管制樓宇的租金低於「市值租金」百分之五十。目前，估計約有十萬五千個全層租出的住宅單位受到條例第二部的管制，其中約有二萬六千個租戶會受到上述加租建議所影響。

這些放寬租金管制措施，應可減輕地產市場在資源分配上的阻力。進一步放寬租金管制，顯示政府逐步減少干預，可能因此增強投資者對住宅物業的信心。

其他修訂事項

草案並建議將條例第三及第六部內收回小型物業簡易程序所規定的租值限額重新釐訂，使業主可以在若干情況下收回其他物業。

市民如對草案有任何意見，請向行政立法兩局非官守議員辦事處（中區昃臣道八號）或房屋司（香港下亞厘畢道政府合署）提出。

市民如欲獲得更多有關這些建議的資料，可向各區政務處及差餉物業估價署查詢。

柬軍離開金邊

河內稱執行每年撤軍計劃，現正安排一批柬埔寨軍人離開金邊。圖示柬軍與越軍依依惜別。（美聯社）

議員歡迎放寬租管亦關注市民壓力
政府放寬租金管制 必須增建公屋居屋

（特訊）立法局非官議員林鉅成認為港府今次進一步放寬租金管制的建議，是溫和及合理的做法，並相信不會對樓宇市道，起到積極刺激作用。

他又促政府放寬租金管制的同時，應該密切監察樓宇有否被炒高，如果發現有此情況出現，就該採取相應措施，遏止「炒風」。

談及今次的建議，對業主與住客的影響時，林鉅成說：如果單是限制樓宇租金，對業主並不公平，所以，情況許可，就該逐步放寬租金管制，他相信今次的進一步放寬建議，既然這麼溫和，故對住客不會有多大影響，但對業主來說，則是個好消息。

另外，立法局議員李汝大說：全面撤消租管，是無可避免，但政府需顧及夾心階層的利益，增加興建居屋，及放寬申請入息限額，由八千五百元逐步放寬至一萬五千元。一般來說，月入一萬五千元的人士，多享有房屋津貼，不需要政府的優惠。

立法局議員李鵬飛表示歡迎政府進一步放寬租管。他認為此舉顯示近期地產樓宇有復甦的跡象，對本港地產業界來說可以起穩定和促進作用。

李鵬飛認為放寬租管可以刺激地產業復甦，但可能會影響公屋和居屋樓宇租值，但由於「羊毛出自羊身上」的原理，加上政府一貫奉行自由經濟政策，除非私人樓宇的租值回復七〇年代高水平，否則應由市場調節，達到一個公平租值。

市政局議員馮檢基認為放寬租管應該看目前公屋的供應是否足夠，他表示政府應該保證公屋興建進度追上需求才放寬租管。

馮檢基又指出目前私人樓宇的租值仍普遍偏高，至於公屋數目仍未能達到需求，他估計根據現時房屋委員會每年四萬個公屋單位的程度，估計十年之後才能夠達到飽和，屆時才適宜完全放寬租管。（家·來）

放寬租管影響微 地產界認為合理

（特訊）對港府放寬租務管制，地產界人士均表示歡迎，他們形容加幅為溫和及合理，受影響的市民及樓宇並不多。

香港地產建設商會秘書陳偉能表示，對草案建議的放寬租務管制予以歡迎，他又形容建議的幅度「溫和」「合及理」。

陳偉能指出，港府當初提出租管時是由於市場供不應求，導致租金升幅過劇，以致曾經令市民受頗大影響。目前事隔多年，樓宇供應充裕，因而政府逐步放寬租管是合理。

魏理仕測師行合夥人梁冠康預料新措施可刺激一下「二手物業」的市道，因為該等樓宇經轉手後，可以較高租金出租，無形中增加了其吸引力，他認為政府一向主張漸進式解除租務管制，身為業主者不能奢望過高。

測計師衛建明表示，這次放寬租管的計劃有限，受影響的市民不多，他認為政府應同時宣佈下次放寬租管的計劃。

他說：近兩年住宅單位供應甚多，以選購合適的樓宇，租務管制應予完全撤除。

華光地產發言人廖敬棠表示，由於放寬幅度只是約分之五，影響並不大，不過亦可反映港府逐出放寬租管的決定。（權）

差餉物業估價署解釋放寬租管建議指出
租金若逾市值租金六成 兩年仍祇可加租百分卅
加租後新租不可超逾市值租金

（本報專訊）差餉物業估價署一位官員解釋：在新修訂的租管草案下，倘若住客所住樓宇的市值租金是三千元，租金為二千元，可以加租百份之六十，即新租金為二千六百元。

不過，假若現時租金已達百份之六十限額，則仍受每兩年加租不超過百份之三十的管制，同時亦不可超過市值租金。

以現時租金二千五百元的樓宇為例，其市值租金為三千元，即兩年可加租七百五十元，新租金為三千二百五十元；但由於已超過市值之三千元，因此加租額只為五百元。

假如住客所住樓宇是二千元，市值租金三千元，即可加租六百元，由於不超過市值租金，又不少於市值租金的百份之六十，即新租金是二千六百元。

至於那些異常低租金的，例如現時租金一千元，市值租金是三千元，雖兩年祇可加租三百元至新租金一千三百元，但新租金仍少於市值的百份之六十，因此可以加至市值租金的百份之六十，即一千八百元。

市民如對加租限制新計算法有疑問，可向差餉物業估價署或各區政務署索取業主與住客綜合條例簡介查閱。（綺）

999年期

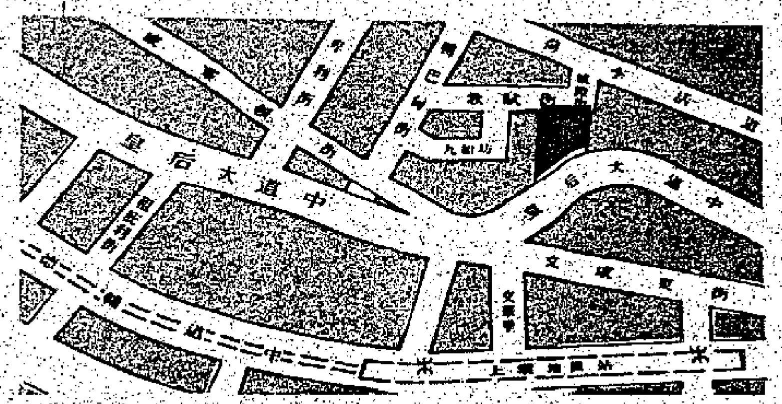
皇后大道中高級寫字樓
每呎只售$555起
每間只售十餘萬元起
寫字樓單位面積由139呎至全層4451呎

啟煌商業大廈

香港皇后大道中222-226號
後連歌賦街49-51號

即日開售
已有入伙紙
租售均可

地下旺舖
大道中及歌賦街舖位
面積由399呎至3164呎
每間只售
廿八萬餘元起



歡迎駕臨實地參觀 地盤售樓處設於大道中222-226號地下 電話：5-432312（假日照常）

恒基兆業 香港德輔道中19號環球大廈6樓 電話：5-8265231

香港北角分銷處渣華道24號單邊北角道 電話：5-666584（假日照常）
九龍分銷處營業時間由上午十時半至晚上九時半（假日照常）
九龍彌敦道745-747號地下（大大公司對面） 電話：3-810929
九龍彌敦道610號荷李活商業中心地下 電話：3-321000

製衣業訓練局
招生

以下之一年全日制訓練課程，將於本年七月開班，各學員於訓練期內每星期可獲九十元津貼，並保送入工業學院修讀有關課程。

（一）成衣製作(CLOTHING MANUFACTURING)
入學資格：中五或以上程度
訓 練 期：四十八星期
課程內容：訓練學員使用裁床，車間各類機械及學習製衣業之基本生產管理常識。

（二）毛衫製作（KNITWEAR PROCESSING）
入學資格：中五或以上程度
訓 練 期：四十八星期
課程內容：針織原理及結構，毛衫製作之整個流程及生產程序。

（三）皮草製作（FUR MANUFACTURING）
入學資格：中三或以上程度
訓練期：四十八星期
課程內容：教授學員全面性之皮草製作過程，包括皮草版及裁縫之工序。

（四）鞋類製作(FOOTWEAR MANUFACTURING)
入學資格：中五或以上程度
訓練期：四十八星期
課程內容：有關鞋類製作的各種技能之全面訓練包括設計、出格、放格、面部及揼鞋等。

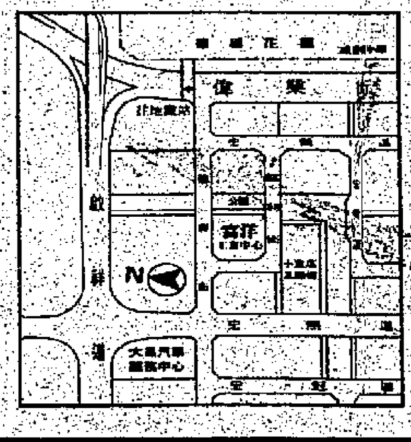
有意參加者請攜同身份證，相片兩張，有關證書及成績表於辦公時間親臨下列各中心報名：
①九龍灣訓練中心：九龍灣大業街63號 電話：3-7544802
②葵涌訓練中心：葵涌葵景山路201號 電話：3-7433710

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-462583

九龍灣5854號地段
臨興街、臨利街
四面大單邊

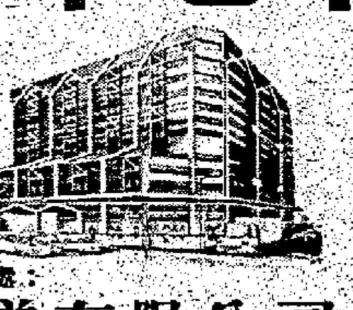
富洋工業中心

近九龍灣地鐵站及各大屋邨、交通便利、工源充足
平通九龍灣 特價每呎220餘元起
電梯直達各層
單位面積由923呎起至全層24,188呎
每單位只售$222,750起
由渣打銀行提供特惠貸款、可按八成半、分十年供付



● 位於九龍灣工業區黃金地帶
● 四面單邊光綫充足，可節省能源
● 樓面實用四正無柱，獨立廁所
● 八部重型電梯，上落貨物快捷
● 貨櫃車直達電梯門口、車位充足
● 特備巨型火牛房、電力充足
● 名則師設計、兩面出入口
● 專業人事管理，以求各廠商利益

地下樓面高度25呎



洽購處：
富洋有限公司
（富洋集團屬下機構）
香港皇后大道中33號萬邦行2202至3室
電話：5-253298 5-266524-7
本地盤辦事處（假日照常）
電話：3-7988364 3-7988301

香港理工學院徵聘

應用科學學系
講師（材料科學）
月薪（港幣）（薪金調整在草擬中）：
九三九五元至一六六四〇元
詳情請閱即日南華早報廣告欄或逕向本學院校務處查詢，索取申請表格及有關資料，並於六月十七日前填妥交回。

香港城市理工學院徵聘

社會行政學系
高級講師或講師
（一）社會學及社會工作
（二）公共行政或社會行政
月薪：（薪金在調整中）
高級講師：一七四一〇元至二三五六〇元分六期遞增
講　師：九三九五元至一六六四〇元分十二期遞增
應徵者可親至或用回郵信封致函九龍彌敦道七〇〇號旺角中心第二期二十字樓香港城市理工學院接待處查詢及索取申請表格及有關資料。並於六月十四日前填妥交回校務處。詳情亦可參閱即日南華早報廣告欄。

同安置業有限公司
開股東年會啓事

啓者本公司定於本年六月七日星期六下午五時三十分在香港禮頓道門牌三十七號三樓E座崇蘭大廈本公司註冊寫字樓召開股東年會為省覽一九八五年度年結並選舉董事及聘請核數師等事宜屆時敬請駕臨為幸又本公司股票由五月三十一日起至六月七日止首尾兩天在內暫停過戶

前名稱
同安火燭保險有限公司
承董事局命
主席兼經理 唐天祥謹啓
一九八六年五月三十一日

開業啓事

本醫生謹訂於一九八六年六月二日（星期一）上午十時在香港禮頓道禮頓中心八〇五室開業應診
特此通告

陳中元醫生啓

英國曼徹斯特大學內外全科醫學士
英國皇家外科醫學院院士
英國愛丁堡皇家外科醫學院院士

應診時間
星期一至星期五 上午十時至一時 下午三時至六時
星期六 上午十時至一時 下午三時至五時
公眾假期上午十時至十二時
星期日休息

夏季大減價

• 夏季服裝，用品大量新貨推出。
• 各類商品全面減價
• 工藝品1－6折大清貨

由6月1日起，本公司營業時間改為：
星期日至星期五：上午11：00至晚上9：30
逢星期六：上午11：00至晚上10：00

華豐國貨公司
CHINESE GOODS CENTRE LTD.
香港北角英皇道395-421號 電話：5-628271（15綫）

今年活動資金短缺二十億元
廣東正在設法迅速解決困難
努力增加存款擴大資金來源
鼓勵企業積極處理積壓物資

（特訊）五月三十日消息：廣州消息：據悉，今年廣東省流動資金短缺達二十多億元，預計下半年流動資金供需矛盾將更加突出。為此，記者走訪了廣東省人民銀行行長金維城。金維城行長談到廣東流動資金短缺原因時說，一是近幾年基建規模大，今年全省新投產企業就有一千三百八十三間；二是物資積壓嚴重，資金周轉不靈，全省國營工業生產企業去年底庫存中的成品資金比上年增長五成二；三是信貸資金管理體制改革後，信用流通工具不多，結算資金調度不夠靈活，也在某種程度上增加了解決流動資金供需矛盾的困難。金維城說，廣東省正在採取綜合治理的辦法解決流動資金短缺問題。主要措施是：努力增加存款，擴大資金來源。各專業銀行要通過增設儲蓄網點，增加儲蓄種類和實行儲蓄業務交叉等辦法擴大儲蓄存款。同時，在全省大中城市發展獨立核算的城市信用合作社，吸收城市集體企業和個體工商業戶的資金。並且要挖掘物資和資金潛力，鼓勵企業積極處理積壓物資。據統計，全省積壓超儲物資約達五、六十億元人民幣。為此，已規定對積極處理積壓物資而回籠的貨款，可根據企業實際需要留五成給企業繼續使用。

日本著名百貨公司
微笑堂投資中國在深圳設分公司
是首家中外合資經營百貨公司

（特訊）香港五月卅日消息：內地首家中外合資經營的百貨公司微笑堂，將於今年八月在深圳開業。消息在當地見報後，「微笑堂」三個字不脛而走，一時間成為人們津津樂道的話題。這家設在深圳國際大店，擁面的日式百貨公司，目前正在加緊施工。該公司大股東，日本微笑堂株式會社副董事長林瑞榮近日專程從日本往內地視事，途經香港。

日百老牌　先輩創業

風塵仆仆的林瑞榮，不辭旅途勞頓，以該公司有求必應，笑臉相迎的傳統風格，在他下榻的九龍假日酒店接受記者的訪問。

微笑堂由林瑞榮先生的父親創立迄今，已有二十六年歷史，是個股票上市的公司，名列日本百貨業第四位，擁有八十間分公司，年營業總額八百億日元。從交談中得悉林先生的父親原來是六十年前從福建福清縣移民到日本的老華僑，在異邦幾經周折，歷盡艱辛，由開始的一間小服裝店，逐步發展成現在的格局。林瑞榮說，他的父親已於五年前去世。他生前無時不念桑梓，常常教導子女謹記自己是華裔，且望業有所成，要為故國多做些有益的事。

拓展內地　承志盡力

林先生和他的兄弟姐妹，繼承了先輩艱辛創下的基業，也秉承着先人的遺志，五年來，該公司除了悉力為家鄉捐款、贈設備外，還積極投資內地工業、旅遊業，在杭州，該公司投三億日元，與當地有關部門合作興辦的且且有限公司服裝工廠，已於上月底投產。在桂林，興建一座擁有二百多個床位的現代化賓館，預期十月開張。加上深圳將開業的「微笑堂」，共三個項目。今年四十三歲的林瑞榮，他滿的前額下戴着一副銀邊眼鏡，談吐不急不緩，舉止彬彬有禮，在交談中，不時以「剛學來的北京話」插上一、兩句。記者問他，為什麼選深圳開公司及投資內地有些什麼看法，林瑞榮以普通話一字一板的回答說：「原來我想在上海或北京開設，但聽說這兩地申請執照費時，沒有深圳快，才選定深圳。深圳是否適合經營百貨，還難說，但是做個試點，期望藉此為大陸改善百貨經營管理盡點力，也就心滿意足了。」他說，大陸是個深具潛力的市場，只要致力改善交通，加強工農業建設，前景無量。他表示，該公司目前在內地的投資不多，主要是自己不會講普通話，工作不便，對內地的風俗習慣也缺乏了解，慢慢適應後，定會有新的突破。他估計，不出四年，該公司總的年營額，包括內地在內，將可達到二千五百億日元。

投資香港　志在必行

夜幕不知不覺在愉快的交談中降臨。香江之夜，溫馨迷人。它不僅吸引遊客，也吸引着來自世界各地的投資者。林瑞榮對投資香港表示高度的興趣。他說，香港是個自由港，低稅，交通方便，訊息靈通，的確是個做生意最理想的地方，其他各地均無以匹敵。據他所知，不少日商都表示躍躍欲試。該公司現正進行投資項目的考察、研究，「何時擇定？」林瑞榮笑着回答道：「為期不遠，指日可待。」

提早革除阿鐵職位　平息泰國政治危機
阿炳地位比過去更為鞏固

（法新社曼谷三十日電）分析家指出，將陸軍總司令阿鐵撤職後，返回曼谷的泰國總理阿炳，在政治方面看來比以前更強。阿炳前日將阿鐵撤職後，在泰國的地位看來可以進一步確定。他在泰國一度最強大的軍方與日漸發展的民主結構之間，擔任唯一的中間人。現年六十五歲的阿炳，曾任陸軍總司令，行事以沉默寡言見稱，此種行事方式，使他在一九八〇年三月出任總理後首數月獲得「最沉悶部長」的稱號。但分析家指出，阿炳甚少作出評論的作風，常使他在政治對手的內鬥中置身事外。除了沉默寡言外，阿炳亦有可以在瞬間作出決定的技巧。他曾於本年三月勇敢地面對軍方的挑戰，禁止阿鐵延長任期。他本週又採取更為勇敢的行動，將反對政府的阿鐵撤職，扭轉了混亂的政治局面。

北京南苑冷庫三名負責人
玩忽職守造成損失　法院下令依法逮捕
庫藏七十多萬公斤蔬菜腐爛

（特訊）北京五月三十日消息：北京市南苑冷庫原黨支部書記，冷庫主任潘鳳才，原冷庫副主任史西文和冷庫原黨支部書記王樓增，玩忽職守，致使庫藏的七十多萬公斤蔬菜腐爛變質，造成巨大損失。經北京市豐台區人民檢察院批准，最近這三個人被依法逮捕。南苑冷庫是北京市菜蔬公司唯一的一座直屬冷庫，擔負着首都蔬菜旺季貯存，淡季銷售，調節餘缺的任務。去年四五月間，潘鳳才、史西文、王樓增（王樓增已於去年八月間調離冷庫）三人不顧冷庫的貯存加工能力和多數職工的反對，先後從外地購進蒜苗一百四十四點五萬公斤。在這些蒜苗入庫前加工時，他們隨心所欲地把精加工改為粗加工，在入庫時不揀黃，不挑爛，不分捆，有的人還用腳往筐裏踏，坐在筐上壓，造成大量蒜苗機械損傷。之後又未按規定進行二次加工，並將三十多萬公斤蒜苗放入不宜貯存這種商品的庫房內。蒜苗入庫後，潘鳳才、史西文、王樓增等人不尊重科學，解散了專門負責庫房溫度，濕度及氣氛含量調節的氣調組，致使庫房溫度，濕度和氣氛含量失去調節。

發生困難　並無報告

當今年一月發現儲藏蒜苗的庫房向外流爛菜的液體時，史西文還認為這些液體是冰霜化的水向外流。後來打開庫門一看，蒜苗已腐爛成泥。造成蒜苗腐爛之後，潘鳳才、史西文不向上級報告實情，連夜組織了「敢死隊」，用卡車把爛蒜苗倒入附近的一個坑內企圖掩蓋事實真相。就在蒜苗腐爛的時候，潘鳳才、史西文又把購進的二十多萬公斤大白菜放在倉庫的過道裏。當時，冷庫有五十多條大棉被可以蓋大白菜，但因他們沒有安排人做這項工作，致使大白菜露天之內全部被凍壞。

損失約值四十萬元

據現在查明，南苑冷庫扣除合理損耗，腐爛變質的蔬菜共計七十點六五萬公斤。其中，蒜苗爛了十六點七四萬公斤，因質量變壞貶值處理廿七點四一萬公斤，大白菜嚴重凍壞廿六點五萬公斤。兩種菜相加，按購進成本計算，共損失卅點三萬元，按正常銷售價計算，損失四十點七萬元。這一案件目前正由法院審理中。

美國務卿指出
美蘇限核武器協定實際上已喪失效能

（美聯社美國加州哈里克斯市卅日電）美國務卿舒爾茲今日在此間舉行記者招待會，指出美蘇兩國前此所訂之的「第二階段限制核武器協定」在實際上已喪失其所應具有的效能，原因在上述協定既未獲得兩國國會批准，而且顯得不合時宜。舒卿在招待會中重申美總統提出「第二階段限核協定」已形同具文的見解，非常正確。舒卿宣佈美國今日仍然採取的三大立場：（一）遵守國際條約。（二）決定建立阻嚇核子戰爭的力量。（三）繼續和蘇聯從事談判。

（美聯社西德科隆市卅日電）美總統朗奴列根今日致函現在此間（科隆市）舉行會議的世界性民間組織「國際醫生防止核戰協會」，指責蘇聯違反過去所締結的若干本要限制軍備協定，并堅拒接納美國所提出的限制軍備建議。蘇聯官方「消息報」首腦科連曾去波恩舉行記者招待會，抨擊「美國對裁減核武器方面所採取的「死硬立場」，并認為此種立場使今年舉行美蘇高峰會議的前景，趨於黯淡。美總統的函件，顯然係針對科連的言論，加以反駁。

美蘇在亞太區加緊核爭奪
陳仲賢

蘇聯和美國在亞洲─太平洋地區的核爭奪，正在日益加強。由於這種爭奪可能威脅亞太區各國安全，該區好些國家深感不安。

亞太區各國的不安，很大部份是由於莫斯科和華盛頓，未能就減少駐在蘇聯遠東和歐洲地區的SS─二○導彈的談判達成協議。

駐新加坡的多位分析家認為，顯然，減少SS─二○導彈的數量，已成為日內瓦美蘇中程核力量談判進展的一大障礙。

澳洲負責裁軍事務的大使理查德．巴特勒，最近把駐在蘇聯遠東地區的SS─二○導彈問題，稱為「百搭牌」，既可妨礙談判，也可促進談判。

根據美國和北大西洋公約組織官員的報告，蘇聯總共部署了四百四十一個SS─二○導彈發射器，其中約三分之二部署在歐洲部份，另約三分之一部署在蘇聯亞洲部份。

今年一月，蘇聯領袖戈爾巴喬夫曾發表聲明，建議在本世紀結束前，分三個階段廢除一切核武器，其中包括單獨就駐歐洲的SS─二○導彈達成協議在內。

日本、中國和其他亞太區國家，已經一再地敦促華盛頓和北大西洋公約組織，不要孤立地就駐歐洲的SS─二○導彈與莫斯科達成任何協議。

去年十月，美國副總統布殊在訪問北京時說過，華盛頓不會「同意為加強我們的西方朋友安全，而犧牲我們的東方朋友」。

列根在答覆戈爾巴喬夫一月份的建議時，已提出建議，要求在一九九〇年以前，廢除一切部署在亞洲和歐洲的美蘇中程核導彈。

據美國官員說，SS─二○導彈射程約三千英里（五千公里），運載有三個核彈頭，每一個可以擊中不同的目標，威脅中國、日本、南韓和亞太區其他國家和地區。

SS─二○導彈可以從蘇聯發射到關島，而關島是美國B─五二戰略轟炸機的唯一基地，還可以從蘇聯發射到菲律賓的主島呂宋，而美國在呂宋設有重要的空軍、海軍和通訊基地。

菲律賓副總統勞雷爾最近說過，菲律賓必須掌握自己的命運，不能成為僅僅是核戰爭中的人質，或成為「一旦爆發超級大國核衝突時的第一批潛在目標」。

巴特勒大使在新加坡接受記者訪問時說，他相信，莫斯科想利用其駐在亞洲和歐洲部份的SS─二○導彈，作為政治武器，向美國的盟國施加壓力。他並對亞太區一些國家和地區與華盛頓建立保護性關係的可靠程度，表示懷疑。

蘇聯官員則為他們在西伯利亞的亞洲部份部署SS─二○導彈辯護說，部署這些導彈是為了對抗美國部署在日本、亞洲其他地方以及亞太區美國航空母艦和其他海軍船隻的可以運載核彈頭的美國導彈和飛機。

另一方面，華盛頓矢言，美國在亞太區推行核武器現代化計劃，是對蘇聯作出的必要反應，因為莫斯科老早就在這個地區部署了SS─二○導彈，巡航導彈，「逆火」轟炸機和其他核武器系統，而且即將部署其中一些經過改進了的核武器。

若干分析家和亞太區官員担心，除非把亞太區超級大國加緊核軍備競賽納入日內瓦談判的範圍，否則，這場競賽將變得愈來愈難控制。

去年十月，戈爾巴喬夫在訪問巴黎期間說過，蘇聯在亞洲擁有的導彈數量，對於平衡美國在該地區部署相對力量是必要的。

戈爾巴喬夫警告說，假如美國在亞太區增加其核軍備，蘇聯也會採取同樣行動。他還說，「假如局勢好轉，我們也會作出適當的反應。」

美國駐波恩大使伯特（右），會晤蘇聯駐東德大使柯切馬索夫，提交東德限制西方駐東柏林外交官的活動抗議照會，雙方會談後握手告別。（美聯社）

美蘇今年高峯會議　蘇官員認為有困難
除非華府改變態度

（路透社西德波恩卅日電）蘇聯高級官員化林本日稱，關於年內舉行美蘇新的高峯會議一事，現還未確定，除非華盛頓改變其對東西關係的態度。他說，美國對重要問題如管限核武（第二號）協定，提出它的建議，阻塞對話的通道，一如美國繼續採此立場，他不肯定年內會舉行高峯會議。化林在波恩蘇聯大使館記者招待會中講話，他說，本週跡象所示，華盛頓將於本年內不再受限核戰略裁軍（第二號）協定的約束，此舉將進一步打擊列根總統和蘇領袖戈巴切夫的第二次高峯會議。

（路透社英國倫敦卅日電）列根總統說過，年內稍後時，美國將不再受約束的美蘇限核戰略裁軍（第二號）協定，迄未為美國會批准，但雙方會同意遵守，該協定係於一九七九年六月十八日，由當年卡特總統與蘇領袖布列兹涅夫在維也納簽署，該協定到一九八五年底，正式期滿，但雙方仍遵守協定，超過期限。

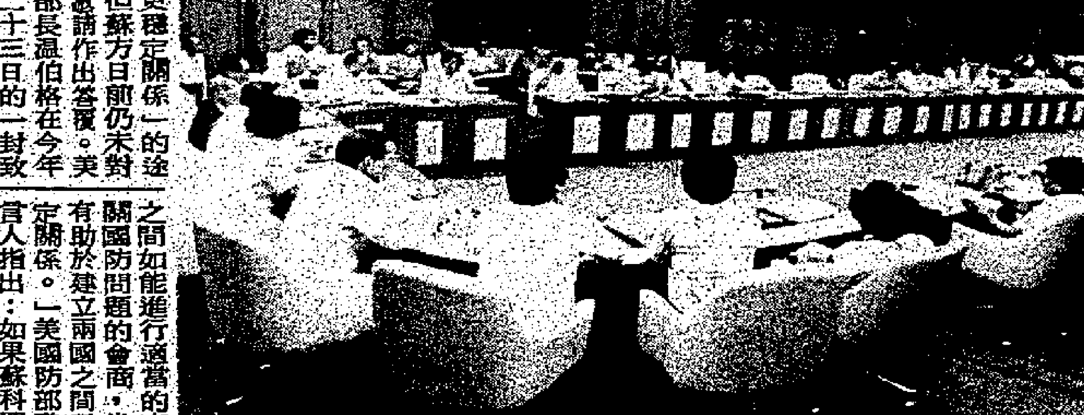
該協定首次規定雙方可以部署戰略武器同樣數目的最高限額。雙方各獲准部署二千四百枚最大限額的地面及潛艇飛彈，同樣數目的重型轟炸機及射程逾六百公里空對地的彈道飛彈。至一九八一年底，數限減至二，二五〇枚。其他條款包括雙方各獲許部署一種新型的地面飛彈，每個飛彈不得裝上超過十枚彈頭。

限武談判　問題甚多

北約外長星期四在加拿大哈里法克斯舉行今年第一次會議。限武和國際恐怖主義預料是今次主要議題。（美聯社）

國防部長　邀請蘇聯　訪問美國

（美聯社華盛頓卅日電）美國防部發言人今日透露，美國防部長溫伯格業已經由外交途徑，正式邀請蘇聯國防部長蘇科洛夫元帥訪問美國，商討建立兩國之間「更穩定關係」的途徑，但蘇方目前仍未對上述邀請作出答覆。美國防部長溫伯格在今年四月二十三日的一封致國會函件中首先透露他決定邀請蘇國防部長訪美。溫函稱「美蘇兩國國防部長之間如能進行適當的有關國防問題的會商，當有助於建立兩國之間穩定關係。」美國防部發言人指出：如果蘇科羅夫此次接受邀請，他將成為第一個訪問美國的蘇聯國防部長。



菲律賓五十名制憲代表星期四舉行第二次預備會議。會議由副總統勞雷爾主持，定六月二日召開正式會議。（美聯社）

列根抨擊貿易法案
認為破壞就業機會　阻礙美國經濟成長
華府不會尋求虛假的安全

（中央社華盛頓專電）列根總統今天抨擊衆議院最近所通過貿易改革法案，指出華府「不會武斷地設限和課徵進口稅，來尋求虛假的安全。」列根總統在對美國廠商協會發表措辭強硬的演說時，抨擊這項法案為「神風特攻隊」式反貿易法案」，「只會破壞就業機會，阻礙經濟成長」。他明白指出，如果這項法案以現有形式送到他的桌上，他打算予以否決掉。列根總統說，「這項法案的潛在破壞性是那麼大的，甚至於許多投票贊成它的人，在投贊成票時都盼望這項法案會否決掉，而永遠不會成為立法。所以，我可以向他們保證，他們一定會得償所願。」他強調說，美國政府一直在與各貿易夥伴合作，致力邁向「自由與公平貿易的新紀元」。他列舉韓國開放保險業，歐市和中華民國對美國農產品進口，巴西電腦市場及日本香菸產品等為例。同時，白宮也在煞費唇舌，以說明政府的政策是在打開海外市場，而不是在國內關閉這些市場。白宮副發言人傑瑞吉安說，列根總統將必須對所有問題逐案作成決定，不過，對列根總統所主張的自由貿易，降低障礙及消除保護主義的貿易政策，業已建立了共識。

在國際貿易　台日各國　地位重要

（中央社巴黎專電）雖然美國會通過的保護主義貿易法損害到中華民國的利益，但它有美國國會議員計畫當初未想到的一個正面副作用：提升中華民國到世界重要經濟強國之林。法國及其他西歐國家經濟界人士都非常驚訝於中華民國與西德，日本等重要國家為美國國會列入同類國家的發現，這項事實指出，儘管台灣是個小島，人口衆多，但它的經濟活力，潛力，進取心已獲超級強國美國的充分認識。法國的經濟分析家強調，美國貿易法案當然損及中華民國的利益，但它也承認了這個遠東島嶼的快速經濟發展及貿易成功。此間經濟學家，無可否認的，這項貿易法案本身已吸引了許多西歐國家及世界他國的注意，它們也想與中華民國做更多生意，尤其它們想要把產品賣給中華民國有實力的市場。世界上沒有一個開發中國家，享有像中華民國那樣與日本，西德並列的聲譽，而中華民國與西德，日本目前有防止美國國會施行這項害他們法案的同樣利益。

美國八男女被控訴　陰謀推翻美國政府
犯了開槍毆警放炸彈刧銀行等罪

（美聯社波士頓三十日電）美司法部星期四有消息說，五男三女涉嫌於過去十年，屢次犯了用炸彈炸法庭，搶劫銀行，開槍打警察之罪，而於今天被控以參加一個自命為「聯合自由陣線」的恐怖份子組織，企圖以武力推翻美國政府之罪。案情顯示：上述八人在一九七六年至一九八四年期內，涉嫌十九次放炸彈炸位於麻省及紐約境內的法庭，銀行，公司，及軍事設施重地，包括一九七六年炸波士頓市中心一法院，炸傷二十二人的重案。這個恐怖份子組織中人每次犯案後，均宣稱負起爆炸責任。該組織並且自認，他們的經濟來源是打刧銀行，他們自認打刧過美國東部各州的十家銀行，合共得款約九十萬美元。上述八人星期三被提堂受審時，各被控兩項非法活動及企圖用武力推翻美國政府之罪，首罪最高可能被判二十年監禁及二萬五千美元罰款，次罪最高可能被判監禁二十年及罰款二萬美元。

社論
聯合國非洲特別大會的主要課題

聯合國自本週二起，在紐約召開「非洲特別大會」，預定為期五天，這是根據聯合國去年第四十四屆大會的決議舉行的。非洲過去兩年多，旱魃為災，許多國家數千萬人慘遭饑餓磨折。迄今未能擺脫此項災難者，尚達一千九百萬之多，各國民間團體仍在繼續籌措善款，以便救濟。聯合國召開此次大會之目的，在為非洲廣大人民尋求辦法，諸如非洲諸國如何自助，國際機構和各國如何支援等，以期復興非洲的經濟，從事中、長期的發展。

非洲統一組織部長級會議與非洲經濟委員會部長級會議，擬訂一項總額一千二百八十一億美元的「一九八六─一九九〇年非洲復興優先計劃」，提出此次特別大會。在上述一千二百八十一億美元中，計有百分之六十五，大約相當於八百二十五億美元，由非洲諸國自行負担。其餘百分之三十五，相當於四百五十六億美元，則要求國際社會援助。

非洲共有四十九個國家，人口五億五千萬，旱災促成百分之三十的人，計約一億七千萬，面臨饑饉，須賴外國援助。災情最重者為埃塞俄比亞，去年四月時，饑民達一千零四十萬。根據聯合國糧食農業機構報告，需要國際緊急援助的二十一個非洲國家，雖有十六個脫離了危險狀態，惟埃塞俄比亞、蘇丹、博茨瓦納、安哥拉、莫三鼻給五國，今年仍需特別援助。

最近，非洲降雨狀況雖已好轉，惟農業低落情形尚未改善。試以災情最重的二十四個國家來看，在過去多年間，平均每人每年的穀物生產量，約以每年百分之二的程度繼續降低。縱就整個非洲而言，平均每年的降低率，也有百分之一。如按一九八二─八四年間平均每人減少穀物生產的百分率來看，最多者為佐尼亞，其次為馬里、尼日利亞、烏干達、幾內亞、安哥拉、盧旺達、莫三鼻給、扎伊爾。

非洲面積二千九百九十八萬平方公里，可耕土地甚多，只因人謀不臧，即在平時，糧食就已不足。聯合國此次召開特別大會，舉世均寄以莫大的期待。

非洲國家富裕或「小康」者，如按國民生產總值以美元計算，利比亞為二百五十二億，南非聯邦為八百億，阿爾及利亞為四百八十億，尼日利亞為七百億，摩洛哥為一百六十億，突尼斯為九十億，喀麥隆為七十五億，津巴布韋為六十億，象牙海岸為六十七億，贊比亞為二十二億，加蓬為三十二億，毛里求斯為八億六千萬，博茨瓦納為十三億，斯威士蘭為五億。倘若此等國家分別作出貢獻，共同努力發展經濟，是可望逐漸改善進步的。惟最重要的是，必須維持和平安定，始能期待國際社會熱心援助。

最近有一種動向，非常值得注意。埃塞俄比亞目前公然廣播說，要為南非聯邦及納米比亞黑人訓練一萬名軍隊，並且給予武裝。如所週知，埃國近年遭受旱災，近千萬人民饑饉，如非獲得各國援助，不堪設想，目前災情未了，尚須依賴外援。查埃國平均每人每年國民生產總值，僅合一百二十美元之譜，且須維持一支二十一萬七千人的軍隊，復與該國北部要求獨立的厄立特里亞族戰爭多年，為有大批金錢，替他國訓練一萬名軍隊，並且給予武裝。埃國此舉，可能出於蘇聯指使，擬乘若干黑人國家與南非聯邦尖銳對立之際，準備煽動支持黑人國家與南非聯邦戰爭。克宮利用黑人國家與南非聯邦的矛盾，企圖攫取戰略地位重要，資源豐富的南非聯邦。但是，一旦如此發展，蘇聯或其附庸揷手，美英等國為了保持西方勢力的平衡，難免介入，結果可能爆發一場大戰。國際社會眼看醞釀這樣危險的局勢，會投下數百億美元的巨款，援助非洲發展經濟嗎？非洲諸國代表出席此次會議，對於上述問題，務須特別警惕。

協商簽訂和平條約
戈巴切夫接見日外相

（路透社蘇聯莫斯科卅日電）蘇共領袖戈巴切夫今日接見日外相安倍晉太郎，安倍刻正訪問莫斯科，就和平條約重新展開會談。日、蘇和約將使兩國正式結束第二次世界大戰之敵對行動。安倍係八年多以來第一個日外相訪問莫斯科，他較早前曾與蘇外長謝瓦爾德納澤舉行會談。蘇官方塔斯社報導這兩次會談之消息，但立時未有披露會談詳情。日、蘇兩國十多年來未有舉行和約會談，但於外長謝瓦爾德納澤於一月份訪日期間，同意恢復和約會談。日方曾拒絕簽署和約，直至蘇聯歸還於第二次世界大戰結束時所佔據四島為止。又訊，日外相安倍與蘇外長謝瓦爾德納澤今日展開會談，預料兩氏將集中商談兩國關係問題。塔斯社稱，兩氏正在克宮進行會談，但未有透露他們商談之詳情。

世界展望

廣東短缺資金

據說廣東今年短缺資金，約二十億元人民幣。影響各項基本建設。

以廣東之大，生產力之強，短缺二十億元人民幣，不應該構成困難。即使構成困難，也應該容易解決，問題是我們未能深入認識其真正原因所在。

國家資金來源不外四途：（一）國營企業盈利，（二）稅收，（三）人民積蓄存款項，（四）發行公債或向金融市場（內外金融市場）籌措。這四條渠道，中國都可以利用。何以廣東有關方面不可以利用？

看事實，廣東國營企業現在尚停留在整頓階段，一部分虧蝕，一部分有盈利。但一般來說，廣東國營企業盈利未符理想，廣東當局足以挪用之數量有限。同時人民存款亦與理想相距太遠。為什麼？一來是經常收入不多，二來是大家應付生活開支太大，三來大家沒有積蓄習慣，甚至認為沒有積蓄必要。至於一時不易建立金融市場，工商企業體制有待改革，要向中外金融市場籌集資金，自然辦不到。

短缺資金就是在這種情形下形成的。並非不可以解決，要看廣東當局能否全盤打算。

日蘇和平條約

第二次大戰結束四十年了，蘇聯與日本和平條約尚未能簽訂。這是歷史上的奇特現象。何以形成此種奇特現象？主要是日本不願承担戰爭責任，而蘇聯更不放棄追究日本發動侵略戰爭的責任。

在下實在為日蘇兩國此種「頑強鬥爭」而鼓掌。

反觀中國，如何對待日本呢？一邊說「以德報怨」，一邊說「我們是兄弟之邦」。先後簽訂了「兩種和平條約」，都是「討好日本」，為「日本服務」的。如果在下不是身歷中日戰爭不是親眼看到日本戰敗投降的，其後看了兩種中日和平條約，在下一定以為戰敗是中國不是日本，受侵略的是日本，不是中國，要負戰爭責任的是中國，不是日本。

日本所以為日本，並非偶然的，中國所以為中國也是並非偶然。

看了日蘇商訂和平條約之「拉鋸戰」，更堅定了在下上述之想法。

蘇聯官員貪污

一九八三年底以來，超過一百名莫斯科的糧食貿易幹部，由於被控以受賄及貪污而受審。

「消息報」詳細地報導一位在莫斯科一間最著名食物商店，担任領導職位的高級幹部，因涉嫌一宗醜聞案件而被處決，警方已向法庭提出卅多宗類似的案件，予以檢控及繼續調查另外卅宗。首席調查員奧雷尼克的說話謂：貪污事件已由莫斯科的糧食貿易系統，伸延至地方官員部門，國家經濟策劃委員會及國家貿易部。有關幹部向其下屬所收取的賄款，已超過一百萬盧布。

此種情形，在許多國家都有，不獨蘇聯為然。何以形成？無他，所謂「衣食足而知榮辱」，衣食不足，眼看一家大細無以為活，一有機會，也就難免犯了貪污賣職之罪名。

這是令人惋惜的。

小子文

美軍直升機墜毀死五人

（美聯社南達科他．斯特吉斯三十日電）當局說，一架美國空軍的直升機星期四墜毀，機上六個人死去了五個。埃爾斯沃思空軍基地公共事務組的空軍一等兵奇朗說，這架HU─1直升機當時載有兩名機組人員和四名軍事警察。在通知受害者最親近的親屬之前他拒絕證實死難者的身份。

侵略柬埔寨越共　砲擊泰境難民營
死亡二十多人四十多人受傷

（特訊）北京五月三十日消息：泰國東部邊境消息：據泰國軍方和聯合國駐泰救濟官員宣佈，侵柬越軍二十九日炮擊位於泰國境內，由聯合國負責救濟的第八難民營，致使手無寸鐵的柬埔寨難民至少有二十多人死亡，四十多人受傷。越軍這次炮擊事件發生於越南宣佈自二十八日起從柬埔寨「部分撤軍」之次日，而且重炮轟擊泰國領土，這就更加引起世人的關注。消息說，二十九日上午八點半，正當第八難民營地的老人、婦孺等難民們在和平氣氛中吃早飯時，越軍突然從柬埔寨境內向該營地開炮，大約有七發炮彈擊中，另有三發在營地附近爆炸，時間持續四十分鐘，炮聲摧毀了難民的和平生活。營地內約三萬名難民驚恐萬狀，四散奔跑，有三名小童在混亂中被踩死。這是越軍自一九八五年四月結束對柬埔寨抵抗力量的第七個旱季攻勢後，向泰國境內柬埔寨難民營發動的第一次非人道襲擊。

泰國呼籲　各國譴責　越共暴行

（特訊）曼谷五月三十日消息：泰國外交部副發言人巴切達威今天在外交部舉行的記者招待會上嚴厲譴責越南五月二十九日炮擊柬浦寨難民營，並呼籲世界輿論譴責越南的這一殘暴罪行。巴切達威說，五月二十九日上午，駐扎在泰國巴真府亞蘭縣對面柬埔寨馬德望省波貝一帶的越南第五九師用一三零毫米大炮等向建立在泰國巴真府亞蘭縣的第八號難民營發射十五發炮彈，當場炸死九名難民，炸傷三十人。他說，泰國譴責越南上述罪行，「越南炮擊難民營的殘暴罪行應該遭到全世界人民的譴責。」巴切達威說，泰國政府今天將向聯合國遞交對越南上述罪行的抗議書，並將召見越南駐泰國大使，要他對上述事件作出說明。巴切達威說，在這之前，曾有消息說，越南正向馬德望省波貝縣柬泰邊境地區集結軍隊，擬對民柬愛國力量作雨季到來前的最後一次掃蕩。他說，「這表明越南在今年旱季中對民柬的圍剿是失敗的。越南在柬泰邊界區遇到了困難，而民柬愛國力量在柬埔寨內地却更多地打擊越軍。」

中蘇兩國　互派記者

（時事社北京卅日電）據中國外交部當局人士廿九日透露，全蘇工會中央理事會機關報「勞動報」，最近派遣特派員駐在北京，廿八日辦妥外國記者登記手續。

法全國鐵路工人罷工
陸上交通大受影響

（路透社法國巴黎卅日電）法國全國鐵路工人今日進行罷工，官員稱，火車正常服務不足三分一。國家鐵路局稱，每四列火車只有約一列火車在巴黎市郊行走，而主要鐵路線中，每三條只有一條鐵路線之火車正常行駛。法國部份地區幾乎所有鐵路服務均告停頓。只有行走巴黎、里昂及日內瓦間之高速列車，尚屬正常行駛。法國三個鐵路工會號召進行罷工廿四小時，以抗議本年鐵路體系中減少八千個職位以及定於六月一日凍結工資。工會發言人說，這三個工會之會員，佔火車司機的人數約百分九十八，即百分九十八的火車司機系隸屬這三個工會之會員。國家鐵路局計劃於下午盡可能加強火車服務，以應付通常於週末出現進出巴黎及其他城市之繁忙時間。罷工定於明晨上午八時結束。

要求增加待遇，勞資發生紛爭。駐韓美軍基地三百名韓國工人靜坐抗議。（美聯社）

暴行已成・軍方遺憾・外部蔽惡
阿軍方已表示遺憾
外部反而砌詞狡辯
諉稱該漁船罔顧要求改變航向
並指控英設保護區屬非法行為

（中央社布宜諾斯艾利斯二十九日專電）阿根廷副國防部長郝納瑞納對昨天在南大西洋作業的中華民國漁船遭阿根廷軍艦擊沉，造成一名船員死亡，表示遺憾。

郝納瑞納說，這艘中華民國漁船當時是在阿根廷水域作業。

據接近阿根廷外交部的人士說，阿根廷外交部可能就此事件發表一項聲明，這項聲明也將轉達中華民國政府。

據說，卡布多也可能就此事件向阿根廷總統阿方辛作簡報。

（中央社布宜諾斯艾利斯二十九日專電）阿根廷外交部今晚就中華民國漁船受襲事件發表官方聲明，諉稱是因憲德三號船長罔顧阿方再三要求改變航向的命令後才予攻擊。

聲明中並間接指控英國政府設立所謂保護區，這個保護區為英國罔顧阿根廷利益所非法宣布的。

聲明說，阿根廷一向遵守國際約定，並願意以和平方式解決爭端，所以在上述保護區內，前此一直未行使其合法監管權，而僅再三譴責其非法性及造成的偏頗認識而已。

聲明中說，雖然如此，但是阿根廷此種息事寧人的態度並不意味要放棄對該區的合法權益。

聲明中說，阿根廷炮艇先曾再三警告過中華民國漁船，然後才進行攻擊，故無不當。

它說，上述中華民國漁船違反了阿根廷不准外國漁船在其管轄海域內作業的海法第一七五〇〇條款及修訂第二〇一三六條和二二〇一八條。聲明中對造成漁船船員無辜死亡的不幸後果，表示了遺憾難過，但同時辯稱，如果外國漁船都尊重阿根廷的規定和管轄權，將來這類事件就可避免。

對阿軍艦襲我漁船暴行
國府外部嚴加譴責
請阿依國際法善後
國代漁民團體提出進行索償
並籲請英國對我抗議作聲援

（中央社台北三十日電）外交部今天嚴厲譴責阿根廷海軍炮艇向我國漁船開火，造成船沉、漁民死傷的行為。

外交部並且要求阿國政府，應依照國際法慣例，對此事件能有一個圓滿的解決。

外交部發言人邱進益，上午在行政院新聞局的記者會中強調，「我國政府對於阿國海軍這種攻擊全無武裝的漁船，致使船沉，漁民死傷的舉動，予以嚴厲譴責。」他說，有關阿國海軍炮艇向我國遠洋漁船「憲德三號」開火，導致船沉及漁民一死三傷事件，外交部已電我國駐阿國商務辦事處代表徐斌，詳予調查，並與阿方交涉中。

邱進益指出，目前最重要的是要探視停留在德沙多港漁民的情況，並設法交涉儘早釋放，至於要求阿國賠償的問題，由於涉及領海權的認定，我國政府暫時不表示態度。雖然如此，邱進益接著說，「凡是對沒有武裝的漁船進行武力的攻擊，這種行動，只要是文明的國家，都會加以譴責。」

至於是否尋求第三國解決這件事端，邱進益說，我國與阿國溝通管道暢通，且阿國目前也已表明態度，目前並不需要尋求第三國協助。

（中央社台北三十日電）國民大會全體漁民團體代表，今天發表聲明，譴責阿根廷海軍的暴行，並呼籲政府向阿國提出嚴正抗議，並進行索償。代表們同時籲請負有維護福克蘭羣島海域航行安全的英國及世界主持正義國家，聲援我國的抗議及索償要求。現在中華民國海事學會理事長的戴行悌代表說，全球各國都以二百浬為經濟海域，阿國海軍竟在離它海岸二百二十八浬處，將我國憲德三號漁船擊沉，造成一死三傷，這種野蠻暴行，實已嚴重違反國際法的公海自由原則。而且，除了美國宣佈東經一百七十二度以東，北緯四十五度以北，禁止捕撈鮭魚外，其他國家均未作類似宣佈，阿國竟在公海將我捕撈魷魚的漁船擊沉，這種暴行，應受國際嚴正譴責與共同抵制。

南韓兩政黨同意
組修憲委會
全斗煥會多次提出
與金日成會談被拒

（美聯社漢城三十日電）南韓兩個主要政黨在長期政治對立上趨於進一步的緩和，星期四晚原則上同意組織一個國會的特別委員會，負責修憲工作。

南韓的兩個主要核心分子領袖金大中和金泳三，兩天前已表示新韓民主黨可以在國會進行修憲運動，協助解決一場政治危機。在這個基礎上，執政民主正義黨主席盧泰愚，星期四晚上在漢城市中心和新韓民主黨主席李敏雨舉行了三小時會談，他們組成一個特別委員會負責修憲工作，「確保人民可以自由選擇政府」，但他們的聯合聲明沒有解釋這句話的意思。

新韓民主黨發起的修憲運動是要使總統由直接選舉產生。

（法新社東京三十日電）一份東京報章星期五報道說，北韓可能會同意五年前提議的南北韓首腦舉行會談。「產經新聞」引述外國消息人士的話說，預料六月底北韓會就協議舉行會談問題發表正式聲明。

這次高峰的會談，很有可能在平壤舉行。有關人士說，南韓希望在九月二十日漢城舉行第十屆亞洲運動會之前，開高峰會議。

南韓總統全斗煥曾在一九八一年一月提出與他的北韓對手金日成舉行會談的建議。此後，全斗煥幾次都重新提出他的上述建議，最後一次是今年五月十二日提出的。

阿軍艦暴行事跡
英報章騰載
英機艦試圖拯救船員
因阿不保證安全作罷

（中央社倫敦二十九日專電）銷售極廣的每日郵報今天在頭版電訊中報導，阿根廷一艘砲艇昨天在福克蘭羣島附近的公海上擊沉一艘台灣拖網漁船，還對第二艘漁船開火，以及追擊了第三艘。

每日郵報報導，英國的一艘軍艦和兩架海王式直升機曾到現場，試圖援助沉沒的台灣漁船上的二十二名船員，但是因為阿根廷不願保證安全通過，結果它們就避開了。

每日郵報說，目前還不知道為何英國的軍艦和直升機認為必須先獲得阿根廷的允許然後才能進行救援行動。

不過，這次事件發生在公海上，英國對該水域沒有管轄權，而阿根廷則宣稱為其領海。

英國顯然驚怕這個爆炸性的情勢可能發展成阿根廷和英國艦隻的交火。過去數月來，阿根廷的炮艇會為捕魚權，與波蘭、西班牙、日本和韓國的漁船發生過衝突。

台觀光局宣傳新招
首度遊台美賓
四項免費招待

（中央社紐約二十九日專電）中華民國觀光局已在美國展開宣傳活動，在六月一日至九月二十日間提供「四項免費」優待，以吸引觀光客訪問中華民國。這四項優待是：免費在十四家觀光飯店住一晚，免費安排半天參觀故宮，中正紀念堂，忠烈祠活動，免費接送至機場，免費在麥當勞吃一餐。

觀光局的這項優待原則上只提供給首度到台灣，並停留三天以上的觀光客。觀光局紐約辦事處已致函旅行社旅行業者及航空公司，通知他們這項難得的優待辦法。辦事處還在紐約時報，洛杉磯時報，舊金山紀事報，芝加哥論壇報，邁阿密前鋒報，旅遊周刊，西方旅遊及國際前鋒論壇刊登廣告。

據悉，中華民國觀光局官員正設法爭取因一連串針對美國公民的恐怖活動，而避開歐洲的美國觀光客。官員們也希望，這些優待能鼓勵今夏參觀漢城亞運的觀光客順道到台灣。

去年，大約一百四十五萬遊客到中華民國觀光，其中十九萬人來自美國。今年首四個月到中華民國的觀光客達五十一萬二千人，增加百分之〇・五，而來自美國者增加百分之八・七，有六萬三千三百人。

十四家參加觀光局免費住一晚活動的飯店是國賓，環亞，世紀，國王，富都，圓山，希爾頓，福華，華國，來來，統一，力霸，亞都，華泰等。

廣島市長說
請美蘇首腦
廣市談禁核

（路透社日本廣島卅日電）廣島市長荒木今日籲請美總統列根及蘇領袖戈巴切夫，在廣島市舉行會議，商談禁止核試。

廣島市官員稱：「市長會致函東京美蘇大使館，籲請美、蘇首腦，於今年在這個第一個遭受原子彈轟炸的城市舉行禁止核試會議。」

市長荒木亦致函首相中曾根弘和相安倍，要求他們致力使該高峰會得以在廣島舉行。

印北暴風雪
十二朝聖者途中凍僵
農作物受害交通癱瘓

（路透社印度新德里三十日電）印度報業托報斯報導稱：印度北部部份地區今日遭受非季節性的暴風雪侵襲，導致十二人死亡，損毀不少農作物及擾亂了交通。

通訊社稱：「旁遮普邦，哈里亞納邦及喜馬偕爾邦的高山地區落雪，而低地地區則遭受強風，冰雹及風沙的侵襲」。十二名死亡者均屬印度教的朝聖者，他們是前往位於北方邦的喜馬拉雅山區的廟宇時，被風雪所困而凍死。

通訊社稱：「旁遮普及哈里亞納邦的首府被冰雹及大雨所淹，水深高至膝部，同時，強風將一些茅舍的屋頂吹走」。通訊社又稱：「芒果，小麥及飼料農作物均受到嚴重損毀。」

菲副總統公開表示
馬可斯年內返國
但對馬可斯回國條件
勞雷爾對此點未說明

（時事社馬尼拉卅日電）菲律賓副總統兼外長勞雷爾二十九日表明馬可斯前總統，也許於年內可以回國。

勞雷爾副總統是在菲律賓大學校友會的集會上，作此表明的，他暗示年內制定新憲法，國內情勢安定之後，馬可斯有回國的可能，但在目前，阿基諾歌娜桑政府還沒有准許馬可斯回國的可能。

關於馬爾科斯回國問題，歌娜桑總統曾經表明：「如果承認執政時所犯的錯誤，如以反省，並將非法獲得的財產，交還給國家，那麼就考慮准許其回國」。但是勞雷爾副總統對於此點，並未提及。

（時事社東京三十日電）菲律賓副總統兼外長勞雷爾，作為外務省的賓客，定六月三日至六日訪問日本，他在訪日期間，除了訪問天皇之外，並同中曾根首相及安倍外相舉行會談，在六月下旬於馬尼拉召開東盟外長擴大會議之前，就亞洲情勢及日菲經濟合作等兩國關係，進行協商。

國際大賽勝出
一蘇歌手在日
要求政治庇護

（路透社東京五月三十日電）日本外交部一名官員今天報導：一名蘇聯歌手於東京參加一項國際音樂歌唱大賽勝出後，在此間要求美國給予政治庇護。

該名官員證實獲獎者為三十六歲波盧蘇夫，蘇聯烏克蘭人，但拒絕透露詳情。

日本官方廣播公司表示：他於週一在此間與來自十四個國家之六十五名歌手進行比賽，並勝出該項名為「蝴蝶夫人」之音樂獎。

該公司同時指出：波盧蘇夫於星期三出現東京警署，並要求政治庇護。

能令你的對象
傾心！舒暢！滿足！愉快！
註冊商標 妙
七十三年信譽保証
瑞芬氏廣嗣藥露
男性專用强身妙藥
SUIFAN'S 中英菲加政府註冊
KWANG TZE SOLUTION
總代理 惠民藥行有限公司 香港渣甸街56號二樓 電話：5-769993
各大藥行均有代售
近有偽冒廣嗣藥露發售請認明本藥廠主人肖像真貨方可購買如大批購買請逕向本藥廠總代理採購以免受愚 瑞芬氏藥廠啓

台灣國民平均收入
本世紀末時增四倍
高科技電子產品發展達高峰

（路透社台北三十日電）政府今日稱：台灣在本世紀末將成為一個發展國家，國民平均收入將增加四倍，增至超過五十萬台幣（一萬三千美元）。經濟計劃發展局一名發言人稱：「昨日完成的一項長期經濟計劃，提出了台灣在未來十三年的國民生產總值，每年平均增長百分之六點五。

該發言人稱，台灣將強調發展局科技，生產電子產品的戰略於工業，電腦及機械等」。

凱旋 0-461419 ｜ 銀星(1)(2) 0-6570091 ｜ 泰國 ABC ｜ 海運 3-7245444 ｜ 國都 5-708861 ｜ 國華 3-629880 ｜ 元朗 0-762432 ｜ 倫敦 3-661056 ｜ 明珠 5-776351 ｜ 影都 3-7426111 ｜ 宇宙 3-7570510 ｜ 國際 K820749 ｜ 香港仔 H551449 ｜ 普慶 新都 H773496

今天加開四點場 猛鬼勾魂 今午夜場 正牌瘋佬傳
今天五場 血迷宮
今天第十天 尼羅河之寶
重建完成 鉅資裝修 富麗堂皇 快將開幕
第二週映 逃出西伯利亞 血淚交迸慘痛歷程
國華 五場 逃出西伯利亞
元朗 五場 玉卿嫂
絕早滿 黑獄胭脂 明天四點場 鐵鷹戰士
絕早滿 今天五場 黑獄胭脂 明天四點場 鐵鷹戰士
今天五場 初一十五 今午夜場 殺妻二人組
今天六場加四點場 難兄難弟
第二週 尼羅河之寶 明早十一點半 迷牆 新都 竊情

新樂 大光明 ｜ 快樂 K666148 百樂 H704646 ｜ 金門 紅磡 ｜ 新聲 沙田 ｜ 鴻基(2) ｜ 美都 0-788911 ｜ 雅都 0-6976808 ｜ 寶石 K657116 ｜ 富都 3 429997 ｜ 龍華・福星・油麻地 ｜ 海城 南洋(1)(2) 5-737388 K696915 ｜ 金聲 K322789 ｜ 華聲 K617169 ｜ 京都 凱聲

第2週！ 尼羅河之寶
今天五場 鐵金剛勇破爆炸黨 今早快樂 檸檬可樂
第2週！ 堂口故事 今午夜場 癲佬正傳 今早新聲 摸錯骨
今天五場聯映 難兄難弟 今晚午夜場 小生獻醜 今早美都 花女情狂
今天五場聯映 難兄難弟 今晚午夜場 小生獻醜
今天六場 竹籬笆外的春天 初一十五 今午夜 組人二妻殺
今天五場 野山 優先午夜場 血連環
今天五場 鐵金剛勇破爆炸黨
今天五場 野貓
本週首選五場 又傻又野 高蒂韓 野貓

南昌 光華 ｜ UA6院線 ｜ 南華 ｜ 皇后・皇都・嘉禾 ｜ 好運 ｜ 紅磡 ｜ 麗華 3-921958 ｜ 嘉年華 H670421 大古城 ｜ 帝國 帝后 ｜ 利舞台 華盛頓 總統 麗聲 ｜ 聲樂 民樂 ｜ 鴻基(1) ｜ 鴻聲

今天獻映 初一十五
逃出西伯利亞 黑獄胭脂 竹籬笆外的春天 野山 尼羅河之戀 初一十五 血連環
今天五場 野山 血連環
今天獻映 初一十五
絕早滿 殺妻2人組
狂滿第2週 初一十五
第2週映 堂口故事 傳正佬癲
今天獻映 竹籬笆外的春天 殺妻二人組
今天獻映 搭通鬼域天地線！ 猛鬼勾魂 全線午夜場 血連環
今天五場獻映 難兄難弟 今晚午夜場 小生獻醜
今天五場獻映 難兄難弟 即將開幕 今晚午夜場 小生獻醜

新光 5-632959 ｜ 珠江 3-7123941 ｜ 銀都 3-891187 ｜ 新大華 3-841199 ｜ 大華 3-847115 ｜ 順利 3-432659 ｜ 蘭宮 0-422946 ｜ 聯華 0-755733 ｜ 葵芳 0-208708 ｜ 娛樂 5-243253 ｜ 碧麗宮 5-7951500 ｜ 翡翠 文華 黃金 寶聲 ｜ 新華 ｜ 域多利 C812795 ｜ 京華(1)(2)(3) ｜ 金冠

今天三場 玉卿嫂 今晚午夜場 血連環
今天五場獻映 玉卿嫂 今午夜場 血連環
今天加場五四點明天 竹籬笆外的春天 今晚午夜場 殺妻二人組
今天加場五四點明天 2084 未來色街事
週末五場 堂口故事 陳欣健導演
週末六場 堂口故事 兩院午夜場 癲佬正傳
今天六場 竹籬笆外的春天
今天五場 蛇蝎夜合花
今天六場 堂口故事 全線午夜場優先介紹 癲佬正傳
最後5天 童年往事
今五場 一對歡喜冤家 尼羅河之寶
今獻映 竹籬笆外的春天 初一十五 猛鬼勾魂
六場 蕩女性生活

賺中國人的錢艱難 開拓大陸市場不易

——美國商人經驗之談

中國十億人口的龐大市場，像一塊磁性無比強大的磁鐵，吸引着世界各地的商人，新加坡人有一陣子也趨之若鶩，一窩蜂的跟着北上搞生意，這已是見怪不怪。然而，就在這一片「中國熱」聲中，讓我們從本文看看美商在中國投資的樂苦，以便從中汲取一點經驗……

商人的夢想就和馬可波羅同樣古老：「你如果能夠賣給每個中國人一雙鞋，你就能賣出十億雙鞋。」一位美國官員這麼說，另一位駐在北京的西方官員却有自已的不同說法：「你如果能夠影響中國的時尚，每個袖子只加一吋，你就發財了。」

不過，事實和夢想完全不同。「如果有人認為他在中國可以容易撈錢，那是自欺欺人。」美國商人具體解釋說：「在那兒做生意，是很令人灰心喪氣的。」

美汽車公司投訴多

上個月，美國汽車公司對它的北京吉普車聯營公司提出諸多投訴，就足以說明如何地令人心灰意冷。

北京吉普車公司被普遍認為是中國「門戶開放」貿易政策下的對外商業合作的一個典範，一般相信，美國汽車公司已把五千萬美元投入這家車廠，但在美國副總統布斯為該廠主持開幕後六個月，該公司却報告說，生產沒有達到預期的水平，對外匯付款的爭執已損害了信心，並使生產力進一步減少。中國凍結付款已使致美國汽車公司上星期宣佈停止在該廠生產吉普車，為期至少兩個月。

過錯不完全在中國

過錯並不完全在於中國，「外商在這裏做生意，需要作出許許多多精明而實際的決定。」在北京的西方官員說：「許多人根本知道中國的實際情況，對前也過份樂觀，在與中國起草合約時不夠實際，許多商人事到臨頭才來絞腦汁。」

一個人算是例外，他就是現年六十一歲的約翰．麥科伊，為中美上海斯奎布樂劑有限公司總裁。他是堪薩斯州科維爾人，過去一年半以來就一直在中國，以籌劃在上海郊外的新工廠開始生產抗生素，維他命和新血管藥物。

「到目前為止，一切還好。」他在接見一羣美國記者並引導他們參觀工廠時說，入口處附近升起中美兩國國旗。

他一面談話，一面協助他的訪客穿上消過毒的外衣，戴上無邊帽，換上防滑拖鞋。「我們得穿拖鞋，因為我們沒有買保險以防止跌倒，」他說：「沒有人投保，這只是在這裏和在美國做生意的一個不同點」。

還有其他不之處。（上）轉載（星暹日報）

對自由神像名言不以為然

科羅拉多州長呼籲 加強限制移居美國

稱外人難同化．國家將遭分裂 責移民搶飯碗．造成失業上升

（合眾國際社華盛頓卅日電）科羅拉多州長蘭姆星期四力主加強美國邊界的管制，及提出修改移民法例，嚴限外人移居美國的主張。這位民主黨籍州長並且說：「我們不僅應該制止非法移民，而且應對合法移民嚴加限制。」他又說：他對馳名遠近的自由神像底座所鑄的：「你們的疲倦不堪人，及貧困無告之人，都給我罷」的一句名言，從來不以為然。他還說：許多新來美之人，尤其是說西班牙語的人當中有許多來美後，始終無法完全同化，這對美國的前途勢必帶來分裂惡果。他還強調：非法移民搶去美國人的職業，他因此建議對公然僱用非法移民的美國僱主，加以制裁。

他又說：有證據顯示，佔新來移民人數最大部份的來自墨西哥及菲律賓的移民及難民對美國經濟之貢獻較遜於歷屆移民。這都是他星期四在眾議院有關外來移民對美國的影響的作證會上所說的。他的論調與也會出席上述聽證會的，美總統經濟顧問理事會主席史比林克的意見，形成強烈對照。

史氏上周宣稱：根據種種研究結果：非法及合法移民美國的人數，現今在美國全人口中所佔的比例，僅及美國歷史上這方面的平均比率的一半。史氏還說：上述研究結果並且顯示：移民不僅易容被勞力市場吸納，移民而且製造了更多的就業機會，大多數的工資得以提高，也拜移民之賜。

間接吸烟危險大 患上肺癌機會增

（路透社華盛頓二十七日電）今日由美國國會技術評估辦事處發表的報告說，科學證明顯示，經常暴露於香烟烟霧中的非吸烟者，其患肺癌的危機是其他非吸烟者的兩倍。

該報告說，與吸烟者一起工作或居住的人，比那些不暴於香烟烟霧中的非吸烟者，其眼、鼻受刺激的情形較多，同時頭痛、咳嗽亦較多。該份研究「被逼吸烟」的報告說，沒有一項科學研究顯示出被逼吸烟者與病患增加有明顯關係，但患肺癌的危險是有增加。

由於公眾的壓力，很多工作地方已增加管制吸烟，報告指出，有百分三十的私營工作地方正管制吸烟。

六一兒童節送禮

捷克人禁煙一天

人口四百萬．二成半為煙民 應兒童請求．大家吊癮一日

（新華社布拉格二十九日英文電）捷克全國的吸烟人士要在國際兒童節這一天——六月一日——停止吸烟一日。這個建議是由布拉格醫學研究院的工作人員提出的。他們說，以不吸烟一天來答覆兒童的請求。那些兒童說：「在慶祝我們節日時，請給我們一個禮物——不要吸烟。」在捷克，大約有四百萬人即四分之一的人口吸烟，每天平均每個吸烟者消耗二十支香烟。

捷克通訊社說，捷克兒童的患病多數是感冒、中耳炎和肺炎，他們患這些病是看父母親吸烟多少有直接的影響。

海底得寶 一六二二年，一艘西班牙貨輪「艾托查」號在佛州沿海遇颱風沉沒。美國打撈專家菲素最近進行打撈工作，撈起三千多件翡翠。這批翡翠大小不同，有些經過切割，具體值多少錢，尚無法估值。（美聯社）

美貨車漏防晒油 十哩路濕滑難行

（合眾國際社密蘇里州．韋伯斯特格羅夫斯三十日電）一輛載有六千加侖的滑潤可可黃油（一種防晒油的主要配料）的貨車，星期四漏油在十英里（十六公里）的路面上，引致一些意外事故，至少一人受傷。

當局說，這些可可黃油從聖路易斯郊區費頓漏出，經過幾個社區進入城市，司機不知道發生這次事故，直到一名駕車人士向他提出警告。這些太陽油配料引起很多汽車打滑失去控制，在韋伯斯特羅夫斯地區的一些事故中一輛汽車翻側，一名乘客被送醫院，治療頭和手的輕傷。

交通受阻近兩個小時，警方關閉了東行車路線，數輛卡車在路面上撒砂子。

警方人員說，砂子是對付這種可可黃油的唯一方法。

老鼠節食可增壽 人類效法待研究

（路透社美國賓城卅日電）美國德州大學生理學系主任馬索洛說：我們作了試驗，發現將老鼠的食量減半，部分老鼠的壽命可增加百分之五十；但也有部份老鼠頂唔順，沒多久就死了。

冰島搖擺樂在京 來自冰島的搖擺樂隊「斯特勞斯」星期四晚在北京明珠酒店開演唱會，其中一位歌手把一名男童放在肩膊上高歌。這是繼英國「威猛」樂隊去年在京演出後，第一支西方流行樂隊到訪。（美聯社）

宣聲組織統一自由陣綫

陰謀推翻美國政府 波士頓審訊八男女

暴力革命．打碰搶殺無所不為

（美聯社波士頓二十九日電）美國波士頓的檢察官星期四指出，八名男女被控陰謀推翻美國政府罪名，指其利用一個恐怖分子集團，在過去十年進行炸彈爆炸、搶劫銀行及槍擊警員等罪案。

美國司法部宣讀大陪審團的起訴書時稱，五男三女被告，均為原稱山姆．梅維爾——喬納森．杰克遜小組成員，後來，該組織稱為統一自由陣綫。

司法部指他們在一九七六年至一九八四年期間，先後十九次向麻省及紐約的法院、銀行、公司及軍方機構投擲炸彈。

據星期三發表的起訴書稱，這個組織每次作案後，包括那次於一九七六年發生的波士頓市法庭炸彈案，都公然承認襲擊乃組織所為，且揚言是要推翻美國政府。

這個組織所需經費，被指靠打劫美國東部緬因州、康涅狄格州、佛蒙特州、紐約州及弗吉尼亞州的十間銀行九十萬美元贓款維持。

此外，起訴書又說，這個恐怖分子集團專門進行有組織的武器射擊演習，參與武裝警察對抗及其他執法人員的活動。他們被指於一九八一年殺死了一名新澤西州州警；一九八二年企圖射殺兩名麻省州警以及在一九七五年欲謀害一名緬因州警官。每個被告控以兩項敲詐勒索罪以及一項意圖用暴力陰謀推翻政府罪名。每項恐嚇勒索罪最高刑罰可被判入獄二十年及罰款二萬五千美元。而於陰謀推翻政府罪最高刑期為二十年另罰款一萬美元。

蘇聯棋王古爾科 獲准移民以色列

（路透社莫斯科廿九日電）前蘇聯棋王古爾科斯的家人今天說，經過數年的爭取移民以色列的運動後，他已收到出境簽證。

卅八歲的古爾科最近加緊他的運動，在莫斯科中心的烏克蘭作家果戈爾的紀念像下，每日舉行一人的示威。但警察通常都阻止他展開他的旗幟，並曾有一次將他扣留了七小時之久。

西方外交界人士說，在公開抗議之後，蘇聯當局這麼快便批准他出境，是很不尋常的，因為蘇聯當局不想被視為向壓力低頭。

非洲坦噶尼喀湖畔驚險一幕

坦桑尼亞五小童 力戰鱷魚救同伴

（新華社達累斯薩拉姆二十八日英文電）據坦桑尼亞通訊社今天報道，在坦桑尼亞和扎伊爾邊境的坦噶尼喀湖畔的一個村落，五名小童勇敢地合力進行拉力戰，從一條鱷魚口中，救出十歲同伴阿里在湖畔牧羊時，一隻鱷魚咬着他的右腿，並想把他拉進湖裏。

他幾位朋友趕急跑去幫助他，開始了一場跟鱷魚的拉力戰。經過一場搏鬥後，這條爬蟲終於放棄他的獵物。當阿里的朋友跑去叫成年人來幫助時，鱷魚已回過頭來。

鱷魚已咬傷阿里的右腿，再咬他的左腿，再次想把他拉進湖裏，此時，鱷魚已被大羣的拯救者的弓箭、矛槍以及棍棒轟擊，終於迫使牠放棄牠的獵物，逃跑。

據多次報告，繁殖在坦桑尼亞內陸湖和河川的鱷魚曾咬死人和襲擊漁具。據野生動物專家估計，在魯夸湖生長有一萬條鱷魚。

雖嫌趕盡殺絕．人類有福

美專家發明藥物 可以令蟑螂絕後

（路透社美國芝加哥三十日電）一名研究人類避孕丸的科學家表示，他亦發明了一種可以令到蟑螂絕後的藥物。這項發明可以使家居人士鬆一口氣，因為一隻蟑螂若任由牠自行繁衍，一年內可以產生四十萬隻後代。

史丹福大學的化學教授加爾自己開設了一間研究公司，專門研究殺虫的藥物，已有十年時間。他的新殺虫藥是一種仿照蟑螂幼虫期賀爾蒙製成的化合物，當蟑螂由幼虫期轉為成虫時，這種幼虫期賀爾蒙是會停止生長的，讓蟑螂變為成虫。新殺虫藥的作用就是使蟑螂的幼虫期賀爾蒙不斷產生，使其提早死亡和不能繁殖後代。

美國家庭每年總共花費四億美元於殺虫藥上，其中百分之六十是用於殺蟑螂的藥物。

從南極大陸分離 罕見特大冰塊 向南美洲漂移

長九十公里厚二百米 寬八十公里重廿億噸

（新華社布宜諾斯艾利斯二十九日電）從今年年初開始，一塊長約九十五公里、寬八十公里的巨大冰塊正以每小時三公里的速度從南極漂向南美大陸。

據阿根廷南極局最近發表的公報說，這一被冰川學家命名為「拉森一八五」的巨大冰塊大約二百米厚，重約廿億噸，是歷年從南極大陸分離出來的最大的冰塊，即使在南極也是罕見的。公報還回憶說，一九六七年有一個類似大冰塊從南極分離出來漂去，後來改變方向向東北，最後分解在波濤洶湧的南大西洋裏。

澳總理女兒吸毒 向周刊透露心事

（法新社澳洲雪梨卅日電）一九八四年九月，澳洲總理霍克舉行記者招待會，記者指責霍克對吸毒販毒問題太過手軟。霍克老淚縱橫，泣不成聲。第二天，霍克夫人透露：「我們的小女兒娣倫是資深道友，專吸海洛可能折壽。」

今天澳洲婦女周刊說：娣倫今年廿五歲，她說：當年父親老淚縱橫泣不成聲是因為太担心我和我子女健康。一九八三年，父親上台執政時，我仍然日夜追龍。當父親在記者面前老淚縱橫時，我剛懷着第二個孩子，我仍亟不顧一切，繼續追龍。不久後，醫生告訴我，如果我不停止追龍，那麼，只有五年壽命了。我為孩子着想，就決心停止吸毒。我是孩子們的母親，我要看着他們成帶。」

赫賽爾球場慘劇一周年

比利時要求引渡 英國足球場惡棍

（路透社布魯塞爾三十日電）比利時要求英國引渡二十六名英國足球迷在造成三十九人死亡的赫賽爾體育場慘劇中扮演了重要的角色。慘劇發生一周年後，司法部一名發言人說，現在提交給英國法庭來決定，是否這些球迷將面臨在比利時的審判。

該發言人補充說，這些「足球流氓」可能不是因那次慘劇而面臨法庭訴訟，僅有的一些人，在此之前，法律專家對諸如此類組織者等一些人的作用也進行了檢查。

倫敦英國外交部說，英國尚未收到這些文件，但比間發言人說，這些文件已由司法部轉交，到目前止比利時所牽涉到的程序已經處理完畢。

禁止機關槍出售 貨源少引起搶購

（美聯社美國田納西州納什維爾二十九日電）發言人報告稱，由於聯邦立例，禁止製造機關槍公開出售，頓時引起搶購潮，武器商人手上貨源短缺，難以應付需求。

納什維爾自動武器公司總裁史馬爾說：「那些欲購機槍而猶疑不決的人，現在都趁價格暴漲前購買，但貨源短缺。」

列根總統在五月十九日簽署該項機槍法令，即日起禁止製造機槍公開出售。此法令遵放對機槍主及商人的限制，但其它條款要到十一月十五日才生效。

工業界人士說，製造商預計會通過該項法令，付趁存了大量機槍，應暫時的購買。自該法一月前在眾院獲得通過合始故以，價格開。

試驗蚊怕水 英國電視台清晨節目的一位健康舞女郎莫蘭小姐，在倫敦一間餐廳示範一種新出避蚊水的功效，她身穿泳裝，搽上避蚊水進入三個裝有三千隻蚊蟲的玻璃箱內。結果她並未被蚊咬，倒是不慎令蚊蟲逃出箱外，餐廳的顧客們却飽了這些蚊蟲。（美聯社）

向女皇投擲雞蛋 紐婦人被判入獄

被控犯侮辱罪．裁定囚禁半年

（路透社奧克蘭五月卅日電）兩名紐西蘭婦人於今年二月，因向到訪英女皇伊利沙伯投擲雞旦，而被檢控，今天罪名成立被判入獄六個月。兩名被告分別為廿二歲德布娜妮蘭及廿一歲安娜素比於上週審訊時否認控罪，而她們的辯護律師則表示將會上訴。

地方法庭法官萊臣表示，由於她們犯了一項侮辱性罪行——將一枚雞旦猛力擲向正在步行與學童會面之女皇身上，根據這樣罪行應判予最高刑罰。

代表被告之辯護律師亞勒斯．達菲則表示，她們的行為是一種反君主姿態並非個人攻擊女皇行動。

大陸旅遊業興旺 去年遊客增兩成

華僑思鄉．回國觀光者日多 服務不足．非華人旅客略減

（路透社北京卅日電）官方報紙今日載稱，雖則服務差及旅遊節目使人筋疲力竭，而旅客却紛紛湧到大陸。

據英文中國日報說，今年第一季的遊客較去年同期，增加了接近兩成，部份原因是恐怖主義使遊客避開歐洲。

它引述一名旅遊官員的話說，海外華僑回大陸觀光人數增加，而非華人旅客的人數却微減。這位官員說，「自從一九八三年展開反罪惡運動以來，中國大陸已成為一個安定的地區，恐怖主義沒有活動的餘地，但服務質素則大有改進的餘地。」

該報說，旅客對飛機班期的隨時變動感到不滿，而往往因為行程過於擠迫，弄到筋疲力竭。它引述一位英國導遊的話說，今年到歐洲旅遊的美國遊客人數鋭減，因為畏懼恐怖主義，而到遠東的遊客則增加。中國大陸去年吸引了三百萬名遊客。

一土國中年工人 發現有四枚腎臟

（中央社土耳其薩姆松廿九日專電）一名土耳其工人出生迄今卅二年，現在才知道他體內有四枚腎臟。

電廠動工 位於華北張家口地區的沙嶺子電廠破土動工，該電廠是「七五」期間中國能源重點建設項目，裝機容量為二百四十萬瓩。（新華社）

科學家積極研究溝通方法

靠分析宇宙訊息 尋找外太空生命

（美聯社紐約卅日電）科學家已準備尋找外太空生命。有些科學家認為外太空生命發出訊息太複雜，非頭腦太簡單的人類所能理解。美國加州大學科學家蔡錫說：我們尋找外太空生命的工作要持續到本世紀末，主要通過接收和分析外太空發出的訊息。我們是用最先進的電腦儀器接收與分析來自外太空的微波訊息，看看是不是外太空生命發出的。當然，尋找外太空生命的工作，可能是連續數代都沒成果。

美國達莫斯特大學科學家查斯特洛說：即使科學家接受到外太空發出的微波訊息，能否理解亦成問題。如果外太空有生命，他們的文明大約比球上人類文明長十億年。十億年前，地球上最高級生命形式只是小蟲虫。如果外太空有生命，他們現在也視地球上的人類為小蟲蟲。小蟲蟲怎麼可能理解來自外太空生命的微波訊息呢？人，不要以為自己太了不起了，在宇宙中，人可以說只是小蟲蟲。

查斯特洛說：我們在地球上，根本無法同地上的小蟲蟲溝通訊息，除非我們踏着牠們，才知牠們在腳下。外太空如果存在，又怎麼會能夠同地球上人類通訊息呢？

其實，早在廿五年前，美國康尼爾大學科學家德萊克就開始尋找外太空生命。這一回尋找外太空生命計劃是美國太空總署資助的。

尋求倫敦支持沙卡洛夫

波娜今會晤英相鐵娘子

（路透社英國倫敦卅日電）蘇聯離心份子著名物理學家沙卡洛夫之妻子波娜，今日會晤英首相戴卓爾夫人，從事推行為爭取其丈夫從蘇聯國內放逐中獲釋之運動。波娜在西方為接受醫療渡過六個月之後，她定於週一返回莫斯科。儘管蘇聯曾提出威脅謂，她在西方之活動，可能損害其丈夫從放逐獲釋之機會，但波娜仍然進行與戴卓爾夫人會晤，英首相對蘇聯對待離心份子的著名抨擊者。

英國電視播放一節獨家影片之後數小時，波娜會見英首相戴卓爾夫人，在這節獨家播影的影片中，沙卡洛夫妻子批評西方國對切爾諾比爾核災難所作之反應。

挑戰者遺孀 美國穿梭機「挑戰者號」的罹難太空人之一鬼塚的妻子羅娜，在科羅拉多州大學代亡夫領取獎章，日裔的鬼塚是一九六九年的該校畢業生（美聯社）

自稱獲神夢中指引 韓婦尋得野山人參

山神托富貴夢．村婦得意外財 有如天方夜談．信不信由得你

（中央社漢城電）一名韓國婦人按照前夜夢中一位山神的指引，而獲得一筆意外的收穫。家住在江原道平昌附近山區村落的這名三十四歲婦人金玉姬，發現了四根野人參，每根長二十公分到三十公分間。

據說，這四根人參已有二十五年到三十年歷史，每根價值兩百至三百萬韓圓（約港幣二至三萬元）。

這名婦人家境清寒，與四十五歲丈夫育有子女四人，她說，一位山神出現在她夢裏，示意她跟他走。

她說，山神帶她到山中某地，指示她在那裏可挖出人參。

隨後山神消失不見。第二天上午，這名婦人即趕往現場，很令人感到驚異的哦，那裏真有這些人參在。

同珍工業大厦
葵涌國瑞道昌榮路
特平出租
大小單位俱備
由2300至30000呎
同珍醬油公司
葵涌國瑞道昌榮路
電話：0-253715

九龍灣工業中心
九龍灣5833號地段 宏開道 臨福街 宏泰道 三面大街(近德福花園)
特價廉售
每呎只售263元起
單位面積 由614呎至33,533呎 大小俱備
分層出售 ·分期付款 ·首期少 ·利率偏低 ·置廠良機
設計新穎 ·間格四正 ·四面單邊
樓底特高 ·承重力大 ·獨立廁所
交通便利 ·工源充足

洽購處：富輝地產代理有限公司
香港德輔道中20號德成大厦504室
電話：5-221290 5-228905
正義公司
香港德輔道中84—86號章記大厦1201-4室
電話：5-452522 5-453265
地盤電話：3-7980966（假日照常）
發展商：新鴻基集團、華懋集團、信和集團、
富輝地產代理有限公司、
麥俊三置業有限公司、正義公司

學歷增添皇牌 身價突飛猛進

CIVIL SERVICE
SOCIAL SERVICE
G.M. TEACHER
TRANSLATOR
INTERPRETER
SECRETARY
PERSONNEL
LINGUISTICS
BANKING

MANAGEMENT
TECHNICIAN
SENIOR CLERK
MARKETING
NURSE
COMMERCE
INDUSTRY
COMPUTER
SHIPPING

英國之各項專業學會公開考試舉世知名，其學術地位為各國推崇認可，相當適合本港各行業人仕考取及工餘進修。因各項公開試之性質及地位各異，故本處特挑選具國際性公認大學資格（UNIVERSITY DEGREE），及為本港考試局接受之公開試加以介紹，科目性質包括ENGLISH LANGUAGE, TRANSLATION, INTERPRETATION, ORAL, WORLD AFFAIRS AND BRITISH KNOWLEDGE. 每年考生普遍從事上述行業，可見特別適合各行業在工作上之應用。

本中心將於下列時間舉行示範講座，將有關此考試的範圍，資料及政府認可等情況詳細說明，免費招待各界，請早致電留位參加。

講座地點：灣仔軒尼詩道253號依時大厦19字樓（英國文化協會側）
免費介紹講座時間：6月4日（週三）6月6日（週五）6:00P.M. OR 7:30P.M.
預約留位電話：5-261626 5-220264
英國語言文化中心（established 1975）
香港中環萬宜大厦1033-4室

本港新聞

鑽石山預留車站地
地鐵未來發展計劃通至沙田
東區海隧建路聯繫新界東北
大老山建隧道路綫在探討中

（港訊）政府已於鑽石山預留一幅土地，供地下鐵路公司將來興建地鐵車站用，車站上蓋爲商業及住宅樓宇。

這幅土地乃刊登於昨日政府憲報有關慈雲山、鑽石山及新蒲崗分區計劃修訂大綱草圖內數個商業、住宅及休憩地區的其中一項。

城市設計委員會發言人強調，地下鐵路由鑽石山向北伸展經慈雲山至沙田的計劃，雖包括在草圖內，但實爲一項長期性的建議，並有待進一步研究。

大綱草圖又包括大老山隧道的建議路綫及其南面的通道。發言人說：「興建大老山隧道，可把東區海底隧道，經可能興建的觀塘繞道，與沙田及馬鞍山連接起來，令港島東區走廊與新界東北部之間能有一完整的道路連接系統。」他補充說：「大老山隧道工程現仍在研究階段，故其路綫仍待進一步探討。」

發言人稱，修訂項目將鑽石山石礦場及大磡區的未來規劃及發展併入草圖範圍內。他續說：「當局於訂定這些建議時，已顧及區內的發展潛質及其需要。」

「爲應付未來人口的需求及補充現有的不足，當局劃出大量土地供房屋、社區及康樂設施用。」

這包括公共及私人住宅用地，供各類型設施，如醫院、室內康樂中心，學校及社會福利設備使用的土地及商業／住宅用地。

大綱草圖內所劃定的遊憩用地及綠化地帶，將爲區內提供休憩地區，並保留自然景色。

其他修訂項目爲將數幅土地，包括彩虹道遊樂場，竹園邨一間電力分站及沙田坳邨的廟宇改劃爲政府／社團／社區用地，以反映其現有或計劃中的用途。修訂的大綱草圖現存於香港花園道美利大廈城市設計處、黃大仙政務處及中區政府合署諮詢分處供各界查閱。

任何人士欲提出反對，須於六月十九日前以書面向花園道美利大廈城市設計委員會秘書提出。

三幅土地下月拍賣
兩幅港島一幅九龍

（港訊）屋宇地政署於下月拍賣三幅政府土地，其中兩幅在港島，一幅在九龍。

首幅土地位於堅尼地城西寧街，供作工業及貨倉用途。發展商必須於一九九〇年六月三十日前，在此面積一千〇二十平方米土地上完成不少於七千三百四十四平方米的總樓面面積。另一幅土地位於筲箕灣道，面積約一百二十一平方米，供非工業（貨倉除外）用途。

根據賣地章程，發展商必須於一九八九年六月三十日前完成不少過二百四十二平方米的總樓面面積。

最後一幅推出拍賣的土地位於觀塘功樂道，面積約爲二千七百八十一平方米。供作私人住宅用途。發展商必須於一九八九年六月三十日前，完成不少於六千二百五十七平方米的總樓面面積。

索取賣地章程及查詢有關土地之圖則，可往香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測量處下，香港政府合署西座諮詢分處，九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處或沙田，屯門，元朗，荃灣，大埔，北區，西貢及離島各地政處。賣地於六月二十六日下午二時三十分在怡東酒店進行。

草委談及九七年後
共產黨難在港發展

（特訊）三位港方草委昨日在深圳，談到香港特別行政區基本法中，應包括九七年後共產黨在本港所扮演的角色。

譚惠珠表示：根據香港現行情況，共產黨並無在港註冊，中英聯合聲明亦列明「一國兩制」的構思，社會主義不會在港推行，相信共產黨不容易在香港發展，不過，她強調各種組織都可能對香港有影響，不一定是共黨才可以。

廖瑤珠亦表示，共產黨在香港的地位，就如地下組織一樣，基本法中不易列明共黨的地位，至於共產黨能否於九七年後在港成立，則由將來的香港特區政府決定。

李柱銘指出，雖然共產黨現時在港沒有正式地位，但並不能忽略共黨已實際在本港進行各種活動。

粉嶺木廠失火
一名男子灼傷

（特訊）新界粉嶺塘坑村一間木廠，昨晨發生火警，當消防員趕抵現場灌救時，火勢已被救熄，事件中一名男子被火灼傷，送往粉嶺醫局救治。

昨晨十時五十七分，消防處接獲一宗火警報告，但當消防員趕抵所報的地址粉嶺塘坑村一間木廠時，火勢已被救熄。有一名姓毛，三十一歲男子在火警中被灼傷，事後送粉嶺醫局救治。

昨赴深圳出席草委會議
周南說較輕易 澳門前途會談
雖非一樣香港模式可作借鏡

（特訊）負責澳門前途問題談判的中方團長周南昨日在深圳表示，下月底展開的中葡談判，中葡雙方均感到樂觀，中國肯定會用「一國兩制」的構想，來解決澳門問題。

周南指出：澳門問題談判會比香港問題談判較容易，所需時間亦較短，因爲有了香港的經驗，可以用「一國兩制」的構想來解決澳門問題。

不過，他表示澳門與香港的情況並非完全一樣，在中葡進行談判時，他們會考慮到這個問題。

他並稱：有關會談的細節，目前不宜透露，因爲會談還沒開始，而所有問題均要在會談時解決，不過，他相信所有問題都會在談判時獲得圓滿解決。

周南昨日是以基本法起草委員會委員的身份，到深圳開小組會議，由今日開始，十五位國內及香港委員便會就中央與香港特別行政區關係的問題，展開第一次小組會議，會議將歷時兩天。（毅）

圖：中葡談判中國團長周南，昨日到深圳蛇口觀察當地的發展。（本報攝）

圖：基本法草委會的「中央與香港特區關係」小組成員，昨日在深圳迎賓館內合攝。（本報攝）

本港草委國內草委 今起深圳開會兩天
討論中央與特別行政區關係

（特訊）本報記者深圳電話：基本法起草委員會的中央與香港特別行政區關係小組成員，昨日傍晚陸續抵達深圳，準備今日於深圳迎賓館進行兩天會議。小組國內草委召集人邵天任昨晚表示，兩天會議內容將按既定範圍交換意見，需要解決的問題有三個：（一）中央和香港特別行政區的關係，（二）香港特區的對外事務，（三）香港特區基本法的法律地位、解釋和修改問題。

基本法起草委員會副秘書長魯平則表示：小組有三方面問題較爲複雜，包括基本法與憲法的關係、剩餘權力、基本法的解釋和修訂權。

港方草委召集人黃麗松透露：港方草委帶了兩份意見書到深圳，他謂與國內草委交換意見後，才能公開發表。

另一方面，港方三位草委將會在會議上提出三份討論文件，內容集中於基本法結構草案的第二、第七和第九章，鄔正凱將提出討論第二章，即有關中央與香港特區的關係；李柱銘將提出討論第九章，有關基本法的法律地位，解釋和修改權，李柱銘認爲已收集多位法律界諮委成員的意見，於今次會議上討論。譚惠珠則會就第七章，有關香港特區的對外事務提出意見。

今次專題小組會議將於今晨九時至下午五時半，會議形式將於今晨公佈，各草委成員於早上八時用早點後，隨即展開會議；至於三位草委副主任：李國寶、包玉剛和許家屯，將出席明日舉行的會議，並於會後邀請各成員，及召開記者會公佈有關會議詳情。

港龍開辦泰國四條航綫
已獲批准發牌
直航清邁普吉島渥德堡夏瑤
明日開始生效有效爲期五年

（特訊）在回答新聞界詢問有關空運牌照局對港龍航空公司，申請開辦四條香港與泰國之間的定期航綫時，該局秘書許迪說，已批准發牌照給港龍每日開辦最多兩班航機來回香港及泰國下列四處地點，清邁、普吉島、渥德堡及夏瑤。

該牌照由明日起生效，有效期爲五年。

據該局昨日所發表的書面報告稱：滿意香港至清邁、普吉島、渥德堡的證據，證明直航服務的需要。但對於夏瑤的證據則覺得不大明顯，因爲目前它是一個知名度不高的旅遊地點，但如果普吉島至夏瑤的道路改善，它將會顯示出潛質。

該報告書又說：接受泰國政府積極鼓勵旅遊業，並覺得發牌與港龍行走是無理由懷疑的。

空運牌照局就港龍申請開辦這四條航綫，於本月十九日進行公開聆訊，不過只需一日時間就完成聆訊程序。

在當天，反對港龍開辦該航綫的國泰航空公司，並沒有派代表出席聆訊。

據港龍估計，在一九八六年至八七年度內，乘該公司航機由香港往泰國普吉島、清邁、渥德堡及夏瑤四個地點的單程乘客，會達到五萬人次，平均每架機載客率達百分之七十一點七。

到了八七至八八年度內，乘該公司航機往該四個地點的單程乘客，預料會增至八萬，平均載客率達到百分之七十二點六。（鍾）

申請三個屋邨居屋
已收回四萬三千份
週一止截幸勿錯過機會

（港訊）居者有其屋計劃第八期乙出售的五千八百九十八個單位，房屋署迄今已收到超過四萬三千份申請。房屋署發言人昨日說：「由於申請將於星期一（六月二日）截止，有意購樓自居的市民：宜從速交回申請表格。」他說，由於預料在申請截止最後限期前，會有大批申請者交回，有意申請者盡早交回申請表格，以免臨急張皇。

「設於樂富中心的居者有其屋中心，每日仍會開放至晚上七時，展出三個出售屋苑的詳細資料，並接受市民交回申請表格。」

發言人表示，有意購樓的市民，如可能的話，最好能親自把申請表格交回居屋中心，以便房屋署人員即時代爲審核填報的資料。

是期出售的三個屋苑單位，分佈於鯉魚涌私人機構參與計劃康山花園、鑽石山龍蟠苑和深水步寶麗苑，單位價格由十五萬四千六百元至四十四萬三千七百元，面積介於四十三至六十六點六平方米。

香港北京開直通車
具體安排預期一年
喬沛德說正與中國研究

（特訊）九廣鐵路總經理喬沛德昨日表示：目前他們正與中國方面研究開辦由香港至北京的直通車服務的各項問題，但預計要一年時間才能有具體安排。

喬沛德昨日在主持九龍車站「鐵路遊蹤旅遊服務中心」開幕禮後表示，由於估計在未來十年內往返本港與中國間的乘客人數將會不斷增加，因而有必要將九龍車站擴建。他們聘請的顧問公司將會在本年九月提交有關紅磡灣填海的可行性報告，到時將會決定如何進行擴建工程。

此外，喬氏在開幕禮上亦表示：九廣鐵路公司正由一家鐵路公司發展成爲一個多元化企業機構，爲大衆提供各種運輸及有關服務，目前車站內所設的餐廳、小食店、免稅品店、商店、小賣部、銀行服務等，再加上現時的旅遊服務中心，將爲九廣鐵路乘客及市民提供更多方便。

該旅遊服務中心由九廣鐵路公司及商台製作有限公司合辦，將爲有意參加中國旅遊團及欲取得有關旅遊資料及服務的乘客提供方便及服務。

昨日主持該旅遊服務中心開幕禮的嘉賓包括九廣鐵路公司總經理喬沛德、九廣鐵路公司商務總監石禮謙、商台製作有限公司董事狄茂夫等。（胡）

中電宣布 減附加費

（港訊）中華電力有限公司發言人昨天宣稱，自六月一日起，電費中之燃料費將每度減仙。

再次偷渡來港 靑年入獄一年

（新亞社訊）一名大陸靑年第二次偷渡來港當街爲警員截查揭發，將其拘捕轉交人民入境事務處人員檢控，昨解西區裁判署審訊，被告認罪，魏明信法官判其入獄十二個月。

被告張慶玉、廿三歲，無職業，被控於本月廿二日，未經入境處長批准，非法在本港居留。

案情透露本月廿二日警方人員在沙田地區巡邏時看見被告形跡可疑，將其截停檢查身份證時，被告無法交出並承認於本月一日從大陸非法偷渡來港，警員拘捕被告於一九八三年六月首次偷渡來港，警員拘捕被告交與人民入境事務處人員調查，經翻閱檔案查出被告於一九八三年六月首次偷渡來港同年六月廿二日被捕，五日後彼遞解返回中國大陸，該處人員遂將被告落案提控。

零散驟雨

（預測）今日吹和緩東至東南風，今日稍後轉吹西南風，多雲，有零散驟雨，初時有驟陣局部地區性狂風雷暴，日間短暫有陽光，最高氣溫約三十度。

九七年後保險業務
文件仍以英文爲主
中文只作註解未有翻譯計劃
業務來往多與外國有關

（特訊）保險業人士認爲，將保單全面推行中英文化十分困難，預料九七年後保險業文件仍然以英文爲主，中文只可作部份註解之用。

德高保險公司發言人，昨日在該公司聚會中表示：香港的工商各業已漸漸明瞭購買保險的重要性，由從前可省得省的心理，轉變爲小心可駛萬年船，雖然付出保費，但獲全面保障，均認爲値得。

發言人稱：保險業有助推動經濟穩定，而且服務範圍亦趨多元化，近幾年該行業有相當進展。

至於政府最近提出加強管制保險業中間經紀人法案，提案已經諮詢過保險業人士的意見，基本精神大多表示同意，尤其是能夠將代理人及經紀人名義清楚界定，對保險業和投保人都有積極正面作用。

他稱：「該提案已經在政府內部審議，但仍未呈行政局，故此相信起碼要待明年立法年度始可在立法局提出，再經諮詢，相信通過要有待後年」。

談到保單中文化問題，發言人認爲一向以來保險業文件均以英文爲主，甚至在港的中資保險公司亦如此，這是關乎國際關係和歷史因素，短期之內，該行業仍未有計劃進行翻譯工作。

他強調保險業中文化相信會直接受本港法律中文化的影響，這長遠整體計劃並非單由一兩行業單位可以推動，但無論如何，由於保險業多與外國有關係往來，就算九七以後，保險業文件仍應以英文爲主。（毅）

彭勵治今卸任
下週返英最快一年後才返港

（特訊）今日退休的財政司彭勵治爵士，昨日在一午餐會上表示，本港經濟結構良好。此外，他又談到公務員質素及薪俸制度，他認爲高級公務員的待遇比私人機構爲低。

彭勵治爵士指出，本港的實際工資有增長，沒有失業情況，通脹率低於百分之三，亦沒有對外負債，各方面的表現均很好。

彭爵士重申，他動用外匯基金支持銀行的行動，並不感到後悔，他又謂如有任何人意圖改變港元與美元的聯繫，是不理智的。他透露：當初答允前任港督麥理浩爵士，擔任財政司職位後會立即退休，因他覺得自己年紀已大而應該退休，及把機會讓給年靑的接班人晉升。

彭勵治爵士又把公務員分爲三級，他個人最高層的公務員薪酬，比私人機構爲低，中層及專業職位的公務員薪酬，則與私人機構相差不遠，至於最低層的公務員，卻比外間機構的薪酬爲高，如果進行薪俸趨勢調查，相信會對低級公務員不利。

彭勵治爵士將於下星期返回倫敦，他說最快也要一年後才會再來香港。（毅）

信用咭·提欵咭
塑膠貨幣數量龐大
形形式式幾百萬張
周末快鏡詳加剖析

（特訊）本港兩大電子銀行服務網絡目前發行的提欵咭已超過一百三十五萬張，如果把信用咭計算在內，則本港市民所擁有的「塑膠貨幣」數字更爲龐大。

「塑膠貨幣」的觀念，漸受市民接受，而在可見將來，人們可能不必帶錢外出，仍可購物，飲食及享用各項服務。

銀行亦竭力發行「塑膠貨幣」與同業競爭，由分行衆多的匯豐恒生兩銀行結合的電子服務網，似乎執掌此業牛耳，其他銀行不甘後人，組織了「銀通」集團，以電腦聯綫方式來參與角逐。

匯豐恒生已發出的提欵咭達八十萬張，而有廿四間銀行參加的「銀通」，則亦發出了五十五萬張，看來勢均力敵。

參與「銀通」的包括十三間中資，七間華資，兩間美資和兩間澳門銀行，屬下分行及電腦終端機數目，堪與匯豐集團匹敵。

銀行業未來競爭方向，相信是隨着電腦科技的進步而發展，香港電台逢週末晚上七時在亞視中文台播映的「周末快鏡」本周就在此方面作詳細剖析。

圖：港督尤德爵士昨日訪問深水步區，政務專員謝德根在白田區山頂上向港督介紹深水步區的主要特色。（本報攝）

港督巡視深水步區
瞭解當地發展情況
李鄭屋邨重建將容二萬多人

（特訊）港督尤德爵士昨日在港九政務署長周德熙，及深水步政務專員陪同下，巡視深水步多處地方，了解區內發展情況。

港督首先乘車前往白田山頂俯瞰深水步全景，途中更駛往南昌街巡視七月六日清拆的渠面非法僭建物。

尤德爵士抵達白田山頂時，由深水步區議（一一一一一一一，並由政務專員向他講述區內的主要特色。

隨後，一行人前往清麗閣天台觀看荔枝角填海區，由總工程主任方鴻德向港督介紹填海區發展。

此外，港督又參觀了李鄭屋古墓，聆聽香港博物館館長林業輝講解古墓的歷史。李鄭屋古墓於一九五五年八月間被發現，當時爲配合發展李鄭屋徙置區，工人在東京街北端一小山之際，偶而發現此漢代古墓。目前此古墓尚陳列着五十八件出土的陶器及銅器。當年其後港督在房屋署助理署長陳柏陪同下，參觀李鄭屋村最早期的Ｉ型徙大廈及重建的新型屋村。在行程中，港督獲悉李鄭屋重建計劃之詳情。

政府於一九八二年五月開始進行李鄭屋重建計劃，興建新型屋邨以取代現存的舊式Ｉ型徙置大厦。首期工程已於八四年十二月完成，容納八千一百四十五人，全部四期工程完成後，李鄭屋邨將可容納二萬三千七百人。

在行程結束前，港督前往長沙灣社區中心，與深水步區議員茶敘。席上，有議員要求政府檢討出版綠皮書前先徵詢區議會意見，但港督對此並沒有正面答覆。

至於區議會撥款予社團舉辦活動的撥款程序方面，則會轉交政務總署研究。

此外，有區議員反映清麗苑和荔枝角居民擔心發展填海區帶來的環境污染和影響交通。

但港府解釋，填海區會撥出部份地方作休憩處，出席的深水步區議員共廿八位，三位缺席。（蘭）

小評

難民潮再起及早謀對策

本港的禁閉營政策，最近一兩年不斷受到英國民間組織的抨擊，另一方面，從統計數字反映，今年難民潮有捲土重來之勢，香港面臨更大的壓力。

去年來港難民只有一千一十二人，但據保安科透露，今年首五個月抵港難民已有七百五十八人，較去年同期激增八成，令人憂慮的是難民湧來最高峰的月份尚未開始，可是已經來勢洶洶，若不早謀應變之法，屆時將會措手不及。

估計難民潮再起，相信與外國增收難民及本港容納部份條件特殊的難民有關，針對這個問題，港府應作出澄清，設法將訊息傳遞至彼邦，使越南人瞭解實際的情況。

將實際情況向彼邦反映

至今仍有近萬難民滯留本港，即使歐美國家增加收容額，要消化這個數字，自然需要一段很長的時間；而本港上月開始實施的新政策，準備容許難民在港居留的名額，全數僅限於二百五十名，越南人實不應存有更大的期望，港府亦已一再重申禁閉營政策不變，難民在冒棹之前應先考慮後果。有關的訊息，希望能透過國際組織難民專員公署傳達，滯留在港的難民如有書信致越南親友，亦應該將眞相告知，以免親友冒險放洋。

假如形勢繼續惡化，本港的難民政策便需要加以檢討，再也不能來者不拒，港府宜訂立一個收容額，超過了名額入禁閉營亦要拒收，提供足夠食水及糧食打發了事。香港地方小，資源有限，助人應有限度，畢竟這些難民只是要尋求更好生活環境的越南人而已，並非受到政治迫害。

飛機未持噪音證明
擬禁止在本港升降

（華訊）憲報公佈一九八六年民航（飛機噪音）條例草案，其中建議規定飛機如未持有噪音證明書或符合噪音容許限度國際標準的其他證據，均予禁止在本港升降。

飛機如違反一九八六年民航（飛機噪音）條例規定而制定的各項規例，當局可把該飛機扣留。

這項草案目的是在可行範圍內限制飛機和飛機引擎所發出噪音而造成之妨擾，並特別旨在使飛機噪音有關國際標準及推薦措施得以付諸實施。（詳情參閱航訊版）

六合彩攪珠時間
改爲週二及週四

（港訊）香港獎券管理局宣佈：由六月十二日起，六合彩攪珠將改爲每逢星期二及星期四舉行。

SANYO

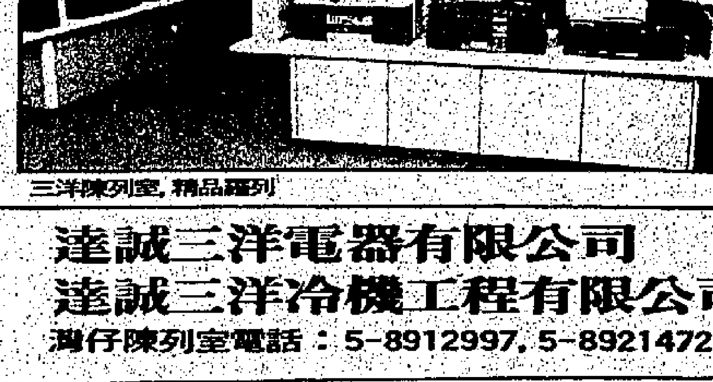
“閣下路過此舖位可能要花30分鐘。”

好消息 慶祝搬遷啟業 特賣貨品 全部超值發售！

步入三洋陳列室 閣下自會眼界大開

三洋陳列室位於灣仔軒尼詩道245-251號。閣下路經此地時，首先可能會被櫥窗內的三洋最新產品吸引而停步，繼而推門而入看個究竟。一系列三洋手提音響、電視機及其他家庭電器呈現眼前，當然，閣下的目光絕不會放過46吋大螢幕電視；到此爲止，閣下少不免花去十數分鐘。

閣下巡視一週後，自會發覺陳列室內別有洞天，地庫內陳列的電器更加豐富，包括雪櫃、洗衣機、電風扇、冷氣機、石油氣爐具及各式家庭電器等。假如閣下逐一細看，不難再花十數分鐘。此時，在芸芸產品中，閣下必會挑選到一、兩件合用的電器；或者閣下會埋首於特價品中，找尋更合心意的超値電器。那麼，時間就不成問題……



三洋陳列室，精品羅列

陳列室地庫一角

達誠三洋電器有限公司
達誠三洋冷機工程有限公司
灣仔陳列室電話：5-8912997, 5-8921472

聯線服務，妥善週到
灣仔陳列室及兩間維修中心
觀塘鴻圖道36號二樓 電話：3-440151
九龍深水埗長沙灣道122號地下 電話：3-7763301

樣樣娛樂·大衆欣賞

本港新聞

港督評論郭亞女事件稱
社署並無做錯
港督認為無須設獨立委員會調查
社署今次做法對母女都有好處

（特訊）港督尤德爵士表示：社會福利署處理郭亞女母女事件，並無抵觸現行法律，而且，社署的做法對母女兩人都有好處。他認為：毋須成立委員會調查今次事件。

尤德爵士昨午巡視深水埗區後，接受訪問時公開評論郭亞女事件表示：在閱讀社署呈交的有關報告後，發現社署的做法，已盡了應盡的責任。

他表示：除非有人可以提出比今次處理手法更好的建議，否則，無需要成立獨立委員會審定今次事件。而且，無人是完美的，如果今次是任何經驗教訓需要吸取，相信社署會進行研究。

至於公衆人士的批評，港督認為，他們未必了解事件眞相。

此外港府的第一位代表律師解釋郭亞女母親為何得不到獨立的法律代表時稱：負責此宗個案的社會工作者會對女童母親講明，可以尋求法律代表；但黃氏卻表示不需要。

港府律師又說：只要當事人提出需要獨立律師代表，法援處和律師會的諮詢服務律師，都會與她聯絡。

社會福利署在三星期前，利用緊急保護令，強行進入郭亞女家，帶走郭亞女及其母，而郭亞女現安置於竹園兒童院，由社署照顧至七月，其母則在葵涌醫院接受觀察。（關）

港督尤德爵士公開評論郭亞女母女事件。其旁為港九政務署長周德熙（右一）及副港九政務署長麥雅雯（右二）。（本報記者攝）

在大嶼山騎單車與客貨車相撞
重傷由直升機送院
單車騎士終告不治
肇事車輛不顧而去警方正尋找

（特訊）一名應往中學會考生，與同學屆大嶼山塘福渡假時，豈料樂極生悲，於踏單車之際，被一部客貨車撞倒受重傷，要由直升機急送九龍伊利沙白醫院留醫，由於傷勢嚴重至晚上六時半終告不治。

渡假樂極生悲學生名黃恩浩，十七歲，據悉是黃大仙區一間中學應屆會考生，前日，與十三名同學，往大嶼山塘福租用渡假營宿營。昨午四時許，當時黃與同學在長沙附近馬路踏單車，豈料被一部客貨車撞倒受重傷，由同行學生報警，先送長沙診所，因傷勢嚴重，再由直升機送往伊利沙白醫院留醫。

據現場消息稱，肇事客貨車，於出事後不顧而去，現時，警方仍找尋此車中。

重傷者黃恩浩，是家中長子，與父母及妹，居住於紅磡馬頭圍道三×二號五樓C座。（合）

在大嶼山騎單車遭客貨車撞死的王恩浩。

藏白粉價值一百萬
兩男子各判監
十二至十四年

（新亞社訊）警方人員在去年十二月十三日接獲線報，破獲一毒品機關，檢獲十公斤海洛英時值一百萬元，當場拘捕兩名男子涉嫌與案有關，此案在最高法院提訊，首被告承認藏毒罪名，被判入獄十二年，次被告否認製毒及藏毒罪名，昨經全案聆訊畢，陪審團退庭商議一小時，裁定次被告藏毒罪名成立，製毒罪名不成立，被法官判入獄十四年。

首被告洪紹祥，卅五歲，次被告吳海賓，五十五歲；被控：

（一）首次被告在卅年十二月十三，於深水埗偉白光街一大廈內，非法藏有毒品十公斤海洛英；（二）單控次被告，同時同地製做毒品。

檢察官陳述案情時指出，警方人員接獲線報前往上述地址破門而入，當場拘捕兩名被告，同時檢獲該批毒品及一批製毒儀器，後將兩被告帶署落案起訴。

灣仔吧女在別墅遇害
陪審團商議14小時
裁定水兵誤殺罪成
押後下月接受心理檢查後宣判

（新亞社訊）一名澳洲籍黑水兵，涉嫌去年十一月十三日在灣仔一間別墅內殺死一名四十五歲吧女，被警方落案控于謀殺罪名，此案在最高法院提訊時，被告否認控罪，此案先後審訊十四日，控方證供日前全部完畢，被告未有在證人台答辯，按察司歐敬綠日前引導陪審團判案，七名男性陪審團由下午一時半退庭商議直至晚上十時半，七名男性陪審團經過九小時之商議仍然未能達成協議，法庭安排在中區一酒店內休息，於昨日上午十時返回法庭繼續商議，七名男性陪審團先後經過十四小時，退庭商議後向法庭回報以六比一裁定被告謀殺罪名不成立，誤殺罪名成立，按察司歐敬綠將案押候下月十七日，俟心理醫生檢查後宣判。

被告後宣判，該批陪審團是第三宗刑事案需要入住酒店。

被告澳洲籍黑水兵沙維治，十九歲，被控于去年十一月十三日，在灣仔一間別墅內殺吧女鄭妙琴。

檢察官陳述案情時指出，案發日上午約七時，別墅一名職工推門時，發覺房門未有上鎖，乃推門入內觀察，始知死者赤裸倒斃房中，身上蓋有血跡之毛巾，乃向警方報案，事後，醫官證實死者頭均有瘀痕，有幾條脇骨已中斷，顯然被毆受傷，死者死于窒息，警方根據別墅之住客登記冊內調查死者於凌晨五時與被告租住上址一間房兩小時，警方在登記冊內獲知被告之姓名，而當時有澳洲戰艦到訪，故警方立即在翌日上午九時許前往一澳洲戰艦內，將被告拘捕帶回署調查，被告承認曾與死者開房，他有錢給被告，當雙方交易完畢，他離就去，而死者在浴室內，他又透露，在離開別墅時，他一度迷途，但結果離開別墅乘的士返回中區添馬艦總部，後返回戰艦睡覺。

北角碼頭總站上客
巴士上層着火冒烟
樓下乘客狼狽疏散
職工聯手撲火一人吸入濃烟不適

（特訊）一輛在北角碼頭上客中雙層巴士上層車尾突然發生火警，乘客立即落車疏散，司機及職工隨即用滅火筒將火撲熄，初步懷疑有缺德的乘客遺下烟蒂火種引起火警。一名巴士職工吸入濃烟不適送院。

事發於昨午一時十五分，一輛雙層巴士編號N四二×七，由北角駛往堅尼地城，事發時，正在北角碼頭上客，其中一名乘客登上層後，發覺車尾左邊後排坐位冒出白烟，立即大喊火警，並落車疏散，其他巴士上車乘客紛紛下車出口，巴士司機聞悉，隨即取出滅火筒聯合車站內數名職工登上樓上撲火，已於消防員到場前，火已被撲熄，尾排數張座椅受損毀。一名參與撲火職工，陳五十四歲，吸入濃烟不適，送院救治，情況良好。

經調查後，懷疑缺德乘客在落車時，於車廂遺下烟頭，燒着紙屑引起火警。（合）

北角碼頭一輛巴士疑被乘客遺下火種引起火警，乳膠坐墊被燒燬。（本報記者攝）

感情波折萌死志
三男女輕生獲救
另一老婦自縊送醫院

（特訊）港九於昨日下午，先後共發生多宗企圖自殺案，三名男女疑因感情受挫折，企圖輕生幸獲救，另一老婦疑因病，企圖自縊幸獲救。

第一宗：一名少年疑受情困，昨午在女友家中服老鼠藥企圖自殺，幸被發覺，及時送院救治。

企圖自殺少年十八歲，姓陳，情況尚好，最近懷疑其十五歲姓手的女友對他疏遠，使他感情受到困擾，昨午三時許，他跑到大埔漁角臨時房屋區一×六座，在女友家中要求女友重修舊好，誰料未獲答允，及後，少年在厨房覓得一包粉抹服下，未幾嘔吐大作，女友察看後始知他服下的是老鼠藥，隨即向警方報案，送院救治。

第二宗：一名患精神病的老婦，昨午在家中企圖懸樑自盡，幸被其返家及時的兒子發覺，將她救下送院。

企圖自殺老婦六十三歲，姓華，與子住屯門奕園臨時房屋區第七座十×室。昨午三時許，廿八歲姓余的男子返抵上址，發現其母以四長的繩，在屋內自縊，他立即將之救下，送院救治。

第三宗：一名男子因感情問題，昨午留遺書用煤氣企圖自殺，其母返家報案送院。

企圖自殺男子十九歲姓馮，與家人住沙田美林邨美桃樓二四×三室。

昨午三時許，姓陳的女戶主返家，發覺有濃烈的煤氣味從屋內傳出，路門後發現十九歲的兒子昏迷倒屋內，即向警方報案送院治療，其後警方在現場檢獲一封遺書，表示受感情困擾而輕生。

第四宗：一名女子疑受感情問題，昨午在屋內吞下百粒安眠藥，昏迷不醒，幸為其家人返家發覺，報警將她送院救治。

傷者姓何，廿六歲，住銅鑼灣百德新街五十七號九樓×座後，昨晚六時十五分，其妹返家發現傷者在房內昏迷不醒，身旁有一空空如已安眠藥瓶，懷疑其吞下丸，即報警，將其送院救治，傷者經救治後，情況欠佳。（合）

酒樓罰款千元
出售硼酸點心

（港訊）北九龍裁判署一名裁判司判一間經營酒樓者，因出售含有硼酸點心，罰款一千元。位於深水埗長沙灣道三十一至四十一號的冠江酒樓持牌人亦被下令繳付四百五十四元作為食物化驗及購買食物樣本之用。市政總署發言人昨日稱：「硼酸乃禁止使用防腐劑，因它可引致消化系統不適」。

十一個組織成立聯席會議
將展開簽名運動
爭取停建核電廠

（本報專訊）十一個關注大亞灣核電廠組織，已於日前成立一個聯席會議，爭取停建大亞灣核電廠。

「爭取停建大亞灣核電廠聯席會議」召集人馮智活昨晚對本報記者說，該組織計劃在六月八日舉行公開論壇，並隨即操往尖沙咀碼頭，展開為期一個月的全港性簽名運動。

據馮智活表示，聯席會議要求有關方面，立即在大亞灣停止興建核電廠，使香港人不會受到核能的威脅，他估計簽名運動會得到五十萬人以上的支持。

目前，聯席會議有十多個組織參加，包括關注核能委員會，基督教工業委員會，正義和平委員會及港大學生會時委會等。預料在稍後時間，參加的組織會增加至二十多個。

有關興建大亞灣核電廠的公開論壇，將於六月八日下午二時在尖沙咀海員俱樂部舉行，出席的講者包括中大翻譯系講師兼「核能與現代生活」作者周兆祥博士等。

另外，較早前有百多位人士聯署在報章雜誌上登刊廣告，呼籲港府代表香港人，積極爭取公開大亞灣核電廠的資料和安全評估；同時，在港人表示支持以前，該廠不應參與投資。

他們更希望當局重新檢討發展核能政策，將人們的生命健康及自然環境的保育，定為首要考慮條件。該百多名人士以兩間大學講師及學者為主。（本珊）

何金蓮居留期已滿
隻身抱女黯然回鄉
水上新娘望內地盡快批准來港

（特訊）在半年多前，獲大陸當局發雙程證來港分娩的水上新娘何金蓮，由於居港限期屆滿，昨晨又再與家人分離，獨自抱着初生女兒返回大陸。

何金蓮於八一年三月結婚後，便隨夫來港成為水上新娘，居住在油麻地避風塘，並先後育有兩名子女，但好景不常，港府執行入境法例後，去年八月初何金蓮與其他十多名水上新娘即被遣返大陸。

此期間何金蓮已懷孕七、八個月，終於去年十一月三十日以來港產子理由，向中共當局提出申請，最後獲得佛山市出入境管制局發出雙程通行證回港分娩，但其所持證件經一再延期，昨日已告屆滿，必須離去。

昨晨八時十五分，何金蓮由一名神父陪同下，抱着出世祇有五個月的女兒，黯然到達中港碼頭，乘船返回中山。

何金蓮臨行表示，她恐怕今次返回中山家後，可能要逗留一段長時間，但她希望大陸當局盡快批准發給她單程證，再次來港會夫及兩名孩子，共聚天倫。（合）

興華街菜市場
五煞持刀追斬
菜販身中多刀
男子作魯仲連亦遭殃

（特訊）深水埗興華街菜市場昨晨發生血案，一名菜販突遭數名持刀煞星襲擊，身中多刀，另一名欲充魯仲連的男子亦被斬傷，兩名傷者負傷乘的士往院救治，兇徒在傷人後逃去，警方對案展開調查。

現場為深水埗興華街菜市場內圓餐對開，昨晨六時半左右，一名姓周的菜販在市場內操菜時，突有四至五名持刀的大漢趨前，不由分說的揮刀向他襲擊，菜販不敵身中多刀倒於血泊中。

此時，市場內一名姓連男子正欲制止此等武鬥，但被煞星襲擊人，他亦被斬傷，兇徒傷人後散去，兩名傷者則負傷乘的士往院求治。

兩名傷者周×彬，卅二歲及連×容，卅四歲。

警方拘一女子
保釋未有報到

（特訊）一名外籍女子由於涉嫌與一宗毒品案有關，其後保釋外出後每天需向警署報到，但昨晚她未有依時簽到，警方覺得可疑，於是上門調查，並發覺該名女子從住所窗口擲出一些吸毒器具及少量懷疑毒品，於是將她拘捕帶返警署調查。

現場為尖沙咀厚福街九號豪華閣五樓某單位，上址居有一名年約廿多之外籍女子，由於她涉及一宗毒品案有關，被警方拘捕，事後保釋外出，但要每日準時向警署報到，但至昨晚十一時許，警署未見她露面按時報到，因覺得有可疑，於是通知警員到上址查看。（合）

戶外活動安全委會呼籲
市民進行戶外活動
必須注意安全至上

（特訊）「戶外活動安全委員會」昨日呼籲本港傳播界向市民宣揚「安全至上」的訊息，並提醒他們在進行戶外活動所須注意安全守則。

戶外活動安全委員會主席藍新福在記者招待會上表示，委員會多年來一直致力透過傳播媒介教育和提醒市民，注意水上和陸上活動安全的重要性。

委員會在政府新聞處協助下製作了多齣與行山，游泳，踏單車等活動有關的宣傳短片。

藍氏說：「這些短片均配合運動進行的季節播出，及時提醒市民注意有關的安全守則。」

他表示，委員會籌劃於本年度拍攝一齣安全駕駛獨木舟的宣傳短片，並修訂再版「本港戶外康樂活動指南」一書，向市民提供多種流行戶外活動的安全守則。此外，也會印製一些戶外活動安全的海報。

一九八六年水上活動安全工作小組主席傳全在招待會上強調，進行水上活動人士，必須要注意安全措施，小心謹慎，和運用普通常識，隨機應變。

他說：「各位必須謹記，一旦你們置身綠波之中，便不容有任何錯誤。因此，你們必須尋求正確的指導和訓練。認識所選擇的運動的潛在危險性，並運用普通常識。」

傳氏並再次強調水上安全運動是持續的，因此極須傳播媒介經常向市民傳播「安全至上」的訊息。

至於陸上活動安全方面，一九八六年陸上活動安全工作小組主席白理義表示，雖然一般人認為陸上活動的風險較水上活動低，但仍有在爬山時失足掉下或在山中迷途的例子。

他說：「其實進行這些活動的場地本身已有潛在的危險和不利因素。」

白氏相信無知，疏忽大意，或兩者的結合，是造成意外的主因。

戶外活動安全委員會本年度籌劃兩項大型安全活動，喚起公衆對「安全至上」的注意。

第一項是在本星期日（六月一日）在尖沙咀海濱公園舉行的水上活動安全日，目的是透過一連串的水上活動項目，傳遞「水上活動一安全至上」的訊息給市民。節目包括直升機海上救人示範表演。

揭開當日序幕的是規模宏大的海上巡遊，由皇家海軍艦隻，水警輪，以及多款船艇及風帆參與。

第二項是在冬季舉行的陸上活動安全日。與陸上活動訓練有關的團體將可參加是日舉辦的研究班，藉此機會汲取經驗知識，繼而向團員廣為傳達。（大）

卑路乍街金行刦案
兩名被捕男子
昨午獲准保釋

（港訊）兩名涉嫌與兩日前西環卑路乍街一七一號一間金舖被刦案有關男子已於昨日下午獲得保釋。

其中一名二十六歲男子獲准以三萬元現金及三萬元自簽保釋另一名二十歲男子則獲准以二千元現金二萬元自簽及二萬元人事担保獲釋，該兩名男子需於六月六日向港島總區刑事偵緝部報到。

刦案發生前日下午三時卅分四名蒙面匪徒持搶刦卑路乍街一七一號永光金行，掠去卅餘萬金飾逃去，賊車在正街懸車，刦匪棄車而逃，警員追至，匪徒鳴槍威嚇追兵，警員撲前擒獲一疑人，於晚上警方再拘獲一疑人。（合）

海運大廈六百萬刦案
警方發出拼圖
尋找兩名男子

（港訊）警方呼籲市民提供兩名懷疑與五十二日尖沙咀區發生的一宗珠寶行刦案有關男子的消息。

其中一名男子身高一點七米，事發時身穿紅色T恤，另一名男子則身穿白恤衫及蓄短髮。

事發於當日下午約六時卅分，七名男子，其中三人手持類似手槍物體與及斧頭闖入海運大廈二樓一間珠寶行。刦匪大肆搜掠後，掠去一批價值六百萬的珠寶及金飾。

警方相信刦匪得手後，乘坐一輛停泊於海運大廈停車場內的汽車逃去。

與此同時，任何曾經目擊刦案發生經過的市民請盡快致電警察熱綫五一二七七一七七。

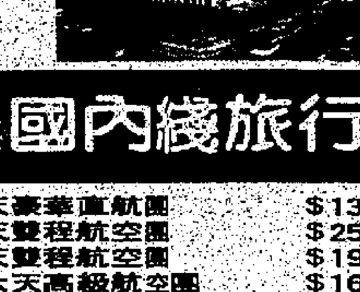
涉尖沙咀區一間珠寶行百萬刦案，警方發拼圖尋找兩名男子。

東京太陽城王子大飯店 Sunshine City PRINCE HOTEL

擁有1166間豪華客房的：
東京太陽城王子大飯店
規模雄偉 * 設備完善
服務親切 * 居住舒適
地址：日本東京都豐島区東池袋3丁目1番5号〒170
電話：03-988-1111　電傳：272-3749 SUNPRH J

台北統一大飯店 PRESIDENT HOTEL

台北統一大飯店
窗明几淨 * 服務親切
就是你所要尋找的第一流旅館
地址：台北市(10469)德惠街九號
電話：(02)595-1251　TLX：11269



永安　地址：德輔道中永安集團大廈1505-6室　電話：5-256243　5-251112　16條線
牌號號碼：350074
IATA 歐洲 澳洲 美加
及世界各地機票＋酒店服務
價錢最平・電腦訂位
快捷妥當・歡迎查詢
分社電話：5-775656　3-7566993　3-694447
0-403998　3-888999　0-6067666
3-7656583　0-472397
地鐵分社：分佈中環、尖沙咀、旺角、觀塘及荃灣各站

永安國內綫旅行團

桂林五天豪華直航團	$1390起
北京六天雙程航空團	$2590
華東七天雙程航空團	$1998
海南島六天高級航空團	$1690
福建廈門一天直航團	$650
星從廣四天豪華遊	$790
惠州西湖羅浮山兩天遊	$338
中山珠海石景山澳門兩天遊	$298
蓮花山珠海中山澳門三天遊	$598
石岩湖溫泉兩天遊	$298

總社及各分社星期日及假期照常辦公

七海旅遊 機票酒店服務中心
牌照號碼：350313
美加・歐洲・澳洲
特廉機票★訂房服務
代理各大航空公司及各國高級旅行團
價錢特平・專人主理・歡迎垂詢
熱綫電話：5-413083
地址：香港德輔道中88－98號華僑商業大廈1802室

英美公司 E&A Co.
牌照號碼：240082
歐洲・美加・澳洲
各地廉價機票服務
代訂世界各國酒店
專門辦理學生海外留學服務
地址：香港皇后大道中37號余道生行408室
電話：5-240863　5-268237

四季風 旅行社 5-451094 3-7236389
牌照號碼：350247
世界各地機票加酒店總滙
美加 歐洲 澳洲
西班 包海
專綫機票特廉
豪華貴賓團
IATA
尖沙咀星光行1635室　3-7236389
中環國際大廈2204室　5-451094

A-1 唯一旅遊有限公司 3-301315-6　3-304297-8
天天預訂（房間・交通・包團）　牌照號碼：350216
北京　燕京飯店　華都飯店
　　　麗都飯店　友誼飯店
上海　國際飯店　華僑飯店
　　　上海賓館　上海玉佛寺賓館
★代售港穗往返，及廣州、上海、北京至國內各地飛機、火車、輪船票，並承接各界包團訂房旅遊業務。
★取票住房聯絡處：北京市燕京飯店，上海市中國旅行社，廣州市流花賓館。
九龍彌敦道363-373恆成大廈904室
（普慶戲院對面・恆生銀行樓上）

司諾旅遊有限公司
牌照號碼：350605
・定期舉辦各地旅遊團體
・代理各大航空公司機票
・代客預定世界各國酒店
・專人辦理各國特快簽証
☎3-691692(旅遊部)　3-698008(機票部)
香港九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈1120-1122室

錦倫假日 GRAY LINE
牌照號碼：350124(8)

廣州：	白天鵝酒店	$380
	遠洋賓館	$260
深圳：	銀湖渡假中心	$280
	南海酒店	$355

詳情請詢：錦倫旅運有限公司
九龍彌敦道72號昌興大廈402室 3-7231808

四海旅行社 FOUR SEAS TOURS LTD.
IATA
牌照號碼：350161
平機票前往
中南美洲、巴拿馬、墨西哥、厄瓜多爾、秘魯、哥倫比亞、巴西、委內瑞拉。
本公司忠誠為你服務・請電：
香港中環德輔道中40號通明大廈12樓　電話：5-232065
尖沙咀河內道3－4號世紀商廈7樓　電話：3-7226112
九龍彌敦道525號寶寧大廈A座20樓　電話：3-302237

華國大飯店 IMPERIAL HOTEL
五朶梅花的國際觀光飯店
設備豪華，服務週到
地點適中，收費合理
地　址／台北市林森北路600號
電　話／(02)596-5111・596-3333, TLX. 11382, 11730 IMPTEL
香港業務服務處／
香港九龍，尖沙咀，金馬倫道7A，華龍大廈1/F.
服務電話／3-7231128, TLX. 48531 "SEAPR" HX

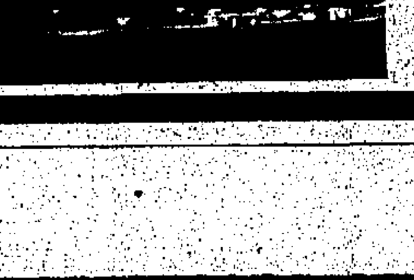
金利旅業有限公司 3-660266-7, 5-215266-0　牌照號碼：350144
澳洲 雪梨 墨爾砵 里斯 亞特蘭
機票＋酒店——特平套
移民＋公幹——天天出發
票價由$2100起 機票
印度 毛里裘斯　新德里 孟買——特平公幹機票
紐約＝買紐約機票免費招待濱城一天 天天出發
香港中環德輔道中22號永安人壽大廈602A室
尖沙咀金巴利道62號A一樓

韓國酒店服務中心 3-698141-4　5-215266-0　例假照常　註冊號碼 350144

漢城希爾頓	US 88	總統	US 44
樂天	US 80	世宗	US 47
新羅	US 76	高麗都	US 47
凱悅	US 60	斧山朝鮮	US 66
巴喇沙	US 70	慶州朝鮮	US 44
華克山莊	US 71	皇冠	US 42
朝鮮	US 88	國賓	US 52
漢城皇宮	US 49	濟州凱悅	US 44
亞士都	US 33	豐田	US 24
河畔	US 44	京南	US 24

為配合亞運及世運，本中心特備大量酒店機位供應
機票＋3晚單人房＋早餐＋接送＝HK$2700
天天出發，特惠：大韓超級豪華客機天天直航濟城

台北 美麗華大飯店 HOTEL TAIPEI MIRAMAR
擁有600間現代化豪華客房的：
台北美麗華大飯店
房間寬敞・設備豪華
服務週到・賓至如歸
地址：台北民權東路420號
電話：(02)505-3456
TLX.19788 TPMIRAMA



VACATION CARD INTERNATIONAL 渡假咭專欄

世界各地機票及酒店 聯合廣告

簡章備索
刊登廣告
查詢電話：
5-8151122

新界版

會咀建煤灰湖補償待解決 蠔民提兩要求

因收回蠔田已面臨失業需協助就業 對抽樣調查鑑定蠔隻量表懷疑不滿

（特訊）就有關屯門會咀關建煤灰湖第二期工程對蠔民之影響，由新界蠔業貝介聯合會，流浮山蠔業總會，稔灣村代表及沙橋村代表聯同往晤政務處，提出兩項要求：

（一）蠔田面積應要按當局測定面積來補償，補償額不能按當局之資料評估，可按今年一月中華電力公司在虎草數設電纜時的補償額，每平方呎四元二毫作爲參攷。

（二）政府收回蠔民之蠔田，蠔民已面臨失業痛苦，而蠔民之蠔船及一切生產工具已成爲廢物，當局應要補償損失及協助蠔民就業。

據透露：屯門地政署於本月廿三及廿六日曾約見有關蠔民，通知蠔田資料（面積及蠔隻）；但蠔隻數量極少，蠔民表示不滿。

蠔民們指出：蠔隻少的原因，當局要負起責任。原因包括：（一）、一九八五年四月接到有關方面徵收海面第一期的消息後，做成蠔民放棄蠔隻的一切加工，使蠔產受到嚴重損失。

（二）、在這一年內蠔田受到颱風、季候風、大石湖風等侵襲，有不少蠔隻被刮去。

（三）、受興建煤灰湖第二期工程中之石壆影響，大量沙泥傾瀉而下，淹沒不少蠔隻。

（四）、有關當局在每幅蠔田內用極少時間及潮水漲滿時才抽樣調查，鑑定蠔隻的數量是否準確？（木）

荃灣象鼻山路延長 第五號幹綫西端建設新道路系統

計劃闢築行車隧道 改善老圍交通無意興建環山公路 和宜合收農地逾萬五方米

（特訊）爲使荃灣老圍與市中心的地方交通聯繫將來不會阻礙第五號幹綫公路的交通，政府現正考慮在象鼻山路之下設一行車隧道，連接石圍角路與二陂圳路，而上述建議獲接納的可能性甚大。

運輸署新界區總運輸主任李樹榮昨日在荃灣區議會特別會議中作上述透露。

荃灣老圍與市中心現時的交通聯繫是靠象鼻山路沿途的橫街交界及十字路路口連接，但上述路口會逐步封閉，以便第五號幹綫公路的交通不會受到阻礙。

但荃灣鄉事委員會主席陳流芳於會中指出建議中的行車隧道由於是於狹窄的石圍角路連接，屆時可能不足以應付列村的需求。他重申促請當局考慮鄉事會于十年前提出之建議，另外設立一條連接老圍村，圓玄學院，新村，芙蓉山以至荃錦公路的環山公路。不過，李樹榮卻表示上述環山公路建議，只能列作荃灣區長遠交通發展計劃內，而一旦行車隧道計劃落實，老圍村獲發展的機會相當大。

而荃灣政務專員苗華安亦表示按照現有計劃，象鼻山邨亦將有一個迴旋處，老圍邨及其餘新邨可利用該迴旋處前往下葵涌及九龍，而老圍及各新邨的人口數字不足以支持政府斥鉅資興建環山公路。

另一方面，運輸署助理署長梅堅昨日亦應邀到會議解該署在荃灣區的工作。他答覆區議員陳偉業詢問有關綜合運輸大樓問題時稱：由於大樓座落于新填地，與市中心隔涉，以致在現階段需求不大。目前僅開放停車場、巴士站，但隨着荃灣碼頭附近一帶的發展，屆時便會發現綜合運輸大樓的重要性。

此外，梅堅亦就陳偉業謂當局歷來對公共小巴政策不公允時答覆稱：當局並未意圖貶低公共小巴，反之公共小巴現時的地位甚重要。除了可補充巴士服務不足之處外，同時亦由於其應變能力强，以大型車並安裝冷氣提供高質素服務，與巴士進行業務競爭。不過，如與其他交通工具乘客增長數字比較，公共小巴乘客量在過去十年來並無顯著增加。（新）

（港訊）政府擬於目前在針山及孖指徑下施工的第五號幹綫隧道的西端建造一個新道路系統，連接介乎和宜合及石圍角之間的現有荃灣道路系統。

上述道路工程刊登於昨日政府憲報。工程完成後，將連接介乎沙田及荃灣的主要道路，令第五號幹綫成爲新界環迴公路的一部份。

工程主要部分爲興建和宜合行車交匯處、兩座行人天橋及將象鼻山路延長至在和宜合村附近擬興建的收費廣場。

工程亦將包括在德士古道興建行車隧道，將石圍角路連接至蕙荃路，並在和宜合區興建另一條行隧道及通道。

新道路系統工程會將部分蕙荃路及石圍角路擴濶及進行大量斜坡平整工程。

爲使新道路系統能與郊區環境配合，因此必須進行大量美化環境工程，而斜坡平整爲其中的一部分，故將會小心進行。

道路工程亦將包括收回位於和宜合約一萬五千三百三十平方米的農地，封閉數處道路，更變路綫及交通改道。

詳情將於稍後公布。

有關圖則及計劃現存於中西區政務處中區諮詢分處，荃灣地政處及荃灣政務處。

任何人士欲反對上述工程，必須於七月二十九日前以書面向地政工務司提出。

圖右爲教署體育首席督學招岑淑嫻頒旗，旁爲主席黃晉來。

荃灣重建計劃 提供七千住宅 當局擬封閉發業里

（港訊）政府擬封閉荃灣青山公路南面對開的一段發業里，以配合一私人重建計劃的進行。

重建計劃的範圍包括青山公路及屯門公路交界附近的數個地段，可提供七千個住宅單位，供三萬人居住。此外將設有商業、購物及各類社區設施。

封閉上述一段發業里，對通往區內其他私家地或公用設施，並無任何影響。

當重建工程完竣後，被封閉之發業里及青山公路交界處將成爲沿青山公路的行人路的一部份。

任何人士欲提出反對，必須於七月二十九日前以書面向地政工務司提出。

北區滅罪委員指有公然勒索越猖獗 支持全力打擊三合會

多主用重刑盼復死刑 建議加强防止滲入學校輔導青少年

（特訊）北區撲滅罪行委員會（八六——八七年度）於昨下午二時半舉行首次會議，討論「有關修改法律及修改法律實施方法以對付三合會問題的建議」。與會委員熱烈發言，綜合來說對全力打擊日益嚴重之三合會活動精神表示支持。

張根實說：黑社會勢力滲入學校，令人關心，認爲最徹底的辦法係恢復執行死刑，認爲治亂世用重刑，香港人是可接受的，爲何港府有死刑之設卻不切實執行？希望當局重新攷慮執行死刑。

彭祖耀指出，對付三合會應從年青人做起，加强教育。三合會徹底清除，實非易事，並謂一九五六年騷動時，曾施行拘捕三合會份子遞解出境，可恢復執行。

劉天富說：治安有今日，黑社會份子影響至大，不同意有更多賭博合法化，亦認爲重刑可遏止罪案。建議放法馬來西亞嚴懲毒犯，可處決或長期監禁。

陳華春表示：凡三合會人士被定罪，二年內不准進入若干場所，能否做到？實有商榷之要。爲消滅三合會活動，認爲應受警方監督二年行。並可指出：滲入學校活動近年來越來越嚴重，利用無知少年做不法勾當，如不防止，後果更重。尚幸社區情況尚屬輕微，建議政府設立專責部門與學校聯繫宣傳工作。

鄧根年同意各人所說，認爲刑罰方面，近年來似乎太輕，如不改變，無形助長黑社會份子似越來越猖獗。

廖水容謂：黑社會份子似越來越猖獗，近公然上門要借錢用，此無異勒索，向警方投訴却又要有人證物證。

主席杜文光表示：黑社會份子在學校存在是不可忽視的事實，該等三合會份子利用學生心智未成熟及崇拜英雄人物心理，吸引無心向學學生加入三合會活動，經常對同學及先生做成滋擾，影響嚴重，特別以初中學生最易學壞。但可惜報告書中未有提及如何撲滅學校中之三合會活動，其實，預防勝於治療，如何避免青少年人誤入歧途，加入三合會至爲重要，因此，建議。（一）加派警員，專責聯絡學校，與學校老師及社工共同合作，應付問題學生。（二）教育司署與警方應深入定期檢討學校之三合會活動。（三）政府應加强，學校社會工作者之人手。（四）加强學生對三合會之認識，建議將「三合會之害處」，向中小學生灌輸認識使學生對三合會加深警惕，免誤入歧途。

會中並先後有委員在席上指出：最近在石湖墟之商戶及古洞一帶之木園，常遭遇有人「借錢」事件，希望有關當局重視。

石湖墟昨午一時許有一斯文青年走入一金舖內，訛購金鏈，當店員取出兩條金鍊給予觀看時，該青年即奪門逃出。

另一委員希望警方在火車停開後，加派員警巡邏通往屋邨之天橋走廊，據指出最近曾有夜歸居民被劫多宗發生，可能因損失不大，未有報案。該委員並說，最近彩園邨發現「色魔」，盼警方注視。他指出：近日該色魔在彩玉樓、彩屏樓出沒，如遇上屋內無男性時，會當衆露下體表演。

昨會議由主席杜文光主持，首席保安司史端仁、助理保安司布思義列席並解釋，出席委員有：張健宗、譚仲豪、劉天福、陳華春、鄧根年、譚兆廣、彭祖耀、廖水容、張根實、阮禧、黃秀英、羅中、黃廷、鄧龍華、張衛中、何源照、崔志榮、吳啓昌、陳日新、莫富華、孫乃靜、狄志遠、湯鴻耀、李楠方、馬志君、胡振山、羅義德、馬傑智、谷昭華、何國佳。（木）

首條雙語法例預算年底產生

推行雙語制立法已定出試驗期 檢察官指出中英文法迥異工作艱巨 荃灣區議員評初中評核有弊端

（特訊）律政署副首席檢察官張家偉昨日在荃灣區議會中表示：由於中英文的文法、結構及概念表達都互相迥異，在本港推行雙語法律的工作，會比其他亦推行雙語法律的國家較爲艱鉅。

他昨日於荃灣區議會討論中文立法問題時表示：雖然世界上不少國家的法律都採用雙語制，但以中文及英文兩種語言組合，無論在中國大陸或台灣，亦無此先例。在香港推行中英雙語制，比諸在加拿大推行英法雙語制，馬來西亞推行英巫雙語制，南非推行英非雙語制都會較爲困難。

張家偉表示：由於本港現時法律已有廿六大本，推行雙語制只能從新法律入手，逐步推行。政府爲推行雙語制立法，已定出一個試驗期，首條雙語法例，預算可於今年底產生。

另一方面，數位區議員發言時表示支持以中英兩種語言立法。其中張中仁指出由於香港人口中有百分之九十九是中國人，同時香港于九七年後主權及治權交還中華人民共和國，香港在這個過渡時期，應該全面推行雙語制法律，好使中國人在九七後易於管理香港。

荃灣區議會昨日亦就「檢討初中成績評核」工作小組報告書，作出討論中學校長周駿婉儀議員指出報告書建議於本年九月起一中學於三年內其中三學生參加評核試後派位率如達百分之九十五以上可豁免考試而全體升讀中四一項有商榷之處。她認爲此舉會產生三弊端：（一）會形成前人種果後人豐收的情況，上屆學生質素好不一定等於今屆亦好；反之，上屆差，亦不等于今屆亦差。（二）對一些創校不足三年的新學校，殊欠公允。（三）對于一些派位率已達百分之九十以上的中學教師及學生，所受壓力會相當大，校方爲求達到百分之九十五的指標，可能會窮于對學生測驗，而放棄其他活動，使五育不能均衡發展。（新）

屯門校際水運會 多項成績獲刷新

三百餘健兒參加爲歷年最高紀錄

（特訊）由新界學體會屯門分會主辦屯門區小學校際八五——八六年度水運會昨在元朗公衆泳池舉行，三百多名健兒分別參與五十項比賽，多項成績刷新，優勝者將於下月參加全新界區際賽。賽事於下午四時結束，隨即舉行頒獎禮，原定請由名譽會長范上安主持，但范氏因微恙改由徐方正代替，並由屯門政務主任王國彬致訓，教育署體育首席督學招岑淑嫻頒紀念旗，觀禮嘉賓甚衆。

典禮中，主席黃晉來致詞，略謂校際水運會舉辦已多年，運動員人數隨屯門新市鎮發展而按年增加，今屆參加的學校單位共廿八間，健將共三七六人，爲歷年最高紀錄，比賽亦由半天延長至全日。本會在教育署指導下，對於策劃及推動此一活動，可說漸有成效，差堪告慰。今後仍盼政府當局，地方人士支持協助及會員學校同工努力推展下，能有進一步的發展。

旋請王國彬致訓詞，指出屯門區小學生人數在新界而言，可謂數一數二，他並勉勵各優勝者於六月十九日參加全新界區際水運會時，奪取佳績。稍後請招岑淑嫻頒紀念旗，致送紀念品及謝詞後禮成，由該會主席黃晉來，副主席蘇禰龍、伍國冲、潘文懿、譚志明、劉炳經、執委容思勉、李英華、鄭登友、胡葵娟、吳景星、龐天滋、袁振華、哈殿昌等熱烈款待嘉賓。

今屆各組冠亞季殿軍名次依序錄後：男子甲組：呂祥光下午，拔臣。男乙：呂祥光下午，黃筱焯下午，何福堂下午，台山商會下午，保良局第五上午，拔臣。男丙：台山商會下午，伊斯蘭上午，鄧肇堅下午，黃筱焯下午，女子甲組：黃筱焯上午，保良局第五上午，拔臣，台山商會下午。女丙：台山商會下午，何日東上午，台山商會上午，黃筱焯上午。（君）

賴傑志尊翁逝世 元朗各機構公祭

（特訊）元朗嘉好、嘉城、嘉豐華大酒樓，嘉好地產有限公司與七和及嘉仁企業投資公司董事經理賴傑志尊翁賴東公，不幸於五月廿七日壽終於博愛醫院，享壽九十有餘歲，遺體已昇赴北角香港殯儀館治喪，並擇於六月二日上午九時半大殮，隨即辭靈出殯。靈柩將移至深圳特區，卜葬大鵬灣名山之陽。

元朗區議會主席及上述各機構董事長、總經理戴權太平紳士以親屬對公對私貢獻良多，於治喪之日，將偕同上述各機構首腦如戴均、廖新、鄧德球及各部主管，同事等舉行公祭，預料出殯之日，素車白馬，備極哀榮。（君）

本港新聞

紅磡南分區委出新員 胡詠紀李海生蟬主席

（港訊）紅磡南分區委員會八六至八七年度委員日前經政務處委出，昨晚假九龍城政務處紅磡分處會議室舉行第一次會議，出席者除委員外，還有政務處、市政總署，及警務處代表等。東九龍城政務主任袁民忠頒發八六至八七年度委員委任書後，致詞局勉大家鼎力支持推廣分區的工作，同時並希望各委員對區內的事務和改善社區的問題，多提意見。

繼續選新年度正副主席及司庫，胡詠紀衆望所歸，蟬聯主席，李海生蟬聯副主席，司庫陳廣福，其後討論來年活動及有關區內問題，新一年將舉辦多項康樂及敬老活動，藉此推廣公民教育運動，撲滅罪行運動及地方行政等。主席胡詠紀並表示希望各委員互勵互勉，共同努力，爲分區作出貢獻。

該會八六至八七年度委員：主席胡詠紀，副主席李海生，司庫：陳廣福，委員：胡磊孫、陳乃裕，方佩章，葉志堅，瞿國聲，關耀常、郭審謙，劉智遠，李玉麟，梁秀玲，李維耀、盧漢強，盧樹勳，陸國雄，陳立慶，伍潔英、潘綺薇，謝偉光，鄭冠松。

圖：紅磡南分區委員會昨舉行八六至八七年度首次會議，東九龍城政務主任袁民忠（右）頒發委任書與胡詠紀主席。

貿易公司收貨 兩箱手錶被盜

（特訊）尖沙咀漢口道一間貿易公司昨午發生失竊案，兩箱放在門外的手表被賊人盜走，公司損失六千四百元。

現場爲尖沙咀漢口道廿二號廿二樓一〇二室易安公司，昨午二時許，四十四歲印籍東主在公司門外接收三箱手表後，先提一箱返公司，祈返時發覺在門外的其餘兩箱手表不翼而飛，即向警方報案。據東主表示，兩個紙箱約呎半乘兩呎乘呎半面積，每個共盛有手表，全部價值六千四百元。警方對案展開調查。（合）

讀者來函

歡迎讀者來函投訴自己或看見的不平及不尋常事物；歡迎讀者來函討論香港社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩面，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

子女入息全部計算 只會造成富戶假象 議員望房屋會重新考慮

編輯先生：公屋資助問題綠皮書自去年發表後，備受各界人仕關注，討論意見紛紜，顯示市民對此項政策的關注，經過半年的意見搜集，房屋委員會開始進行內部研究工作。並將有關意見彙輯成冊，供有關人仕參考。

房委會檢討公屋住戶資助小組，經過數月來之研究，陸續作出新建議，最近，該小組又作出有關如下新建議：（一）凡住十年住戶，家庭總收入爲輪候登記冊入息額雙倍，需繳付雙倍租金，（二）入息總額將原來之建議，其他成員入息只計六成的方法擴大爲計算家庭全部成員所有收入。

我們從房委會工作小組作出有關的決定，表示遺憾，亦顯示出市民意見未獲充份考慮的情況，一再出現。

我們嘗試從房委會的決定，看看有否考慮民意及市民的需要來下結論：（一）民意方面：自房委會於去年中開始搜集以來，共收到大小不一的意見書，當然，內容有贊成其精神的，亦有反對其精神的，有人認爲部份建議可以接受，部份建議必須刪除，而房委會亦花費龐大資源諮詢各界人士意見，所得出的結果是大部份私人樓宇和公屋居民都同意只計子女部份收入，可是，小組如今卻完全抹煞了居民的意見，令人感覺諮詢只是像玩把戲一樣，完全是玩弄民意的不足取行爲，更反映出諮詢政治是有弊端的。

（二）市民需要的角度，我們贊同社會資源應該合理分配的，但分配的原則應該是從整體社會着手，而並非只局限於同等級階層人士。然而是次公屋綠皮書的資源分配目的，只是橫切面（同等收入階層）的分配，而並非從整體社會的縱切面（不同等級收入階層）的分配，這種橫切面的分配方式，將會造成「富者愈富，貧者愈貧」的社會現象。假若貧富差距愈大，將會造成社會不穩定的狀況。

此外，若房委會實施了新建議，將家庭成員全部收入作爲計算方法，相信將會導致以下的情況，子女數目越多，越大機會成爲富戶，然而，卻不代表子女們一定將所有入息交付家庭作爲開支，於是，使造成富戶的假象。我們希望房委會重新考慮該小組所作出的決定，使居民得以安居樂業。

區城市政局會廣源議員辦事處謹啓

兩間郵局距離不遠 石塘咀人口不多 增設郵局無必要

華僑日報編輯先生：貴報五月十四日刊登陳振揚先生的來函，現謹答覆如下：當研究是否需要在某一地區設立郵局時，本署會考慮兩項主要因素，第一是該地區與現有郵局的距離，第二是該郵局服務範圍內的人口。

由於石塘咀區距離士美菲路四十五號堅尼地城郵局及薄扶林道廿七號西營盤郵局均少於〇．八千米，只須步行一段短時間即可抵達，本署認爲，這兩間郵局已足夠應付石塘咀居民的郵政需要。事實上，這兩間郵局的設施足以爲比現時更多的人口服務。

根據最新的統計數字，自一九八三年以來，石塘咀區的人口並未有增加，又近年來，堅尼地城郵局及西營盤郵局的營業額均在下降，鑒於上述情況，目前尚無適當理由在石塘咀區設立郵局，不過，我可以向陳先生保證，本署會經常檢討石塘咀區及本港其他地區的郵政設施。陳先生如有投寄郵件方面遭遇任何困難，請撥電五——二六七二八〇與高級郵務監督（香港）譚樹基先生聯絡，譚先生當樂於提供協助。

郵政署署長歐德理（文瑞康代行）一九八六年五月二十日

司機離開須關手掣 泊車必須遵規例 褓姆車亦不例外

編輯先生：貴報於一九八六年五月七日刊登讀者來信，提及褓姆車司機行爲一事，現謹覆如下：根據道路交通（交通管理）規例第四十四條，任何負責控制車輛的人士於離開其車輛之前，定必要關閉汽車引擎及關緊手掣。任何違反上述規例者，警方自可進行檢控，違法者可被判罰款二千元。該位讀者對褓姆車司機的行爲有任何其他不滿的地方，歡迎來函或致電運輸署公共車輛組，電話爲三——八四九一七三。

運輸署署長李舒（夏振聲代行）

華僑經濟

零件價格供應皆成困擾 電子工業前景維艱

上半年內各行工業出口普呈好轉，唯電子工業表現却無大改善，市場需求依然薄弱，而另方面日圓匯價暴升導致零件來價增重，對業內廠商打擊更大，短期內不易改觀。

（特訊）今年年初以來本港工業出口在整體上雖較去年有所改善，但就電子工業而言却依然難說有太大的起色，特別在零件的訂購和儲存方面更令廠商感到頭痛，原因是日圓匯價高漲影響所致，同時，在日本零件來價飆升之下，本港電子工業生產成本急增，在營利方面亦難免遭受減損。

據本港電子工業廠商表示，經過整整近半年的時間之後，今年本港電子工業普遍來說並未較去年有太大的好轉跡象，與本港上半年整體工業出口有所回升的表現顯不一致，由此亦可反映出海外市場在需求上的差異和本港各類工業面對的不同困難。

廠商說，以海外市場的需求轉變來看，成衣的需求始終是比較活躍，而電子及其他消費性的產品方面則較爲疲滯，從而導致了本港成衣工業和電子工業的出口出現有明顯差異。

自從美元下跌而歐日幣匯價相繼回升之後，藉港元匯價亦告回落的有利因素而復甦，而事實上西歐市場方面的訂貨需求亦有顯著的增長，但又現在電子工業製品方面却仍然令人失望，至於主要的美國市場方面亦因缺乏匯價有利因素刺激而保持呆滯。

在各類電子製品的出口之中，收錄音機，鐘表，通訊器材，計數機，電視機及自動資料處理器材等均無特出表現，有關廠商在上半年的接單及產銷方面均是處於低水平，除了西歐個別國家對通訊器材，有較大的需求之外，其他大多數的電子製品以及零件出口均難言增長。

而在出口接單不景氣的同時，本港電子工業在上半年遭遇到對日本零件來價急升的困難，原因是日圓匯價由去年底開始即告連番暴漲，不論以美元或日圓報價的日本零件均隨之作出大幅度的調升不少電子工業廠商在這數個月已備受打擊，特別是接單之後才遇上零件價格調升的廠商，在成本增重而出口價已經無法改變之下，不僅利潤減損，甚至還大有可能因此而虧蝕。

除了零件的來價隨時暴漲之外本港電子工業廠商還很可能不能及時獲得零件的供應，原因是去年以來電子工業接單既疲落而偏於小宗，廠商更因害怕匯價的變化而盡量減低零件存量，故在有需要時市場上却不一定有足夠的供應。

爲此，本港電子工業在下半年的接單和出口雖說會有較佳的可能，但實際業內廠商所面對的零件供應和成本上漲的難題都不易消除，而利潤上也同樣不易有所增加。

本港出口信用保險局 已提供付貨前保險

此項保險計劃爲出口商提供更全面保險服務，令廠商可積極地拓展業務。

（特訊）香港出口信用保險局助理總監蔡兆瑛宣布，一項名爲「綜合合約保單」之新計劃，現已可爲該局現有各保戶提供服務，該新保單旨在爲出口商提供付貨前風險保障。

香港之製造商和出口商往往在未收到信用狀前便需預先購買原料及聘請工人。此新保單能保障出口商由於收不到買家之信用狀所引起之損失。

蔡兆瑛稱，本年三月，該局以試辦形式，開始爲一部份現有保戶提供該項新保單。現該局管理階層認爲，可以較廣泛推行該新保單給所有客戶。如成績滿意，新保戶最終亦可列入考慮。

「綜合合約保單」能加强該局現有付貨後之保險服務，將承保時間推前，包括出口商在製造階段中所冒之風險，即由與買家簽訂合約之日期至付運日期爲止。對於主要依賴信用狀爲付款方式而不用冒付貨後之風險之出口商及廠商亦可從新保單中獲得保障。

蔡氏稱，「此新保單最具價值之處，在於保障出口商免受海外買家在付運前背約所引起之損失。此保單保障之風險，包括買家無力償還債務，破產，背約和國家風險，例如入口限制，戰爭或動亂等。

在賠償方面，如屬買家背約，該局將賠償損失額之百分之九十五至七十，如屬其他受保範圍內之風險，則賠償損失額之百分之九十。

蔡氏表示，香港出口商可從出口信用保險局獲得其他利益，原因是在該局之支持下，出口商不但可免受財務上損失，其銀行信用也相繼提高，亦可積極地進行交易及拓展業務。

糖市頹弱已極 粗幼砂糖破本拋售

港商虧損過大 新訂購如驚弓之鳥

（特訊）本港糖市，頹弱已極，幼砂糖及粗砂糖續有運到，買家急求週轉，破本拋售，價格再落。

據糖業人士指出：本港糖商現在運到的南韓幼砂糖及中國大陸檔花粗砂糖，都要破本沽出，南韓幼砂糖代理開出新訂盤，七至九月付船每噸二五二美元，十至十二月付船每噸二六二美元，明年一至三月付船每噸二七二美元。但港商未有興趣訂購。

昨（卅）日市價，南韓幼砂糖現貨每担一二〇元，近期到港每担一二二元，中國大陸檔花粗砂糖現貨每噸二〇三〇元。

國際糖價，互有升降。倫敦（廿九）原糖現貨每噸一一一．五鎊，降二鎊。八月期貨每噸一五八美元，降七美元。十月期貨每噸一六二美元，降七．六美元。十二月期貨每噸一六五美元，降八美元。紐約（廿九日）原糖七月期貨每磅七．二五美分，升點一四美分。九月期貨，每磅七．三八美分，升點二〇美分。十月期貨每磅七．五一美分，升點一四美分。

澳洲股市行情向好

（雪梨五月卅日電）儘管市場領導股做價下跌，澳洲股市周五仍然揚升，普通股指數急升一二．八，以一二四一收市。

礦務股及石油股順勢上升，其中CRA六．四二元（升〇．〇二），MIM二．二八元（升〇．〇三），珊鳥斯四．〇五元（升〇．〇五）。

銀行股上漲，其他表現出色股類包括保險股、交通運輸股及媒介股。

不過，市場領導股BHP則告下跌，報八．八〇元（跌〇．一六）。

博雅公關開設紐西蘭分公司

博雅公共關係公司現已在紐西蘭奧克蘭市開設分公司，由原任職於該集團雪梨分公司紐西蘭人史美富（ROBSMITH）出任總經理。

博雅公共關係公司是全球最大專業公關顧問服務集團，總公司設於紐約，各地設有四十三間分公司，僱員達一千八百人。該集團在一九八五年全球顧問服務費收益達一億一萬美元。

博雅在一九八零年開始在澳洲發展，目前在伯斯，阿得雷德，墨爾砵，雪梨及布里斯班等地設有全資附屬分公司，合計僱員七十人。博雅紐西蘭分公司現址附設在奧克蘭市成雅GS一廣告公司辦事處內。

供量充足·需求稍減 鐵枝市情轉慢 價格輕微下降

料短期間價市均較爲穩定

（特訊）本港鐵枝市況近日稍見轉慢，價格輕微下降，料短期間價市均會較爲穩定。

鋼鐵廠董事經理羅紹榮表示，近期間本港鐵枝市況有轉慢之勢，主要是由於建築工程合約的投標減少所致，用家購貨退縮。他說，目前建築地盤的開工大致仍穩定。

羅先生稱：鐵枝的價格近日間亦稍下降，目前十至十二公厘鐵枝每公噸一九六〇元，大致已跌至去年十二月間的水平。他表示，本港細鐵枝價格在去年十一月開始上升，主要原因是當時興建住宅樓宇較多，對細鐵枝需求殷切，而存貨並不算多，價格一度被搶高。至今年春節前，曾扳升至二二五〇元，升幅達一成半左右。他說，事實上世界鋼鐵市場供量充足，本港入口商向外訂貨亦多，但通常供應商只按照平時的比例供應細鐵枝，並無特別增加，本港用家亦恐防缺貨，格斷的吸購，形成供求較緊。由於供量稍增，在二、三月間價格持續回落。

他說，十六至四十公厘鐵枝價格在過去幾個月間亦較穩定，升幅不大，近日間亦稍爲回跌，每公噸爲一九二五元。

他表示，近期間鐵枝供港仍保持充裕，但入口商向外訂貨則見減少，原因是現時存貨增多，價格亦已回落，利潤不大，故收縮訂量。

羅經理說，今年本港的建築工程較去年將大致保持，故此鐵枝市道亦會較穩。從目前的供求來看，鐵枝的價格將會較爲穩定。因目前的利潤已很低，不可能再貼價下跌。而由於供求轉穩，價格像去年十一月至今年二月間的上升，亦不大可能。

地產專欄

物業市道有放緩跡象之際 域多利兵房賣價乎衆望

賣價雖較預測略低，但地點略遜與面積大而令投資金額高等因素計算在內，未可意味地價下跌，由英資太古連投兩幅地王發展，資金逾五十億元而言，反映發展商對物業後市仍樂觀。

廣受關注的域多利兵房二段，終以十億零五百萬元由太古地產投得，此價雖未超出一般預期，但總算乎衆望，際此物業市道有放緩跡象時期，是次賣地成績，依然可顯示發展商對本港物業市場前景仍有信心，而事實上亦有多個財團加入競投，顯見地產發展商對大規模投資意慾未有降低。

域多利兵房面積約一萬六千一百五十方呎，拍賣官許士元開出底價八億五千萬元，先後有長實、新世界、南豐、新鴻基地產與太古地產互相角逐，終由太古地產以十億零五百萬元投得。太古地產董事傅士聯表示將會另投資二十億元發展此地盤爲一綜合性大樓，若連同去年四月以七億三百萬元購入的相鄰域多利兵房的總發展費用，太古地產將在該地段投下約五十億元的巨資。

今次域多利兵房二段的賣價，一般反應皆認爲合理，而首席地政測量主任馮紀杰表示對成交價感到滿意，反映過去一年來地產市道相當平穩，估計短期市況亦會相若。至於，是次拍賣每方呎售價較去年四月的拍賣成績稍爲下跌，主因是新地皮的發展限制較大，故在實質計算下，是次拍賣的成交價令人滿意。

魏理士測計師行合夥人湯振輝認爲域多利兵房成交價相當合理，太古地產是得主亦爲預料中事。反映地產商對市道有長遠信心。

高德測計師行高級合夥人杜家麟認爲今次拍賣的成功將可爲近期較爲平淡的地產市場帶來新刺激。

威格斯測計師行合夥人郝繼霖於拍賣後表示，今次競投情況不大熱烈，只有數個有實力的集團舉手。他認爲地產商預期後市的租金和地價不會太高，所以不願冒險投以更高價格。

域多利兵房二段的十億零五百萬元賣價，平均每方米售價約爲六萬二千二百二十九元，較毗鄰同是太古去年投得的地皮每方米六萬五千七百六十二元低約百分之五點四〇，不過今次這幅地皮地點不及去年那一幅優越，加上面積較大，涉及發展資金更多，所以地價略遜去年相鄰的地皮賣價並不表示地價下降。

雖然今次賣地事前不少人預測其賣價會介乎八億五千萬元至十一億元之間，所以今次賣價雖未出乎一般人預料之外，但總算理想，這幅地估計會在九零年才會發展完成，而涉及投資金額亦如此龐大，無論從那一角度而言，皆顯示出發展商對本港經濟及物業市場前景具有信心，特別是由英資之太古投得，對物業及其他投資信心皆會有一定刺激作用的。（江濤）

本港新聞

兒童健康比賽元朗複賽
慈母愛心無微不至 侍候在旁落力打氣
蘇文傑陳慧思李鳳茵晉入決賽

（特訊）華僑日報主辦，醫務衛生署贊助之第十六屆兒童健康比賽新界元朗區複賽，昨日於元朗大會堂舉行。

經過兩個多小時的激烈角逐後，大會在衆多健康活潑的小孩子中，選出三名優勝者，他們分別是蘇文傑、陳慧思及李鳳茵。這三位小朋友將參加在六月廿一日於沙田瀝源健康院舉行之新界區總決賽。

新界婦孺福利會主席梁省德太平紳士特捐出紀念品予三名優勝者。小朋友們活潑可愛，他們有趣的舉動更令梁女士不時面露笑容。

參加複賽的小朋友首先由女護士檢查衣著及手指甲是否清潔和整齊，然後由醫生檢查身體及牙齒，並詢一些日常的生活問題。小朋友們都表現得興緻勃勃，天真爛漫。很多參賽者皆能對答如流，有些小朋友更在醫生的要求下表演唱歌，並加以生動的動作表達，更是逗人喜愛。

母親對子女愛護是無微不至的，在比賽過程中更是表露無遺。小朋友在會見醫生的時候，媽媽侍候在旁，為他們打氣，使小朋友們不致過份緊張。

由於參賽水準接近，醫生最後選出了八名小朋友進行另一次「複賽」，再逐一觀察，才能挑出三名最精乖伶俐的小寶貝。

另外，在評分期間，醫務衛生署更安排放映了一套十分鐘卡通片，介紹注射預防針的重要性，使小朋友在參賽之餘，亦能獲得有關衛生常識。

沙田區之兒童健康比賽複賽，將於今天在沙田瀝源健康院舉行，收到複賽證的家長，請於證上之指定時間內，帶同小朋友前往參加複賽。（大）

元朗複賽 上圖：新界婦女會主席梁省德太平紳士與元朗區三名優勝小朋友合攝。下圖：醫生替複賽小朋友檢查眼睛。

第六批舊身份證 六月八日起作廢
未換證男性須儘速辦理

（港訊）人民入境事務處昨日，宣佈所有於一九三二年或以前出生男子之舊款身份證，將於六月八日起作廢。

自新身份證換領計劃開始以來，今次是第六批宣告作廢的舊身份證。

人民入境事務處發言人說：「本處已共收回四十八萬一千張屬於上述年齡組別男士的舊身份證，但可能仍有少數人士仍持有舊證。

他呼籲尚未換證的人士於六月八日舊證作廢前從速帶同舊證前往任何一間新身份證換領處辦理手續。換領處的辦公時間是星期一至六，早上八時至晚上九時三十分。

他警告說：「任何人士如不依港督訓令於指定期內換領新身份證，均屬違法。違例者會被檢控，最高罰款三千元。」

發言人並指出，舊身份證一經作廢，便完全失效，持證者只會惹來麻煩和不便。例如舊證不能用以申請香港回港證等。

發言人並提醒於指定換證期間離港的人士，於回港後三十天內補辦換證手續。

最後，發言人重申非法入境者將不會獲得特赦。「一經拘捕，非法入境者均會立即遣返原地。」

彩雲商場裝電梯 邨民購物更利便

（港訊）牛池灣彩雲邨的居民及前往彩雲商場購物的人士現在可獲得更大的方便及購物樂趣。

位於彩雲商場二期乙的一條電動樓梯已於昨日開始使用，使該商場能為邨內四萬七千五百多名住客及其他前往該商場購物人士提供更佳的服務。

房屋委員會發言人說，彩雲商場電動樓梯是第一條在一個已全部入住的屋邨安裝的電動樓梯。

「除不斷興建新公共屋邨，房委會亦致力改善現有屋邨的各項設施。彩雲商場電動樓梯的裝置正是一個好例子。」

居民亦可以利用該電動樓梯及連接第二期乙及第三期的行人天橋，更安全快捷地來往位於第二期乙商場側的巴士總站。該電動樓梯長十三點九米，濶一米，耗資約一百七十萬元。

彩雲商場內有六十多間店舖，經營各種行業，包括酒樓及超級市場。彩雲邨於一九七八年入伙，現有人口四萬七千五百多人。

觀塘職業訓練中心 豐盛生活設計展 衣食住行新時尚

（港訊）通常衣服都是用針線縫製而成的；可是有一襲晚禮服卻不費一針一線，而它的用料更是最流行的銀光閃爍紙張。這襲打破傳統縫紉及製衣技巧，踏入時裝新里程的晚裝將會在香港基督教服務處觀塘職業訓練中心六月六及七日（星期五六）舉行的「豐盛生活設計展」中亮相。

同場展出的還有另外一百二十款時裝，包括有將尼龍草蓆，及幻彩PVC膠整做成的各款清爽別緻的便裝；利用藍、白布帶編織成格仔布片的牽引運動裝及時尚流行的多款牛仔布料設計，還有香港基督教服務處觀塘幼兒園的小朋友協助演出的各款精緻童裝；可謂琳瑯滿目，美不勝收。

是次「豐盛生活設計展」是以「衣、食、住、行」為主題，由香港基督教服務處觀塘職業訓練中心的四個學系，酒店、商業、機電、設計及製衣的應屆畢業同學負責所有展品的製作，希望藉着這個機會，與各界人士分享學習的成果及聽取大衆的意見。由上述「幻彩雲裳」一時裝表達「衣」的主題，「食」方面則有「國際美食節」，由酒店系同學泡製各地佳餚。

至於「住」的主題，則展出由十位傢俬製作班同學親手砌成的各款實用傢俬，包括組合櫃、床、餐桌椅、書桌、茶几、酒吧櫃等，他們更將展覽場地間隔成廚房的形式，使參觀者有置身居所的感覺。此外，所有展出的製成品，都會以低廉的價錢出售，讓市民在參觀之餘，亦可選購合自己家居的傢具。

「行」是比較抽象的概念，是由設計系及主修攝影和商業及廣告美術設計的同學演繹。設計作品方面以機構形象設計為主，內容包括有：商標設計，機構印刷，物設計，包裝設計，廣告設計，海報設計，插畫……等等。攝影作品方面則有：畫意攝影，商業攝影，新聞攝影，人像攝影……等等。嘗試表達這個世界的動與靜，光明與黑暗，典雅嫺靜與豪放不拘，[illegible]……年老深沈，大自然與人為……將許多不同的層面！如果你也想為你及你的家人加添豐盛生活的姿采，千萬別忘記在六月六日及七日，到位於觀塘翠屏道五號的香港基督教服務處觀塘職業訓練中心參觀「豐盛生活設計展」。展出時間：星期五上午十一時卅分至晚上八時卅分，星期六上午十時至下午五時。

商業專欄廣告

大效廉費 集中宣傳

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

運輸服務業 蒐經濟資料
統計處已發出問卷

（港訊）政府統計處現正進行每年一度之運輸和有關服務統計調查，搜集關於一九八五年的資料。

即將進行的一九八五年運輸和有關服務統計，範圍包括公共巴士、小型巴士、貨車、渡海輪、電車、的士、公共小輪、船務公司和航空公司等海、陸、空運輸機構、貨倉和停車場、旅行社暨貨物轉運代理商號等與運輸有關的服務。

統計處現已發出問卷給大約三千六百間機構，它們是從四萬間交通服務機構中選出。

是次調查需要蒐集的資料包括：東主權分類、樓面面積、就業人數、工資成本、經營支銷、營業額及固定資產投資。這些經濟數據，對運輸業的結構及業績將提供有關的基本資料，並且是需要用來評估運輸業對本港生產總值的貢獻。

政府及私營機構亦將利用是次調查結果來幫助作出決策和制訂政策。

對統計提供資料是法例上的義務，港督會同行政局根據統計條例第十一條頒令授權進行這次統計。統計令已於一九八四年一月十三日出版的香港政府憲報內作為法例告示第十一號發表。

各廠號主管必須把表格儘速填妥，在本年七月三十一日前交回統計處。

倘有需要，統計處會派員前往協助廠號填寫表格。

統計處處長籲請各廠號主管儘速交回填妥的表格，並與統計員合作，統計員會隨身攜有政府身份證，以資識別。

統計處處長強調，該處會把個別廠號所供給的資料絕對保密，而只發表綜合資料，不透露個別廠號的細節。

銅鑼灣北角改交通措施

（港訊）運輸署宣佈：為方便清理水管，渣甸街由六月二日（星期一）至六月十五日（星期日）每日凌晨零時起至上午六時封閉，不准車輛行駛。

封路期間，沿伊榮街行駛擬前往軒尼詩道之車輛，將須改經邊寧頓街及怡和街；與此同時，渣甸街之公共小型巴士站亦暫停使用。

此外，為方便建造行人天橋，介乎電照街與健康西街之一段英皇道東行行車綫，於星期一（六月二日）上午十時至下午四時封閉不准車輛行駛。

封路期間，沿英皇道東行擬前往鰂魚涌及以東地區的巴士將須改經電照街、渣華道、健康西街附近連接渣華道及英皇道之支路及英皇道。

北角中區至尖東綫 飛翔船服務明暫停

（港訊）油蔴地小輪公司宣佈：

（一）六月一日（星期日）行走尖東至北角及尖東至中環之飛翔航綫，因市政局在尖東海濱公園之海傍舉辦水上安全運動日節目，故須暫停一天，由二日起，即恢復照常服務；又由一日起，將原來從西便西灣河碼頭西翼開往三家村之渡輪改由東便西灣河碼頭西翼開出，仍照原定班期行走。

（二）由六月二日（星期一）起將原來在青衣島新公衆碼頭開往荃灣之渡輪，遷往已落成之青衣島新公衆碼頭，仍照原定班期行走。又由該日起，因受政府進行擴建長洲碼頭工程影響，在施工期內，原定每日上午七時二十五分及七時三十分由長洲開往香港之兩班渡輪暫改在上午七時二十分及七時四十分開出，直至另行宣佈為止。

北角私家街 擬收回重建

（港訊）政府擬收回及重建英皇道至堡壘街的一段北景街，以及介乎北景街及長康街的一段堡壘街。

由於此等私家街業權衆多，沒有適當的維修，令情況惡劣，造成嚴重的環境及交通問題。而街道上的障礙物令應急車輛難以駛入，對居民之安全構成威脅。

由於這些街道屬私人地方，因此問題十分難於解決。政府決意收回這些街道，以便進行重建。

工程將包括重建行車路、行人路及渠道，約於一九八七年中完成。

任何人士欲反對上述工程或用途，或同時反對兩者，必須於七月二十九日前以書面向地政工務司提出。

瑞士人東方味作品 雙簧管協奏曲首演

（特訊）一個世界首演的雙簧管協奏曲，將於下月六及七日，一連兩日，分別在香港荃灣大會堂及大專會堂首演。

這首「雙簧協奏曲」是瑞士出生的史韋沙所作。他現年四十三歲，過往以創作富西方色彩的樂曲為主，他曾前往非洲研究當地的音樂，在八一至八四年間，史韋沙曾到巴黎居住，專心創作「瑞士人」一首鋼琴協奏曲及芭蕾舞劇「哈納」，而其最負盛名的作品是「歷史交響曲」。

史韋沙在去年十一月首次到港，對香港人的生活甚感好奇，於是決定嘗試創作一些中國味較重的曲。

這首「雙簧協奏曲」，他是採用了一些流行與傳統的中國旋律為題材，因此其頗具東方色彩。

此曲首樂章基於歌曲「我要你忘了我」寫成，獨奏者先奏出這個旋律的片段。次樂章是一首節奏緩慢的變奏曲，主要是傳統的旋律「小白菜」，第三及第四樂章中，則借用實豪的歌曲「噴泉藝術」，終樂章包含了「採茶」、「柳葉舟」及「五子開門」。

而此曲雙簧管部分交由現任香港管弦樂團雙簧管首席高百達演奏。

高百達四年前畢業於美國西北文學，藝術表演系。之後，便到港發展其「藝術事業」。現時，他除是一位出色的管弦樂團樂手外，更兼任香港演藝學院及中文大學音樂導師。

是次演奏中，除包括史韋沙的「雙簧管協奏曲」外，更有韋伯的「邀舞」，馬思聰的「山林之歌」，和舒伯特的「B小調交響曲」。（翠）

圖示：作曲家史韋沙（右）與雙簧管樂手高百達（左）一起研究樂章。

工商 服市 錢良
「大新」走勢宜觀望

「大新」最近發表的截至八五年十二月三十一日止的八五——八六年度上半年的業績，其溢利在特殊項目增加收益情況下，有着頗大的增長。

而這所謂特殊項目，乃是將大部份本來作為收租用的住宅樓宇出售，帶來可觀的進賬，這樣做法，無疑是馬上獲得一筆相當可觀的進賬，可是，作為長線投資來講，則會削了每年的穩定收益，「大新」這樣做法，是否值得實同，就要看它如何去利用這一筆特殊的收益了。

如果將這一年收益作較大利潤的投資，自然是較之收租為佳，但只是為了在年結賬面上出現可觀的數字增長，就不宜這樣做了。

這年度的特殊項目收益，達到一千六百萬元，而經常性之溢利只為六百四十萬元，加上聯營公司所提供的利潤八百一十萬元，則共有綜合性溢利三千零五十萬元，扣除了稅項及少數股東的利潤後，總純利乃為二千六百四十萬餘元。較上年度的一千八百三十萬元為佳。

如今，「大新」出售了大部份的住宅樓宇，餘下收租的商業樓宇而已。如此一來，經常性的收益，便相對地下降，那麼，要看今年建築業的景況如何，如果今年建築業的景況佳的話，則「大新」自然會有較大的盈利出現，如果今年的建築業欠佳，那麼，「大新」的下半年度盈利，肯定要下降，這個時候，就不能再以出售物業來對盈利作支持了。

從「大新」的情況來看，我們不難看出一個道理，這便是在目前的情況中並非每一家地產建築公司的景況也是好景，而手上如果沒有穩定及固定的收益的話，那麼，其吸引力也就會打折扣。

事實上，在目前大市正處於千八點水平反覆之中，如果稍為實力不足，也會招致較大的壓力出現，所以，在現時的情勢，對於「大新」只宜觀望，而對後市的看法，請留意下週一的分析。

貨箱搬運工業推行 十二個月安全運動

（港訊）貨箱搬運業中央委員會舉辦一年工業安全運動，向業內工人宣傳工業安全及健康之重要性。

是項由貨箱搬運中央委員會首度舉辦的運動，將在下月至明年五月期間舉行。委員會的成員，包括有貨櫃碼頭及倉庫之管理人員、貨櫃修理人員及勞工處的代表。

整項宣傳運動之主要項目，是「貨運公司安全獎」比賽；此獎項會頒予在運動期間之十二個月內，發生最少意外事件之參賽公司。參賽另一條件是每間參與之公司必須舉辦一項「安全週」活動以促進其僱員對工業安全之認識。

運動之其他節目，尚包括標語創作比賽，海報設計比賽，口號創作比賽及貨箱吊架設計比賽。

勞工處之工廠督察亦將在運動舉行期間，為從事貨箱搬運的從業員提供有關工業安全方面的意見，及作專題演講。

道路安全季刊 在政務處派發

（港訊）道路安全議會出版的第二期「道路安全季刊」於昨日出版，這期的主題旨在提高使用道路人士對道路安全的警覺性。

據政府統計資料顯示，在交通意外傷亡之數字中，涉及行人的比率甚高，而在行人之中，兩類最容易發生交通意外的就是十四歲以下的兒童和六十歲以上的老人。因此，第二期「道路安全季刊」集中研究行人應遵守的事項，尤其是針對年幼及年老行人。

本期着重解釋行人及司機在使用道路時所應採取的正確態度。

「道路安全季刊」第二期由昨日起，在政務處各區辦事處及運輸署各牌照事務處免費派發。

頭獎四注中 派二百五萬
1 12 14 19 20 23 (32)

（特訊）本年度第四十二期六合彩昨日公佈攪珠結果，六個攪出的號碼是一、十二、十四、十九、二十、廿三。特別號碼是三十二。

頭獎有四票中，每二元一票派二百五十九萬七千二百元。

二獎有十三票中，每二元一票派二十二萬三千二百零五元。三獎五百八十五票中，每二元一票派七千九百三十七元。

水上樂園晚間開放

（港訊）海洋公園為配合愛好水上活動人士需求，水上樂園將由本周六，五月三十一日起開始晚間開放至十時半。

水上樂園今年入場費特廉，成人收費四十元，三至十五歲小童及持有有效學生證之全日制中學生均可購買小童票，每張二十元。傍晚五時後收費更廉宜，成人每位三十元，小童十五元。

水上樂園不設分段收費，泳客可整天享用所有獨特的水上設施至晚上十時半而不須每段時間繳費。

圖示：海洋公園水上樂園現已晚間開放，在柔和的燈光及美妙的環境中，更顯其迷人情調。

華僑日報
六月一日（星期日）

隨報附送「彩色華僑」，並刊登多個特刊

大千世界：
- 市民為睇世界盃，作息時間大事顛倒
- 世界盃足球賽賽程全部為你落齊
- 名設計師——何弢的設計世界
- 穿着和服大有學問，從服式可區別身份
- 仿古鏡造工細，價錢平，增添家居情趣
- 購買首飾勿貪小便宜，前往信譽佳店舖較安心
- 各大百貨公司特價貨品——介紹
- 現代狠來了的故事
- 坐飛機你要注意些甚麼？

時事縱橫：
- 政府減少買位，部份私校"危機"日深
- 買位評分準則受非議，教署進行檢討
- 教育多元化，私校有存在價值
- 提高私校質素，教育界呼籲政府撥款資助

假日精品：
- 摩洛哥賭場處處
- 今夏流行超薄泳衣
- 尼泊爾國民按信仰願望，在姓名加插有意義文字
- 郁達夫娶妻三個標準
- 白麵包乃從前貴族專利品

・讀料豐富・每份壹元・

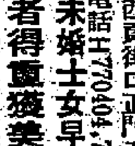
鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女廚家庭小菜
乳鴿竹笙湯・干貝椒醬肉
天天新鮮・原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

名家氣功
政府註冊中國氣功科學研究協會主席 林齊主理 電視示範
無綫亞洲電視多次專訪亞洲早晨示範林齊醫師治病強身中國名家動靜太極鶴翔樁氣功外氣發射功近視哮喘胃肝心衰弱一切慢性病奇效學功或最新氣功信息儀治療有學氣功錄影帶售
彌敦道525號寶寧大廈A座505室・油麻地地鐵口出③300651

名師鍾應堂相掌命家 名震中外 相命最準
儒家秘學、財祿、兒女、壽年、禍福、婚姻、獨到、指點前程、擅批終身事業、接批中外命判。
擅改風水姓名招牌命運能轉禍為福 精批運程風水姓名
彌敦道227號五樓④字，近新樂酒店。佐敦地鐵站上，下午預約電K665528。

本欄廣告 推廣商品 收效宏大

旺角富豪大酒樓 杜宇粵樂曲藝團 合辦
羊城晚唱 第三次公演
大喉、子喉、平喉、音樂表演、幻影新歌
酬謝知音，席券祗收六十元
時間：六月八日，四時雀局，七時半演唱，九時半入席
杜宇粵樂曲藝園 逢週六日下午二至四時在花都舞廳主辦羊城午唱純粹聽歌歡迎指導（上海街窩打老道口）



1965年首創婚姻服務於香港 是未婚、失婚士女唯一婚姻資料館
真善美婚姻服務公司 馳譽世界
重德守密 委託守則：男性須品學兼優，有穩定職業。女性出身良好家庭，有工作能力。
跑馬地黃泥涌道165號二樓 九龍彌敦道383號永安大廈1302（由西貢街口正門入即大華對面）
電話H770404,763006 K328615
願天下未婚士女早獲佳偶 願失婚者得重獲美好家庭
香港週日休息，九龍假期照常服務10至7時

中國神茶（誠徵代理）
著名中國貴州出品的減肥茶、美容茶、壯陽茶、回春茶、降壓茶，乃以宮廷秘方配以名貴中藥精製而成，功效神速，無副作用，經常飲用能提神減肥，滋潤皮膚，回春壯陽，降低血壓，青春常駐。誠徵東南亞各國經銷或分代理。
東南亞總代理：香港春風實業公司
地址：香港荃灣南豐中心2101R室
電話：0-461660 電話傳真：0-4986918
電傳：51839 HALIN HX

白鵝牌豉油鮑魚
金冠牌清湯鮑魚
（全部在日本用生吉濱鮑魚製造）

金冠牌 TRADE MARK　白鵝牌 TRADE MARK
總代理 榮興公司 電話：五一四〇六〇二
各海味店均有代售
金冠牌清湯鮑翅
（全部在日本用靚鮑翅製造）

移民佳音
新設滿地可禮品店，適合投資移民申請及謀生，投資額僅為加幣25,000至30,000已在營業中近地鐵站（DE MAISONNEUVE E）可協辦移民申請手續有意請電5—8153330洽

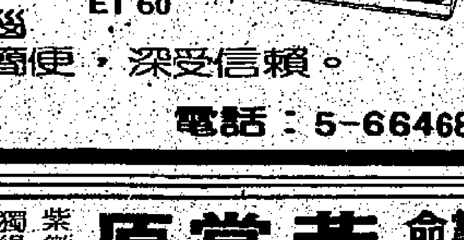
佛教法住學會夏季課程

佛學	哲學	藝術修養
佛學概論	思考方法	書法、篆刻、素描、國畫
佛學與人生	人生哲學	英文文法分析
中國佛學	文學與哲學	英文寫作技巧
淨土三經	孟子	訊息時代與電視
天台哲學	應用倫理學	命理學（中級）
禪文學	社會政治哲學	靜坐、瑜伽、氣功

精進之路　智慧之門
◀六月開課　學額有限　請即報名▶
油蔴地彌敦道494—496號六樓 3—327882（下午後）
旺角通菜街103號三樓 3—966368

留學・機票
代辦美、加及英國留學手續
WOBURN LADIES COLLEGE
加拿大溫哥華貴族女子寄宿中學
GRADE 9—12及家政、儀態班
一流學府・管理嚴格
請到：彌敦道221D—E 恆福大廈一樓
電話：3—7236300，3—7239133

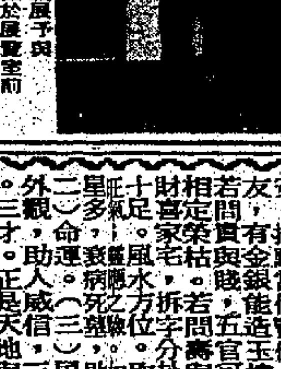
olivetti
好利獲得
ET Compact 60
螢幕顯示及記憶電子打字機，滙聚尖端科技，與時並進，可接駁電腦作印字機使用，操作簡便，深受信賴。



ET 60
超偉公司　電話：5-664688

中國氣功
鶴翔庄（修訂本）：86年北京氣功研究會修訂之新功法，適合有慢性病及曾習此功的人仕增加功力和發放外氣。
大雁六字功：專門針對五臟六腑有病的功法，配合古代之六字訣，更能解決邪熱實症，壯腰健腎，防治走火入魔。
六月開班，報名查詢請電3—305094
彌敦道446號六樓B座按5字

華教命理 黃掌原
紫微斗數 獨得之秘 揚名中外 靈驗前後 敢決斷敢 絕對真誠
香港英皇道45號9B 電話H700736 歡迎預約
牙買加國會議員陳英豪先生來港過訪黃掌原先生相談甚歡陳議員對黃先生推崇之至題字介紹並贈照留念



良師益友
德業駢臻

哲學相命院長 刁德群 序言
[illegible]
作業63週年 本港各界特別優待
優待券
剪留此報 五折優待 半年有效

旅遊介紹 專欄廣告 ★方便讀者★ 選擇旅遊★ 刊登廣告★ 收效最大

本港新聞

中國擬成立土地發展基金
聘經理負責投資
中英土地委員會第九次會議達成協議
特區政府分賬三億四千九百萬
新界土地自動續約下次會議再討論

（特訊）昨日中英土地委員會舉行第九次會議，雙方就新土地契約的形式和內容達成了協議。而未來的香港特別行政區政府，將可在第二次賣地分賬中，分得三億四千九百萬元，而香港政府可獲得三億五千一百六十萬元。

中英土地委員會第九輪會談，昨日早上十時，仍舊在金鐘域多利兵房天童學校舊址舉行，討論了有關新的土地契約文件的形式和內容，以及一九九七年到期的新界土地契約自動續約期至二〇四七年的安排。

中英土地委員會英方首席代表杜迪表示，雙方已就第二次土地交易而獲得的地價收入分配，達成了協議。並且透露了有關獲得的收入數字。

杜迪又說，昨天他們就以立法解決新界土地契約的自動續約問題，彼此只是交換了初步的意見。而並未打算在今次會議上，可以達成協議，至於有關的決定，還要等待下次會議討論。

此外，杜迪在解釋爲何在第二次賣地收益分賬中，港府所得與未來特區政府的分得款項有不同時表示，由於今年頭三個月的上財政年度其最後一季中，港府的土地開發成本是九千七百多萬元，而扣除土地開發成本後，雙方遂利息計算，所獲分得到的收益數目，便有所不同。

另方面，中英土地委員會中方首席代表孫延珩表示，就將來香港特別行政區，所分得的賣地收益的管理和利用。中方除了打算成立土地發展基金外，還計劃聘請基金經理，負責投資工作，並且考慮設立基金投資的諮詢委員會。

對新土地契約形式 中英雙方達成協議
特區政府土地發展基金 考慮設投資諮詢委員會

孫延珩說，要把屬於將來特別行政區的這筆地價收入，管理得好，是一個既嚴肅又複雜的問題，因此要在該基金會正式設立之前，要作充份的準備，以免日後碰到實際問題，便引起麻煩，所以需要一點時間和慎重的安排。

他又說，將會聘請經理，負責將基金用作投資。此外還會考慮設立一個基金投資的諮詢委員會。該諮詢委員，均是本港的金融和投資專家，具有權威性和充份的代表性。不過，委員會成員人數還未確定，但最初成立的規模，打算不會弄得很大。

最後，孫延珩表示，中英土地委員會中方代表的辦公室地方，稍後會遷出新華社香港分社，而搬往信託中心。

昨日參加該會議的成員，共有十七位。英方代表，仍依杜迪、會陸權和紀禮逐爲首。中方代表則仍爲孫延珩、李偉庭和鍾瑞明爲首。此外，港府屋宇地政署長周湛燊作爲英方的工作人員，首次參與中英土地委員會會議。（華）

中英土委會會議 （上圖右）中英土地委員會雙方首席代表在會議後，步出會場時談笑甚歡。（上圖左）英方首席代表準備向記者發言。（圖下）英方首席代表杜迪發表講話。（本報記者攝）

梁寶榮說區議員表現佳地方行政才成功
區議員向居民交待工作
有助市民認識地方行政
盼東區居民團體支持推廣公民教育活動

（特訊）東區政務專員梁寶榮指出：地方行政成功與否，是在乎區議員能否履行其職務而定。

他促請，每一位區議員向所屬地區的居民交待任內工作，並且時刻受到居民監察。因此，相對來說，亦可幫助市民加深認識地方行政計劃，進一步了解自己區內事務。

區議員在政府檢討地方行政計劃上，亦可協助和評論計劃的成效，使政制發展得更完善。

梁專員又希望，政府與區內團體和居民，進一步緊密合作，使在推廣公民教育活動方面，取得更美好成績。（嗣）

收容有暴力傾向精神病復康者
西環擬建治療中心
區議員多反對計劃

（特訊）當局有意將港島西區卑路乍街舊消防局改建第一個社區治療中心，供一些有暴力行爲傾向的精神病康復者入住。

總社會工作主任（發展科）黃游清如在在中西區區議會社服務委員會上對委員昨出上述知會，黃游清如於會後對記者表示：中途宿舍與社區治療中心之不同處，是後者以有暴力傾向的精神病康復者爲對象，目前估計有一百人需要入院住此類中心。除西區之社區治療中心能提供四十個宿位外，葵涌亦能提供八十個。

黃游清如表示，設立社區治療中心是非常迫切的，因此首先考慮改建舊政府建築物，便在最短時間內能提供服務。而葵涌興建一座新建築物，需時約爲四年，費用約一千二百萬，改建舊建築物的費用則只需約二百萬元。

她續說，有關部門經過研究，均認爲卑路乍街舊消防局是一個最理想地方，但要向該區居民作出諮詢。至目前仍只有計劃的雛型。

至於中途宿舍，未來四年來會增加十七間，使中途宿舍總數共二十七間，並能達到一千一百個床位的需求。

對於在西區設立社區治療中心，各區議員都不表贊成。周演森議員表示：西區老人人口佔百分之十一，而區內老人服務十分不足，因此應先計劃興建一老人多元化中心，而社區治療中心並非區內所需者。李順威議員則指出：西區在市政建設方面嚴重不足，應在這方面增加設施。且西區屬老區，老人家多不能接受此類精神病患者中心；更重要的是西區現時環境污染問題嚴重，精神病患者在這種環境下居住是否有利。

高漢釗議員亦不表贊成，他認爲凡引起爭論性的設施，均會將西區列入考慮範圍，如電車廠搬遷等問題。他提議將在葵涌興建社區治療中心的計劃提升爲甲級，這樣便不用在西區設立了。（冊）

油麻地十厦
下月可宣佈
作改善目標

（港訊）油蔴地大廈管理統籌小組已計劃今年在區內選出十幢大廈，作爲本年度的改善目標，預料名單可望於下月或七月公佈。

油蔴地區大廈管理統籌小組負責人汪錦馨表示，改善樓宇的樓齡由廿多年至三數年均有，而調查工作亦已進行中。

他又透露，小組將於下月發表匯報。總結小組過去一年的工作並提出若干項建議。

汪氏稱，過去一年所選擇作爲改善的問題大廈共卅幢，其中廿六幢已能保持走火通道的暢通；亦有其中廿三幢的防烟門能保持良好狀況，且有廿一幢能經常保持走廊樓梯的清潔。此外，現有四幢大廈已在進行全面的維修工程。

汪錦馨指出，由於部份大廈的業主立案法團及互助委員會，抽不出時間與該小組研究大廈的改善問題，致令大廈改善的進度不太理想。

汪氏稱，油蔴地爲一舊區，私人樓宇林立。一般大廈存在的問題包括走火通道被雜物堵塞，防烟門及消防設備缺乏維修，大廈內的衞生環境，排水系統，氣窗玻璃出現殘缺，嚴重僭建公共照明系統不足，以及管理費在收集時出現糾紛等。

他表示，由於大廈法團及互委會對改善樓宇不大認識，加上得不到業主或住客的支持，往往出現不肯交參和不開會的情況，直至大廈結構發生危險，需由建築物條例執行處列爲危樓，已爲時已晚。

他又指出，由於不少大廈業主將單位出租，使住客缺乏代表性，而不在大廈內居住的業主，亦不會熱心改善大廈的管理問題。汪氏謂，希望日後透過公民教育能提高大廈居民對大廈管理的關注，而統籌小組亦打算安排區內的大廈組織到一些管理良好的屋邨參觀，認識大廈管理之改善方法。

東區區議員阮其江親自爲「公民教育在東區」撰寫標語，這些標語已懸掛在東區的大街之上，有百個之多。

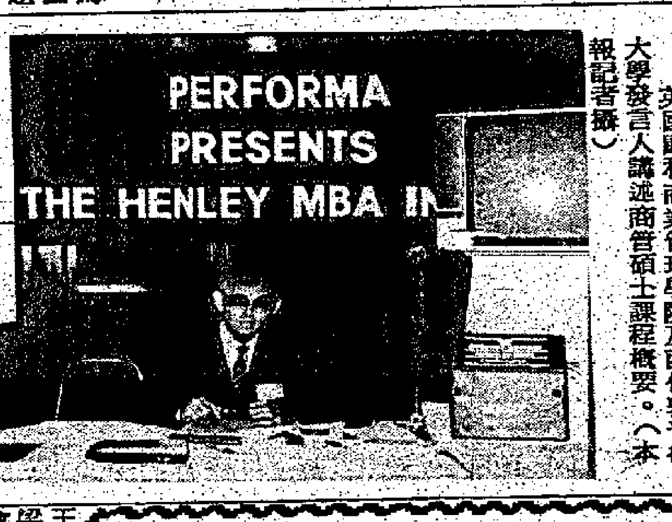
東區今午展開
公民教育運動
開研討會歡迎參加

（港訊）爲期一年的「公民教育在東區」運動，今日下午三時在北角保樹業紀念堂舉行開幕典禮，首項活動是一個研討會。

開幕典禮研討會是由東區議會、東區政務處、銅鑼灣街坊福利會、北角街坊福利會、筲箕灣街坊福利會及柴灣街坊福利會聯合主辦。

屆時港九政務署長周德熙、東區議會主席岑才生及四個街坊會之主席將主持開幕典禮。典禮後隨即舉行公民教育研討會，主講嘉賓有立法局非官守議員譚王葛鳴，東區政務專員梁寶榮及北角街坊福利會會長陳露玲。他們會以不同的角度議論公民教育而立法局非官守議員張有興將會主持研討會的討論。

欲參加「公民教育在東區」開幕典禮暨研討會的市民，可於今日下午二時半前往北角陳樹渠紀念會堂索取入場券。



英國亨利商業管理學院及西倫敦普魯大學發言人講述商管碩士課程概要。（本報記者攝）

市局游泳池 六時半開放

（港訊）市政局昨日宣佈，除李鄭屋及摩理臣山泳池外，其屬下所有泳池由明日起，每日提早半小時開放，即由上午六時三十分開始。

市政局發言人稱：「提早開放是爲了配合很多在上班或上課前先游泳人士的需要。」

「各泳池將每日分五節開放，直至晚上十時。」他說：李鄭屋泳池的首節開放時間依然爲上午七時。而摩理臣山泳池則暫時停用進行保養工程。

今年稍後發行 三套特別郵票
主題爲世界博覽會及香港漁船風貌

（港訊）郵政署今年稍後會發行另三套特別郵票。

每套郵票均有四款，面額分別爲五角、一元三角、一元七角及五元。

七月十八日發行的一套郵票是紀念香港參加溫哥華舉行的八六年世界博覽會。新郵票是由吳基泉設計。

於九月二十四日發行的另一套郵票則以香港漁船作主題。設計者爲石漢瑞。

最後一套特別郵票在十一月十九日發行，由蘇理治設計，將介紹十九世紀香港風貌。

有關各新郵票發行的詳細資料，在發行時再行公布。

佛羅里達州地產
在香港公開發售
購買後若不滿可轉換另一地皮
買地不等於可以移民

（海訊）美國通發地產投資有限公司代理之美國佛羅里達州沿岸地產，將在港公開發售。

該公司負責人劉永輝昨日表示，他們代理的地產發展土地，主要集中於美國佛羅里達州東部沿岸區域，而西岸及其他沿岸地區亦有發展點。此外，買家在購買某地皮後，若對該地皮不滿意，是可以將業權轉移到該公司屬下十個發展點的其中一個點地皮上。

在地產價格方面，該公司的營業代表葉太表示，以一幅一萬五千多平方呎的土地爲例，若顧客先付百分之二十首期，其餘款分一百二十六期，每期（每月）供一百五十三，利率方面由八厘至九厘不等。

在發展中心的社區設備上，每一小型社區內皆有柏油路，水道，鄉村俱樂部，醫院，學校及一般體育活動設施。

由於美國移民法與在美國買地者並無相關性，該公司負責人認爲，在其公司購買美國地皮不等於可以移民到美國。（胡）

推行公民教育目標
並非單爲投票參政
應着眼令市民明白公民應有權利和責任
已成立委會探討公民教育範疇

（特訊）港九政務署長周德熙表示：推行公民教育的目標，應着眼於令到本港市民明白他們作爲社會公民所應有的權利和責任，並且鼓勵他們行使公民權利，履行公民責任，遵守社會的準則。

他說，許多人建議政府及有關團體應側重教導市民了解香港政治制度的運作，鼓勵他們參與投票及選舉，這些固然是公民教育的一部份。但是，如果認爲公民教育不過是政治教育，未免過於狹隘。

他表示：多年來，公民教育不斷以各種形式和途徑在本港推行。在學校和家庭裏，我們孝順父母，尊敬師長，認識正確的社會行爲和標準，學習如何成爲社會上有用的一員。

另外，周德熙謂：政府亦透過各種學校教育計劃和社區參與活動來推廣公民知識，幫助個人了解到自己在社會上所担當的功用和責任。有需要時，當局更令制訂法例，釐訂公衆接受的社會標準，協調人際的關係。

他稱：社會上每一個機構，及每一個市民，都在一方面學習公民的權利和責任，而另一方面協助推行公民教育的工作。儘管方法有異，香港每一個團體或市民都對公民教育的推廣有所貢獻。

周德熙透露：爲了鼓勵社會各階層人士參與公民教育，以及提供必需的指引和協助，政府最近成立一個公民教育委員會，對公民教育的目的及範疇作出探討，從而聯絡及協調各政府部門和社會團體對公民意識的理解和實踐，以及鼓勵社會各界人士積極推廣及參與公民教育活動。

東區政務處將成立
公民教育資訊中心
並舉辦連串活動推動宣傳公民教育

此外，爲配合「八六公民教育在東區」的推行，東區政務處計劃進行下列工作：

一、借用興華社區會堂的場地，成立一個公民教育資訊中心，下月啓用，其中搜羅有關各政府部門及區議會工作的詳盡資料。中心內將備有很多與公民教育有關的錄映帶及幻燈片播放給市民觀看。同時，尚準備一些模擬區議會會議文件及資料文件，以便學生及青年團體能夠嘗試扮演區議員的角色，舉行模擬會議，以使他們更了解區議會的運作。

二、透過東區學校聯絡委員會的安排東區政務處的職員將會前往區內各學校舉辦講座，向學生講解政府的架構和地方行政計劃。

三、爲教師，學生及各界人士舉行一連串的座談會，介紹各個政府部門的工作。此等講座將由有關部門的代表負責主持，而參加者將有機會即場提出問題。

四、今年夏天，東區政務處及區議會將與區內團體聯合舉辦一個公民教育同樂日，節目內容包括攤位遊戲，綜合表演，公民教育常識問答比賽及展覽等等。

五、大量印有公民教育主題的橫額已分別懸掛在區內各處，把有關的訊息傳達至本區每一個角落。（廷．蘭）

添馬艦鳴放禮砲
兩週共六十三响

（港訊）駐港英軍將於未來的兩週內在添馬艦海軍基地爲慶祝三項皇室盛事，而鳴放禮砲共六十三响之多。

每次的廿一响禮砲將於紀念盛事當日的中午十二時正鳴放，以慶祝皇室的週年慶典，包括在六月二日（星期一）的英女皇登基紀念，六月十日（星期二）的愛丁堡公爵壽辰紀念及六月十四日（星期六）的英女皇壽辰紀念。

電子收費施於隧道
顧問提出初步報告
若要收安裝費車主反應不理想

（港訊）電子道路收費計劃，去年經行政局決定擱置。政府是花了三千多萬，研究此項計劃，並購了一批大量儀器，於是有一項新建議，研究是否可以改用於隧道更暢順，於是再聘請原先研究電子道路收費計劃之顧問公司，重新研究是否可行，專用於行駛汽車隧道。

最近此一顧問公司亦向有關部門提出初步報告。

據悉：該份報告提出了多項可行性，但政府方面則注重利，要花費多少經費，及其實效用。其中有一項較重要因素，要清楚香港有多少車主去安裝此類電子車牌仍要計算安裝電子車牌的多寡，因數目越多，則價錢越平，此項誰先誰後的決定是難以估計的，又根據顧問公司所作的市場調查，曾詢問過私家車及其他車輛主，收集他們對實施電子道路收費的反應，所提出的問題，是假如全部不收費會否安裝電子車牌，所獲得答覆是大部份人願意。

談到要收費，則五元、十元都無意見，假如要收五十元，則表示要考慮。另一問題是一次過收費，不收月費，三數百元則問題不大，但超過一千元，則大多示多餘的。此外亦有先收取按金辦法，日後可自由退出，交回電子車牌。而在衆多選擇中，則以按月收費及退回按金的辦法，較受贊成。根據各項反應。顧問公司估計僅有約一成車主肯成一次過付款辦法。

同時經常使用隧道的營業車輛如的士、出租貨車，則對此項計劃全無興趣，運輸公司及擁有車隊之大機構，則比較有參加傾向，原因，可免掉預先購隧道車票先分發各司機，可節省人手，且月尾收費可賺取利息。

據早年作出估計，總括來說，估計初期參加此項計劃車輛不多。全港車輛都安裝電子車牌，花費約六七百元，但目前因通貨膨脹影響，則預計安裝費會達到一千元。

現在又談到隧道專設電子收費通道，其流量可增加一至二成。每小時由五百輛多至七百輛，並估計初期車輛較少，作用不大。還有一要考慮的，目前獅子山隧道使用量達到飽和點，則到時，縱使用電子收費辦法亦於事無補，該擠塞，自然作用不大。而過海隧道則屬於私營，要使用電子收費，必要獲得公司同意，並表示不要花費，不影響收入則有商量餘地。

顧問公司又提出，除了上述三條隧道外，至九〇年間有沙田至荃灣隧道，第二條過海隧道通用，都用電子收費，則港府要花三千多萬元，但仍有專家估計三千萬元是不足的同時顧問公司亦提出由政府經營或私人公司經營，都各有利弊。

目前政府有關部門對此份初步報告仍然覺得未能具體將計劃的實際效用以數字詳細分析。並要求顧問公司提出更詳盡資料。是否可行，仍待行政局作決定。

南區區議會選出
五個委員會主席

（港訊）南區政務處發言人昨日說，南區區議會屬下五個委員會，已於本財政年度第一次會議上選出各委員會主席。

五個委員會分別負責協助區議會監察區內各方面的施政。

五位主席的任期至一九八七年三月三十一日止。他們是工務計劃委員會主席楊翠珍，社區建設委員會主席楊子剛，環境事務委員會主席馬月霞，交通及運輸事務委員會主席文漢明及社會服務委員會主席高譚根。

此外，區議會亦於日前同意委任十七名增選委員，出任各委員會委員，任期一年，以便在討論區內事務時有更廣泛的意見。

市局與三院
同服務百年
兩機構成員會面交流

（港訊）市政局及東華三院同爲普羅市民提供必須的重要服務超過一百年。

市政局主席雷士傑昨日在歡迎由主席詹金所率領的東華三院新董事局成員到訪時，作上述表示。

雷氏說：「以市政局而言，與東華三院共同責任是衞生方面，當然，我們基本上是關注公衆衞生，包括環境衞生及食品衞生；而你們則在提供臨床醫療方面見著。」

在歡迎到訪東華三院董事局的人士，尚有十位市政局議員，包括副主席葉錫恩，雙方稍後並討論共同的事項。

市政局主席雷士傑（右）向到訪的東華三院主席詹金源致送紀念品。

善導會執委訪壁屋監獄

（港訊）善導會七名執行委員會委員昨日探訪壁屋監獄，了解情況。懲教事務監督彭勵元陪同他們參觀獄內設施及講解有關情形。

第七屆工業器材展覽會
下週五起展覽中心舉行

（港訊）由香港中華廠商聯合會、工業器材月刊協辦的第七屆工業器材展覽會，將於六月六日（星期五）至九日（星期一）一連四天假香港展覽中心三、四、五樓舉行。展覽會由立法局非官守議員、香港中華廠商聯合會會長黃保欣太平紳士主持開幕剪綵。

本年度的展覽會有百多家來自英國、美國、義大利、荷蘭、西德、芬蘭、丹麥、瑞典、法國、香港、日本、台灣等地的工業器材製造商，供應商參加，[illegible]

[illegible]

職業訓練局現有下列職缺，可供申請：

（一）助理講師

（月薪由港幣七千二百七十五元至一萬三千九百三十元）

（甲）商業

（乙）汽車工程

助理講師主要在各工業學院內講授下列科目之中三以上課程：職位（甲）——商業科目。包括文字處理及資料輸入等電腦應用科目；職位（乙）全套汽車系統結構，例如引擎、傳動、制動器、懸駛、懸排及車身製造，以及數學及科學。助理講師亦須負責有關之學術及行政職務。

申請人須持有香港理工學院或工業學院之有關文憑／高級證書，或同等學歷，並於取得資格後有六年有關之工作經驗。

備註：尚欠兩年經驗始符合規定人士亦可申請，倘獲錄用，其月薪將較起薪點爲低。

（二）二級監工

（月薪由港幣三千六百九十五元至四千八百五十元）

（甲）設計

（乙）印務

二級監工須負責監督工業學院內設計系（職位甲）及印務系（職位乙）之技工及初級職員之工作；保養及修理工場之工具及設備；在工場內進行小規模之搶修及安裝工作；協助管理，收發及紀錄存貨；預備工場實習課所需之教具及教材。

申請人須具下列資歷：

（甲）完成一項認可技工學徒訓練，並在受訓後有兩年相關之工作經驗；

（乙）通過一項技能測驗。

備註：上述職位之薪金正予檢討。

條件：

職位（一）之申請人如獲取錄，將先以簽訂兩年合約方式僱用，假期包括在內。其後，職業訓練局得酌情與僱員簽訂合約或以享有公積金方式聘用，該人士於合約圓滿後，可獲得相當於合約期內底薪總額百分二十五之約滿酬金。職位（二）之申請人如獲取錄，將以享有公積金方式聘用。其他福利包括享有假期、醫療及牙醫服務，子女教育津貼。

申請及查詢辦法

（甲）申請者應在申請表格上詳述工作經驗，並註明所擬申請之職位，例如：職位（一）（甲）助理講師（商業）。

（乙）索取申請表格，可親臨或附回郵信封致函香港灣仔港灣道二十五號海港中心，十五樓，工業教育及訓練署職業訓練局執行幹事辦事處，填妥之申請表格須於一九八六年六月十四日前交回上述辦事處。

截止日期後六個星期內，仍未獲邀面試者，則可假設其申請已告落選。

（丙）查詢上述空缺，可致電五一一八九三二三四一內綫二二七號。

職業訓練局 培育人才 開拓未來

SANYO

三洋披露音响新科技
均衡音色 鳴放自如

三洋小寶貝新傑作，機身更細，緊集更佳設備。MGP 600更配備了4段均衡器，任意組合立體音色。純美效果，大機一樣。

MGP 600
- 4段均衡器
- 適用金屬帶
- 自動反向播唱
- 杜比抑噪系統
- 配備輕盈立體聲耳塞
- 紅、深藍色機身任擇

使用電量多七倍的三洋品質性電芯，帶來更多、更長、更勁的音樂享受！

MGP 26
- 自動反向播唱
- 高低音調控
- 避震結構
- 銀、黑、紅色機身任擇

達誠三洋電器有限公司 香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓 電話：5-245114（7線） 請到各大電器行及三洋牌列直營店選購

維修服務中心地址：九龍觀塘鴻圖道36號二樓 電話：3-440151；3-450206 九龍深水埗長沙灣道122號地下 電話：3-7763301

職業訓練局

現招聘

下列「代課教導員」負責教授在本年度七月開課的訓練課程：——

（甲）汽車機械

（乙）車身修理

（丙）汽車噴漆

（丁）塑膠加工

（戊）塑膠模具／模型製造

資歷：甲．修畢適當的訓練課程，並於完成訓練後有五年的有關工作經驗。

乙．通過一項技能測驗。

丙．能說流利粵語及書寫中文。

薪酬：每日港幣二百三十三元正

申請辦法：

申請（甲）——（丙）項職位者，可親臨或附回郵信封致函葵涌新葵街13—19號汽車業訓練中心；而有關空缺資料可致電0—204253，內綫323查詢，申請（丁）——（戊）項職位者可親臨或附回郵信封致函九龍灣大業街46號塑膠業訓練中心，而有關空缺資料可致電3—7506818內綫329查詢，填妥的申請表須於一九八六年六月十三日前交回上述辦事處。

職業訓練局 培育人才 開拓未來

本港新聞

香港新鴻基國際公司組織舉辦 國際體育器材展覽 六月北京舉行同時交流技術

由香港新鴻基國際服務有限公司組織舉辦的「國際體育儀器器材展覽」於六月三日至九日在北京中國國際展覽中心舉行，並同時舉辦技術交流會，地點在北京工人體育場。

是次展覽同時由中國國際貿易促進委員會和中國體育科學學會聯合主辦，並得到國家體育運動委員會的大力支持。

近幾年來，中國的體育事業迅速發展，在亞洲、多邊國際的種種比賽中，取得了不少優異成績。尤其自國際奧委會恢復中國的合法席位後，中國運動員「衝出亞洲」、「走向世界」，接受挑戰。

是次展覽邀請了奧地利、比利時、芬蘭、法國、意大利、日本、西班牙、瑞士、美國、西德和香港等十一個國家和地區的八十多家廠商，提供了健身訓練設備、電子化肺功能測量器、電腦輔助心理診斷及治療設備，電腦化拉力測試儀，等速運動肌力測試訓練系統，手提式耗氧測量器，泛光照明，心肺功能的運動負荷檢查裝置，綜合肺功能自動分析裝置等數百種當今世界上最新體育儀器，器材。

據新鴻基國際服務有限公司發言人表示：經過認真策劃籌備的是次展覽，將有助於中國和其他國家的體育科技的交流，拓展國際間的體育儀器器材的貿易往來。

是次展覽係新鴻基國際服務有限公司今年以來繼韓國漢城國際精密科學儀器展，北京多國儀器儀表展，北京國際服裝機械展，上海國際建築機械設備材料展之後舉辦的第五個展覽。

法國香芬化粧品 香港中心會展出

（港訊）法國的優質產品，具有無法抗拒的魅力，因爲它們既能表現獨特的性格和高雅的品味。

爲了更進一步地深入香港市場，法國商務專員公署，與法國海外展覽協會及法國美容用品公會，合辦「八六香芬美容化粧展」。

是次展出，充份地顯露了法國產品的多元化，以及在美容事業上的建設地位。主要的參展機構包括：法國著名的名牌以及一些馳名於歐美的機構，雖然港人不大熟悉此數間公司，但它們的產品，都是不可多得的優質用品。

參展產品多樣化，多間法國著名及新進公司，介紹展品包括香水，美容品，化粧品，太陽油及護膚品，梳洗及衛生用品，大衆市場美容品，指甲護理及護髮用品，專業美容用品，流行首飾，等等。法國是世界首屈一指的美容產品出口國，它們的出品，都有一定的水準，而法國美容界人仕，一直以來，不斷努力研究，希望能把美容事業，推向更新的高峰。

「香芬美容化粧展」廿九日至卅一日，於灣仔港灣道華潤大廈——香港展覽中心展出。五月廿九日上午十一時至下午六時，卅日和卅一日由上午十時至下午六時開放給貿易上的有關人仕，下午則歡迎各界參觀。有關詳情，請與法國商務專員公署五——二九四三一六，張太接洽。

港府任免令

（港訊）憲報發表港府任免令一束，茲擇要錄下：本年五月六日起，羅弼時回任後，赫健士免任首席按察司；五月廿一日起，唐明治離港公幹期中，范達理任律政司，馬恩能兼署理律政專員；五月廿一日起，霍禮義休假期中，任志剛任銀行監理專員；五月廿六日起，晏士廷休假期中，梅輝賢任證券監理專員；五月廿六日起，班禮士回任後，韋能信免任文康市政司，但續任副文康市政司；五月十九日起，任懿君任暫委地院法官；五月十八日起，貝哲堂任永久裁判司；五月一日起至明年十二月卅一日止，陳鑑泉及梁謀遜任香港浸會學院校董會成員；四月一日起至十二月卅一日止，鍾士元續任理工學會校董會主席，同時，羅富思及莊賢智亦由四月一日起至明年三月卅一日止任委員，此外，張鑑泉，招顯洸及梁定邦則由四月一日起至八九年三月卅一日止任委員，任期三年；六月一日起至八八年五月卅一日止，黃匡源及劉鐵維任證券事務監察委員會成員；六月一日起至八六年九月十四日止，潘燊昌任保險業諮詢委員會成員；六月一日起至八八年五月卅一日止，鄭漢鈞任土地及建設諮詢委員會主席，以下任該會成員：陳濟強、戴展華、鍾沛林、蘇偉澤、張佑啟、何鴻燊、何承天、莫大偉、林濬、陳永強、蕭傑恩、地政工務司，經濟司，屋宇地政署長，首席助理地政工務司（地政與工務）一等秘書。

違法紀錄時效消失計劃 草案三週內提交行政局 服務社會令試驗計劃年底推出

（特訊）港府將在未來三週內，向行政局提交違法紀錄時效消失計劃的條例草案，如獲通過，將儘快呈交立法局討論，又服務社會令試驗計劃將在年底推出。

署理律政司范達理於週三立法局會議席上表示：該署目前正籌備於今年底推出服務社會令試驗計劃。

范氏答覆許賢發議員的詢問時說：有關推行服務社會令計劃的目前最新情況是派往英國研究當地一個類似計劃運作情況的高級社會工作主任，已完成爲期兩個月的見習計劃，並已返抵香港。這位高級社會工作主任已草擬一份計劃，詳列在香港推行一項試驗計劃的工作安排，並將該計劃草案分發給各個可以提供協助的政府部門和志願機構。

他說：社署打算在本年底推行這個試驗計劃。

又社會福利署已成立了一個工作小組，研究實施該項計劃的實際方面。工作小組約需兩個月時間去提出有關該試驗計劃的具體建議，然後會將建議呈交社會福利署諮詢委員會審議。

至於有關違法紀錄時效消失計劃的條例草案，范氏表示經過一段時間的廣泛諮詢後，有關方面已草擬一項有關推行違法紀錄時效消失計劃的條例草案，並會於兩至三星期內交由行政局考慮如獲通過，該條例草案將盡快提交立法局討論。一俟通過成爲法律後，便會立即生效。（家、來）

沙田沙角區商場冷淡 有望減租紓困難 商會新員行就職禮

沙田沙角區商會昨晚假漢堡城酒樓舉行第二屆執行委員會委員就職典禮暨會員聯歡大會，主席吳銘忠致開會詞指出：本會最近接到邨商戶投訴，近年來生意額大幅度下降，原因是由於新城市廣場落成後，將附近各邨的生意吸收，商場每現一片蕭條景象，本邨已有鋪行、麵包店、食物館及其他行業店舖停業，無法經營，而房屋署並無設法改善商場冷淡情況，反而實施向商戶訂定按年遞增百分之三十的租金，使每年租金大增，經營更難上加難，三年來各商戶受盡艱辛，甚至借貸支持，希望能渡過難關，因爲本邨商戶在第二期增加租金簽約時，房屋署人員曾答允第三期續約會調減租金，現在部份商戶已接到第三期簽約通知，但未有提及減租之情況，商戶對新租約租金究竟如何，大感疑惑。本會對商戶新租金極感關注，希望房屋署能切實減租，本會獻議新租約租金按投標時租金予以減低，以適應現時環境，目前市面商場租金已大幅度減租，換言之商場租值已下降，希望房屋署體恤商戶經營困難減低租金使商戶能繼續經營，免受倒閉之虞。繼由市政局議員楊勵賢主持監誓及頒發選任證書，沙田政務處助理社區發展主任鄒均兆頒發聘任證書，主席吳銘忠，副主席劉廣禎，楊英準致送紀念品後，由副主席劉廣禎致謝詞，禮成歡宴，席間歌唱抽獎助興。

第二屆職員：名譽會長：馮家仁，周昌，黃兆華，杜啟祥，會長：楊英準，高淑英，王國榮，鄭振湖，羅德貴，張元基，林松強，陳成明，葉漢民，劉德祥，顧問：余隆泉，陳小慶，法律顧問：翁家灼，主席：吳銘忠，劉廣禎，楊英準，總務：陳籐，高淑英，財務：劉德祥，羅德貴，公關：張元基，黃兆華，審核：秦秉陽，廖志光，福利：周海楊，王國榮，康樂：鄭漢龍，林少芳。

澳門聖若瑟中學 留港校友會叙餐

（港訊）澳門聖若瑟中學，自一九八二年六月部份熱心校友在澳門教區及母校之關懷與指導下，組織「澳門聖若瑟中學留港校友會」，並註冊爲法定社團，又獲澳門教區資助北角堡壘街嘉安苑二〇A爲會址，現已招募會員超越二百多名，會務在會長及各委員共策下，會務蒸蒸日上。

六月七日爲紀念成立五週年及召開會員大會，特假灣仔喜萬年酒樓夜總會舉行聯歡叙餐會，並竭誠邀請澳門教區嘉賓及母校師長參與盛會，更歡迎歷屆校友踴躍參加，暢叙舊情，詳情請電：五——七四二四七〇（波）

鄧肇堅何添兩人 各捐二十五萬元 予消防福利基金

（港訊）消防處高級長官會所榮譽會員鄧肇堅爵士與及何添先生每人捐贈二十五萬元予消防福利基金。

鄧爵士爲著名慈善家，對消防人員的福利時加關注。

一九八三年，鄧爵士曾向消防基金捐款五十萬元。

消防處處長何萬勝昨日在一個儀式上代表消防處接受捐贈。

消防處處長何萬勝（右），接受鄧肇堅捐款。

深水埗區議會主席鄭寶康先生主持CSL長沙灣新店開幕醒獅點睛儀式。

CSL長沙灣新店開幕 深水埗區議會主席剪綵

（港訊）CSL（香港電話公司附屬機構）特別增添長沙灣新店，加強其對客戶的服務。深水埗區議會主席鄭寶康先生日前應邀爲新店主持剪綵。

長沙灣新店亦如其它CSL商店一般，爲顧客提供一系列先進的通訊器材，包括各款精美設計的電話、內外綫電話系統、圖文傳真機、GC200流動電話、私人電腦，電話傳呼及案頭OPD等。

新店位於青山道二六一號地下，營業時間星期一至五每日上午九時至下午七時，星期六上午九時至下午四時，星期日及公衆假期上午十時至下午四時。顧客亦可在店內繳交電話費及享用長途電話服務。新張期內，電話及配件均九折優待顧客。

REMY XO徵文優勝者 與林青霞共享晚宴

REMY XO「人生得意徵文擂台」之優勝者吳卓翰先生，日前已開始享受由REMY XO招待之連串豐富節目。第一晚節目在REMY XO要員陪同下參觀本季最後一次夜馬，並獲得三千元作投注本錢。憑著自己的心水，吳君略有斬獲，可說錦上添花。第二晚節目爲與電影紅星林青霞小姐，名作家倪匡先生及其他嘉賓，於麗晶酒店THE PLUME晚宴，宴後往PASTELS慶祝。當晚影視紅星濟濟一堂，星光熠熠，盛極一時。據吳君稱，獲得REMY XO之接連熱誠款待，頓然增强他對「人生得意，享受今時」的觀感。吳君將於日內繼續獲REMY XO招待，享受其他精采節目安排。

圖爲REMY XO董事經理王正中，林青霞及徵文優勝者。

社工專業註册制度小組 希望先建立志願註册制 演變成具法律效力體系

（港訊）一個專責研究社會工作者專業註册制度的工作小組最近已擬好整套建議，並於本月二十七日向社會福利從業員搜集意見。

小組希望先行建立一個志願註册制度，從而演變成爲有法律效力的註册體系。該小組名爲「社會福利從業員註册制度聯合工作小組」，由香港社會服務聯會，香港社會工作人員協會及香港社會工作者總工會代表所組成。

香港社會服務聯會總幹事許賢發先生表示，一九九七年行將來臨，而社會工作專業需開始檢討和個別審定專業資格的體系及服務守則。

許賢發又稱，社會福利界在去幾年來愈趨專業化，尤其是「福利級檢討」實施後，更爲迅速。另一方面，社會已進步到某一階段，要求每一個專業都要向社會大衆負責，並約束業內人士操業方法。

成立註册委員會的目的爲福利人力情況作不斷檢討，提升社會福利從業員的服務水平，保障受助人能獲得更佳服務和向有關機構提供人事資料服務。

註册委員會將由九至十五位成員組成，其功能包括成立註册體系及維持社會福利從業員之專業道德標準。此外，委員會可接受或拒絕某個從業員申請參加註册體系，並有權向違反專業守則的會員採取紀律處分。

目前舉行的諮詢大會約有一百三十人參加，反應熱烈，其中包括各機構負責人，香港社會工作人員協會及香港社工總工會會員。

大專划艇賽 明沙田舉行

（港訊）由香港電台電視部及香港業餘划艇協會聯合主辦「八六年度第二屆大專划艇挑戰賽」明日舉行。

比賽目的在於推廣及引起市民對划艇這健康活動的注意。分有男子八人邀請賽，女子四人邀請賽，男子單人賽，大專男子四人賽及壓軸的香港大挑戰杯比賽。比賽安排了於沙田城門河國際賽事河道舉行。

一個極具視聽之娛的節目安排了於明午二時卅分至四時於翠翡台直播，不能親到沙田的觀衆可安坐電視機旁欣賞這精采的播出。

沙頭角官中開放日

（特訊）新界北區沙頭角官立中學昨日舉行開放日暨家長日。在該校禮堂展出學生習作，工藝製品，圖片。藉以介紹該校平日教學與活動之概況，展品豐富，令人目不暇給。是日嘉賓甚衆，包括各社團首長，各村代表，教育界人士，學生家長，友校校長及學生等，濟濟一堂，情況頗爲熱鬧，大家對展出作品，咸感興趣，流連。此外四樓家政室開放，來賓亦可一嘗學生製之各式茶點。（木）

社康之聲版頭設計賽 郭乃弘與盧寶娜頒獎 紀念出版一百期活動續舉行

（港訊）爲紀念社康之聲出版一百期及十周年，觀塘社區健康發展計劃現正舉辦一連串活動以茲慶祝。

首項活動——「社康之聲版頭設計比賽」於三至四月期間舉行，並於日前（五月二十四日）舉行頒獎典禮，比賽由突破雜誌美術編輯郭兆明先生及亞洲周刊宣傳設計師林家德先生進行評選，結果如下：冠軍：譚炬源；亞軍：伍文輝、李軍；殿軍：謝佳。優異獎四名：陳國柱，謝潔冰，蕭金晃，蘇仲賢。是日由基督教聯合醫務協會主席郭乃弘牧師及觀塘社區健康發展計劃行政主任盧寶娜主持頒獎。

此外，將於五月起至七月三十日期間舉行「健康人生你我擁有」攝影比賽，得獎者可獲名貴攝影器材。八月中旬與讀者茶聚及幸運抽獎，由多間公司送出獎項包括旅行團，渡假咭，遊戲券，美容及日用品等等。

社康之聲乃全港首份以推廣社區健康教育的免費刊物，出版至今年八月剛達十年，其讀者範圍網由最初在觀塘至現今已遍佈全港。唯出版機構乃一志願機構，實有賴讀者及熱心人仕在經濟及資源上的支持以及參與，使更多市民因而得益，刊物除增加常識外，可從中了解個人對健康的責任運用於社區上，建立健康的社區。

大專院校聯會副會長 伍福焜逝世週日舉殯

香港大專院校教授聯誼會副會長伍福焜博士，廿九日心臟病復發，在港安醫院逝世，享年八十五歲，夫人早喪，遺有長子志超，任職美國機械工程師，三女志堅及婿男女孫同居美國，只有二女志文與婿侍奉左右，教授聯誼會將聯合中國文化協會，聯大書院，遠東書院，能仁書院，平正書院，信義宗書院，香港書提學會及華夏書院等團體，文教界人士胡家健，朱夢墨，馬鶴年，麥嘉潮，陳錫餘，朱光振，李伯鳴，黃文衰，羅時憲，釋永惺，張與文，林庭彬，余偉雄，李志剛，列航飛，吳季卓等組織治喪委員會，並推定主任委員：胡家健，副主任委員：黎嘉潮，總幹事：余偉雄，負責辦理治喪事宜，已定六月一日（星期日）下午一時假香港殯儀館，由張與文，李志剛兩牧師主持，舉行安息禮拜。

伍福焜教授早年畢業於美國密支根大學，先後獲法學士，文學碩士及法學博士學位，先後任教於香港聯合書院、聯大書院、能仁書院及信義宗書院爲英文系教授兼系主任，並曾兼任華夏書院院長，其著作有「大學英文文法」，「英國文學史」等。遽然歸西爲香港教育界之損失。

華僑日報有限公司股東尋常年會通告

啓者本公司股東尋常年會定期一九八六年五月卅一日（星期六）下午十二時三十分在香港荷李活道一〇〇號本公司註册辦事處會議室集議爲省覽一九八五年總結並董事會報告與選舉董事及核數師等事宜屆時務請各股東依時賁臨指示一切

再者本公司股票由本年五月十八日起至卅一日期內暫停辦理轉戶登記手續祈爲知照是荷

一九八六年五月十日

華僑日報有限公司董事會主席及總司理岑才生謹啓

G.S.I.S. Interenational School
11th Annual Spring Ball 1986
Lucky Draw Nos.

00101	01577	03343	05223	08197
00112	01585	03353	05225	08234
00140	01634	03426	05362	08290
00165	01713	03466	05373	08420
00175	01715	03496	05507	08422
00176	01736	03564	05542	08725
00218	01865	03576	05682	08859
00374	01867	03618	05888	08937
00504	01871	03620	06005	08947
00593	01872	03679	06024	08990
00599	02010	03709	06040	09016
00600	02078	03759	06045	09042
00651	02118	03896	06070	09043
00653	02152	03999	06073	09051
00657	02157	04073	06177	09082
00682	02160	04190	06221	09085
00706	02176	04200	06412	09088
00821	02448	04218	06414	09115
00845	02515	04302	06617	09133
00907	02520	04349	06660	09158
00913	02566	04388	06661	09284
00920	02630	04407	06679	09292
00963	02702	04418	06800	09466
01000	02742	04471	06985	09515
01026	02758	04475	07290	09525
01062	02768	04478	07393	09532
01101	02818	04580	07461	09554
01107	02819	04708	07486	09616
01109	02846	04714	07661	09652
01137	02877	04750	07687	09700
01236	03063	04772	07703	09711
01238	03065	04781	07734	09743
01381	03161	04826	07774	09746
01446	03162	04849	07858	09825
01450	03172	05129	07864	09854
01484	03173	05141	07872	09887
01497	03292	05142	07955	10000
01507	03323	05144	08023	

香港隧道有限公司

通告

第一季中期股息

本公司董事局宣佈將於一九八六年六月三十日派發一九八六年十二月三十一日止年度之第一季中期股息每股二角八仙半，予在該日已登記之股東，共派發36,052,500元。

股東登記

本公司將於一九八六年六月二十五至三十日，首尾兩天在內，暫停辦理股票登記過戶手續。凡欲領取上述第一季中期股息而尚未登記之股東，務請於截止過戶前（即一九八六年六月二十四日下午四時前），將過戶表格連同有關股票送達本公司股票登記處辦理過戶手續。

主要發展

於較早前政府所提出並已爲本公司所接納，作爲就徵收隧道通過稅，而致本公司已蒙受及將會蒙受損失之全部賠欵，淨額港幣一千四百萬元，已於一九八六年四月九日獲立法局財務委員會批准，並已於一九八六年五月三日爲本公司全數收妥。

本公司擁有百份之五十權益之香港駕駛學院有限公司，就於沙田興建及經營一所新駕駛學校所作出之投標，已成功獲得政府所接納。

承董事局命
秘書
會德豐有限公司謹啓

香港・一九八六年五月三十日

蓬瀛仙館有限公司（粉嶺）

召開館員週年大會通告

啓者：本館議訂於一九八六年六月廿二日（星期日）即農曆丙寅年五月十六日，下午一時，在本館會議廳，舉行週年大會，討論下列事項：

（壹）報告本年度館務事宜
（貳）省覽一九八五年度年結表
（叁）聘請核數師

除分函通告外，特登報週知，凡本館館員，屆時敬請撥冗出席，爲荷。此致
列位道長

承理監事會命 義務司理張中定啓
一九八六年五月三十日

保良局兒童專科診所 聘請登記護士

入職條件：香港護士管理委員會所頒發之登記證書（第一部）或同等學歷；操流利粵語。

職責：在荃灣兒科診所担任一般護理及協助配藥工作。

薪金：月薪由三千八百七十五元至七千四百七十元，起薪點視乎經驗而定。

申請人請具詳細履歷，近照及聯絡電話於六月十七日前函香港禮頓道六十六號保良局主席收，信封面註明「登記護士」。有關函件將絕對保密。

區域市政局 招承投服務 圖書館釘裝

（港訊）區域市政局現正招標承投，爲該局轄區公共圖書館提供書籍釘裝及封膠服務。

投標表格可在葵涌新葵街區域市政總署葵涌分處三樓物料供應組索取。

填妥之表格，須在七月四日（星期五）上午九時前，投入九龍柯士甸路十九至二十三號太古貿易大廈四樓區域市政總署投標箱內，逾期概不受理。

中標者將獲得爲期一年的合約，由本年八月一日起生效。

查詢請於辦公時間內，致電〇——二四〇二六二。

香港地方法院離婚訴訟案 一九八六年第一三五七宗

呈請人：羅炎明
答辯人：羅余琰娟

通告

茲有離婚申請書入稟法院控告下開答辯人羅余琰娟現址不詳。羅余琰娟可向香港金鐘道卅八號最高法院大廈LG1樓離婚登記處索取該申請書副本一份。如逾期一個月羅余琰娟仍未與該離婚登記處聯絡則法庭將在其缺席下聆訊此項申請。

最高法院經歷司 班立德

告示

香港最高法院原訴庭雜項案件一九八五年第2185宗

前樂善堂委員勞延之與黃燮勳或其後人請於此告示刊登之十四天內到本律師行索取此案之原訴傳票副本或與本律師行聯絡。

原告人代表律師 陳杰 尹挚誠 律師行
香港德輔道中20號德成大廈408-9室
一九八六年五月卅一日

French International School
lottery results:
Drawn on: Saturday, 24th May, 1986
at: 34 Price Road, Jardine's Lookout, Hong Kong

1st Prize: 6425　2nd prize: 6458
3rd prize: 3491　4th prize: 3312
5th prize: 3194

0025	1583	2348	4097	6376	8050
0102	1588	2402	4130	6440	8093
0119	1658	2611	4358	6541	8192
0134	1699	2670	4585	6766	8237
0156	1737	2717	4864	6824	8238
0201	1853	2723	5045	6914	8248
0264	1948	2794	5095	6964	8264
0357	1960	2806	5168	6988	8280
0387	2050	2976	5174	7240	8615
0537	2073	3040	5310	7473	8648
0647	2165	3114	5344	7477	8789
0794	2229	3125	5574	7481	8851
0837	2234	3232	5792	7541	8946
0923	2256	3240	5966	7726	8947
0942	2282	3582	6200	7734	8968
1169	2284	3697	6274	7750	8978
1373	2332	3735	6324	7992	
1563	2347	3956	6334	8043	

Winners are requested to collect the prizes at the school office before 27/06/86 (9:00 a.m. – 5:00 p.m.).

通告

啓者茲爲昔在香港九龍九龍城龍津路五巷壹號龍津義學大樓八字樓六室之已故工人未婚男子楊永標（YEUNG WING BIU）之遺產事特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲欵頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八六年七月三十日前提出其要求。茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達上述死者遺產承辦人。

南洋商業銀行信託有限公司
香港德輔道中壹五壹號
或其代表律師
顧陵儒 譚大偉 何顯貴 律師行
香港德輔道中十九號環球大廈八零二室
發此通告人啓
一九八六年五月三十日

攬勿兄弟拍賣行拍賣 DENVER JEANS COMPANY 之大帮成衣冷氣系統及傢俬各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A6125 OF 1985 & K.DIST. 901/86 準於一九八六年五月三十一日即星期六日上午十一時正在香港灣打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌四九一號A樓下（CHUNG CHI MING T/A DENVER JEANS COMPANY）（NATURE OF GOODS-OFFICE FURNITURE, AIR CONDITIONING SYSTEM AND DRESSES 貨物性質——寫字樓傢俬，冷氣系統，衣服）各物照法院所封者當衆將貨以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓
一九八六年五月三十日

香港政府公佈

運輸署公告 晚間臨時封閉銅鑼灣渣甸街

茲公布由一九八六年六月二日至十五日，連續十四個晚上，渣甸街於凌晨零時零一分至上午六時暫時禁止車輛行駛，以便清理水管。

在封路期間，沿伊榮街行駛擬前往軒尼詩道之車輛須改經霎東街及怡和街，與此同時，渣甸街之公共小型巴士站暫停使用。

運輸署署長 李舒

運輸署公告 在夜間封閉元洲仔交滙處南行往吐露港公路之通路

謹此公告，由一九八六年六月二日起，大埔廣福邨附近之元洲仔交滙處南行往吐露港公路之通路將會於每日晚上九時三十分至翌日凌晨五時三十分期間封閉，爲期約五天。

在封閉期間，九巴70X，72X，74X及75X號巴士在南行途中須改經大埔公路，惟駛抵沙田路後即可循原來路綫行走；駕車人士可駛經馬料水交滙處或大埔北交滙處往吐露港公路南行。

有關地點將有適當交通標誌，指示駕車人士。

運輸署署長 李舒

海事處佈告 一九八六年第八十三號淺水灣舉行彩艇賽事

一九八六年六月一日約由上午十時至下午六時在淺水灣將有賽事舉行。

二、預料在每項賽事中，會有爲數達十二艘的彩艇（小型龍舟）參加，且有三艘救護船隻在場協助賽事進行。

三、航經賽區附近的一切船隻，務須小心駕駛及爲參賽人士着想，注意安全。

海事處處長 陳汝仁

城市設計條例（香港法例第一三一章） 慈雲山、鑽石山及新蒲崗分區計劃大綱草擬圖第LK11/75E號之修訂

茲根據城市設計條例第七條之規定，已包括附表所載修定項目之上述地區修訂草擬圖，現公開予各界人士查閱。任何人士如欲查看該圖，可於一九八六年六月十九日前，在正常辦公時間內，前往香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處、香港花園道美利大廈五樓城市設計處，或新蒲崗景福街政府合署地下及四字樓黃大仙政務處。

按照該條例第七條第④欵之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可以書面向本委員會提出其反對，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈城市設計委員會秘書收。此等反對意見應於一九八六年六月十九日前向城市設計委員會秘書提出。

草擬修訂圖則第S/K11/1號現已在香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測量處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售：不設色者每份十元，設色者每份六十元。

附表

城市設計委員會根據城市設計條例（香港法例第一三一章）而擬備之慈雲山、鑽石山及新蒲崗分區計劃大綱草擬圖則第LK11/75E號之修訂項目附表

根據上述條例第七條之規定在憲報刊登之修訂項目

1. 經在圖則第S/K11/1號內示明之修訂項目

甲項：將位於鑽石山石礦場之「未確定用途」區及其東南毗鄰之「政府/團體/社區用地」、「遊憩用地」、「工業用地」，以及「道路」用地改劃爲「住宅用地（甲類）」、「政府/團體/社區用地」、「遊憩用地」、「綠化地帶」及「道路」。

乙項：將大部分大磡區由「住宅用地（甲類）」、「遊憩用地」、「政府/團體/社區用地」、「工業用地」、「商業用地」及「道路」用地改劃爲「商業/住宅混合用地」、「政府/團體/社區用地」、「遊憩用地」、「住宅用地（甲類）」、「其他指定用途（地下鐵路綜合性發展區）」及「道路」。

丙項：將建議中之大老山隧道連綫及其南面通道經過鑽石山及大磡區的路綫，包括入甲項及乙項修訂項目內。

丁項：將部分彩虹道遊樂場由「遊憩用地」表明爲「道路」。

戊項：將竹園邨北面之部分「綠化地帶」改劃爲「政府/團體/社區用地」。

己項：將分別位於沙田坳邨東面及西面之「綠化地帶」改劃爲「政府/團體/社區用地」。

庚項：將建議中之地下鐵路東九龍綫北面延長部分之準綫納入設計區範圍內。

辛項：將設計區西南面界綫修改，以配合政務區範圍。

2. 本圖則「註釋」之修訂項目

本圖則註釋中有關「其他指定用途」區及位於「商業/住宅混合用地」與「住宅用地（甲類）」之學校用途業已修訂。

城市設計委員會主席 陳乃强
一九八六年五月三十日

本港新聞

兩匪持西瓜刀打劫指壓中心 掠去抽屜內萬多元

（特訊）油麻地一間蒸氣浴室，昨晨被兩名分持西瓜刀匪徒行劫，損失現金一萬六千元，案中幸無人受傷。

案發現場在油麻地廟街二一九號三樓狹蒸氣指壓中心。

據報昨晨五時廿五分左右，兩名男子突然闖入上址，走至櫃檯前，分別拔出西瓜刀指嚇一名廿六歲姓張男職員，聲言打劫，並迅速掠去抽屜內一萬六千元，奪門逃走。

事後姓張職員追至大廈門外，目睹該兩名歹匪乘坐一輛的士，往旺角方向逃去，職員祇得折回報警，警方接報，曾派員兜截該輛的士，惟一無所獲。（合）

妻子分居開煤氣自殺 意圖謀殺兒子 男子涉嫌被控

（新亞社訊）一名男子，疑因不堪與妻子分居，竟在寓所內開煤氣自殺，其十歲兒子無辜受累，幸被人及時發覺，召警到場解救，將兩人送院治理，事後警方將該男子落案控以企圖謀殺其子罪名，昨日解往銅鑼灣裁判署提訊，法官詢控方，請將案押候至六月九日，等待進一步調查，被告不准保釋，並交由懲教署看管。

被告李偉基，卅九歲，任職助理經理，控罪指稱被告於五月二十七日在銅鑼灣威菲路道卅一號佳景大廈五樓一單位，企圖謀殺其十歲大兒子李樂行（譯音）。

通訊科耗資千萬建設 機場無綫電話系統 工程完成六月啓用

（港訊）爲機場區而設，耗資千萬元的無綫電話系統和指揮及控制中心之工程將近完竣，並可於六月使用，有關職員正熟習如何使用該等設備。

與該中心毗鄰及在同一大廈裏是機場緊急控制中心，是警隊與民航處聯合行動的地方。

在通訊科負責處理電訊工程師陸耀業說：「該新系統的策劃主任，一通訊科自一九八四年重組後，該項計劃是其中最大的工程。」一直到現時，機場的無綫電通話機是經九龍總區指揮及控制中心傳送的。新系統的成立將使機場的指揮及控制操作更爲有效。「新系統採用的無綫電話，具有高度的保密設備。」

分配給機場保安隊的若干可携帶的通話機有一特點，就是使用可以利用數字保密器方法操作。在緊急情況下，不論是互通消息，或發號施令，將不會被偸聽者容易領悟。

其他的特點是，新無綫電通話器可以自動顯示使用者的資料。該系統可提供六個頻道。陸氏續說：「現時，我們正處最繁忙及最重要時刻——實驗、試用及訓練使用人員等，安裝一全套系統，要兩年之時間完成。」

加强巡視飲食行業 三十三間食肆 涉嫌違例被控

（港訊）自本周較早時市政總署加强巡視食物業場所以來，該署衛生人員已向三十三間違例食店採取檢控行動。

該署發言人昨日稱：「它們所違反的條例由食店不潔及在露天地方準備食物到暴露無遮蓋的食物及阻街。」

「而所涉及的食店包括普通茶館，小食店，麵包店及燒味鹵味館，」

他亦呼籲食物業經營者在現時炎熱天氣中，特別注重食物及個人衛生。

除採取檢控行動外，衛生人員亦警告經營者立即改善不妥之處。

發言人補充說：「加强巡視的行動將繼續，以進一步保障公衆衛生。」

發言人警告道：「市政局的政策是任何食物業場所在十二個月內違反食物業附例三次，停牌兩天，二十四個月內違例六次，停牌四天，三十六個月內違例九次，吊銷牌照。」

小巴改綫 元朗專綫

（港訊）運輸署宣佈：行走元朗建業街及公庵的新界專綫小巴第三十九號，由明日起更改行車路綫。

往公庵途中，該專綫小巴將改爲行經合益路，合財街，阜財街及大棠道，而不是沿合益路及大棠道前往該處。

同時，該專綫小巴現時在非繁忙時間內，將其路綫延長至介乎屏會街及建業街的一段路面的服務，將予以取消。

花樣年華好青春，何必吸毒誤前程！

國際長途電話服務擴大 直通至巴基斯坦巴拉圭

（港訊）香港電話有限公司及香港大東電報局聯合宣佈，直通國際電話（IDD）服務及「對站」電話服務現已擴大至巴基斯坦，巴拉圭亦獲得提供「對站」電話服務。服務收費及現有服務之收費調整如下：

同時，馬來西亞最近亦宣告接受用戶使用香港國際電話信用卡打電話到香港。

如欲查詢直通國際電話號碼或其他資料，請撥〇一三。

華美達酒店集團 宣佈聘請凌顯文任技術工程經理

（港訊）華美達酒店集團在香港的亞太區辦事處，昨日宣佈委任凌顯文爲技術工程經理。

出任此新職之前，凌氏爲紐西蘭渥克蘭麗晶酒店的發展商——TOGEN酒店管理有限公司之工程總監，負責建築物設計概念，監察設計發展，及於酒店興建期間，與多個顧問團聯絡合作。凌氏亦負責酒店市場研究，提交工程可行性報告書，及其他有關立法程序上的準備工作。

凌氏在一九八三年加入TOGEN之前，在美國爲多項工程如麥格里云普通科醫院，耶魯新海芬醫院及佐治城大學文化交流中心等，担任建築及設計工作。

在華美達履新後，凌氏將協助工程發展總監史搏達，發展香港兩間華美達酒店——位於廣東道的華美達復興酒店，及華美達在中國的酒店和位於金巴利道的華美達酒店的工程。稍後凌氏亦會參與其他華美達國際酒店的發展工作。

凌氏主要職責是於酒店建築期間，提供技術性援助，及與各建築承建商，設計師和供應商保持密切聯絡。

華美達是世界第三大酒店集團，旗下五百八十間酒店，遍佈二十七個國家，共有客房九萬六千間。

凌顯文獲委任技術工程經理。

華僑教育

兩學生團體謁兩局要求當局 重檢交通津貼計劃 公佈去年檢討結果

提交報告書謂削減假日車船津貼極不當 因假日活動是學習課外康樂活動同舉行

（特訊）兩個學生團體共六名代表昨晨前往兩局議事處就有關學生交通津貼問題提交一份學生問卷調查報告，以利國偉議員爲首的六名議員接見了學生代表。

學生代表說，關於學生車船津貼計劃，原意是減輕學生和家庭經濟負担，鼓勵學生參與課外活動，因此港府削減車船半價證津貼是不當的。

代表指出，據根兩個學生團體的調查結果顯示有超過五成的大專學生的假日活動是學術研究和課外康樂活動，而有六成比重的中學生假日活動是學習和康樂活動，港府削減優待對學生在暑期的活動有嚴重影響，因學生要比平時多付出二至三倍的交通費，從而影響學生參與課外活動的積極性。

調查報告顯示：有超過九成大專學生認爲取消二十五歲以上全日制學生的津貼及大專學生的津貼是不合理的。學生代表謂，有人認爲大專學生的經濟比中學生高，所以不應獲得車船優待，這其實是無足夠資料證實的。

另外，有六成大專學生認爲取消二十五歲以上全日制學生尚有車船優待的計劃也是不合理的，原因是車船優待計劃不應有年齡限制。他們又對政府並沒有諮詢身爲受影響者的學生表示不滿。

學生代表並作出下列建議：一、要求政府詳細公布去年檢討車船優待計劃小組的結果，使各界人士可以深入研究和分析；二、重新檢討學生交通津貼的整體計劃，包括未來的路向和削減後對學生的影響；三、在任何重大改變政策前，政府必須廣泛諮詢各界意見。

該兩個學生團體爲「關注學生財務政策聯合委員會」及「香港專上學生聯會」，於四、五月間進行大專學生及中學生問卷調查。

昨日接見學生代表的六名議員爲利國偉、伍周美蓮、李柱銘、李汝大、李國寶及司徒華。

議員表示感謝代表提交的調查報告，應允將他們的意見反映給有關當局。

圖：六名議員昨日接見兩個學生團體的六名代表。（本報攝）

教署社署辦生物課 提供預科學生修讀

分高等試及高級試生態研究住宿課程 內容具學術康樂性九月起在西貢舉行

（專訊）教育署輔導視學處聯同區域市政署將爲修讀生物科之高等程度中六學生舉辦兩次爲期三日及爲修讀該科之高級程度中六及中七學生舉辦十三次爲期四日之生態研究住宿課程。

此等課程於八六至八七學年在西貢戶外康樂中心郊野學習館舉行，內容除主要選自高等及高級程度生物科課程之學術性研究外，亦包括康樂活動，俾學員能在一自然環境中，同時有學習與娛樂之機會。高等程度課程於星期二至星期四舉行，高級程度課程則於星期二至星期五舉行。每課程之學生人數以四十人爲限，並須由參加之學校至少一位教師陪同及指導。

三天課程之日期爲：H一，八七年一月二十至一月廿二日；H二，八七年二月十七至十九日。

四天課程之日期爲：A一，八六年九月廿三至九月廿六日；A二，八六年九月三十至十月三日；A三，八六年十月十四至十月十七日；A四，八六年十月廿八至十月卅一日；A五，八六年十一月廿五至十一月廿八日；A六，八六年十二月二至十二月五日；A七，八六年十二月九至十二月十二日；A八，八七年三月十七至三月二十日；A九，八七年三月廿四至三月廿七日；A十，八七年三月卅一至四月三日；A十一，八七年四月廿八至五月一日；A十二，八七年五月十二至五月十五日；A十三，八七年五月廿六至五月廿九日。

是項課程不收學費，食宿則按照西貢戶外康樂中心規定：每人港幣六十元（高等程度課程）及九十元（高級程度課程）。食宿費如有增減，受影響之學校將會由西貢戶外康樂中心另行通知。假若課程（續）

需要出外研究，學員需自備舟車費。

各校如欲推薦中六學生參加該課程，可填妥報名表，於六月廿日或以前寄達西貢對面海西貢戶外康樂中心郊野學習館督學收。

如有查詢，可與西貢戶外康樂中心郊野學習館聯絡，電話：三一二八一四〇〇九（永）

馬頭涌官小開放日 公民教育展出成功

馬頭涌官立小學於廿九日舉行本年度開放日，時間由上午九時至下午五時。該校今次展出最具特色者是以「齊來做個好公民」爲專題，內容包括「幼苗的培育」、「公德與責任」、「關心社會，參與社區服務」、「尊重傳統文化」、「善用餘暇使生活更豐富」及「課外活動」等單元設計，使學生透過平日之正規課程，課外活動獲取豐富知識，學習做人道理從而推行公民教育。是日到場參觀者有教署副總教育官劉高傑卿，首席課程設計主任何子樑，區材，立法局議員司徒華，官非會代表及教署各科督學與及各中小學校長，教師及家長，校友等數逾千人，由上下午校校長教師及學生歡迎招待，各參觀人士對該校各項展出，備極讚賞。

馬頭涌官小開放日，圖爲參觀之來賓。

隨意篇 坐以待「幣」

斯人

學校裏，總有老師教高班，或教低班的。每到社團花開，公開考試陸續登場之際，這些老師負責的堂數倒輕了，起碼中七、中五的學生已忙於應付考試，而中文大學的入學試也掀動了不少中六學生，於是不少低班老師都羨慕高班老師了。

雖然可以改模擬考試的試卷（MOCK EXAMINATION），或清理積壓的作文卷，甚至爲下午的任教班級（如果早洩天機，預知下午所教科目或班級）備課，但仍有不少空閒時間的。

因此，大多老師都申請改卷，例如高級程度、高等程度和會考卷，都有不少教師申請改卷，理由是：可以知道任教科目公開試的評卷標準（MARKING SCHEME），可以了解學生一般所犯的錯誤，和本身任教的學生程度比較，甚至多賺一點外快，打發空堂時間都在考慮之列。難怪有同事說他們「坐以待幣」了，因爲改卷一般都是坐在椅上改卷的。不過，從較高的角度而言，改進自己的教學方法也是必須的。

朋友何君，曾一度可以同時批改三種程度的考試卷，在四五年前所得報酬達萬多元，這比較是罕見的。大概他是熟手男工，批改試卷既快而準，才能有此厚遇，否則一般情況都是只准批改其中一個程度的試卷而已。

今年，有許多老師，曾是改公開試卷的「老手」，也不獲申請，據說是改得不認眞，要考試局重聘他人重核試卷，既費時，又花錢，故有改動，讓「新手」取代其位，這樣，以保障考生的成績，獲得較公平的對待。

利瑪竇三分校停辦 受影響學生逾千人

官塘華富兩校交地利亞及聖類斯分管 校長謂私校政策若不變此趨勢難避免

開辦了二十餘年，具有五間分校之利瑪竇書院，今年九月，其中三間分校將停辦，另外兩分校則分別交由地利亞及聖類思兩機構接管及代管。這組消息，早於本月二十八日在本報首先揭露。

今年九月利瑪竇書院停辦之三間分校分別位於西區第三街，深水埗和牛頭角，受影響學生有一千零三十七人，這批學生可轉往華富邨或官塘分校繼續升學。

此五分校中，停辦的三間分校人數頗少，例如西區第三街分校，中一至中五級只有一百六十餘學生。

該校校董會認爲，由於該三分校舍均爲租用，且不符合標準，故希望將學生搬入標準校舍。華富分校將交聖類斯教育機構代管，官塘分校則由地利亞修女紀念學校接管。

私校職會代主席兼利瑪竇書院華富邨分校長林國光指出，政府一直未予機會讓私校改善質素，估計未來會有更多私校倒閉。

他說，教育當局按計劃不斷擴充官津校數目，此必影響私校學位，除非當局檢討教育政策，否則此趨勢無可避免。

他又建議政府檢討現時興建官津校的速度，予私校改善質素的時間。（水）

華僑日報教育版主編 教育行政：理論與實踐

香港教育行政學會供稿

因材施教

教師了解班內個別學生的個性，資質及水平，觀察他們的長處和缺點，然後施以針對性的指導，這是一個普遍的教學原則——因材施教。這個教學原則是教師教學成功的因素，也是教育行政者要提高教育質素和效率的重要前提。

其實因材施教不是今天才有的教育原則，遠在二千多年前，孔子已經採用。中庸十七章中總結因材施教經驗：「故栽者培之，傾者覆之」。意思是說視乎學生的能力加以適當培育而有弱點者施以適當的補救。在論語爲政篇有記載孔子答學生問題。然而同一問題，如問孝，孔子對不同學生所答不同。這是他觀察出學生個性的差異，資質的優劣而對症下藥。又如在「先進篇」，孔子曰：「柴也愚，參也魯，師也辟，由也喭」。他了解學生的個性，故能說出高柴這個人愚蠢，曾參遲鈍，子張偏激，子路鹵莽，因此對不同個性的學生要施以不同的教法。

教育原則古今相同，我們總結前人的經驗可以啓迪今人，因材施教是要充份了解學生的特徵和才能，然後盡量發展他們的長處，克服缺點，每個學生都有長處也有短處，教師的責任是就其所長而引導成就之，就其所短而幫助克服之，這就是因材施教的最突出處。教師不能墨守成規，只求全體整齊劃一，以便平均發展，這樣使個別學生的長處不能發展而短處不能克服，這種教學方法在今天的普及教育制度下，是不設實際的。

因材施教要有針對性，針對每一個學生的個性，資質和水平而施教，教師要觀察學生的個性是否內向或外向，對何事物有強烈的興趣，在那方面有發展餘地，留意他們的愛好和特長，但亦要注意他們的短處，這樣在具體實踐中，可以揚長避短。在學習方面，鼓勵他們提出問題，引導他們對問題展開討論和研究的興趣，最後達到培育人才的目的。

英兩學府及城市理工合辦 商管碩士課程 提供遠程學習

須三年內完成規定課程

（特訊）英國顧利商業管理學院及西倫敦普魯大學與香港城市理工學院合作在港開辦一項遠程學習商業管理學碩士學位課程。

顧利管理學院在港發言人昨日表示：香港城市理工學院將會爲在港學員提供導修及研習班，而該學院在港設立的自修設施及資源中心將爲修讀是項學位課程的學員提供私人學習環境。

香港城市理工學院商管系主任利果博士昨日亦指出，該系在課程內担任的任務，除主要爲學員在整個課程內提供各個半日制實證式導修課程輔導外，講師更會在課程接近終結時爲學員提供撰寫論文的個人學術指導。

利果博士續稱，課程設計雖儘量給學員自行修習，但導修則可向學員提供面對面發問機會以解決學習上的困難；此外，定期的講師及學員接觸不但可減低學員獨自學習時所引起的枯燥感，更可提高學習及研究情緒。

該項三年制的工商管理碩士課程要求學員在三年內完成所有自修課業，考試及畢業論文始能正式修業。申請入學資格方面該課程要求學員要有榮譽學士學位，四年管理經驗及普通程度內等或以上的英語水平。（胡）

中西區區議員李順威就初中成績評核報告書發表意見。

檢討初中成績評核小組報告書 誤導市民班級結構觀念 有關當局應作適當解釋

中西區議會服務委會會議指出

（特訊）中西區議會社會服務委員會，昨日舉行會議，李順威議員認爲，爲了減低淘汰試造成的惡果，降低政府財政支出及行政人員的條件下，於九一年前便可將中三評核試取消，而毋需待九一年後始施行。

他建議將中三派位分成三類，一爲平均獲選派資格率達百分之九十五或以上之平衡班級結構學校，可獲全部派位；二爲非平衡班級結構學校，亦可獲得部份之學位，並由校方自行決定可以升讀中四之中三學生人數。

其次，非平衡班級結構學校，可計算以往三年之平均獲選派資格率，由校方自行以此比率決定升讀中四之學生。

第三是於非平衡班級結構學校內，未獲直升本校之學生，可透過中學學位分配辦法所得之標準分，作爲評核標準以分配學校。

周偉强議員表示：「檢討初中成績評核辦法工作小組報告書」有誤導市民錯誤的觀念，認爲非平衡結構學校爲次等學校，而平衡班結構學校則爲首等學校。政府方面，應作適當解釋，指出兩種結構學校只是制度不同，而與成績好壞沒有關係，不致造成名校與非名校的差距。

黎國維議員則認爲教育方針應向多元化發展，所以贊成報告書內計劃將高中班級課程擴闊，使學生有更多的選擇機會，同時增加工業及職業學校的學位，使更多學生能接受這方面的教育。

阮品强議員指出，在九年免費強迫教育制度下，產生了更多的問題學生，造成一個重質不重量的趨勢。他建議教育統籌委員會，重新考慮學生質素問題，將留級率限於百分之五的規定作出修改，使一些程度未及水平的學生，不致順利升班，而與同班同學的水準更加拉遠。

他同時指出，政府方面應灌輸市民正確觀念，不要認定工業學院的水準必比文化學校的水準爲低，而進入工業學院的學生，前途亦比一般文化學校爲差。這樣會嚴重影響未來工業的發展。（洲）

學園前綫

華僑日報教育版主編 港大中大理工嶺南學生供稿

從「北大學生被捕」說起

港大 阿民

法新社廿四日外電報導有兩名北京大學學生因組織一個名爲「青年馬克思派」的政治組織在去月以「反革命罪」而被捕。這件事引起本港學界的極大關注，而早在這段消息發佈之前，學界亦有留意到另一段有關多名北大學生疑因參與去年秋天九一八反日示威而被開除學籍及被捕的報導，之後向各有關方面查詢，甚至致電北京方面求證，以求了解眞相。

這件事至今仍然未有進一步的消息，整件事件始終存在着很多問題有待澄清。究竟上述兩名北大學生實際進行了什麼活動因而構成反革命罪呢？是對政府政策進行了批評，抑或是進行了什麼顛覆活動、影響社會安寧呢？而所謂顛覆活動是指散播不同政治思想，又抑或是煽動羣衆或本身去以暴力手段推翻政府呢？倘若是因爲宣傳不同政見而構成反革命罪，那麼憲法中所容許的言論自由，結社自由又是什麼意思呢？這種種疑問都要一一解答方能了解到事實的眞相，但到目前爲止，似乎並沒有任何有關方面作出解釋澄清，或試圖作出任何回應。時間無疑可以沖淡人部份的記憶，但對於一羣渴求眞相、深切關注遠方朋友安危的同學來說，長期的等待似乎祇會加深了不滿和引起不必要的猜疑。

近年中國不斷强調民主與法治的重要性，一直關心祖國發展的香港大專學生來說無疑是一個很大的鼓舞。然而法治不單强調尊重法律、服從法制，法律本身的實質內容也不容忽視。法治的傳統不單建基於健全的法制與及整全的法律體系，法律本身亦必須能取信於民，服人以理。中港兩地的法律觀念有很多不同之處，我們不能以爲中國法制全盤西化方能稱之爲達致法治，但無論基於何種法律觀念，個人的權利和尊嚴是必須受到尊重的，而對政府提意見肯定是作爲一個公民的應有權利。而對社會的發展，實有賴社會上每個人的共同努力推動，羣策羣力，集思廣益，方能邁步向前。不同的意見能帶來更多的新意念，激發出更多新的構思，作出更多新嘗試，社會亦會更添生氣。惟有這樣，中國的法治傳統才會更鞏固，而現代化的希望才能得以落實，這亦是大部份關注祖國發展的香港大專學生所期望的。

嶺南畫家作品展 中大文物館展出

香港中文大學文物館由五月三十一日起，舉行「嶺南畫家作品展」，特別精選高劍父、高奇峰及高劍僧三兄弟作品多幅展出，展期至八月十三日止。

高劍父是嶺南派畫壇的領導人物，一生作畫不輟，他主張藝術革命，提倡「新國畫」，對二十世紀中國畫壇，尤其是嶺南一帶，影響很大。其弟奇峰，劍僧更直接受薰陶。是次中大文物館特選三人作品多幅，同場展出，予觀者一窺其個別風格，至爲難得。

除嶺南派畫作外，文物館館藏精選陶瓷、玉雕、碑刻拓本等亦同時展出。多款精美明信片，包括高劍父三兄弟的作品，在會場出售。

文物館開放時間爲：星期一至六：上午十時至下午四時卅分。星期日及公衆假期：中午十二時半至下午四時半。

英國倫敦商會辦 秋季試接受報名

英國倫敦商會八六年秋季考試將於本年十一月間舉行，學校考生須由校方辦理報名手續，自修生須於六月二日至七日內，每日上午九時至下午四時三十分，携同身份證及五十毫米乘六十五毫米近照乙張，親自往下列地點報名：

六月二日至四日：香港灣仔愛羣道伊利沙伯體育館。

六月五日至七日：九龍新蒲崗爵祿街十七號香港考試局新蒲崗辦事處。

自修生考試收費如上：初級每科六十一元，中級七十一元（口試四十五元），高級八十三元（口試四十五元），中級組商務證書三百九十元，高級組文憑二百四十元。

有關詳情及報名表格可於報名期內，前往報名地點或九龍廣東道政府合署十一樓香港考試局索取。

凡郵遞報名表格，代人報名，照片不符標準或未能出示身份證者將不受理。

樹仁中英文比賽 兩項成績均美滿

（港訊）樹仁學院本提高各科系低年級中英文水準，本年度舉辦的中文論文比賽與英語演講比賽，各系一二年級學生響應熱烈。

兩項比賽業於日前在校內舉行頒獎禮，由於參賽學生多具優異水準，校方接納担任評判的建議，特別增設優異獎名額。

該校中文比賽題爲「大專學生應有的修養與風範」，目的在提高學生中文寫作興趣與學術水準，由中文系講師張偉國、莫德光、陳灼三位頒發獎金，冠軍吳智廣（工管系），亞軍李繪怡（工管系），陳漫冬（社會系），季優異獎廖玉儀、洪伯禾、溫兆莊（工管系）、呂婉瑩（新聞系），張清儀（英文系）。

英文演講比賽題爲「如何改善大專學生學習態度」及「大專學生應有品德修養」。由英國語文學系系主任姚柏春教授頒發獎金，冠軍陳淑賢（歷史系），亞軍周艷芬（英文系），雙季軍林珊君、王敏娟（工管系）。

華僑日報 救童助學 善長仁翁 請解善囊

城市商業管理學校 CITY COLLEGE OF COMMERCE (Founded 1970)

日夜校校址：九龍油麻地彌敦道498—500號一至六樓（泰盛商業大廈） 校務處：二樓（2字） 3-858577 3-853568

九龍旺角彌敦道570—572號一至六樓（基利商業大廈） 校務處：二樓（2字） 3-306173 3-305487

香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四至六樓（金聯商業大廈）（鵝魚仙樓上） 校務處：四樓（3字） 5-8912090

夜校校址：香港德輔道西119—127號三樓（2字）近高陞酒樓 5-461226

九龍大埔道244—248號（夜校）近嘉頓酒樓（聖路加書院內） 3-853568（日） 3-7770282（夜） 3-7798811（夜）

New Classes Commence in June 1986（六月份新班通告）

FULL TIME DAY COURSES 暑期日校全科班—只收女生

簡介：本校爲一商科及秘書專業訓練學校，採用英國專業學制，師資及課程已獲英國商科專業學會認可學生可申請參加下列學會試：
London Chamber of Commerce & Industry (L.C.C. & I.) 倫敦商會
Pitman Examinations Institute 必文考試學院

Summer Day Courses 暑期商科日班（只收女生）

Commercial Course (A.M. Session) 暑期商科全科上午班
課程：本商科班以兩個月期間完成下列科目，修業期滿可勝任會計及文員等職位。
科目：簿記，速記，商業書信，進出口實務，打字，辦公室實務（包括電訊機及微型電腦示範及簡介）

Commercial Course (P.M. Session) 暑期商科全科下午班
課程：本商科班以兩個月期間完成下列科目，修業期滿可勝任會計及文員等職位。
科目：簿記，打字，進出口實務，辦公室實務（包括電訊機及微型電腦示範及簡介）

PART TIME EVENING COURSES（夜校）收男女生

Banking Course 英國銀行學會試（AIB）全科班
簡介：本校爲一商科及銀行專業訓練學校，採用英國專業學制，並於1972年開辦英國銀行學會（The Institute of Bankers）考試之課程，學生修業期滿可參加該會Local Stage I考試。
學制：四個月結業
課程：Local Stage I Examination of The Institute of Bankers
科目：經濟學，法律概論，銀行學，英文，會計
上課地點：油麻地校（彌敦道500號）

Electric Typewriting Course IBM電機打字班
學制：兩個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及旺角校（彌敦道570號）上課。
科目：IBM電機打字（包括Telex）

Commercial Course (Evening) 夜校商科全科班
學制：三個月結業
科目：簿記，商業書信，進出口實務及C.I.F.
上課地點：夜校商科全科班在下列校址上課：
（一）香港西區校：德輔道西119—127號三樓（近高陞酒樓）5-461226，5-476464
（二）九龍大埔道夜校：大埔道244—248號（聖路加書院內）3-7798811（夜）

Single-Subject Courses 選修科

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Typewriting	打字
Costing	成本會計	Electric Typewriting	電機打字
Hong Kong Taxation	香港稅法	Elements of Banking	銀行學
Import & Export Practice		Economics	經濟學
& C.I.F. Calculation	進出口實務及計價	Principles of Law	法律概論
Commercial Correspondence	商業信札		

精英專業學校

查詢電話：3-808285

招6月份新班

成人英語課程

講義授課，學費按月繳交
班級：初、中、高、文憑班
時間：早、午、夜、晚班
爲期：由四個月至九個月

暑期商科
日夜班
（專爲F.5畢業同學而設）
a)全期費用：$480
c)上課日期：6月5日至8月28日止
d)保送參加LCC考試

暑期英語
1）F.5暑期短修會考課程（只收F.4升F.5同學）
2）上課日期：7月15日至8月30日止
3）全期費用：$350

學額有限 報名從速

聖類斯教育機構管理 松柱商科語文書院

功課督導班

目的：由經驗教師指導及督促學生完成學校指定家課，準備校內及公開考試；並提供有效讀書方法，以適應學生個別差異。

班級：小學P.1—P.6
中學F.1—F.3

督導時間：逢星期一至星期五
A組：9:00—11:00（上午）
B組：2:30—4:30（下午）
C組：7:30—9:30（晚上）
D組：4:30—6:30（下午）

上課地點：香港大道西428號3樓（眞善美大廈）

電話：5-403882

立案 哥林比亞電腦無綫電學校 招生

暑期課程：電腦分類證書科及無綫電子工程科，隨時報名上課。
電腦語言程式全科（英國NCC專科課程）
電腦技術工程全科COMPUTER ENGINEERING COURSE
無綫電及彩色電視電子工程全科日夜新班及實物函授科
電腦速成科PFS.WORDSTAR.SPELLSTAR.VISICALC.LOTUS123
旺角砵蘭街368太子站金都商場後面電話807806—803804歡迎到校參觀

體育

十三屆墨西哥世盃足球賽 今午隆重揭幕

廿四國家勁旅會師墨京參加角逐 首戰上屆冠軍意大利撼保加利亞

第十三屆世界盃於今午十二時在墨西哥城隆重揭幕（本港時間六月一日零時四十五分）。處女賽由上屆盟主意大利對保加利亞。

（美聯社普埃布拉廿九日電）衛冕冠軍的意大利隊週四在滂沱大雨中練習，爲週六在墨西哥城對保加利亞的世界杯揭幕戰作準備。

領隊比亞索表示：在大雨中練習是重要的操練課程。比賽當日可能會下雨，所以要適應大雨中比賽。

他們於普埃布拉市的一個運動場進行操練，所有球員都有參加練習，其中比亞索的助手馬迪亦有在場。

八二年世界杯意大利功臣羅斯最近被批評狀態較弱。但他表示：他並不知道星期六在阿茲台克球場舉行的球賽中，他是否會被派出賽。隊友吉迪利斯可能代替其位置。

比亞索計劃於週五宣佈意大利的陣容。據隊中球員表示：比亞索已決定派羅斯出戰星期六的賽事。

領隊比亞索面對另一個難題，就是門將的問題。經驗豐富的老將索夫已於上屆退休，他曾代表意大利出賽四屆世界杯。他的位置將由加里或坦基迪代替。

估計將爲期一個月五十二場球賽共廿四參賽國的錦標賽，由意大利對保加利亞揭開戰幔。估計將有十二萬球迷到場參觀，在世界各地將有卅億人安坐家中收看這場球賽。（基）

（美聯社墨西哥城廿日電）週六世界盃揭幕戰，意大利與保加利亞交鋒，足球界人士希望不會是一場恐很交織的惡鬥。

本週兩隊均派員偷窺對方的備戰狀況，並且就意保兩國政府的一項糾紛，彼此惡言相向。

保加利亞被指從事國家支持的恐怖主義活動。

保加利亞方面把那些到他們訓練營來的訪客冠以間諜之名又說，一九八一年行刺教宗一案審結後，意大利人把保加利亞人看作恐怖份子。

在羅馬的保加利亞民航辦事處職員安東諾夫被指主謀槍擊教宗而受審，後因缺乏證據獲釋。

衛冕冠軍隊意大利的教練比亞索反駁保加利亞的指責，指爲「廢話」，促請兩隊「只管踢球」，不要理會週六比賽的政治性的背景。

訓練營內兩隊氣氛成強烈對比，意大利球員輕鬆自信，保加利亞則疑心重重，守口如瓶。

隨着序幕戰日近，兩隊對自己的陣容極力保密，預料要等週五兩隊出現在可容十萬人的阿茲台克球場時才會公佈球員陣容。

兩隊在訓練營內的氣氛成強烈對比：意大利人輕鬆自信，保加利亞人則疑心重重，守口如瓶。

在週四最後一次訓練結束後，比亞索與記者開玩笑，對意大利取勝的機會頗爲重視。

保加利亞教練章索夫卻把記者逐出訓練營，又不讓記者接近球員。

比亞索透露首戰即動用鋒將羅斯，門將加里，中場則留下一個大問號。

自五月二日起意大利廿二人即齊集羅馬，首次接受高地訓練，跟着五月十六日來到墨西哥繼續集訓，整隊的狀態不斷改善。

比亞索說：我們只須多打一仗，就可以爲進入世界盃作好準備，但所有各隊，尤其歐洲隊，情況大同小異，因此我們也不算吃大虧。」

他對與保加利亞的首仗表示：「我們需要有好的開始，這可能是打勝或者打和，這要看我們是否打得好，或者因爲一些不夠運氣的情形，令我們無法打贏。如果打和而又是悶局，對我們來說等於被打敗。」

比亞索表示高興舊地重遊，一九七〇年在阿茲迪球場的決賽中，意大利敗於巴西，當時他已經是副教練。

他說：「即使在今次決賽中再輸，我們也是一支強隊，但斷不會像上次一比四敗於巴西那麼慘。」

保加利亞在進軍世界杯的旅途上問題多多，主要是去年國內球賽的醜聞，導致七名球星被罰停賽，其中兩名被罰的球星爲門將文喜諾夫與前鋒施拉可夫。雙方陣容可能如後：

意大利

加里
卡布連尼　維祖治　施里亞　碧高美
眞拿路　伯尼　安捷洛提　康迪
羅斯　阿杜布尼

保加利亞

文喜諾夫
沙勒哥夫　狄米托夫　阿立波夫　栢杜夫
耶利哥夫　吉道夫　薩高夫
馬登諾夫　伊斯堅諾夫　高斯汀諾夫

保加利亞近況冒升會以四比〇大勝本屆熱門隊伍烏拉圭。

（美聯社托盧卡廿九日電）保加利亞星期四再次拒絕新聞界參觀他們的操練過程，雖然墨西哥世界盃籌委會當天早上曾發出通知，記者可以在操練時任意採訪，不過，當記者雲集保加利亞大本營觀看集訓時，他們被隔離在遠遠的圍牆外，更不准在操練後訪問任何球員。

另外，一名世界盃職員表示，保加利亞的領隊維索夫及其他球員，在星期五球隊作最後一課操練之前，將不會接受任何訪問。

一位不願透露姓名的其他球隊職員說：保加利亞在踢完首仗對意大利賽事後，才會出席記者會接受訪問。

保加利亞的隨隊醫生在星期四表示，所有球員的狀態都很好。不過，對於意大利及比利時記者所提出的問題，一概拒絕作答。

而記者方面則用盡種種方法，希望從保加利亞的職球員口中套取口風。他們又提出與個別球員會面，可惜這些約會經常在最後一分鐘被保隊取消。

較早前，保加利亞足總負責人沙普托夫在一次記者會中強烈譴責新聞界批評他們的秘密操練方法。

他又抱怨意大利記者經常將他們的國家描寫成恐怖份子天堂。另外，又指記者及其他同組隊伍觀看保隊操練是一種「間諜行爲」。

當地觀察家認爲保隊之所以採取閉門政策，主要是避免新聞界詢問去年他們國家發生的足球醜聞。這事令到保加利亞數名頂尖兒球員被罰終身停賽及兩支球隊被迫解散。

不過，其中一名被判罰終身停賽球員門將文喜諾夫經已復出，而保加利亞足總對這件事完全沒有解釋，據推測可能是國家隊還須依賴他超卓的把關技術。

保加利亞目前最大弱點是帶球過對方半場後往往射球失誤。但經過一連串準備功夫，繼以〇比二敗給比利時後，他們已能把握準確射門的技術，在本星期較早前終以四比〇大敗另一支本屆熱門隊伍烏拉圭。（華）

保加利亞近態冒升 實力標悍

曾擊敗法國南斯拉夫而獲得世盃出線權，上週熱身賽更力挫本屆勁旅烏拉圭四球。

（特訊）如果保加利亞能夠在今夏世界盃取得一場勝利，已經超越他們的前輩在這項賽事最大成就。

在六二至七四年四次之賽週中，他們的成績是四和八敗。而未嘗一勝，結果令人失望。

不過，經過多年努力與及一次國內球壇的賄路醜聞，保加利亞已經開始復甦。他們擊敗法國及南斯拉夫等歐洲勁旅而奪得世盃出線權。這醜聞對他們聯賽打擊甚大。兩支最著名球隊需要易名才可以參加聯賽，而一連串有關官員被判入獄。

但事情已成過去。本屆世盃碰巧是該國足球比賽成立七十五週年，他們已想盡辦法在世盃表現出色，以便將過往不良形像重新改變。

在該國共黨中央委員會默許下，兩名先後被罰終身停賽及停賽一年的球員已獲恢復比賽，更可重新加入國家隊。該兩名球員爲廿三歲門將文喜諾夫及中場沙維諾夫。前者更在解禁後六日以後備身份爲國家隊披甲上陣。而後者在四月對陣容不整的丹麥時更射入兩球，使他們以三比〇獲勝。不過，依然還有四名球員被判終身停賽及兩名停賽一年，當中包括著名後防專高羅夫。

雖然國內聯賽混亂一片，但保加利亞是第四組外圍賽首支出線隊伍其中更以二比〇勝歐洲冠軍法國隊。吉道夫間接製造第一個入球；而在下一伙對南斯拉夫，他更包了兩個入球。

雖然保加利亞對於墨京的天氣及地勢很早便準備，但無可否認如果他們希望在墨西哥打出名堂就一定要依靠吉道的創造力。

吉道夫起初是一名中場却變成隊中指揮官，但最大問題是他會否在墨西哥上陣，如果上陣，又踢甚麼位置。

因爲連他在內，領隊維索夫已經選了八名中前場球員，而當中只有賽特伊斯堅諾夫肯定會獲上陣，雖然他近態並非十分出色。

由於領隊將球隊重心移向鋒線，故中場的重責將會落在廿八歲的前素菲亞隊長馬哥夫身上。他剛剛在法國米斯渡過第一個球季，但由於與領隊索夫發生衝突，他曾錯過了全部外圍賽。不過在最新的陣容內，他却再次獲得重用，與謝拉高夫在中場拍檔。

卅三歲的謝拉高夫本來効力荷蘭飛燕諾，但今季轉投法國球會，今季因該球會降班而再次轉會。

領隊維索夫表示的陣容內完全沒有天皇巨星。球員只單一藝士氣及經驗與對手作戰。

不過，保加利亞的後防却非常穩健，中路的狄米托夫及阿立波夫合作多年。前者更是保加利亞八五年足球先生。而他更在外圍賽射入三球而成爲首席射手，據下季他會加盟法國升班馬伊天。

門將方面，除了上述文喜諾夫之外，領隊只選了一名後備。守門員維諾夫。他在前者被罰停賽時獲得豐富上陣經驗。

保加利亞上一次在墨西哥世界盃比賽時，球員在炎熱的天氣下都踢得非常辛苦。下半場球員呈缺氧現象，而被弱隊摩洛哥以一比一逼和。不過，相信他們今屆表現一定比以往更勝一籌。（華）

保加利亞門將文喜諾夫（上）及後防主將吉杜夫。

墨京世盃足球熱

兩歲小童從超級市場大量搜購紀念品。

意大利陣中兩名主要人物，領隊庇亞索（上）及前鋒殺手羅斯。

十三屆世界盃揭幕戰兩對賽隊伍，上屆冠軍意大利（上）及保加利亞（下）。

今屆墨京世盃阿茲迪球場

4-1 意大利十六年前慘敗於巴西

今次捲土重來已是衛冕上屆盟主

（法新社巴黎十一日電）上屆西班牙世界盃盟主意大利幾乎在首輪賽事被淘汰出局。最後才能以三比一擊敗西德而奪得錦標。

風格獨特的意大利隊將於五月卅一日在墨西哥阿茲迪運動場與保加利亞作首場比賽，十六年前，同在這個球場，意大利以一比四負於巴西，而巴西的球技亦震驚整個錦標賽參加的國家。

雖然意大利的技術是無可置疑的，但爲着打敗保加利亞，亦須訂出一套制敵的戰術。

還有，意大利是一支優熱的世界盃勁旅，於四年前在西班牙世界盃的首輪賽事，意大利險被淘汰，與喀麥隆有相同的得失球率，只是因爲得球而得以倖晉入第二輪。

在一九七八年阿根廷世界盃決賽週首輪分組賽中，意大利在三場中只能贏得一場。但最後亦能取得第三名，在一九七四年西德時則不能表現出意大利優熱的本色，在首輪分組賽已被淘汰出局。

於一九七〇墨西哥世界盃，意大利首輪其中兩場球賽沒有入球而逼和，表現得十分乏味。其中一場是對以色列。

身爲上屆盟主的意大利雖然沒有受到能否擠身今屆墨西哥決賽週資格的問題所困擾。但仍不能晉入八四年在法國舉行的歐洲盃決賽。直至三月尾意大利以主場之利以二比一勝澳洲，領隊庇亞索才可決定晉軍墨西哥時之陣容。

庇亞索自七五年任職國家隊教練，同時是第三次爲國家隊備戰世界盃決賽週。上屆意大利前鋒功臣羅斯被列入國家隊中。他曾因受傷而休養了一年之多，現在已傷愈並返回國家隊報到。

意大利在一連串的熱身賽中，在末三仗都能報捷，其中兩場分別是與西德及挪威對壘。

至於今屆墨西哥世界盃，意大利擁有完整的一九八二年後防綫，但中場綫則有問題存在。但現有數位外國中場球星將協助意大利取世界冠軍。意大利晉軍墨西哥之中場重兵有貫拿路，柏尼及安捷諾堤。

在今屆廿二名國家隊隊員中有十員爲西班牙世賽時之舊將，而其中八名便在決賽中上陣。該十名球員分別是門將坦基迪，後衛斯利亞、卡連尼、哥路迪華、柏高美、維顧活，中場達杜尼、賓鋒康迪、羅斯及柯杜布尼。（基）

上屆奪標功臣卡布連尼稱

意大利隊今屆表現將更出色

卡氏被譽爲最佳球星眞正世界級後衛

（美聯社墨西哥城卅日電）曾爲意大利取得世界冠軍寶座及爲效力球會奪得每個獎牌的球星卡布連尼表示：世界盃能給他一種特別的力量和慾望，使他踢好每一場球賽。

這位廿八歲的左後衛在由普埃布拉之營地前往墨西哥城作揭幕戰前表示：世界盃有其獨特的重要性。在短短一個月中，各國球隊作賽，須向全世界展示它們的球技。不容許有錯或失狀態的日子。壓力雖然大，但亦極大的鼓舞。

卡布連尼在八二年世界盃爲意大利奪標的功臣之一。他是第三次在世界盃出現。在對墨西哥之熱身賽中，他曾表現良好的狀態和決心效力祖雲達斯的卡布連尼曾爲球會贏得國內盃賽冠軍又奪得所有主要歐洲賽戰利品：歐洲盃，足協盃，盃賽冠軍盃和幾屆意大意聯賽冠軍。他被譽爲意大利最佳球員。眞正世界級的後衛。意大利報章期望他是意大利衛冕冠軍的眞正球星。

他表示：他會盡量做到最好。他不會受高原氣候的困擾，以及意大利和墨西哥八小時時差的影響。現正處於比賽狀態。

但他又表示：若果努力的國家隊表現平平的話，沒有人會注意到你的表現。故球員成爲球星，亦須依靠球隊的名氣。

卡布連尼身高一米七八，體重七十二千克。他不單能攔截對手的射球，亦待快速走進敵方助攻和入球。

他宣稱：他覺得意大利今屆的表現會很好。因爲在意隊中每一位後防球員都十分可靠。（基）

六組初賽分組形勢

（每組首位爲種子隊）

A組：意大利、保加利亞、阿根廷、南韓。
B組：墨西哥、比利時、巴拉圭、伊拉克。
C組：法國、加拿大、蘇聯、匈牙利。
D組：巴西、西班牙、阿爾及利亞、北愛爾蘭。
E組：西德、烏拉圭、蘇格蘭、丹麥。
F組：波蘭、摩洛哥、葡萄牙、英國。

初賽後，六組的第三名將再爭奪四個出線席位，與每組頭兩名進行十六強複賽。

場地
普埃布拉
墨西哥城
萊昂
瓜達拉哈拉
克雷塔羅
蒙特雷

墨西哥獲主辦兩度世盃賽

巴西隊參加過十三屆賽事

（美聯社墨西哥城卅日電）經過多年籌備，第十三屆世界盃在一連串熱鬧氣氛下終於在週六揭幕。而墨西哥亦在這個多月內成爲舉世矚目的地方。

豪華的揭幕典禮包括墨西哥民族舞演出，與及一支由小孩子所組成的遊行隊伍，他們分別穿上廿四參賽隊伍的球衣。隨着比賽結束，將會是堆積如山的垃圾及球員留下了的汗漬。而在阿茲迪球場更可看到球員歡喜若狂的表情，又或者失意淚下的眼淚。

衛冕的意大利將在揭幕戰對保加利亞，而整個比賽的五十二場賽事亦隨之展開。獲得冠軍一隊在未來四年內都會被譽爲足球王國。當中巴西是唯一參加過所有十三屆賽事的球隊，而西德及意大利則是他們第十一度參賽。而阿根廷、匈牙利、墨西哥、英國及法國都是第九次參加，相反加拿大、伊拉克及丹麥則是這羣老手中的新丁。

倫敦的博彩公司將巴西及阿根廷兩隊擇爲奪標大熱門，賠率是二賠七，隨後是另一南美球隊烏拉圭，賠率是一對六。英國一賠九，墨西哥及意大利一賠十二，法國、丹麥及西德都是一賠十四。

距離這次世界盃揭幕時間不足一年之前，墨西哥這個經濟陷入困難的國家會發生大地震，令到九千人死亡與及很多地方成爲廢墟，而當局用了九個月時間作善後清理。現時頹垣敗瓦仍隨處可見，估計當時地震達到黎克特制八點一級。星期四又再次發生地震，不過是距離首都墨城二百四十二里的太平洋，故沒有任何傷亡及損毀報告。

現時，整個首都已經清理過來，不過遊客亦將注意力集中世界盃身上而並非這次災難。球場四週都掛滿了參賽國的旗幟，商店裏充滿世界盃紀念品，而的士司機則到處談論那一個國家可以贏得是次世界盃。

另外，政府方面亦乘機推出紀念郵票及硬幣。在公園及低下層聚居的地方又，立大型電視銀幕，以方便那些付不出三至五十元球票的市民觀看整個賽事。

政府官員亦表示他們希望有四萬多名遊客到墨西哥參觀本屆賽事，另外加上電視轉播，能夠刺激起國內旅遊業，以解決石油價格所引起經濟難題。

墨西哥是首個獲得兩次世界盃主辦權的國家。雖然比賽在這裏引極大狂熱，不過，門券收入，贊助商再加上有關收益依然未能確定今次賽事是否有利可圖。而主辦當局表示希望能夠打破上屆西班牙八成二的入場率。不過，在距離揭幕戰還有數天時間，多場比賽門券仍然有售。

墨西哥是三年前從哥倫比亞手上承接過主辦權。後者因爲經濟困難而放棄。不過，今次世界杯的財政狀況依然未曾明朗，因爲墨西哥對於財政管理經驗很淺，而且贊助商的款項亦令到很多程序未能完全計算清楚。

另外，墨西哥當局亦需要動用龐大人力物力負責保安，以免恐怖份子乘機入侵。而整個保安費用估計約需五百萬美元。（華）

國際羽球賽縱橫談

日前舉行國際羽球賽，十四國參加，國際一流高手雲集，無異湯瑪斯，優霸盃世界羽球爭霸戰重演，決賽之夕伊館有爆場之盛。

一般評論此次賽會籌辦十分成功，使羽總更有信心去爭取主辦一九八八年湯、優盃世界羽球決賽大會。使本港球迷可以欣賞更多更精彩世界性羽球比賽。

由香港羽毛球總會主辦之亞喜路羽毛球公開賽，已於日前圓滿閉幕，賽會月來已密鑼緊鼓籌備，籌劃周詳，節目編排完善，佈置與管理均優，獲得各國參賽代表一致好評，從此次賽辦成功，使羽總更有信心去爭取主辦一九八八年湯瑪斯盃優霸盃決賽週之賽事，使香港觀眾可以欣賞到更多更精采的世界性羽毛球比賽。

男女單打俱精彩絕倫

在整個賽事方面，最精采要算是楊陽對蘇基亞圖，蘇氏在印尼湯瑪斯盃中，曾以大比數輸給楊陽，這次改變戰略，首先一局蘇氏以快速有力的扣殺，使楊陽只有招架無還攻之力，於是蘇基亞圖輕易領先第一局，第二局楊陽盡量打球向蘇氏反手方面進攻，減了蘇氏的扣殺力量，同時亦採取主動，憑着冷靜頭腦，靈活打法，結果二比一反敗爲勝，我相信楊陽憑着臨機應變，沉着堅毅鬥志，將有一段時間維霸羽壇。

今次比賽最遺憾的一場是香港混雙賽陳念慈、陳智才對英國的一對，香港隊曾以一比〇領先，第二局加分再賽後輸回一局，第三局由於陳智才及陳念慈上午曾進行單打比賽，故體力消耗過多，耐力不足，發球屢次失誤，結果以一比二飲恨。

此次賽會爆出兩冷門

至於爆冷的項目，計有科斯特敗於印尼新血哥利雲閣未能進入十六強，中共一對雙打田秉義及李永波狀態欠佳而受挫於印尼手下。

至於香港隊演出水平與經驗還是比往進步，但在體力持久戰方面，似有未逮，確有改進的必要，最後本人謹代表羽總向參與此次比賽各國代表致衷心謝意，尤其是各新聞界朋友的詳盡報導及宣傳，圖文並茂，使這次賽會多采多姿，今後深盼體壇人士傳播界繼續支持，共同爲發展羽球而努力，使羽毛球推廣成爲香港最受歡迎之球類運動。

乒總執委昨決定派隊參加亞運比賽

本港十名高級裁判參加國際考試獲全部合格

香港乒乓球總會，昨晚七時，在會址召開執委會議商討有關事宜，主持會議者爲主席余潤興，副主席梁適華，出席者秘書梁韶婷，司庫劉國柱及全體委員，通過財政收支狀況後，報告事項：（一）由市政局與乒總聯辦之乒乓球訓練班，有新界區及港九區參加，共分三期進行，以第三期最好的球員則撥入爲一長期訓練。（二）乒總對發展乒球之計劃定三年，其目的是：球員訓練，教練培養，已將計劃資料寄到政府康體局。（三）日本乒辦之教練研討會上月由教練鄒仲賢，張秀英前往研討，得益不少。（四）本年三月二日，乒總派出十位高級裁判參加國際乒聯之裁判考試，全部獲合格，得國際裁判至爲難得。（五）國際乒聯有信通知，由七月一日起，凡乒賽之乒乓球拍，一面紅色，一面黑色，以符合國際標準，乒總將於七月份辦理。

討論事項：（一）美國邀請賽由六月十一日至廿二日舉行，機票及招待由彼邦負責，希望派員前往，乒總議決派出盧偉松，陳光華前往。（二）亞賽拉在澳倫舉行的九項青少年乒賽，乒總婉拒作賽。（三）省港澳三角賽，定於八月五日在佛山舉行，佛山招待十九位職球員，議決交由遴選小組討論名單。（四）九月廿一日之亞運會乒乓球賽，乒總將派球員職員前往，名單及領隊再作商討，七月十九號揭幕之新界學界理事會合辦之學界乒球賽，參加者一百隊採分組循環制，乒總爲該賽事之顧問。

青年小球 維園兩仗

香港小球總會主辦市政青少年盃小球賽，今日在維多利亞三號場兩仗，六時青訓藍對丹拿山，次場七時，青訓黃對新青聯。青年軍角逐亦另有一番的爭持也。

中級乒乓 今晚三幕

乒總主辦中級盃乒乓團體賽，今晚在乒總球室三仗，丰采對柏顯，聯興對東山，銀慶對陳慶，免費歡迎參觀。

青年籃球 三場上演

青少年籃球賽，今日界限街體育館，六時一刻（女青）白領對五旬節，七時一刻（男青）立德對維京，八時一刻（男青）林氏對藍青。漁農道體育館（男青），七時一刻，自力對策劃，國力對蓮友。荔枝角館，七時一刻（男青）模擬對時少年，八時一刻（男青）聯合對峽島。

公開田徑 明日舉行

香港田徑總會主辦公開田徑比賽，第五次定週日（六月一日）星期日上午九時至下午五時在灣仔田徑運動場舉行，下一次比賽則在八日（星期日）舉行，而全港公開錦標賽則在十四、十五、廿一、廿二各日舉行云。

乒總昨執委會，主席余潤興，副主席梁適華主持。

港深男子籃球表演賽

南華思遠分戰客隊

七時起九龍伊館展開程萬琦主禮

港深男子籃球表演賽，兩地冠亞軍隊今晚在九龍伊館對壘，七時南華對深圳物資總公司隊，八時一刻思遠對深圳前衛體協隊，由籃聯主席程萬琦主持握手及開球禮。門券二十元，學生及籃聯屬會優待券十元。

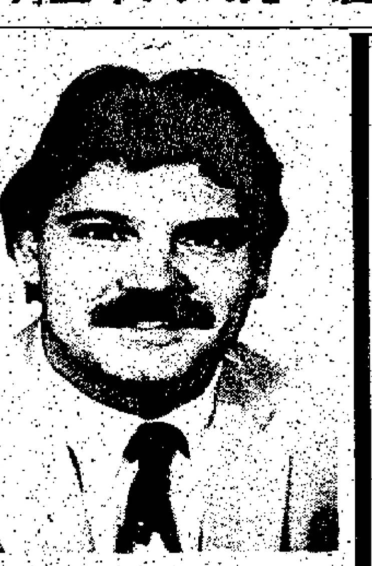
南華對深圳物資隊，爲本港甲一組聯賽冠軍與深圳亞軍對抗，今年一月在深圳比賽，南華曾獲勝利，客軍今晚在港作賽，志在雪一敗之辱，來港之前積極操練，並針對南華之陣容而作部署。主隊南華最近參加亞運籃球選拔賽，保留甲一組聯賽冠軍隊球員八人，加入甲二組冠軍南青四將，與深圳物資隊實力更爲拉近，預料將有劇烈爭奪。

思遠與深圳前衛體協交鋒，思遠爲甲一組聯賽亞軍，亦爲爭奪男子高級組銀牌錦標之大熱門。今晚港深對抗賽，思遠正爲備戰銀牌爭霸而作準備，決以全力與客軍一拚，深圳前衛隊爲一支經驗豐富及鬥志堅強隊伍，且有在港再挫思遠之雄心，此役相逢，主客兩隊定必施展渾身解數以求制勝，非經惡戰，難卜鹿死誰手。

港澳足球埠際錦標賽 今在澳門舉行

港澳足球埠際賽，今年輪值在澳門舉行，香港隊經於昨午乘輪赴澳，今日下午在澳門蓮峰球場上陣，雙方均已經有所準備，到時不知鹿死誰手，但照實力估計，則香港隊仍然比較澳門略勝一籌，如能踢出正常水準仍然是居于贏面較多，澳門隊則佔了地利，會憑戰意使局面拉緊，即使是輸亦會有緊張演出。

南非國慶日 專刊



獻詞

南非駐港總領事
（執行副總領事盧德代）

廿五年之前，南非共和國成為獨立自主國家，在此短短期間，南非已發展成為非洲一個經濟強國，非洲百份四十工業都集中於南非。

如此驚人經濟增長率主要有賴於南非各民族精誠貢獻，人力資源乃國家最大資源。南非人民是堅決果斷，而且有偉大成就表現。南非之職業女性較諸整個非洲大陸其他國家的合起來還要多，但這亦不足為奇。

南非人民目前正面對另一種挑戰，那就是擴大其民主，使全部南非人民有同等政治權利。在今天如此高度發展時代，此政治目的對幹勁十足南非是十分重要，同時南非政府會認眞尋巡這路綫。南非深信一個符合各民族合法政治慾望的民主政府，必須通過商討談判達成。全體南非人民通過其所選代表都能參與政府事務。毫無疑問南非現已脫離過時的殖民主義系統及過時的隔離政策概念。

不過，為了維持這政治改革動力，南非維持經濟增長是十分重要。事實上，目前在南非所有投資是影響着政治改革，如果投資撤走，就會使南非建立一個和平多族種民主政體步伐減慢。

在南非政治改革過程中，很不幸引致騷動及暴力，不過任何社會在過渡重大政治改革時候，佔大多數中庸者會受到左右偏激份子攻擊，亦是意料中事，這些偏激為了私利企圖以鎭壓代替改革，可堪告慰的，就是這類偏激份子為數甚少，本人深信情況很快回復正常。事實上，南非內部仍然相當穩定，並非如某些新聞媒介所描述的。南非作為商品可靠供地區，其地位並無動搖。

本人很高興告訴大家，南非穩固經濟基礎仍然無損，在本財政年度，可望國民生產總值有中等增長率，根據各項經濟指標，南非經濟活動一般都有上升趨勢，在近來幾個月，經濟方面有若干重大而使人增加信心的發展，例如資金外流有顯著減少，黃金價格上升，農業前景改善，同時蘭特（南非貨幣單位）亦有相當升值。

由於南非有堅固經濟基層建設及經濟近貌改善，本人深信今年香港與南非兩地貿易會維持及擴大。增加貿易無可避免引致兩地增加通訊及互相了解，此為本人所經常鼓勵的。

南非領事館同人希望與港人共同分享南非國慶歡樂，並向這美麗海島居民致意，但願港人有一個繁榮的未來。

南非盛產黃金 佔全球四成多

黃金與南非已成為一個同義詞。在過去九十九年，世界百份四十三黃金是在南非開採，所以這個聯想是很合理吧。

早於一八七一年，南非已有生產黃金的紀錄，但產量却很少，直至威華德蘭金礦發現後，產量才大增。威華德蘭意思是「白水的分水嶺」。該地區特徵是有一列白石英礦山嶺，在暴風雨後，陽光照晒時發出閃閃金光。

原本，金礦乃限於威華德蘭盆地之七十公里寬闊地帶中。今天南非金礦場構成一個弧度，四百八十公里長，跨越TRANSVAAL省及奧蘭治自由省。

南非金礦開採工業有很多世界紀錄頗值得一提的，其中包括最深礦坑，在地面下三千五百八十二米，擁有世界最大金礦，（以磨碎率計算）及產量最高的DRIEFONJEIN金礦。它的紀錄是二〇二九噸黃金。

由一九七三年以來，南非黃金年產量平均是七一四公噸，佔自由世界產量約四份三，在西方世界第二大產金國加拿大，為南非全年產量百份之八而已。

拋開都市煩惱 享受野生生活

在城市生活慣的人，會因空氣污染，生活緊張……而嚮往自然，寧靜以至原始的生活，作為一種調劑—南非旅遊，可以享受多彩多姿的野生生活：一望無際的沿岸平原，豐茂的森林，荒蕪的沙漠，沼澤地帶，崇山峻嶺，在在均令你大開眼界，享受大自然的樂趣。尤有再者，南非亦有很多野生動物，包括各種，昆虫，雀鳥及哺乳類動物，置身其間，充滿原始氣息。

為吸引旅遊，南非當局將在各省設立國營野生公園。因為南非深信人類與野生動物可和平共存。（稜）

南非野生動物

南非增與鄰國合作 可望地區和平穩定

南非是非洲唯一粮食出口國家，玉蜀黍產量大宗，質量佳，為各國樂意採購。

南非是一個不斷增長的地區經濟實體，這是衆所週知的。與傳統的想法相反，非洲南部國家（馬拉維、贊比亞、莫三鼻給、ZIMBABWE、博茨瓦納、南非、斯威士蘭及萊索托）均有一個特殊的不斷增長的合作和投資機會。

非洲南部各國的經濟是緊密地連系着，南非相信各國的緊密連系，可令整個地區達到和平，發展和穩定。

事實上，南非的經濟是整個地區經濟活動的核心。由于此，南非為鄰國人民提供約一百五十萬個就業機會。他們在南非賺取的收入中，約有一半是寄回祖國，且約斯威士蘭、博茨瓦納及莫三鼻給的國民生產總值的大部份，又佔萊索托的百分五十。換言之，每一個萊索托公民在其國家工作的同時，就有六個公民於南非就業。

非洲南部的關稅協會（CUSTOMS UNION）就該地區提供一個共同的內部關稅，及保證國家間的貨物可以充份流轉，這可令到整個地區的經濟持續發展，及協助落後的成員國家發展多元化的經濟。再者，所有成員國均可在互惠貿易下，享受平等交易的益處。關稅協會是較細小國家的主要收入來源。

南非的私營企業是次薩哈拉非洲的實際的信貸者。而由南非為非洲提供的長期信貸保證更超過港幣十二億。南非與非洲其他國家的緊密貿易聯系可從下列數字反映出來：一九八五年南非貨品出口非洲總值達港幣六十二億元，而從非洲入口的總值為十八億元。

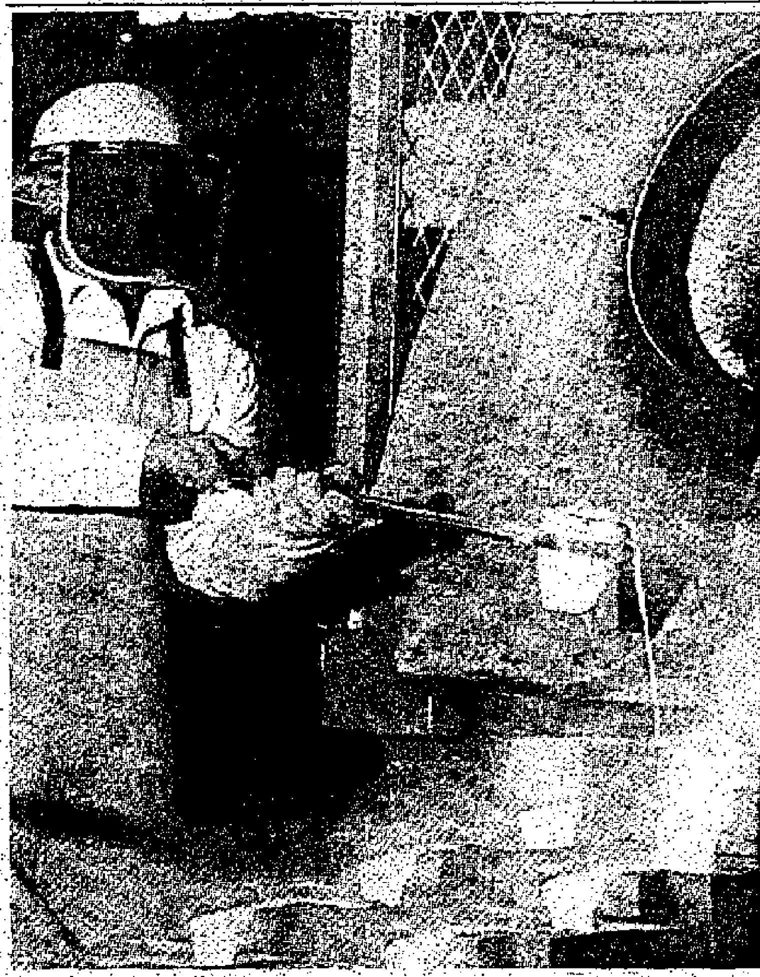
南非通過非洲南部與鄰國建立聯系

—交通是最重要的聯系。因為南非運輸系統運載MALAWI，贊比亞，IZAIRE差不多一半的出入口總額。再者，「南非交通服務」（SATS）的鐵路運輸網長達一萬五千三百哩，佔非洲總數的四分一，及令其隣國的運輸系統正常操作。於一九八四年間，每日有差不多六千個南非火車卡在這些國家的鐵路軌上往來行走。

—南非供應萊索托，斯威士蘭及博茨瓦納的大多數的電力，以都NAPUTO。

—所有萊索托及斯威士蘭的國際通訊以及博茨瓦納部份國際通訊均需經南非接駁。

—南非為非洲提供康健及獸醫服務，特別是瘟苗的供應，以醫治熱帶疾病。醫治動物疾病的瘟苗亦經常輸往一些國家如贊比亞，ZIMBABWE，ALAWI，及通過歐洲的代理輸往非洲各地。非洲其他國家的黑人，亦習以為常地，到南非醫院以最低的費用接受醫療服務。（稜）



熔了的黃金注入模中。

CONGRATULATIONS
on occasion of The National Day of
The Republic of South Africa

WITH THE COMPLIMENTS OF

HOLDER
International Electrical Limited
SOLE AGENTS OF:

Tubewrights
CCG SYSTEMS
STONE-STAMCOR (PTY.) LTD.
CULLINAN HOLDINGS LIMITED
ABERDARE GROUP
Aberdare Cables Africa Limited

11th Floor, Hong Fat Commercial Bldg., 409-413 Jaffe Road, Wanchai, Hong Kong. Tel: 5-738103 (3 Lines) Telex: 72755 HOLDA HX

CONGRATULATIONS
to
The Republic of South Africa
on it's National Day

cape

WITH THE COMPLIMENTS
OF

ENG CHEONG PENG KEE (HK) LTD.
SOLE AGENT FOR:
DECIDUOUS FRUIT BOARD,
CAPETOWN, SOUTH AFRICA

1106 YAU YUE BUILDING, 127-131, DES VOEUX ROAD, C., HONG KONG
TEL.: 5-454563 5-454560 TELEX: 74088 HKEC HX CABLE ADD.: 0682 FAX: 5-8151502

CONGRATULATIONS
on occasion of The National Day of
The Republic of South Africa

Safmarine

SOUTH AFRICAN MARINE CORP. LTD.

JARDINE SHIPPING AGENCIES (HK) LTD.
38TH FLOOR CONNAUGHT CENTRE, HONG KONG.
PHONE 5-8439239 TELEX 74145 JMSHA

WITH THE COMPLIMENTS
OF

A TFC TOUR 28 YEARS IN TRAVEL

T.F.C. TOURS (FAR EAST) LTD.

YOUR RELIABLE AGENT FOR
AIRTICKET • TOURS • HOTELS
INCENTIVES • CAR RENTAL • RAIL PASS
IN WORLDWIDE

Room 202, South Seas Centre Tower II, 75 Mody Road, Tsimshatsui East, Kowloon, Hong Kong. Tel: 3-673018

南非國慶日專刊

南非信奉自由貿易 展望港南交易增加

南國經濟潛力巨大基建優良

初期，南非只作為荷蘭航海者前往東方開展貿易的中途食物供應站。但目前已成為一個強大，具有活力和戰略位置的國家，其人民致力為國境內不同民族創造一個美好的生活。

由於南非人很早已明白到貿易可以衝破很多障礙，故能在短短的三百年間，由一個基礎薄弱的地方發展成為目前世界上主要的貿易國之一。基於這種理論，南非人對香港能在一百五十年內由一個荒蕪的地方，發展為一個世界上貿易和金融王國，大為讚賞。

信奉自由貿易——南非重視自由貿易，相信在全無貿易障礙及沒有貿易「杯葛」，與世界各國進行公平貿易，才能成為一個受尊重，適應性強，具活力，有進取，高瞻遠矚及理性化的貿易國家。

南非是香港最大的非洲市場，更是非洲最大的貿易伙伴。去年南非佔非洲入口香港貨品的百分九十六，佔第二位的埃及以與香港貿易總額計算，只及南非的六分一。

在表面上，去年南非與香港貿易出現順差，但很多南非入口貨品均以某種方式轉口，但無論怎樣，香港均能從中得益。

輸港項目工業產品增加——南非輸港的貨品不再局限於黃金、鑽石和生菓；輸港的工業產品數額正不斷增加。事實上，南非工業產品的價格在香港市場具有很大競爭力，且在品質和耐用上建立起聲譽。南非產品在香港被接受的程度，一如港貨之於南非。

兩地商人往還頻密——香港商人前往南非者川流不息，其中很多更是南非商業圈中的熟面孔。另方面，南非商人來港人數亦不斷增加，部份在過去二十年來，更是香港的定期訪客。至於由香港前往南非的商人，更是世界上最佳的「大使」。他們有衝勁、公平交易及富企業精神。

目前，南非在經濟上處於一個困難階段，主要受到外來不合理的攻擊，致使金融結構受損，而這並不是由於對南非信用保證的真實評價，而是基於認識不足的情況下，而作出的惡意和恐慌性的反應。

南非仍然是，及繼續是非洲「工場」，發展的原動力及在這個大陸上唯一可以真正生存的經濟實體。

製造業逐漸成經濟主流——南非的經濟力最主要由其持續的多元化發展而帶動。在本世紀初，農業是主要支柱，其後採礦進佔首位。然而，直至一九八三年，製造業已成經濟主流，而這趨勢會持續。

黑人消費力增加——由於黑人購買力增長，商界人士估計未來廿年會有最大的經濟增長。雖然大多數黑人仍然住在農村，且為南非「第三世界」的成員，但現時他們無論在收入、生活水平以至教育水平都有所提高，成為龐大的消費潛力。

自從一九八〇年三月開始，原來被列為非產油發展國家的南非已被國際貨幣基金會（IMF）重新列入「製造品主要出口國」的類別。列入這種分類對南非的意義是：她只需少於半個世紀的時間，由一個農業和採礦為主導的經濟，發展成為目前一個多元化的經濟，並以製造業和服務性行業扮演主要角色。

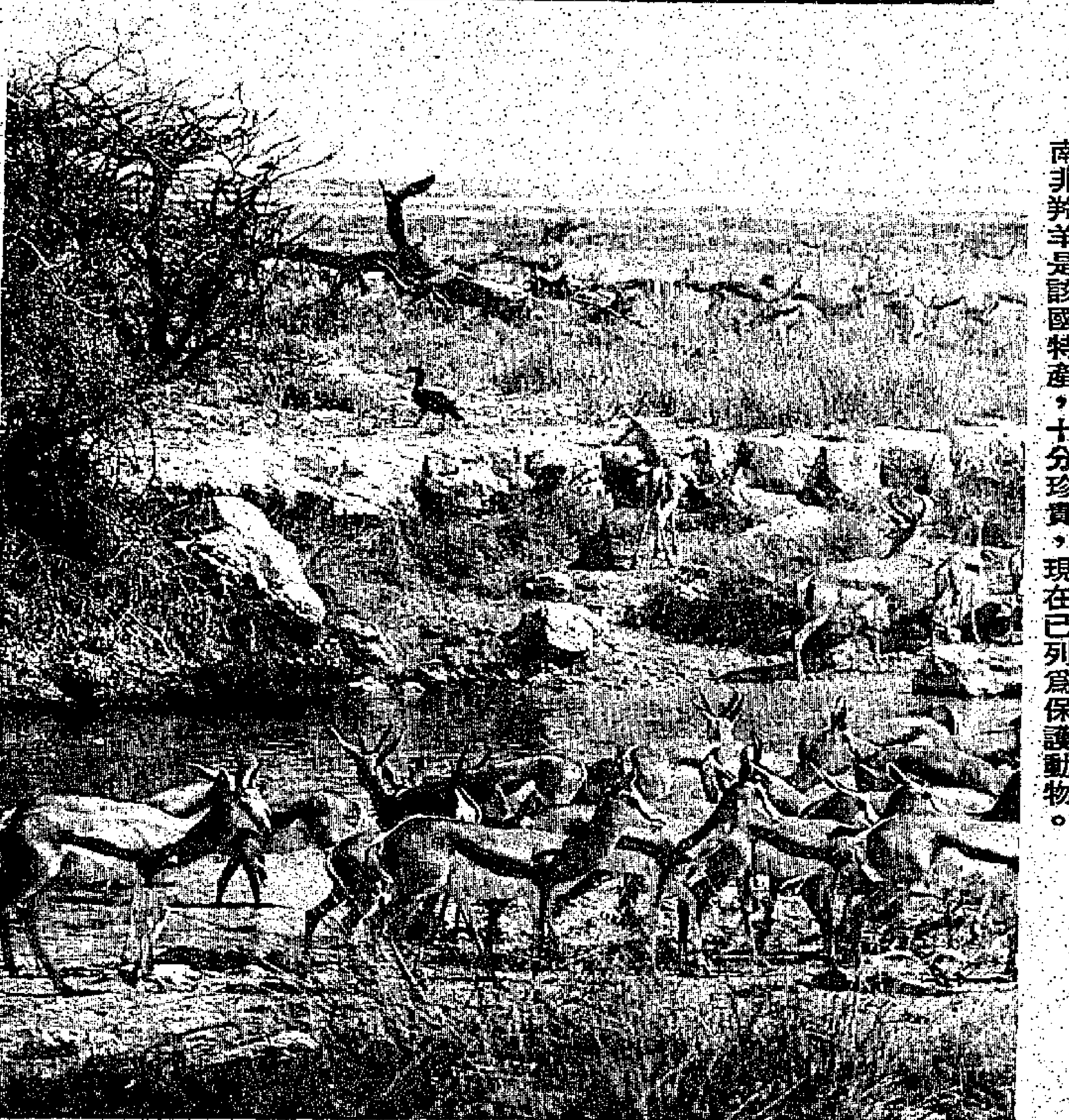
經濟潛力仍然巨大——南非經濟的出色表現主要繫於長時期的穩定、豐富的天然和人力資源，發展優良的基本建設及足夠的基本服務，及在一個自由企業制度下推行完善的經濟政策，以適向成長和發展。再者貨品與服務的自由流轉及引進外國投資，都是達致成功的因素。

至於這些有利的因素，南非現今在製造業多個範疇內，在很大程度上已可自給自足。因為：她既有原料、生產能力、管理專業，亦有先進技術設計和生產一系列優質產品，且其價格在國際市場甚具競爭力！

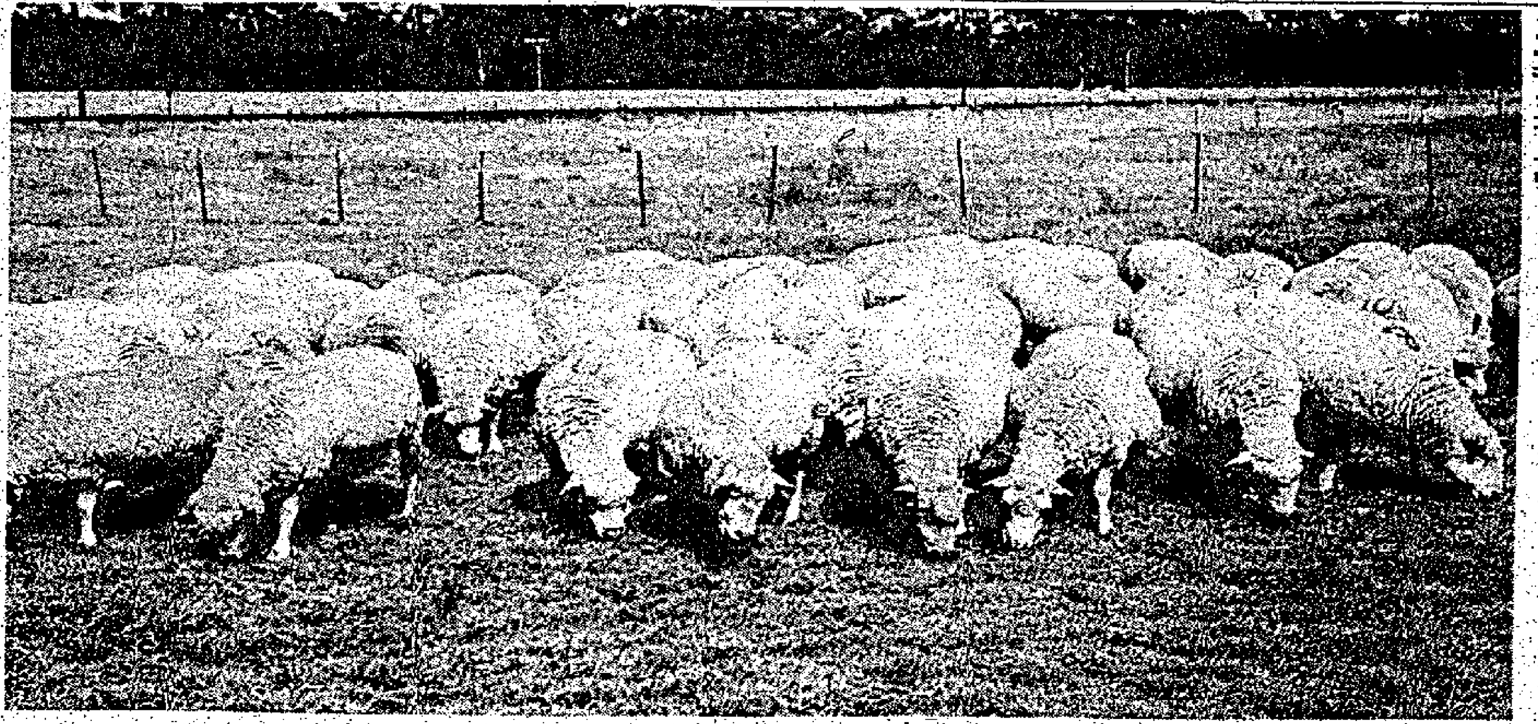
南非具優良基建——南非自己有完美和先進的交通運輸和通訊等的基本建設。再者，它亦有工業發展所需的完善服務，以及優良的商業及銀行體系。事實上，南非的基本建設亦為鄰國提供交通和其他設施的服務。再者，目前在非洲南部推行橫行國界的地區發展新措施，目的就是充份利用現存的基本建設。

南非產品在本地及海外市場的增長前景是樂觀的。南非本身的人口增長，生活情況的改善，特別是鑒于在新的政治分配下，國內各個民族的社會經濟意識的提高，在在均為擴展未來南非市場的有利因素。（積）

在南非北部旅遊人士，疲倦時可在美麗郊野憩息。



南非羚羊是該國特產，十分珍貴，現在已列為保護動物。



南非是世界第四大羊毛生產地。全國羊隻達二千五百萬。

南非北部迷人處處 景色怡人遊客天堂

南非北部海岸有著很多引人入勝的旅遊地點。在UMDLOTI旅客可以在防鯊海灘暢泳，該地亦有沙灘屋及兩所酒店。若旅客喜歡一踏步出酒店就到海灘，他可以去TONGAAT BEACH，該處沙灘環植棕樹，景色怡人。

在「鱷魚灣」遊客可親眼看到鱷魚在自然保護區內優悠的生活，雌雄鱷互相打情罵俏，亦有兩雄相爭的驍人場面，由於這是自然保護區，開放時間有規定。

在BALLITO VILLE遊客在防鯊網內可痛快的在清碧的海水中游個飽，公園內植物遍野生長，到了黃昏時份更是愛侶談心的好地方，不愧被稱為旅客的天堂。

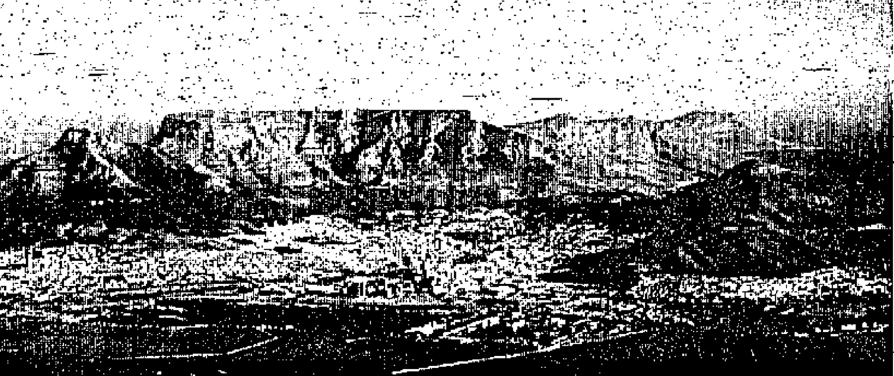
SHAKA，SROCK為不喜愛海水浴人士提供一個有人工海浪的游泳池，當然此地除有一般的旅遊設施外亦有一個長而闊的海灘，在一個恬靜的角度下，團君區給人安泰舒適的感覺，在遍植林木的海岸邊散步令人萬慮俱消。若與三五知己在小碼頭邊或特別建造的小塔上垂釣，享受一下在大都市難得的寧靜。此外，該區亦為木球、網球及其他室外體育愛好者提供合適的運動場地。在酒店附近的哥爾夫球場更能令運動人士大顯身手。

在MTUNZINI—AND UMLALAZI保護區內，由於地勢特殊，遊人可欣賞到小樹林，沼澤地，河流溪潤，雀鳥轉鳴、但留流連在自然界的懷抱時不要忘記當地亦有少量鱷魚出沒。但在山間小徑及餐廳中品嘗美食是絕對安全的。

遊客在飽嘗大自然的氣息後，如要轉轉口味，可以到李察灣看看，此地有着南非最繁忙的海港，有來自世界各地的貨物皆以此地為集散中心。對歷史有興趣的遊人可到位於城中心的博物館，定能令眼界大開。此外MTUBATUBA鎮的經濟貿易更是蓬勃。

聖露西亞充滿漁村風味，夕陽西下時海面歸帆點點，可說是愛好攝影人士的樂土。此外觀鳥、垂釣、遠足及划船皆宜。該區另有一鱷魚研究中心，由羅圖省政府管理，遊人可以參觀並購買紀念品。在湖中遊樂活動中心更是令人流連忘返，但就算真的忘卻歸去也問題不大，活動中心內有露營地點，草屋茅舍可供遊人住宿，以領略郊野風味。

在羅圖省其他自然保護區及國家公園內有着各類動物，溫馴的如馬、長頸鹿，兇猛的如犀牛、獅子。在自然生態環境底下旅客可靜靜地觀察各類動物和諧的相處，及在捕食時生死一綫的驚險緊張鏡頭。（胡）

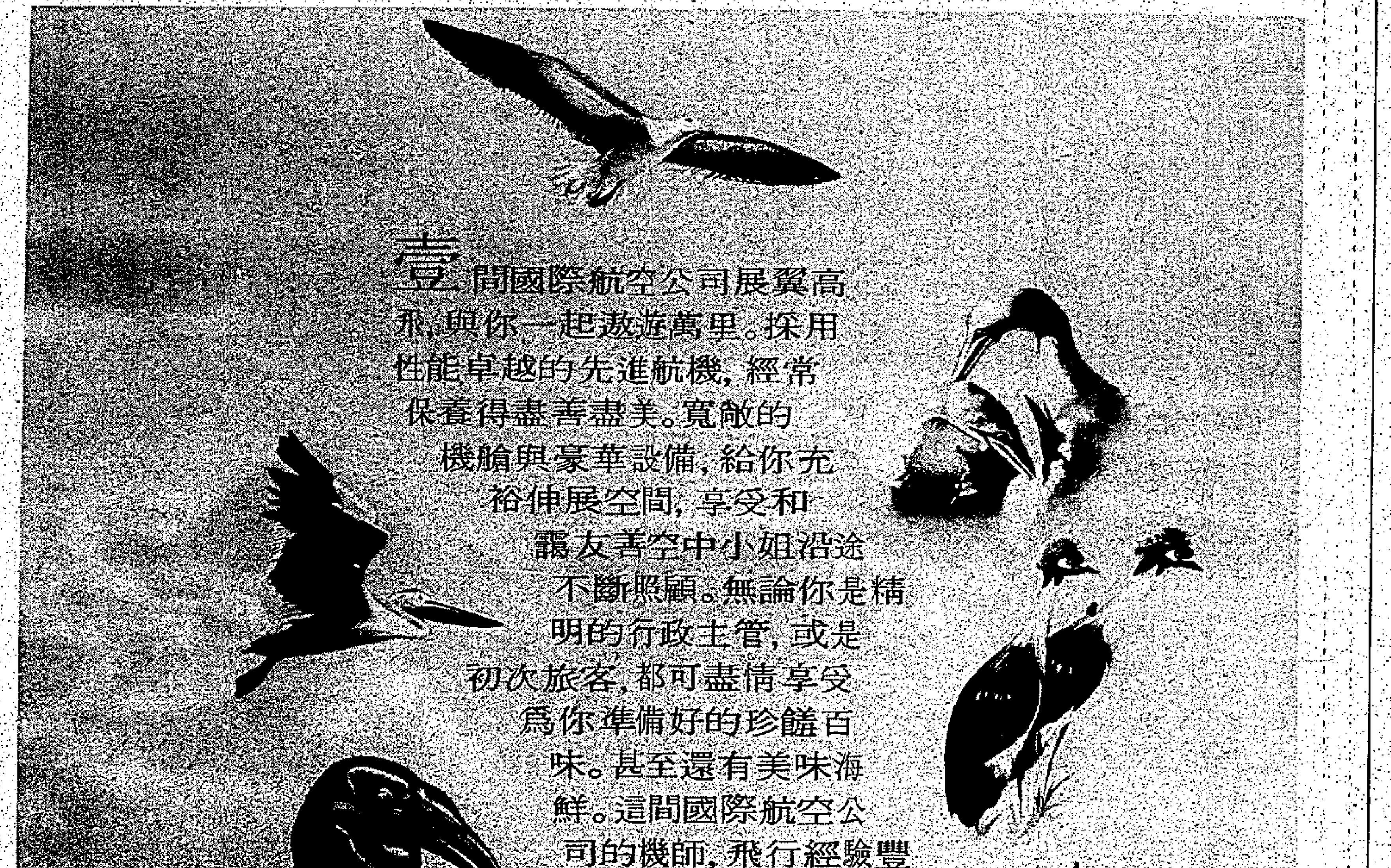


當航海家法蘭狄克爵士於一五八〇年發現這海角時，他說：「這個地方是我們在環繞整個地球所見最宏偉壯觀及最美麗的海角」。總過了四個世紀後，這個海角半島的壯麗仍不減當年。對於從海路到訪南非的遊客，見了此美麗景色不禁讚嘆。前景是TABLE灣，背後是平台山。

WITH THE COMPLIMENTS
OF
ORIENT WORLD TRADING CORPORATION
致意
Jordan House Room 1501, 6-8, Jordan Road, Kowloon, Hong Kong.
Telex: 57386 OPAC HX　Cable: "Orientworl"　Tels.: K-684179, K-680918

With the compliments of
D. GOKAL & CO., (HK) LTD.
GOKAL INTERNATIONAL LTD.
IMPORTERS & EXPORTERS
WINNER BLDG., 10/F., BLK B & C,
27-37 D'AGUILAR ST.
HONG KONG

閣下經營南非貿易
勵力助你一臂之力
南非勵力銀行於一八八八年在南非創立，對世界各財經市場瞭如指掌，辦事處遍及各財經中心，擁有衆多精通南非財經事務之專材為客戶服務。
集團資產逾八十億美元
NEDBANK
NedFinance (Asia) Limited（註冊接受存款公司）
香港遮打道3A香港會大廈十七樓　電話：5-256262　電傳：86841 NDASA HX



請向各大旅行社或怡和航空公司提治　班機訂座處：5-774626　訂位部：3-667304, 5-775023　票務部：5-262245
香港辦事處：Rm. 702 New World Office Bldg., Kowloon, H.K. Tel.: 3-7225768　台灣辦事處：66 Nanking E. Rd., 4/F, Sec. 2, Taipei. Tel.: 02-536-6445/8
日本辦事處：Akasaka Lions Bldg. 6/F, 1-1-2 Moto Akasaka Minator-ku, Tokyo. Tel.: 034701901

本港新聞

廣東省首次辦音樂演唱大賽

中國廣東省將舉辦有史以來首次的歌唱大賽，藉以活躍及提高廣州市人民的文娛生活。這項賽事乃由廣東電視台及廣州市婦聯主辦，可口可樂及廣東省食品進出口公司協辦。廣州市副市長陳綺綺擔任籌委會主任，市文化局副局長黎田副主任。

黎田於前日舉行的記者招待會上表示，這是一項非常有意義的比賽，希望它能提高廣東省羣衆對音樂的興趣。

歌唱大賽定於六月廿八日至七月廿九日舉行，廣東電視台將會現場直播準決賽及決賽的情形。

今次比賽以一個家庭為單位，參賽的家庭必須表演兩個節目，其中一個須由全體家庭成員一起演出。

大賽由十位評委進行現場評分，結果在當場公佈。

各得勝者除獲得獎杯外，冠軍尚會獲得鋼琴一座，其他優勝者亦將獲贈不同的樂器。

首屆廣東省音樂演唱大賽的標誌。

可口可樂迎創業百周年 採朗濤設計新商標包裝

可口可樂為慶祝創業一百周年，特別採用朗濤策略設計公司所設計的嶄新商標及包裝，示人以全新的形象。

朗濤是世界最大規模的策略設計顧問公司。據該公司駐香港高級副總裁兼董事總經理戴樂倫（ALAN TAYLOR）先生表示，可口可樂的嶄新商標及包裝的設計工作，對於設計公司而言，乃一極大的挑戰。

他說：「我們的任務是發展一套統一的設計系統，使到這個家喻戶曉的商標名稱和標誌回復青春活力，增添時代氣息，而且得到世界各地消費者賞識。」

著手設計之前，朗濤首先為可口可樂進行十七年來第一次精密的考證，歷時凡十八個月之久。在此期內，工作人員在世界各地二十三個大城市逾六百家零售商店拍攝了逾一萬幀圖片，全部以可口可樂為主體，考證它在各種市場情況下引人注目的特色，然後逐一進行分析。

戴樂倫表示：「結論顯示可口可樂雖然有「COCA COLA」和「COKE」雙重稱號，但這些都是它的有利條件。為了擴大這種產品的分銷網和加強它的市場領導地位和競爭條件，便有必要以連貫一致的劃一形象出現於人前。」

結果朗濤為可口可樂創設了八百項設計圖樣，每個圖樣都經過精心設計，以其惹人注目，富於時代衝勁，而且能夠適應世界各地環境為依歸。

戴樂倫表示：「當選的一個設計圖樣，採用一個自成一格的圖案，傳達可口可樂的各種優點。」

他又解釋說：「新的設計採用鮮艷的紅色，加強在貨架陳列的悅目觀感，而波紋則充滿活力，配合修改成斜字的「COKE」字商標，渾成一體，予人一種和諧勻稱的感覺。」

可口可樂整個系列產品，包括可口可樂、怡樂、無咖啡因可樂及櫻桃可樂，全部採用一致的包裝，予人一種鮮明的「同系飲品」觀感，但彼此保留獨特的個性。

戴樂倫表示：「這種新設計會在世界各地進行廣泛試驗，結果發現它陳列在貨架上十分矚目，而且得到消費者愛戴，比例高達八比一。」

據可口可樂方面透露，這種新穎的包裝設計，將於一九八六年底在香港推出。

朗濤策略設計顧問公司的總部設在美國三藩市，最近在中區交易廣場設立亞太區總部，其本港區客戶包括大通銀行及國泰航空公司，而中國區客戶則有畢垂斯食品（BEATRICE FOODS）。

圖為可口可樂由朗濤策略設計公司設計之新穎商標及包裝系統。

MICROLAB 陳列室昨正式開幕

MICROLAB有限公司位於合和中心四十四樓的陳列室，昨日（五月三十日）正式開幕。該公司乃一間專門提供微型電腦諮詢服務及訓練課程的機構。

其陳列室備有不同類型的電腦硬件及軟件產品，供有興趣的人士試用，更有專家在旁指導。

該公司得到主要電腦硬件及軟件供應商的支持，更得到KLYNVELD MAIN GOERDELER國際會計諮詢機構之香港成員公司莊柏彬會計事務所提供專業人才。

由於MICROLAB與所有供應商均無聯盟，故在諮詢服務方面，該公司可以提供對客觀的意見，協助客戶選購合適的微型電腦系統。在訓練方面，該公司為不同程度的客戶定期舉辦導修課程及研討會，講解有關受歡迎的軟件及電腦項目。同時亦有為公司客戶制定內部電腦課程，及為個別客戶提供特別訓練課程。

生力盃

香港龍舟錦標賽八六

（港訊）一年一度的端午節龍舟競渡賽事，將於六月八日至十一日陸續舉行，生力啤每年均大力贊助各項龍舟賽，今年為隆重其事，更舉辦「生力盃」──香港龍舟錦標賽一九八六」。

此第一屆之「生力盃」賽事將於港九新界九處地點舉行，包括筲箕灣、柴灣、油蔴地、屯門、香港仔、大埔、西貢、沙田及長洲，超過一百五十隊本地龍舟隊參予角逐九項「生力盃」。

「生力盃──香港龍舟錦標賽一九八六」有別於其它龍舟賽，冠軍隊除得到生力盃外，而每一位冠軍健兒均獲精美銀盃一隻。料到時各龍舟隊必悉力以赴，務求奪得生力盃。

（圖示：生力盃）

路邊沙龍

消防地井

──圖．文．郭立──

唔講你唔知，中環街市對面，恆生銀行右旁有這麼樣一個大「地井」──唔係水井。

前景是中環街市，大圈就是大地井，其面積之大不言可喻，所在地是舊消防總局現已拆卸的遺址。

卅年前，「郭立」經常往該總局與高低級消防官員玩球聯誼。現在，若非一位社工提我：這是大地窖，專儲放消防器材，我才猛然記起。

尚有本港新聞刊在第三張第一頁

屋邨設老人宿舍 舍監可排解紛爭

（港訊）目前等候入住老人宿舍之老人家約有萬多人。因此要解決老人住宿問題是急不及待，據消息指出，房屋署在今年底，便會為單身老人提供有社監服務之老人住屋計劃，但是此項計劃是否可以解決老人同住而出現爭執問題與目前社會與志願機構辦理的老人宿舍有何不同之處，惹人關注。

港大社會工作系高級講師周永新說：以後新建成之屋邨，凡有三千個居屋單位的便會提供老人宿舍約可容納一百五十名老年人入住，而每一宿舍都設有舍監照顧，但基本上每一老人家都要自行照顧本身起居生活。如有需要或任何突發事件，始由舍監來處理。此一新措施，純是希望加快地撥出單人住老人家居住，而且彈性的讓老人家可選擇單身居住，則希望可以減少過往三位老人家同住一室所產生的爭執事件。

南非國慶日 專刊

多采多姿開普敦 到訪遊客不思蜀

風景優美開普敦，山明水秀的特色，吸引了無數的人。只要你喜愛大自然，無不對開城特別青睞，可說是與大自然的一次震憾。

開普敦連接林白灣的西岸，南面有開城半島的一連串山脈，東面則與南面海岸毗鄰。

南非共有二萬二千不同種類的花種，而該城則擁有了世界上各類花種的十分一。該城有一個五百平方公里的世界花園，是世界六大花園之一，這裏開放着各種奇花異草，使我們對大自然的偉大發出讚歎，更被花草的美艷深深吸引着。

開普敦的歷史文化，受荷蘭的影響最為深遠。雖然葡萄牙、法國、德國、英國等都曾與開城有所接觸，但總不及荷蘭一般留下不可磨滅的足印。

開普敦在十七世紀時，仍是一個荒蕪且渺無人跡的地方但二十世紀八十年代的今天，該城已搖身一變成，為一個繁榮熙攘的都市，更且踏入電腦時代，電腦化發展已在該城市普及起來。

另方面，開普敦更揉合了中西烹調方法見之，在食肆內，我們不但可以嘗試模仿東方色彩的食品，又可以品嘗現代及傳統式的歐洲食物，更吸引者，是該城的開城烹調法。同時擁有各式食物及酒類是傳統受歡迎的另一個原因。

在開普敦，美艷的花朵隨處可見，單在桌山的山峰，便出現了一千四百類的不同花種。更有一紫羅蘭品種名傳於世，此一罕見品種只能在該城找到，世界上任何角落都未有發現它的蹤跡。

至於該城的氣候是屬於地中海式氣候，四季天氣宜人，冬天涼而濕，陽光如常照耀大地，夏天暖而乾，悶熱的感覺當不出現。開城位於北半球，與南半球氣候剛好相反。四季宜人的景況下，使我們更能盡情瀏覽此地，並可與大自然作最高度的契合。

開普敦文化豐富，是人類文明的累積，從衆多遺留下來的歷史建築物，使我們能憑弔遠古時代先人的功績。同時造物者恩賜，城的偉大自然景況，奪目的海鮮等，令到開城成為世人矚目的一個地方。一個獨愛自然景，又或者獨愛人類文化的人，怎可以放棄遊覽該城的機會呢！

開普敦可供遊人遊覽的地方衆多，有各式展覽館，展放着各種歷史文物，尤其是古代建築藝術及雕塑等。這些展覽館有好些座落、大會堂、文化歷史藝術館、金地中心、好望中心、政府大道等。

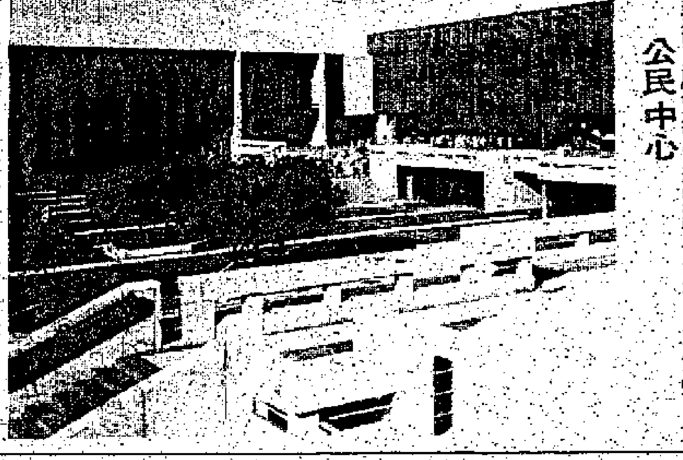
除此以外，也有綠色廣場等大型市場，供遊人選購各式水果、食物及物品。

如果你喜愛戶外活動，該城亦能提供適當好去處，如市中心步行團、船河環遊、深海垂釣、海灣暢泳等，又有水底、滑雪玩意等等。

開普敦城是一繁盛都市，當然少不了各式飯店、夜總會、的士高、戲院、表演場館及林林種種的商店。

該市的交通發達，計有國內綫飛機、而國家公路及高速公路更使開機場、城市、業密聯繫，產生一個效用極高的交通網。（珊）

露天市集



公民中心

節目大巡遊

麗圖省得天獨厚 非洲大陸的縮影

麗圖省是南非面積最小的省份，它又佔南非全國土地的百份八，但麻雀雖小，五臟俱全，麗圖省內包含了整個非洲大陸上的風景特色，集世界風光之大成。

省內各地景色因時而異，亦因各人感受不同而有分別。對有些人來說，犀牛五門，部落的散聲融合了武士戰鬥舞的場面，遠山閃電影襯出山嶽的輪廓，二十世紀先進機械的呼嘯聲等等，令人忘却了身處何地，今夕是何年。

亦有人認為麗圖的景物為東方世界的縮影。當旅客進入神聖的殿廟前先脫下鞋子，風鈴揚聲，在空中迴響，動物身上發出的氣味在風中飄，再加市集上，鼎沸的人聲，令人有置身於東方世界的感覺。老者在講述古老的傳說，麗圖省得天獨厚，海水、浪花、風及太陽皆供應不斷。

數百年前的一個聖誕節，風向改變令葡萄牙航海先驅達伽瑪的船隻到達這個景色宜人的土地，雖然在歐洲歷史上沒有特別強調這項發現，但麗圖省地如其名，是人所共知的。在當地假若達伽瑪能靠近岸一點，他定能會為在仲夏氣氛中看到犀牛享在湖中浸浴及湖邊覓食的逍遙自在而驚嘆不已。

麗圖省內陸地區氣溫適中，在高原地區夏季溫暖，空氣清鮮，視野廣闊，在冬天陽光令夜却另有一番浪漫氣氛。（桃白雪皚皚覆蓋了崎嶇的土地變得有點糊塗目，而寒冷的冬）

麗圖省目前正大力發展旅遊事業：平坦筆直的公路，美輪美奐的酒店及渡假屋，亦有為年青人而設的露營及體育設施供旅客享用，各適其式。無論是跟隨旅行團前往或自行設計的自助餐旅程，旅客皆能獲得至高的享受。（胡）

開普敦市賣花女

南非共和國簡介 礦產豐富傲同儕

南非共和國（非洲人稱為阿扎尼亞AZANIA），位於非洲大陸南端。東臨印度洋，西瀕大西洋。面積一百二十餘萬平方公里。境內西北部有卡拉哈利沙漠，東南部有德拉肯斯堡山脈。靠海岸的地區大部份是狹窄的低地。重要河流有橘河和林坡坡河。

南非大部份在東南信風帶內，只西南角屬於西風帶。南非高原的氣候乾燥而酷熱，海岸一帶屬亞熱帶氣候。

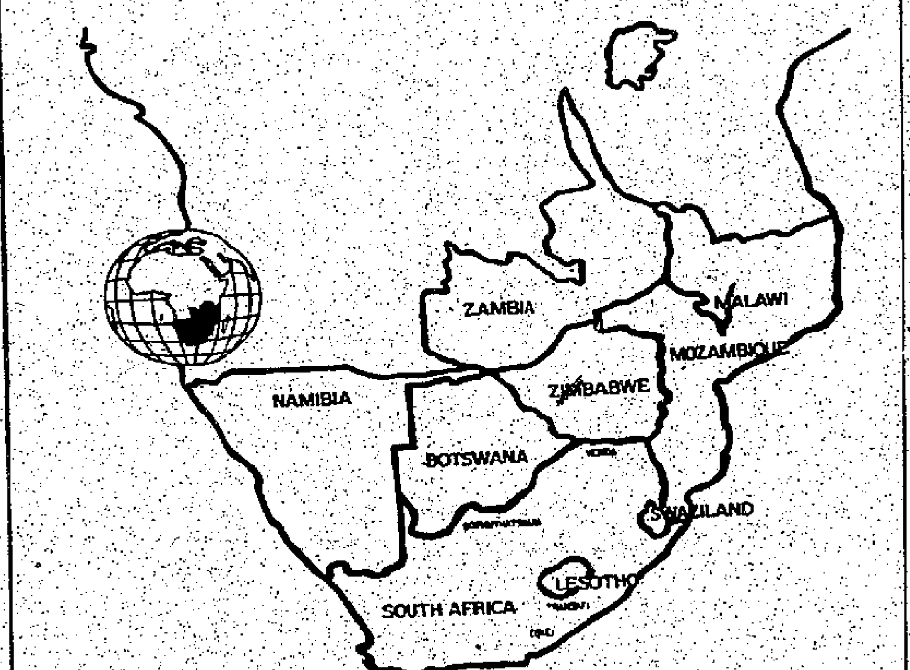
該國部份是非洲人，主要部族是班圖語系的科薩族、祖魯族、聰加族、凡達族和紹納族等。此外尚有色種（混血兒）、亞洲人。白人以荷蘭血統居多，其次是英國血統。非洲人講當地方言，但英語和南非荷蘭語同為官方語文。

非洲人大部份信奉原始宗教，白人主要信奉天主教和基督教。首都是比勒陀利亞（PRETORIA），是行政機關所在地。開普敦是立法機關所在，重要工商城市有約翰尼斯堡。

南非這個國家很特別，在其國土內竟然又有兩個小國，它們是斯威士蘭（SWAZILAND）及萊索托（LESOTHO），面積分別是一萬七千四百平方公里及三萬餘平方公里。

南非歷史可追溯至一六五二年和一八〇六年，當時荷、英先後入侵。一八九九年至一九〇二年，英、荷在南非火拚，英取得勝利後，於一九一〇年五月三十一日，把開普敦、納塔爾、德蘭士瓦和奧倫治四個州（省）組成「南非聯邦」，作為英國自治領地。一九六一年五月，南非國民黨政府宣佈退出英聯邦，改名「南非共和國」。

南非礦藏豐富，以黃金、鑽石、鈾、煤和石棉為主，黃金產量佔自由世界第一位，鑽石佔第二位，鈾佔第三位。此外，錳、鉻、鉑的產量也分別佔資本主義世界的第一第二和第三位。不過糧食却不能自給，主要農產品有玉蜀黍、小麥、蔗糖、烟草和花生，畜牧業也發達。



南非黃金礁脈城 新闢為旅遊勝地

南非近來又增加一個旅遊點，即黃金礁脈城。這個娛樂區面積有十一公頃，八十三座大廈，因為發現黃金，所以出現掘金熱，帶來整個地區繁榮。

黃金石礁城有點如早期之約翰尼斯堡市，重點在於娛樂，最吸引人的地方是到金礦下面實際參觀，看看黃金熔鑄過程，非洲土人舞及看看一片尋金熱氣氛。

但事實上，還有很多東西吸引那些冒險家，紀念品收集家及尋歡作樂渡假者。在那裏購物也很方便，每週七天商店都是營業的。當地有些糖菓及快餐食品供應，頗有家鄉風味。

整個城市運作都上軌道，那裏有較豪華南方太陽酒店以至普通宿舍。當遊客到維多利亞娛樂園參觀時，可能隨時成為劫車案「受害人」，又或者被邀請參加巡行，亦可能有人向他們拋擲耶子。

黃金礁脈城距離約翰尼斯堡中心只有十五分鐘車程，該城各主要酒店都有穿梭巴士服務。遊客可以參加一些全套旅行團，保證緊張刺激。黃金石礁城是到南非旅行遊客必去的地方。

開拓南非貿易
TRUSBAN
提供助力

TRUSBAN FINANCE ASIA LTD. 是全港唯一提供全面性財經服務的南非財務機構，與南非商界有廣泛連繫，隨時可代閣下安排及聯絡貿易與投資事宜。TRUSBAN FINANCE ASIA LTD. 除提供一般財經服務外，更包括：

- 保兌及議付各南非銀行信用証。
- 為各南非銀行信用証作票據貼現。
- 安排港商與南非商人聯絡，開拓貿易。

如欲查詢服務詳情，請致電或親臨本公司接洽。

TRUSBAN FINANCE
香港中環夏慤道十號和記大廈十七樓 電話：5－265731

海外聯行
美國
日本
加拿大

Overseas subsidiaries
U.S.A.
Japan.
Canada.

With the Compliments of
DAH CHONG HONG, LTD.
大昌貿易行有限公司
Hang Seng Bank Building, 4th, 5th, 6th & 7th Floors,
77 Des Voeux Road Central, Hong Kong
Tel: 5-261111 (50 lines) Fax No: 5-290678 Telex: 73738 "DACHO HX"
香港中環恒生銀行大厦四樓、五樓、六樓及七樓
電話總機：5-261111(50綫) 圖文傳眞機：5-290678 直綫電傳：73738 "DACHO HX"
Importers, Exporters & General Merchants
Sole agents for electrical home appliances, provisions, foods, edible oils, building materials, machinery, cosmetics, etc.
Wholly-owned Subsidiaries Handling Sole Distribution of Automobiles, Auto Repair Service & electrical home appliance maintenance Exporters of all kinds of Hong Kong manufactured goods.
Chinese styled foodstuffs & agricultural products.
Hong Kong Government Appointed Rice Importers
Hong Kong Government Appointed Warehouse for Reserved Commodities
Warehousing & Lighter Service for General & Bulk Cargoes
進出口貿易一切業務．政府指定入口米商．政府指定儲糧貨倉
代理經銷世界各國名廠商品．代理各國名廠汽車及貨車
代理世界家庭電器精華及電力機械．代理各國名廠高級音响器材
代理世界第一流食品．肉類及海產．經銷糧油糖豆農產雜貨進出口業務
代理各國名廠建築材料．代理名廠高級化粧品
經辦香港工業製品及中國式食品雜貨出口業務．貨倉躉船儲運貨物
自建汽車服務中心．遍佈香港、九龍及新界．規模全遠東最龐大
提供總代理汽車及電器用品．電力機械之保養及修理服務

WITH THE COMPLIMENTS
OF
TORQUAY LIMITED
306, Yu Yuet Lai Building, 42, Wyndham Street., Hong Kong.

華僑經濟

居住問題正趨於解決

五年後解除租管基本可接受

目前受管制單位約十一萬，有五年過渡期會令受管與市值租金差距更近，所以解除租管屆時也不會對租金與通脹構成壓力，而屆時受管樓齡令再大幅加租條件也不強了。公屋加租，反映尚可。

（特訊）政府有意於九一年完成解除租管，在這五年期間，會假定市值租金沒有多大變化，會有五萬個受租管的單位租金會放寬至接近市值水平，以目前不足十一萬個單位受租管影响，在這五年過渡期後，在市場新單位與更多居屋與公屋供應下，市場租金相信不易大升，對本港通脹也不會有明顯影响的。

綜合物業及各界人士意見認為：當局早已逐步放寬租金管制，而房屋司杜迪表示政府除在九一年解除所有租金管制，時間上是可以接受的，因以目前受管制住宅單位，每兩年可加租三成而言，五年後其租金與市值基本相去不遠，何況目前受租管保障單位不足十一萬個，假設五年內市值租金沒有多大變化，屆時會有五萬個受租管保障之單位租金已加至接近市值水平，餘下之單位估計其租金亦追近市值，再加上其樓齡，預料屆時業主可加租條件亦有限，所以政府擬在九一年解除所有租管基本上是可以接受的。此外，由八月一日起，戰前樓宇的批准租金，由現行標準租金的二十七倍提高至三十倍，另外由十二月十九日起，受租管樓宇租金，加至市值六成。現時為五成半，此現象亦使受管住宅租金差距拉近的。

地產界人士認為：以目前每年政府推出出租公屋及居屋合共不少於四萬五千個，同時申請資格亦逐步放寬下，目前更多人入住自置物業，亦有更多人可以選擇居屋情況而言，肯定五年後市場對出租住屋需求不會有明顯增加，需求甚至有退減可能，與屆時居住問題會進一步改善有關，照此趨勢發展估計，到九一年完全解除租管，對市場租值不會有太大刺激作用，而現時市值租金在自置物業人數大增與政府每年龐大建屋計劃下也不見得有太大上升壓力，由此可意味五年後完全解除租管，市值租金是可以維持較穩定水平，事實上現時受租管住宅每兩年之可准許之加租值，顯著較市值租金升幅大，亦可意味屆時受管與不受管之住宅租金差距更為縮窄，只要改善步伐不變，五年內逐步以致完全解除租管估計對市場租金影响不大，對通脹所產生之壓力也是相當輕微的。

全球長期不景氣接近尾聲 電腦記憶晶片業逐漸復甦

日元續俏利率降與油價跌有助力 歐洲半導體市場回升需求頗堅穩

（漢城電）據英文韓國先鋒報報導，過去一年半以來全球半導體業發生嚴重不景氣，迫使若干世界晶片大廠商暫時大量解僱工人。

現在長期的不景氣接近尾聲，電腦記憶晶片業反彈復甦，製造活動趨於活絡。

市場觀察家指出，半導體業復甦由需求轉殷和大多數種類晶片價格回升可以感覺到。

美國和日本各大工廠曾因需求下降和價格下跌而停止生產六四K DRAM（動態隨機取存記憶器）。現在六四K DRAM價格已從每只四十五美分反彈回升為九十美分。因此，主要半導體和電信公司追隨外國競爭者之後，恢復生產六四K DRAM。現在這家公司一個月生產六百萬只六四K DRAM。

記憶能量為六四K DRAM四倍的二五六K DRAM的情形跟六四K DRAM類似，二五六K DRAM的單位價格已從不到一美元升抵二．五美元。

半導體價格回升有下列兩大原因：日圓趨堅、油價下跌及國際利率下降使世界經濟情況改善；更具決定性的因素是，美國政府對在美國市場的日本晶片採取反傾銷行動。

全球電腦記憶晶片業的兩大巨擘剛完成第一回合晶片價格戰，美國晶片業者似乎終於使日本業者不在美國市場採取進一步的掠奪性傾銷行動，雖然為時稍晚。以DRAM為主要目標的日本廠商據說主宰最暢銷記憶晶片的世界市場。

韓國公司開始生產自己的晶片，其售價一度低於包裝和測試費用。現在韓國晶片製造商正加強製造和技術開發工作，以免錯過期待已久的復甦。

三星已開始製造另一種叫做可塗銷可重錄僅讀記憶器（EPROM）。此外，每月生產六百萬只六四K DRAM。該公司正擴充生產線，使包括十六K EPROM和六四K EPROM。

為了有效供應對電信晶片如電晶體電晶體邏輯（TTL）的爆炸性需求，該公司也開發存輔性金屬氧化膜半導體型的TTL，並採行每天二十四小時生產制。

金星半導體公司也希望在今年製造價值四千萬美元的TTL，供外銷之用。

韓國現代電子公司已增加產能。大宇電子公司計劃透過購買美國一家製造廠，加入此一未來導向的行業。

（魯塞爾電）歐洲半導體市場已告回升，電腦、通訊用記憶器的需求相當堅穩，去年暴跌的記憶器價格如今開始緩慢上揚，深為收益惡化所苦惱的各廠家對未來亦開始抱樂觀的態度。

去年歐洲半導體市場行情暴跌。

瑞士鐘錶出口首四月微增

除對美出口報升外 輸日本及中東均銳縮

（特訊）蘇黎世五月廿日電：今年首四個月瑞士鐘錶表出口總值為十三億瑞士法郎，比去年同期祇增加了百分之一點二。

瑞士鐘錶聯會指出：在上述期間內，美元表現雖較強，但輸去美國的貨值則增加了百分十六點一而達二億四千四百八十萬法郎，但部份增幅卻為輸去日本銳減百分十七點五及對主要歐洲市場出口無甚增長所抵銷。

另一方面，輸去中東的出口值亦銳跌，原因是受到石油跌價的後遺影響。

夏貨需求已見殷切 鞋履市場顯著回旺

進口鞋類因來價已增，形成港製鞋類挽回較多優勢，而市面消費積弱亦對中下價鞋較為有利。

（特訊）隨著季候的變化，港人對夏貨需求已漸殷切，其中包括鞋履在內，致使鞋履市銷已回復進入旺季，進口鞋履因漲價較多，關係對港製本銷價鞋履的市銷明顯有利。

在過往三數月內，鞋履市場均處於季節性淡季，加上港人消費仍然疲弱，故鞋履生意一直都顯得淡靜，但在踏入五月之後，天氣漸熱，一些不宜夏日穿著的鞋履已難派用場，故而鞋市生意明顯好轉，反映市民換購夏日鞋履的需求經告出現。

據鞋業商人指出，今年本港鞋履市場大體上仍呈穩好，年內港人消費低弱的不利因素亦仍存在，但因鞋履與衣著一樣同屬重要，故需求市場不致有太大的減損，只是人們換季的節期稍為遲緩，故在淡季期間的生意便顯得較為淡靜，但在夏季的需求恢復之後便又回復正常。

在去年本港工業出口不景氣之下，本港鞋市一方面是遭受影响而出現疲態而另方面本港製的中下價鞋履已備受進口鞋履的競爭壓力，原因是本上半年本港匯價仍然不弱，而西歐鞋履的進口價亦因匯價有利而處於較似水平，而在今年的情況則有所改變，來自歐日的進口鞋履因受匯價影响而調高，但港製本銷鞋履皆價仍保持穩定，故在市銷方面已能挽回較多的優勢，特別是中下價鞋履一方面，外國進口鞋履向較弱，港商亦能把握道下中價貨市場而加以力爭。

鞋業商人表示目前鞋履市場的競爭無疑是仍然激烈，新興的鞋履店鋪此起彼伏，對業商的經營壓力甚巨，故在把握市場。需要和客路方面甚為重要，即使在不同的地點所提供貨式亦不能忽視，而季候的轉換是一決定性因素，改目前經營鞋履生意頗為需要高度的市場管理技巧，否則便難成功致勝。

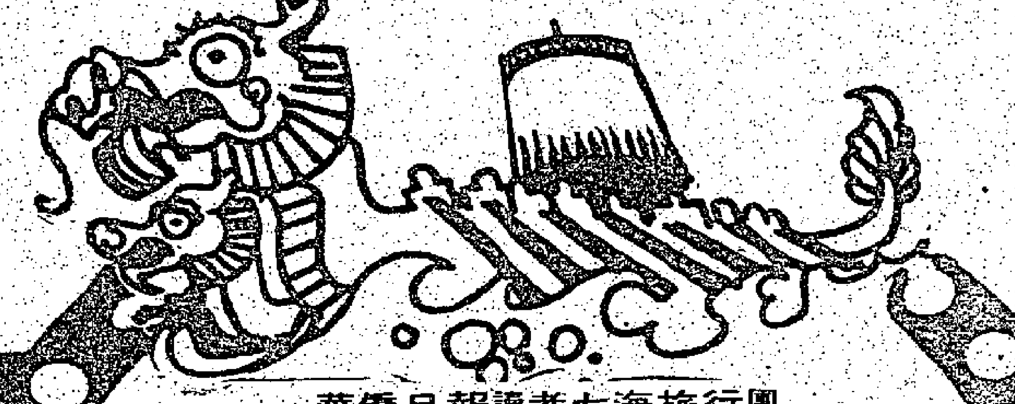
台灣上半年成長比率將可超過百分之八

（台北訊）根據行政院主計處的估測，今年上半年我國實質經濟成長率將超過百分之八，較早先預測的百分之七左右為高。

主計處原先預估今年第一季經濟成長率為百分之六點九八，第二季為百分之七點五八，由於國外要素所得增加，主計處已將這兩項數字都修正為百分之八以上。

據表示，最近一年來，國外利率不斷下降，我國國外要素所得理應減少，但因外匯存底累積速度遠超過預期，國外要素所得仍有相當的增長，使第一季經濟成長率較原先預估為高，第二季預測也向上修正。

據指出，在政府擴大公共投資及國外廠商來華投資的雙重激勵下，民間投資也開始恢復活力，因此今年第三季經濟成長率可望維持上半年的水準。



華僑日報讀者七海旅行團

賽龍奪錦端午遊

· 乘特備遊艇暢遊港海 ·
· 觀龍舟競渡熱鬧場面 ·
· 鯉魚門桃園享海鮮宴 ·
· 登大廟參神虔拜天后 ·
· 東龍島賞古炮觀石刻 ·
· 船上進特式應節茶點 ·

日期：六月十一日（公衆假期）

費用：祇收$155

報名處：

中環：德輔道中88—98號華僑商業大廈1802室　5—413081
　　　卜公碼頭（大嶼山豪華遊）辦事處　5—227819
上環：永樂街93—103號樹福商業大廈1201-3室　5—8153791
九龍：彌敦道748A始創行1004室　3—910605

七海旅運有限公司 牌照號碼：350313

彩色華僑

華僑日報 逢星期日刊出

本期要目：

● 余婉薇調話劇組 演戲甚富挑戰性
● 自行調節溫度的樓房
● 古裝電視劇受歡迎 兩台鬥拍競爭升級
● 的士高內時裝展
● 初夏，蟬鳴荔熟時候
● 瑞士美食
● 東瀛快訊：本田美奈子演唱會在新宿
● 星期掌篇：老實人
● 浮生什記：江頭弔屈原
● 製造龍舟講究技巧
● 端午習俗與掌故

86' 世界盃

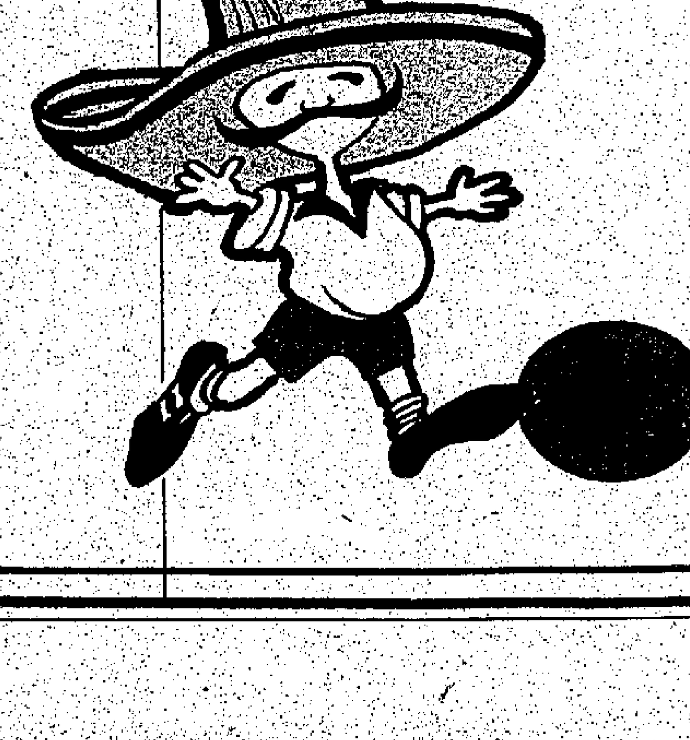
墨西哥決戰

廿四支世界足球勁旅會師墨西哥，爭奪本屆世界盃盟主寶座為舉世矚目。墨西哥地處拉丁美洲，時差與本港相距十多小時，晚報取得時間上的優勢，可以將每日最後活動消息全部趕及刊出。

華僑晚報由今日開始，開闢專刊，每日為讀者以第一時間報導賽事結果、賽前分析、賽後評論，并搜羅當地新聞及球隊花絮，消息詳盡快捷，對此四年一度之足球盛事，萬勿錯過。

廿四路爭霸雄師：

A組：意大利・南韓・保加利亞・阿根廷
B組：墨西哥・比利時・巴拉圭・伊拉克
C組：法國・加拿大・蘇聯・匈牙利
D組：巴西・西班牙・阿爾及利亞・北愛爾蘭
E組：西德・烏拉圭・蘇格蘭・丹麥
F組：葡萄牙・英國・波蘭・摩洛哥



娛樂圈

對於選美會穿三點式泳衣
邱德根也表示不妥
如太性感會損形象

亞洲電視公佈：一九八六年亞洲小姐（香港）競選決賽，定於六月十一日晚上八時假「皇后像廣場」隆重舉行，當晚所有門券收益將全數捐贈予公益金。

亞洲電視董事局主席及亞洲小姐競選籌委會主席邱德根昨日在皇后像廣場舉行記者招待會作上述宣佈時表示，今次的選美會，已獲贊助商之一世界著名時裝「BOGNER」香港代表理利柏有限公司，捐出港幣十五萬元響應公益金服務社會之貢獻。

馬錫克先生並即席將一張港幣十五萬元的支票，致送與公益金執行董事黎敦義。

昨日，邱德根抱病出席記者招待會，當記者詢問邱氏有關十八位準亞姐堅拒穿上三點式泳衣這件事，邱德根認爲一切則有待與梁淑怡商量過後才可決定，而他本人亦覺得選美不適宜太暴露。記者問他有否賣肉之嫌，邱德根也承認有此感覺。爲了要令到各方滿意，一定要將事情完滿解決。況且，邱德根也認爲泳衣需要改良，如要穿上三點式對「亞姐」形象有損。

邱德根昨日並且透露，假如總決賽舉行當天遇上雨天，舉行日期可能會更改，地點則不變。邱德根解釋因今次並不止是一個選美會，其次也是一個籌募善款的節目，爲了不想失去意義，寧願宣佈改期。一定要令到整個節目非常完善。假如六月十一日天雨改期，而第二次舉行日期亦受天雨影響，可能會移師到灣仔新伊館舉行。邱德根誠心禱告，希望上帝，上天保祐。

陳奕詩選購一件送給男友乎？

三點式泳衣似是內衣褲
朱美美表示不接受

十八位準亞姐日前試穿三點式泳衣後，廿四號朱美美是最強烈反對的一個，她認爲如果大會堅持要她們穿上這件三點式泳衣，她同樣堅持自己原則，實行退出今次選美。

朱美美從記者口中獲悉，大會可能有改變初衷，朱美美表示十分高興，足以證明互相也尊重對方。

朱美美昨日仍堅持地稱，即使大會對她說會獲得今屆選美冠軍，她也不在乎，仍要堅持退出。

有人感到奇怪三點式泳衣暴露程度多少！

朱美美解釋三點式泳衣也有很多種，如果是一件普通的款色當然不介意，但當天試穿的三式泳衣，像似是內衣褲，實在太暴露，而且叉也開得很高。

朱美美又認爲雖然無綫舉辦的「健姐」也是穿着性感泳衣，但性質卻不同，如果她是參加「健姐」的話，她也可以接受。因爲「亞姐」是一個端莊的選舉。朱美美又稱，有些人會接受，但有些人不可以接受。

朱美美又稱，最大原因是男朋友反對，其次自己不接受。

亞姐朱美美仍堅持己見不穿三點泳衣。

亞姐姚玉娟與吳寧十分死黨。

亞姐侯選佳麗的利智與倪漢杰同是熱門人馬。

準亞姐與司儀劉志榮攝於皇后像廣場。

物盡其用

亞視之「亞姐」選舉，在露地廣場舉行，確有新鮮感，且地盡其利，中央噴水池，也增加效果。加上燈光變幻，最突出設計，是在燈橋下及橋旁，吊着一條條輕紗，更倍添情調。可惜台上人，花樣太多，觀衆不能集中注視小姐們表演，故有喧賓奪主味道。（泰）

知識匱乏

部份娛記對張國榮主持港姐競選作好評，謂口齒伶俐，表現鎮定，然，基本知識匱乏，乃主持大忌。張繼南北半球鬧出大笑話外，又把倪萱彤的「萱」字讀作「宜」字，其正確音應爲「圓」。望張君對此等基本應有知識，多下功夫。（小凡）

如此經理

在「流氓大亨」，吳啓華演富家花花公子，身爲經理，但劇中他老是架着黃色膠框眼鏡，既不美，又不能配劇中人，越看越不順眼。（小凡）

星影星聲

亞洲英文台
玫瑰舞后

亞洲英文台今（卅一）晚九時卅五分播電影「玫瑰舞后」，是根據著名百老匯名曲以及露絲李的回憶錄改編而成，由已逝世之影星妮姐梨活主演。

故事是廿年代初期一名專橫、充滿野心的母親露絲，不惜犧牲一切去造就她的兩個女兒成爲歌舞明星。百老匯一星探有意造就露絲的大女兒，但露絲心想操縱女兒的一切，結果大女兒與男舞蹈員私奔，小女兒則在母親的安排下成爲脫衣舞孃。

亞洲小姐競選籌委會從善如流
佳麗不需穿三點泳衣

六號倪漢杰和十號馮嘉玲悉聞大會取銷三點式泳衣，感到非常高興。她們認爲一件頭泳衣在準決賽當天穿過，比較容易接受。

倪漢杰又稱，大會能接受佳麗意見是好的，始終不要令到氣氛如此僵硬，同時大家可以彼此尊重。倪漢杰認爲如果大會堅持要穿三點式也無法反對。

倪漢杰現正祈禱希望六月十一日不要下雨，因爲由訓練到現在已覺得有很大心理負担，如果因天雨而再延遲，相信一定會影響心情，反添多一層壓力，希望順利地完結。

倪漢杰又稱，有些佳麗現時住在酒店，因有些佳麗家中距離酒店較遠，而她則返回家中休息，主要比較舒服些。

二十六號溫玉玲十分留意「港姐」的才華表演。她不示弱稱，六月三日大會安排她們往深圳，也有安排一些表演，不過表演的節目純粹是自娛。屆時一號李艷玲會彈鋼琴，而她則會表演華爾滋舞。二十九號吳寧會表演洪拳。郭志珍會表演打北派。

二十七號單桂枝一直以來對得失不重，但近日來再經過嚴格訓練，她又覺得如果得不到銜頭，她會感到十分失望，原因是她花了不少時間，不希望一無所有。

近日來有不少說她非常上鏡，不但外界這樣說，甚至連大會採錄也一樣說，使她非常高興。

單桂枝對自己在準決賽表現認爲不夠神，她希望在總決賽多點改善一下。

三十五號利智昨日穿着一件絨的衣袖衫出席招待會，有人覺得十分奇怪，因爲天氣酷熱的溫度下穿上絨衣，實在令人有透不過氣之感，利智解釋，並非她身體孱弱，原因是她十分喜歡這件衣服。

利智聽聞不用穿三點式泳衣，她認爲證明了大會也從善如流。

三號龍小玲覺得穿三點式泳衣不重要，主要是如果穿着三點式泳衣會見到雪白肚腩，會反映膚色兩節色。

越劇粵劇舉行交流座談會
龍劍笙謙說是學生
去看戲是爲去學習

上海越劇前輩袁雪芬，昨日率領新秀陳穎，孫智君，趙志剛，連王蟬，沈于蘭，會同香港雛鳳鳴劇團的四位雛鳳龍劍笙，梅雪詩，朱劍丹，言雪芬，舉行藝術交流座談會。

會中前輩袁雪芬發表談話，此次來港演出，是全由青年演員担綱爲主，如「紅樓夢」、「梁祝」、「何文秀」、「花中君子」等劇都是以青年演員演出，祇有「綵樓記」、「三看御妹」等劇是中年演員担任，通過今次演出把青年演員介紹給香港朋友認識，也希望面對面聽取朋友的意見。

袁雪芬稱：「越」字與「粵」字同一音義，應該是同一家，越劇與粵劇有很多相同的地方，希望多提寶貴意見。

龍劍笙看了多晚演出，對「花中君子」一劇最爲欣賞，對「綵樓記」一的對白太多，唱詞少，可能觀衆不會太喜歡的。龍劍笙所唐鳳「雛鳳」演「蝶影紅梨記」的海報給袁老師指教，龍劍笙對袁老師表示我們到戲院看演出是上課，自認還是學生，還要學習。

梅雪詩却未有空看越劇演出，將會看「紅樓夢」。朱劍丹、言雪芬祇看了三場，同樣是對「紅樓夢」及「花中君子」爲最喜歡。

袁雪芬又稱：她在一九六〇年也看過粵劇，當時在上海舉行全國地方戲曲學術性研討會，粵劇有紅綫女、馬師曾、羅家寶、林小羣。紅綫女當時演出「打神」一劇，上海人很多喜歡看紅綫女粵劇，很多場客。袁老師又表示，越劇過往是重視文戲爲主，但近年已改變型式，所有的青年演員的武功根底很好的，培訓時也以武功訓練的。青年演員現在，每個都能翻能打，能跌，她本身出道時也學武生的，在「甘露寺」一劇，她飾演趙雲的，也希望今後多排一些武場戲演出。

該團演至六月三日晚，小休三天，定七日晚便乘大船直航上海，在船上可以休息三晚兩日，補充精神和體力爲更佳的旅程。（堂）

龍劍笙、袁雪芬、趙志剛，攝於座談會時。

上海越劇與廣東粵劇，昨舉行藝術交流座談會，四雛鳳與越劇團袁雪芬及新秀合攝。

亞姐皇后廣場舉行招待會，邱德根抱病出席，贊助商以十五萬捐公益金。

慶宮

空前大滿　週末請早

恐怖滑稽鬼馬喜劇

嘩鬼番生

占士馬倫加　湯菲利　遜妮　主演

你驚到　你笑到

日又蒲　夜又蒲

兒童不宜　請速定座

亞姐選美預備四款泳衣選擇
三點式只其中之一

由於，「亞姐」選美大會準備安排十八位準亞姐在總決賽當天穿上三點式性感泳衣，十八位準亞姐一致表現出很強烈的抗議，令到大會無法不再考慮。同時，在試穿泳衣當天，十八位準亞姐穿上泳衣後，隨即被安排拍照一張即影即有照片，佳麗們發覺效果甚差，沒有幾條美，堅持要求大會改款式。

據富才經理黃賀蘭表示，可能有部份佳麗不習慣，所以才接受不到這件泳衣。同時，已將佳麗的意見紀錄下來，等待梁淑怡在下週一同來後，再作最後決定。

黃賀蘭又稱，其實大會準備四種款式泳衣，三點式只是其中之一款，所以要佳麗試穿，主要是要度身，因一件頭泳衣與三點式泳衣尺碼不同。但大會一定會服從佳麗的要求，不會勉強她們。

黃賀蘭又稱，現大會已決定如六月十一日天氣太差，可能改期舉行日期。並且強調否認亞視沒有訂下灣仔新伊館。不過，梁淑怡對於這一天十分充滿信心，而且，大會會不停與天文台緊密聯絡，據天文台透露，香港在近幾年內，六月十一日當天之天雨的情形極之微。

而亞視亦已知會廣告商，目前唯一要解決問題是如臨時取消亞姐選舉，屆時節目方面有所調動，相信節目部會有填補。

消息稱，當晚在皇后像廣場舉行場地，梁淑怡會利用每一角落，務求場面美觀。

獲政府發給電影牌照
大專會堂放電影

大專會堂過去經常上演粵劇及舞台劇，音樂演奏，和電視合作綜合性節目表演等，最近該會堂已獲政府批准放映電影的牌照，故此，今後希望多元化發展，放映高水準之影片，同時也預備組織大專會堂電影會，廣招會員，除放映其他益智，富娛樂性之電影外，更爲會員提供多種福利，如免費巴士接送由九龍塘九廣鐵路至大專會堂。及該會堂電影會電影優待等。

大專會堂已借名片「一卡門」作九龍區的首映，於六月八日起放映，時間是每晚七時半及九時半兩場，星期六、日及公衆假期加開二時半及五時半場。此次與安樂電影公司合作是嘗試性質，如反應熱烈，則以後會推出類似形式的電影節目。（球）

亞姐卅五號利智對醜聞事置於腦後。

新大華破例加入聯映午夜場

華僑文化

演出遍寰宇·獲獎近百項
艾雲雅里現代舞團擅演風格各異舞蹈
七月訪港在紅磡體育館演三場

被紐約時報舞評譽為「其受歡迎程度是世界其他現代舞蹈團所不能比擬」的美國艾雲·雅里現代舞蹈團連同其來自多個種族的三十位舞蹈員，在香港體育館表演三晚。

該團於一九五八年由多才多藝的艾雲·雅里成立，他在領導下，舞蹈團將非洲、加勒比海的舞蹈、芭蕾舞、現代舞、爵士舞及宗教舞的精華揉合為一，別具風格。所採用音樂則有爵士樂、交響樂、怨曲、聖樂及流行曲。

艾雲·雅里舞蹈團是首個在美國歌劇院作經常表演的現代舞蹈團，節目包括戲劇性豐富的輕鬆歌舞，亦有以時事為題、華麗耀目或勁度十足的作品。

該團另有一個特點是打破一般現代舞蹈團一位舞蹈編排或聯合編舞的傳統，一貫採納其他舞蹈編排的作品，及鑒以往美國舞蹈家的經典作品重新編排或加以保留。

艾雲·雅里於一九八一年生於德薩斯州諾傑斯，曾跟隨舞壇傑出人士如李斯特·荷頓及瑪沙·葛蘭姆等學習現代舞和芭蕾舞；又鑽研作曲與演技。

一九五四年，他前往紐約，在百老匯首次演出，與著名舞蹈員卡曼狄·利維納在音樂劇「花舍」中担任主要舞蹈員。

雅里亦有在舞台劇中演出和任副導，以及為歌劇和其他現代舞蹈團編舞。

艾雲·雅里獲頒贈的獎項及榮譽接近一百個，包括普林斯頓、高基赫及雅達菲大學的榮譽藝術博士學位、一九七〇年巴黎舉行的國際舞蹈節金章，以及獲紐約市政府以一九七八年十一月廿九日公佈為「美國艾雲·雅里現代舞蹈團二十周年紀念日」。

美國艾雲·雅里現代舞蹈團在世界各地均有作巡迴演出，更是首個被邀於一九七〇年前往蘇聯及去年前往中國獻技的美國現代舞蹈團。

該團定於七月四及五日晚上八時、五日下午二時卅分在香港體育館，表演九個風格各異的舞蹈。

演出由市政局主辦，門票由卅至百五元，現已大會堂、伊利沙伯體育館、太空館、香港體育館及通利琴行分行（金馬倫道、萬宜大廈、軒尼詩道及太古城中心）發售。電話留座（五一七三九五九五）至演出前一天止。

國際劇藝嘉年華精選節目「寶船」

中國兒童藝術劇院參加國際劇藝嘉年華，七月下旬演出老舍的兒童話劇「寶船」。

三十年來首次舉辦
穗港澳畫展今揭幕

（文化專稿）規模盛大的穗、港、澳國畫聯展，今天下午在香港大會堂低座展覽廳舉行。

畫展主辦機構越秀企業有限公司，於今日午間舉行開幕酒會，由廣州市長朱森林主持剪綵，招待文化界參觀，畫展隨後於三時起正式開放，讓觀眾參觀。

珠江、香江、濠江一衣帶水。廣州、香港、澳門的畫家情同手足。多少年來，他們在國畫藝壇中辛勤地耕耘，努力地探索，流下了勞動的汗水，獲得了豐碩的成果。大家都希望通過聯展，切磋技藝共同使中國畫這一獨特的藝術奇葩更放異彩。

各界同仁盼望已久的穗港澳國畫三地聯展，將是近三十多年來的第一回。參展的畫家共九十四位，有年逾八、九十歲的老畫家，也有新崛起的年青一代，展出的作品共一百四十六幅，有人物、山水和花鳥，風格各異，百花齊放，是一次羣英薈萃的空前盛會。

這個國畫聯展，自今日起至六月中旬，將分別依次在香港、澳門、廣州三地巡迴舉辦。香港的展出時間為今日起至六月六日，每日上午九時至下午八時。（牛文）

洋紫荊（水彩）（香港）徐榕生作

中樂大師班
今下午舉行

音樂事務統籌處將於今（五月三十一日）下午四時三十分至六時三十分，在油麻地音樂中心舉行由名中國指揮家彭修文主持的中樂大師班。

彭氏現任中國廣播藝術團藝術指導、中國廣播民族樂團藝術指導兼首席指揮及中國音樂家協會常務理事。

他更是中國大型民族樂隊的創立人之一。從中國廣播民族樂團成立至今，一直担任該團首席指揮。曾率團出訪蘇聯、意大利、西德、南斯拉夫、羅馬利亞、馬爾他、阿爾及利亞、日本、香港等地，受到各地觀眾的熱烈歡迎及報界、學術界的好評。

彭氏是應市政局之邀來港担任香港中樂團下月六日至八日舉行之音樂會的客席指揮，音統處現徵得市政局同意，邀請彭氏主持是次中樂大師班。他將在大師班內向觀眾講解如何成為一位傑出的中樂團演奏者。

音統處歡迎本地中樂團成員及市民參加是次大師班，入場免費。查詢可電三一一七二六二四〇或五一四五八七六一。

徐榕生畫室水彩畫聯展
最後今明兩天
灣仔青年會展出

徐榕生主辦水彩畫聯展最後今明兩天（五月卅一至六月一日）自開幕以來，參觀者眾。展出內容甚為豐富，各種技巧發揮得淋漓盡致；有孔實質感，有用筆輕快，各具風格。其中尤以徐榕生之筆觸水份表現極具水彩之特質。其他展出者更能表現其個性，內容亦各異其趣，如對水彩畫有興趣者，不宜錯過機會。

雜物（水彩）（香港）文燦作

德國小提琴家演奏會
維也納鋼琴家任伴奏

德國小提琴家克里斯頓·文登保格，將於明日（六月一日）在大會堂劇院舉行演奏會，由維也納鋼琴家海莫·迪殊任伴奏。

迪殊在維也納大學畢業後，在維也納音樂學院進修，考獲鋼琴樂理及作曲文憑；其後，又獲得維也納市頒贈作曲獎。一九六七至七九年間，迪殊在維也納音樂學院任教，曾到歐洲、中東及日本演出，並經常為電台及電視台演奏。

最近，迪殊為多間主要唱片公司灌錄唱片。

小提琴演奏會由市政局主辦，曲目包括貝多芬、德布西、巴托克及法朗克作品。門票分卅及四十元，在市政局各電腦化票務處發售。

穗音樂曲藝團訪港
荃灣大埔演唱粵曲

著名廣東音樂曲藝團，現應邀於六月七日和八日在區域市政局荃灣大會堂及大埔文娛中心演出兩場。

該曲藝團曾於去年來港公演，連場爆滿，大受歡迎。此次再度來港，以黃少梅、李丹紅演唱為主，還有器樂獨奏及相聲等節目。

黃少梅是著名粵曲平喉「星腔」唱家，師承小明星首徒李少芳，四十年代已在廣州、香港和澳門等地登台，迅即聲名鵲起，她聲質甜潤，板腔轉接技藝嫻熟，為廣東曲藝界中人所公認的形神兼備的「星腔」第二代唱家。

李丹紅是藝平喉的後起之秀，投白燕子門下，兼擅平喉和大喉，她具有多方面的藝術才能，能自操琵琶伴唱。近年來，她致力於曲藝的改革創新，創演的「二泉映月」在八二年全國曲藝調演中榮獲一等獎。

演唱會的節目有吹打樂合奏「紅梅吐艷」，笛子獨奏「一錠金」和「旱天雷」，粵曲獨唱「醉鬧五台山」、「痴護國風雲」，合唱「寶玉哭靈」，對唱「西廂遮東」和「梁山伯祝英台之十八相送」。

門券分十元、十五元及廿元三種，現已在荃灣大會堂及大埔文娛中心售票，並設半價優惠予全日校學生及六十五歲或以上觀眾。

此外門票亦於下列市政局電腦票房發售（至表演前一天止）：大會堂、伊利沙伯體育館、太空館、香港體育館、通利琴行分行（金馬倫里、萬宜大廈、太古城中心、軒尼詩道）。

香港畫壇五十年

特稿　·鄭家鎮·

我國文化，是由北而南，香港中國畫藝壇是受廣州的影響。

三十年代，中國畫充滿了臨摹擬古的風氣，每下愈況，有識之士，力求創新，要打破這沉寂如一泓死水的的局面。在廣州，高劍父奇峰昆仲的畫風日見發展，成為今日之嶺南派。香港也漸受影響，有志於繪事的年青人多趨之。

鮑少游先生留學日本較二高為早，以傳統為基礎，吸收了外來技法，設麗精畫院授徒，為本港較早期的私人畫院，距今已五十年。

抗日戰爭，先後來港定居有李研山、鄧芬、簡琴齋、黃般若、李鳳公……諸先生。五十年代，張大千也曾在港小住，畫壇蓬勃一時，雖然畫風還是保守，這也是時代局限。在這段日子，國內畫壇亦處於低潮，舊的表現手法，已不滿足，新的事物不斷湧現，舊技法已不適應，國內與香港都一樣，醞釀求變。

五十年代以後，嶺南派對香港畫壇的影響日見顯著，風格洗脫古人胎息，高劍父奇峰兩先生門人趙少昂、楊善深把嶺南派發揚光大，漸成為香港畫壇一主流。

在那時代開始，到六十年代，香港國畫風格漸漸形成了三個主要的流派。除了嶺南派之外，還有從傳統技法中提煉出新風格，不再是寫古人胎息，老山老水，而是寫眼前的錦繡河山，創中國畫的新面貌。許多畫人返國寫生，歸來舉行了多次寫生展與國內的畫友們同步伐前進。

梁伯譽先生年高體弱，以未能返國寫生為憾，但他致力於寫香港風景，把傳統技法提升到新的面目，從遊者甚眾，對本港畫壇發生了很大影響力。黃般若晚年的作品多是本港的離島風光，創出了新的技法，可惜剛打開了局面，即與世長辭。

較晚的一點有呂壽琨，他的傳統基礎很好，吸收了西方技法。那年代，已是西方藝術思潮求新求變，香港是東西文化交流的所在，他創出了新的水墨理論，年青人受他影響者眾，在畫壇中獨樹一幟，與其他兩大流派的畫風大，他們創出新異的意境，開了風氣，可惜天不假年，其門人在他的基礎上創各面目，給水墨畫以新的生命。

這三者，三十年來，各自發展，但也互有影響，雖然畫風不同，但也組合成風格多樣的畫會。

香港主要的畫會有：春風畫會、庚子畫會、香港美術研究會、華人現代藝術研究會、中國美術會、香港美術會、匯流畫會、香港畫家聯會……都是經常舉行展覽，至於私人授徒的畫苑更多。

香港畫壇，主要是三大流派，成為此地總的風格，但也有個人風格，年青畫人不少是這三大流派中的再傳弟子，隊伍是日漸壯大，正是桃李無言，亦自成蹊。

這一篇短文，只略述個人所知，當有不少錯漏的地方。

簡訊

一、書畫文物展覽

△水彩畫聯展：灣仔港灣道青年會。

△梁子江彭廣信書畫聯展，萬國藝專，今天最後。

△田黃石章介紹：集古齋，今天最後。

△「攝影眼」影展：攝影中心畫廊。

△中國外銷水彩畫：大會堂香港藝術館。

△中國哈氏風箏展：銅鑼灣商務印書館。

△中國茗趣：茶具文物館。

△大明遺珍展：大會堂高座展覽館。

△竹刻成扇書畫展：雲漢樓畫廊。

△國竹刻珍品展：茶具文物館。

△香港歷史碑銘文物展：香港博物館。

△廣東瑤族文物展：中華文化促進中心。

二、文娛表演

△廣東手托木偶：觀塘遊樂場二號球場，晚八時。

△綜合遊藝晚會：修頓球場，晚八時。

上述節目，全部免費

加拿大銅樂團
六月中來港演奏

以「超卓的音樂技巧和出色一致的合奏演出」而享譽國際的加拿大銅樂五重奏，定於下月十五日（星期日）晚上八時在大會堂音樂廳舉行演奏會。

加拿大銅樂五重奏成立於一九七〇年，曾到加拿大、美國、歐洲、日本、沙特阿拉伯和蘇聯等地表演，都十分受歡迎。

一九七七年，樂團獲選參與前加拿大總理杜魯多安排的文化交流活動，前往中國巡迴演奏，成為首個前往該處演出的西方合奏團。

樂團於八三年在香港藝術節演出亦獲本港樂評及觀眾的讚賞。

加拿大銅樂團經常與巴爾的摩、西茲堡、明尼蘇達管弦樂團，以及費城和波士頓流行樂隊等美國大樂隊合作，及拍攝電視特輯，並灌錄唱片超過十隻。

樂團成立之初，可供演奏的銅樂曲目為數極少，經他們悉心將各年代的樂曲改編後，演出曲目變得豐富。

在今次演奏會中，他們會吹奏韋發第、加布里埃利、辛尼甘柏納、巴赫、路德·韓達信及巴加尼尼的作品。

加拿大銅樂五重奏音樂會由市政局主辦，門票分卅、五十、七十五及九十元，現已在市政局各電腦票房發售。

尖沙咀商廈奇葩放異彩
花花世界頓變商業重地

每週特寫

尖沙咀自八十年代初不斷有新型商業大廈落成，使該區之寫字樓供應量急劇增加。尖東區大量高級寫字樓入市後，不少原先以港島為基地的工商貿易機構紛紛遷往對岸，使中區漸漸成為財經金融樞紐。而尖南區之蓬勃發展，亦吸引了很多新商業公司的青睞。此二區之樓價雖是持續上升，但仍遠遜於中環，加上區內環境寬濶疏落，毗鄰各大酒店，茶樓食府及娛樂場所，兼且交通設施完善，不論對內對外經商，皆是十分理想的辦公室地點。

八三年此二區之商廈相繼落成，遂出現供過於求的現象。不幸遇上前途問題，商界人士對發展與投資均舉棋不定，所以雖然一般樓價及租金偏底，入用量仍不理想。及至香港前途隨中英聯合聲明簽署後愈趨明朗，各方心信顯主回歸，買家才乘時吸納寫字樓單位，而其租售價亦開始上升。

去年，尖沙咀寫字樓單位需求更是殷切，其中由於大規模機構遷往中區而空置出來單位，亦迅即被收購。可惜此區之寫字樓單位面積較小，不能順應市場趨勢。加上美國經濟增長下降及本港出口業備受各方保護主義威脅，使經濟發展放緩，故對寫字樓之需求大減，尖沙咀區上類單位之租售價亦隨之回落（八五年中）。至年底，該區寫字樓單位的空置量約四萬平方呎。今年會有百多萬呎新落成，而新港中心旁之一幅地皮已於去年十月賣出，相信又可提供多六十五萬呎寫字樓面積。新大廈的設計應會有較大的面積單位及完備的科技裝置。

由於財經界偏好港島中區，若香港於中國之經濟地位持續不變，尖沙咀會成為工商界業務中心。尖沙咀在幾年間由購物中心及銷金窩發展成商業要衝，不單吸引了購物者，遊客，也吸引各界企業家及海外商旅，使這片本來已是五光十色的小天堂，變得更多姿多彩。

尖沙咀之發展一日千里

高級商業樓宇供求失調

在各類樓宇中，商業樓宇的供需關係最為穩定，去年的總供應量僅少於二五〇、〇〇〇方米，比八四年微降二·四%，以新界地區的供應量減幅最大，八四年新界有一二六、〇〇〇方米，八五年供應只得五八、〇〇〇方米。

商業樓宇的使用量去年增加十五%，為二六四、〇〇〇方米，達到過去數年的最高紀錄。結果，空置率在八五年底降至九%，八六年預測供應量二一七、〇〇〇方米，比八五年減少三二、〇〇〇方米。

預估八六年北角區的商業樓宇落成量將達四三、七〇〇方米，較八一——八五年平均數多九六·八%，可能引致地區性供過於求，若年底北角商業樓宇的空置率為八·六%。

八五年寫字樓落成量比八四年增加四十一%，達三〇八、二〇〇方米，有百分之九十分佈於港島區。以級數而言，甲級寫字樓有二〇五、〇〇〇方米，其中一六三、〇〇〇方米位於中區。雖然八五年的使用量比八四年的紀錄水平減少十四%，卻仍比同年落成量高出七七、〇〇〇方米。結果整體空置率由八四年的一三·八%減至八五年的一一·一%，空置率減幅最大者是尖沙咀，只有二·九%空置，而八四年則有一〇·九%。去年底本港甲級寫字樓空置率約佔現存總量的三十二%。

在過去一年，中區有非常充裕的甲級寫字樓供應，含引部份公司由邊緣地點回流中區，中區商廈物業被大量吸納，帶動租金向上。舉例來說，八五年初交易廣場每方呎實用面積月租十八至廿二元，但年底時每方呎最高租金上升至廿六元。八六及八七年中區寫字樓的落成量將大幅減少，屆時供應亦較少，但八八年供應量將隨着幾個新發展物業推出而較為充裕。金鐘二段財經廣場第一期推出面積達三十八萬方呎；由太古擁有的域多利兵房地段將有六十三萬方呎；中國銀行大廈在八八年底落成時，供應量將更多。

值得注意的是，八五年政府減少租用私人辦公室二十萬方呎，估計今年會進一步減少租用十六萬方呎。由於高級寫字樓在八六及八七年供應量減少，預期空置率會有戲劇性下跌。

分層工廠大廈在八五年有四十五萬六千一百方米落成，比八四年稍為增加，約有百分之四十三的新廈位於葵涌及荃灣區。去年分層工廠大廈使用量降至七六年以來的最低水平，沙田和屯門區的空置率仍相當高，但港島西區、北角及長沙灣的空置率甚低。預計八六及八七年，分層工廠大廈供應量分別會有八十六萬三千一百方米及六十八萬八千七百方米。假如本港出口有預期的改善，工廠大廈在八六年使用量應會上升。目前工廠樓宇的持續性趨勢已經扭轉，目前市場以租賃為主，港島西環、北角及筲箕灣等傳統工業區，在過去一年的供求平衡轉變不大。然而，香港仔卻有多幢新工業樓宇建成，供應相應增加，但需求的增長並不明顯。（香港地產）

如何量度及安裝百葉簾

如何量度

窗的四圍有窗框

——淺的窗框，因為框內的地方不夠安裝，所以多數是將窗簾安裝在窗框外邊，將窗運窗框全部遮實，所要做的窗簾的尺碼就是將窗框的闊度和高度各加一。（圖一）

——深的窗框，有地方裝得下窗簾，如果願意的話可以將窗簾安裝在窗框的內邊。

闊度：將窗框內闊度在上下兩處（圖三）各度一次，每次都要準到零點後一位小數，然後取較小的一數，將小數四捨五入，再將所得的尺碼減一。

高度：將窗框內高度左右兩處（圖二）各度一次，得到的數字，跟上述闊度一樣推算，即可得到需要窗簾的高度。

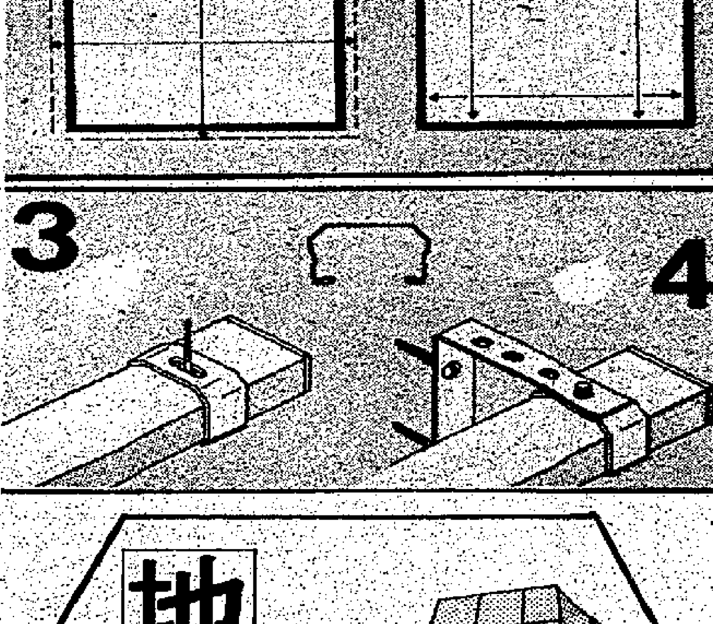
如何安裝

天花安裝：如上圖三，在天花上按照窗簾的闊度在左右兩邊先各鑽一窿，然後用螺絲釘穿過將角鐵，用螺絲釘上緊於牆身。

牆身安裝：如上圖四，在牆身上按照窗簾的闊度在左右兩邊擠進鐵夾，將套盒夾住即可。

然後再將鐵夾用螺絲釘穿過金屬夾上的窿眼上緊於天花的窿位上，最後將百摺簾的上邊套盒擠進鐵夾，將套盒夾住即可。

如果天花或牆身是木質的，則需要眼中，最後將百摺簾的上邊套盒擠進鐵夾，將套盒夾住即可。如果天花或牆身是英泥石屎的，但如天花或牆身是木質的，可用手力釘去鑽窿位，但如天花或牆身是英泥石屎的，則需要借用電鑽去鑽窿位，共用木枳將窿位填實，再上緊螺絲。兩個鐵夾之間的距離不可超過一·二〇公尺。如果超過則需要加多一個鐵夾。



現代化的深圳科學館

深圳是中國最大的經濟特區，與香港一水之隔，多橋相通，是中國對外貿易和國際交往的重要口岸，交通、電訊、金融、旅遊設施完備。深圳科學館是深圳市政府直接投資的特區重點文化設施之一，建築面積達一萬二千多平方米，科學館預期於一九八六年下半年度落成。

深圳科學館座落於深圳市深南中路和上步路交叉路口，與深圳市人民政府大樓為毘隣，位於市中心地帶，交通便利，環境幽雅。

深圳科學館內展覽、會議、教學場地，均十分寬敞，並有現代化影音，通訊設施，為國內外科技交流，國際學術會議，培訓專業人才的最佳場所，也是先進設備，科技成果，優質產品展覽陳列的理想地點。

現代科技日新月異，貿易發展蓬勃，自從中國實施開放政策，吸引不少外商投資，故此國內需要大量展覽場地，以廣交流，深圳經濟特區地方大，由於接近香港，交通更加方便快捷，所以每年到深圳投資經營或旅遊人士極多，有鑑於此，當地極需要設備完善之展覽場所，深圳科學館展覽廳正是為此而設。

深圳科學館展覽廳由左翼三樓，前廳及主樓一至三層組成，前廳二、三樓為走廊式展覽廳，科學館外更有露天展覽場地，面積廣濶，展覽廳的設計，服務，管理各方面，都達到國際水平，與世界其他先進國家之展覽廳看齊。

深圳科學館由華南工學院建築設計研究院設計，整座建築物由三部份組成：

（一）主樓：高十層，呈八角形，頂層為一圓形八十座會議廳，設有電子講聽系統，各種語言同聲傳譯系統，可供國際會議之用。前廳：高三層，設計獨特，有六角形玻璃天花板，陽光直射底層，光線充足。

（二）左翼：高三層，有設計先進之展覽廳，有教室及階梯教室，配有相應之電教設備，中央控制影音教材輔助系統，高級音響系統。

（三）右翼：首層為二百座位演講廳，高層為五百座位演講廳，亦配有中央控制影音教材輔助系統，高級音響系統。

深圳科學館設計以實用、先進為主，並兼顧未來發展。館內還有電腦輔助管理系統、保安系統、電訊電傳、終端設備等。以上種種配備將使深圳科學館成為國內外先進展覽廳、會議廳、現代科技教育設施之典範。

深圳科學館展覽廳總面積二一、五三九平方米＼二七、二一〇平方呎。

前廳首層：五四九平方米＼五、九〇七平方呎。

二樓：二八七平方米＼三、〇八八平方呎

三樓：三二七平方米＼三、五一八平方呎

主樓首層：四一〇平方米＼四、四一二平方呎

二樓：二一三平方米＼二、二五平方呎

三樓：四三〇平方米＼四、六二七平方呎

左翼三樓：四一三平方米＼四、四四三平方呎

前廳主樓各層樓高二·九米，樓層地面每平方米負荷（三〇〇）公斤。

至於供電方面，深圳科學館有獨立的二〇〇〇千伏安變壓設備，另外還有二〇〇瓩的備用發電機組，以防外線停電，保證供給。館內還裝有客用、貨用升降機，負荷力強，方便展商及用戶。

科學館內地面材料講究，正廳各層用花崗石，主樓三樓用水磨石。燈光照明設備完善，採用中央空調設備，保持恒定室溫。展覽期內有二十四小時閉路電視監視保安設施。館內有貨倉放置展品，另有展架及陳列設備。此外，又裝有電話、電傳等通訊設施，可以直電海外及國內其他地區，並有中央控制之廣播裝置，以及八·七五米厘、卅五米厘之放影設備，可供研討講學之用。

為求配合客戶及各界需要，館內設有可供其他用途之場地。

主樓一樓臨時辦公室：廿五平方米／二六八·八平方呎

二樓臨時辦公室：六三平方米／六七七·四平方呎

三樓臨時辦公室：八四平方米／九〇三·二平方呎

八樓宴會廳：四四四平方米／四、七七四·二平方呎

建築現代化的深圳科學館

最有活力的東方位

風水吉地　弘

東方位是甲，卯，乙的三方位，也是二十四山中的甲，卯，乙三方位的各十五度總合起來，計四十五度的方位。這個方位，在易學上叫做震。在九星中，是屬於三碧木星的方位，投當於自然界的雷，在一日之中，就意味著早上，在季節上，就意味著春天，在人物方面，就意味著長男，年輕人等等。這個部位，在一天之中，相當於太陽升起的清晨，而在一年之中，就象徵著花開，鳥兒唱歌的春天。

在東北的艮，培養出蟄居已久的陽氣，且一起跑到地上的時期，就是地震，震動的震，因為有雨字頭的，所以意味著天上激烈震動的雷。也可以說，震和雷是相因的，常加上草字頭的話，就變成萌，告訴人類春天來臨的訊號。也是過去，靜止，培養出的萬物，搶先開始躍動的時期。也可以說，是含包待放，發芽的時候。

對一個人而言，是意味著青年，年輕人，青春。含有活潑，旺盛，積極前進的意氣，含有重新開始，發育，成長的意思，所以亦有新鮮，創新，活動之意。對人體而言，是表示足，神經，肝臟，聲帶，喉嚨等部位。由以上的意義來看，就曉得這個部位是八方位中最活潑，最有活力的方位。

在前面已經說過，這個方位就是新季節，人生，一切事物開始的地方，也是陽氣發出的地方，所以，和靜止的陰完全不一樣，自然凸出的狀況，也是吉相。因此，這個部位凹下去的話，就意味著活力不足，而變成凶相。為了早上的陽光能照射進來，因此，要有窗戶才好，倘若把窗的地方，用牆壁封死的話，就會變成凶相。從地相來說，在此方位有一條清溪的話，會更好。由時期或春季來說，此部位就是發出新鮮氣氣，清新空氣的地方。所以，在此部位蓋廁所或有惡臭的垃圾堆時，就會變成凶相。

這個部位成為吉相時，就表示活力旺盛，常向新目標努力前進，具有這種向上心。一旦下決心的話，就會立刻付諸實行，可以說，行動力很旺盛。

至於其他的運勢留待下期詳述。

樓宇租金問津

物業名稱	面積	租金	樓齡
城市花園	996呎	$7,000 ——	3年
城市花園	1,017呎	8,000全海景	3年
碧瑤灣	1,020呎	7,000連車位	6年
碧瑤灣	1,600呎	11,000 連傢俬、車位	10年
太古城	675呎	4,500 連傢俬、電器	5年
薄扶林花園	833呎	6,300	6年
置富花園	518呎	4,000連傢俬	7年
海景中心	500呎	3,600	5年
康怡花園	752呎	5,000	0年
康怡花園複式	921呎	7,000	0年
維多利中心	1,201呎	13,000 連傢俬、電器	6年
富豪閣	870呎	7,700連傢俬	6年
景翠園	1,650呎	13,000	7年
跑馬地樂景台	1,500呎另大台	10,000	10年
利德大廈	1,950呎 ——	14,000連傢俬	6年

資料提供：威泰地產代理公司 5—296688查詢

航訊

美加航綫飛機票價 旅遊旺季調整收費
六月起雙程來回票約加三百元

（本報訊）多家經辦「越太平洋綫」，即美國綫的航空公司，從六月起的旅遊旺季，調整機票價格，來回雙程票價增約三百元，但各家航空公司的加幅略有不同。

在加價行列的航空公司包括：美國聯合航空公司及中華航空公司等。

華航香港分公司營業主任黃振中稱，該公司在四月份已向旅行社同業宣佈美國綫加票價，但據他了解，各航空公司加價幅度各自釐定，沒有一致協議。

一位航運界人士稱，每年暑假，是去美加旅遊的旺季，其中六、七、及八月份人數最多，航空公司在此期間將機票略作調整，是彌補淡季的開支，並非趁火打劫，謀取暴利。但他承認，通常機票調高後，在淡季回落，和不會恢復舊價，每次都有微升。

由於機票在類似旺季調高，不影響旅行社，在此段時間增加收費，消費者委員會發言人表示，該會亦有留意及研究此連鎖問題，鑒於旅行社一般在淡季推出的旅行團不僅只得微利，甚至虧本，旅行社通常藉旺季的收入，平衡收益，故消委會對旅行社或航空公司在旺季加價而非坐地起價的理由可接納。

但他表示，若旅行社在消費者交過定金後始通知加價，該會則不能接受，若獲此類投訴，會要求有關旅行社退回所有費用。

政府有意實施國際標準 減低飛機噪音 建議立例管制

（港訊）政府已建議立法，以減低由飛機引起的噪音妨擾，並使與飛機噪音有關的國際標準及建議措施得以付諸實施。

昨日憲報刊登的一九八六年民航（飛機噪音）條例草案，目的是規定飛機如未持有噪音證明書或符合噪音容許限度國際標準的其他證據，均予禁止在本港升降。

草案規定民航處處長有權飭令使用本港機場之飛機駕駛員採用所訂的升降程序，藉以減輕噪音與震動的影響。此外亦有規定限制機場使用時間，及在某一段時間內所作的升降次數。

政府發言人說，國際民航組織會就飛機操作時發出噪音及其他物質的問題進行檢討，根據檢討的建議，噪音證明書的規定會透過補充法例在不同時間對不同類別飛機分階段實施。這份文件訂定飛機發出噪音的標準及指引，在一九八一年為國際民航組織議會正式採納，列入國際民航公約的附件內。

國際民航組織建議在一九八六年一月一日或以後的日期將這標準應用於本地飛機，並在一九八八年一月一日或以後應用於外地飛機，以便提供一項分階段實施的方法進行附件所載的條款。

發言人說：「因此，香港有需要採取措施，以符合國際民航組織訂立的噪音標準，這些措施包括在一個較早日期禁止香港註冊的「嘈吵」飛機在本港升降，當這項條例草案通過後，這日期將定為今年九月一日。而隨後再在一九八七年十二月三十一日以後的某日期將這禁令擴展至包括外地飛機。」

他繼說，實施是項立法的首階段，對於香港國際機場附近地區的全面飛機嘈音水平即時沒有顯著的影響，因為所有在香港註冊的航空公司的飛機均能遵守有關法例。然而，他補充說：「這樣做顯然是朝正確方面邁進了一步。」

發言人說，鑑於香港國際機場及飛機航道附近入口密度很高的市區住宅區，因此有關方面贊成，單是遵守附件的規定不足以將飛機的嘈音減至可被接納的水平。

他說：「多年來，民航處處長對操作程序及飛機在機場升降的時間加以管制。」「當局認為現在是適當時候將這些管制權正式納入法例。」

是項條例草案將在六月四日提交立法局。

市民欲對這項條例草案發表意見，可以書面送交中環政府合署經濟司或中區良臣道行政立法兩局非官守議員辦事處。

憲報刊登新條例草案 船員考領證書將改善

（港訊）政府建議改良目前為持牌船隻船員簽發證書及考試的規定，並改善簽發執照程序。

一九八六年船舶及海港管理（修訂）條例草案昨日（星期五）在政府憲報刊登，條例草案旨在擴大海事處處長在制定有關這方面規則的權力。

政府發言人說，目前有關遊艇的二級證書制度在一九八二年由海事處處長以行政理由提出，取代單一證書制，主要原因是基於安全理由及減少操作大遊艇的困難。

新制定規例方面的權力，將使到海事處處長可以透過附屬法例正式制定這二級證書制度。

該條例草案亦有規定所需的考試、課程及其他有關詳情，包括證書有效期、續期、補發及交回註銷的規定。

草案將於六月四日提交立法局。

市民如欲就草案發表意見，可以書面呈交中區政府合署經濟事務科，或中環良臣道行政立法兩局非官守議員辦事處。

南星六月放北婆 新的港經獅城來 華拉利亞下週三訪台日

（本報訊）國光船務公司代理之南星（NANSHING 1）號貨輪於下月二日（星期一）由沙勝越到達，停泊在B號泊起落貨，翌日開行，直放山打根、汶萊、古晉、沙巴。

新興行船務有限公司代理之新的港（ZIM TRIESTE）號貨櫃輪，在下月五日（星期四）自新加坡抵達，停泊在現代橋上落貨，即日離港，前往澳洲雪梨、墨爾砵、比利士彬、兼收阿得雷特貨。

日本郵船（香港）有限公司代理之華拉利亞（VALERIA）號貨櫃輪，於下月三日（星期二）由新加坡入口，碇泊在A號泊上落貨，翌日開行，駛往台灣及日本。

恐怖主義帶來代價 航空公司保費調升

（本報訊）全球各航空公司對恐怖活動所投的保險，費用突增百分之十，因為保險企圖籌集資金，以應付一旦有恐怖分子襲擊時引起的法律訴訟。

華盛頓的「航空運輸協會」的財政及稅務部副總裁堅斯表示：「據我所知，沒有一間航空公司能豁免增加收費。每家航空公司都要支付。」該協會是一家代表大部分主要航空公司的商業組織。

堅斯拒絕說明航空公司將要支付多少保險費，但表示今年的投保，每家航空公司要多支付數以千計的美元。

提高保險費的部分原因，是美國攻擊利比亞，及其後利比亞領袖卡達菲恐嚇，要對國內外的美國人採取報復。

果雕開花

（本報訊）泰國國際航空公司香港區貨運營業經理李賢良（中）在泰國食品節中親自操刀，表演其業餘果雕技藝，吸引香港半島酒店公關經理LYNN GREBSTAD觀看，圖左爲遠道由芭堤雅來港表演果雕絕技的暹邏灣海景酒店果雕師 KHUN ROONG KOCH ABANG。

泰國食品節由泰航、半島酒店及暹邏灣海景酒店聯合舉辦，在香港半島酒店露台餐廳舉行，至今日爲止。

利用垃圾堆山造景 天津公園增添色彩

（本報訊）新華社報導，一座由城市生活垃圾堆成的假山將矗立于天津市風光秀麗的水上公園南部，成爲市內的又一處美景。這項工程已于日前動工。

這座用經過衛生處理的生活垃圾堆成的垃圾山，主峰將高一百米，佔地近八十萬平方米，總體積八百六十萬立方米，並分層覆蓋上工程廢土。山的表面還要覆蓋一層一米厚的黃土，以種植花草樹木，並在山上修建亭台樓閣，在山下修建人工湖。這項工程的建設，預計要用六、七年時間。

用城市垃圾堆山，是集中衛生處理污染源、淨化、美化城市的重要手段。天津市區年產城市生活垃圾一百多萬噸。這座垃圾山的建設，爲天津市今后消化城市生活垃圾開闢了新途徑。據悉，今后，天津還將陸續建造六座這樣的垃圾山。

所羅門羣島風災嚴重 有心人在港發動賑濟

（特訊）最近所羅門羣島發生嚴重風災，理工航海系高級講師FLEMING ALISON呼籲本港布廠及蓬帳廠東主，捐出布匹，膠蓬帳及毛氈等，賑濟當地災民。

他說，太古船務於下月七日有船航赴當地，並願意捐出免費船位來運載賑災物品。爲了在下月七日前收集到賑災物品，各廠商東主可致電K六三八三四四內綫四○九或H四六○○八七與他聯絡，他並會派出貨車到各廠房接收，不必由廠商運送。

此外，如有意捐出金錢賑災的人士，可將捐款送往紅十字會辦事處「所羅門羣島風災救濟基金」。

港龍申請新航綫 來往美國侯斯頓

（港訊）港龍航空公司已向港府提出申請，開辦來往本港與侯斯頓的來回航綫，並途經關島，檀香山及洛杉磯三地。

政府憲報昨日作出上述公佈，透露港龍計劃每天最多一班飛機來往上述各地，服務性質包括客運，貨運及郵遞服務。

港龍計劃以波音七四七飛機來往此航綫，而來往香港與關島之間的來回航綫，則用波音七三七飛機。

英國建新一代軍艦 批予北愛造船集團

（本報訊）一個由北愛爾蘭HARLAND AND WOLFF造船公司爲首的造船集團最近獲得英國國防部批出合約，負責設計新一代的輔助油輪給艦。

英國國防部計劃建造六艘同類型補給艦，其中第一艘編號AOR1即將批出合約，由該公司承建，預期於一九九零年投入服役。該合約的價值逾一億二千萬鎊（港幣十四億零四百萬元）。

這種新型的補給艦長約二百零三米，排水量逾三萬噸，既可運載燃料、軍需補給及軍火等貨物資，同時裝備有海狼式導彈及海王式直升機，兼備作戰及護航能力。

在目前建造商船市況不景之際，該公司正全力爭取軍用及離岸海事工程方面的業務。該公司近年來已採用創新的科技及電腦策劃控制系統，承造較先進的船艦。

通用電器旗下的雅羅造船廠及格拉斯哥船廠則負責艦上武備系統的建造。

建造該艦所需的設備、原材料估計訂單總值約八千萬鎊（港幣九億三千六百萬元）。

快樂星下週二由釜山到 亞林美達美放加 錦江下月中赴滬

（本報訊）新興行船務有限公司代理之快樂星（HAPPY STAR）號貨輪，於下月三日（星期二）由釜山到達，停泊在B號泊起落貨，翌日啓碇，返回釜山。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之亞林美達（ALAMEDA）號貨櫃輪在下月二日（星期一）由美國入口，停泊在現代橋上落貨，翌日開行，直放美加西岸西雅圖、溫哥華、砵蘭。

金鋼船務有限公司代理之錦江（JIN JIANG）號貨輪，在下月七日（星期六）由上海到達，停泊在A號泊起落貨及例檢，十二日啓航，返回上海。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	H293110
太平船務	H226174
川崎	H8615511
太古	H264311
中央	H257091
永泰	H458175
泛洋	H226461
利達	H8258211
沙嗜	H210235
怡和	H8439239
招商局	H434861
香港海運	H225133
利洲	H411851
美邦	H8331968
馬士基	H7909345
美輪	K7221616
海陸	K7220112
捷成	K7468888
渣華	H455633
港郵	H8441222
振盛行	H404590
華林	H283911
華夏	H8317668
源源	H442010
福來	H453915
寶隆行	K7213111
總統	H743434
大榮	K7310333
	H279566
金和	H8150221
鐵行	H294801
協成	H250241
東亞	H724318
港恒	H8101155
懋德	H731828
國光	H7224868
欣華	H414877

入口輪船表

船名	西名	何處來	日期	公司
甲比拿	CAPELLA	基隆	卅一	日郵
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	卅一	馬士基
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	卅一	港郵
山王丸	SANNO MARU	日本	卅一	山下
海皇珊瑚	NEP.CORAL	美國	卅一	港恒
大阪灣	OSAKA BAY	高雄	卅一	太古
巴黎	CR.PARIS	高雄	卅一	沙嗜
長進	EVER ONWARD	新加坡	卅一	利達
海春	HAI CHUN	基隆	卅一	永裕
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	卅一	港郵
南星	NANSING 1	沙巴	卅一	國光
臨江	LINJIANG	上海	卅一	招商局
金華	KING HWA	高雄	卅一	永裕
金明	GEMINI MOON	印尼	卅一	五洋
美國猶他	AM.UTAH	美國	卅一	美輪
豐月	PARADISE MOON	日本	卅一	中央
商城	SHANG BHENG	曼谷	卅一	招商局
力沙馬士基	LEXA MAERSK	新加坡	卅一	馬士基
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	卅一	港郵
白雲山	BAI YUN SHAN	福州	卅一	華夏
泰山	TAI SHAN	南非	卅一	東源
渣華威士達吉	NL.WESTERKERK	基隆	一日	渣華
華麗	HWALIE	基隆	一日	緯利
祥利	HSIANG LIE	台中	一日	緯利
富航	FORTUNE CLIPPER	日本	一日	中央
東南	HP DONGNAM	釜山	一日	東利
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	一日	美邦
海虹	SEA RAINBOW	天津	一日	華夏
華航	F.E.PILOT	上海	一日	華夏
渣華利儲	NL.LINGE	基隆	一日	渣華
寶利星	BONNY STAR	釜山	一日	新興
陶南一號	DONAM 1	釜山	一日	港興
明宇	MING UNIVERSE	美國	一日	華海
成霸騎士	CHEVALIER VALBELLE	地中海	一日	沙嗜
漢城	HANJIN SEOUL	美國	一日	天祥
澳大利亞	AUSTRALIA	美國	一日	馬士基
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	新加坡	一日	馬士基
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	一日	寶隆
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	一日	海陸
門羅總統	PRES.MONROE	美國	一日	總統
普里培	NOVIKOV PRIBOY	日本	一日	華林
上海	SHANG HAI	上海	一日	招商局
瑪利蔔	MARIBOR	釜山	二日	海運
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	二日	東宇
怡春	YI CHUN	台灣	二日	大榮
東平二號	TUNG PING 2	高雄	二日	海昌
海王	HAI WANG	台中	二日	永裕
海恩	HAI IN	基隆	二日	永裕
海富	MARINE CONTAINER	高雄	二日	永裕
易津	TRADE RELISH	天津	二日	輝騰
木星雅士	SOUTHERN CRUISE	日本	二日	美邦
廣州	KWANG CHOW	秦皇島	二日	華夏
興華	HSING HWA	高雄	二日	永裕
山幸丸	SANKO MARU	日本	二日	中央
通洋	MILD OCEAN	上海	二日	輝騰
	ILIGAN	台灣	二日	懋德
萬花開	MAJAPAHIT	新加坡	二日	太平
亞林美達	ALAMEDA	美國	二日	大三
金暉	GEMINI SUN	印尼	三日	五洋
杜魯斯	MAP.VALERY TRUSH	新加坡	三日	華林
嘉俐	NORASIA CARIA	台灣	三日	仕嘉
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國	三日	川崎
福士達	FALSTRIA	新加坡	三日	寶隆
金虎泉	JINHUQUAN	青島	三日	華夏
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	日本	三日	馬士基
彩虹	RAINBOW	釜山	三日	港興
福興二號	FOO HSING 2	高雄	三日	永裕
南華	NAN HWA	台灣	三日	欣洋
新沙灣那	ZIM SAVANNAH	美國	三日	新興
渣華加勒比	NL.CARIBBEAN	新加坡	三日	渣華
馬蘭	MALAN	海口	三日	招商局
安春	ANCHUN	台灣	三日	大榮
快樂星	HAPPY STAR	釜山	三日	新興
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	三日	中央
蘇班亞	SUPANYA	基隆	三日	港恒
木星雅士	JUPITER ACE	日本	三日	美邦
山陰	SHANYIN	上海	三日	招商局
阿爾塔維亞	ALTAVIA	基隆	三日	天祥
阿爾泰丸	ALTAI MARU	新加坡	四日	大三
	HOREDA	加拿大	四日	華夏
韓國元眞	KOREAN WONIS	美國	四日	利洲
長政	EVER GOVERN	台灣	四日	利達
普羅高夫	KHUD PROROKOV	歐洲	四日	華林
勇鷹	BOLD EAGLE	台灣	四日	康德
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	四日	捷成
德和丸	TOKYO BRIDGE	基隆	四日	川崎
天躍	TIAN YUE	天津	四日	輝騰
東方通商	ORT.EXPORTER	台灣	四日	港郵
榮衡	NATIONAL DIGNITY	馬尼拉	四日	海豐
海星瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	四日	港恒
滬海六五	LU HAI 65	青島	五日	華夏
海隆	HAI LONG	基隆	五日	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	五日	永裕
南進	HP.NAMJIN	釜山	五日	東發
新的港	ZIM TRIESTE	新加坡	五日	新興
天台山	TIANTAISHAN	上海	六日	怡和
海春	KAI SHUN	台灣	六日	大榮
泰來	TAI LAI	高雄	六日	永裕
明春	MINM CHUN	台灣	六日	大榮
錦江	JIN JIANG	上海	七日	金鋼
皇星	ROYAL STAR	釜山	七日	新興
海民	HAI MING	高雄	七日	永裕
天燕	TIAN YLN	天洲	七日	輝騰
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	八日	永裕
木星	JUPITER	釜山	八日	港興
歌莉亞	GLORIA	釜山	八日	港興
汀江	TING JIANG	上海	九日	輝騰
大同二號	TA TUNG 2	高雄	九日	永裕
海運	HAI YUN	台中	九日	永裕
派敦	PAITHOON	新加坡	十日	港恒

出口輪船表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
百保通	BARBER TONSBERG	西北太平洋紐約	卅一	百保利
美國猶他	AM.UTAH	洛杉磯紐約	卅一	美輪
加州女神	CALIFORNIA VENUS	西南太平洋	卅一	日郵
力沙馬士基	LEXA MAERSK	加州紐約	卅一	馬士基
海皇鑽石	NEP.DIAMOND	西北太平洋	卅一	海陸
門羅總統	PRES.MONROE	西北太平洋紐約	一日	總統
海皇珊瑚	NEP.CORAL	洛杉磯紐約	一日	港恒
明宇	MING UNIVERSE	洛杉磯紐約	一日	華海
澳大利亞	AUSTRALIA	西北太平洋紐約	一日	馬士基
新沙灣那	ZIM SAVANNAH	加州紐約	二日	新興
漢城	HANJIN SEOUL	西北太平洋	二日	天祥
渣華利儲	NL.LINGE	南美	二日	渣華
亞林美達	ALAMEDA	西北太平洋	三日	大三
坪洲	PING CHAU	加州	三日	香島
長政	EVER GOVERN	紐約	三日	利達
美國貿興	AM.MARKETER	加州紐約	四日	美輪
倫敦橋	TOWER BRIDGE	西南太平洋	四日	川崎
榮譽	NATIONAL HONOR	加州三藩市	四日	海豐
美國丸	AM.MARU	加州紐約	五日	大三
耐能	SL.ENDURANCE	西北太平洋	五日	海陸
韓國元眞	KOREAN WONIS JIN	加州紐約	五日	利洲
格蘭總統	PRES.GRANT	西北太平洋紐約	五日	總統
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	加州紐約	五日	馬士基
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	西南太平洋	六日	港郵
麥堅尼馬士	MCKINNEY MAERSK	加州紐約	七日	馬士基
比叡丸	HIEI MARU	西北太平洋	七日	中央
歐洲綫				
加普拉	CAPELLA	地中海	卅一	日郵
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	一日	太古
巴黎	CR PARIS	歐洲	一日	沙嗜
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	歐洲	一日	馬士基
杜魯斯	KAP VALERY TRUSH	熱那亞	三日	華林
嘉俐	NORASIA CARIA	歐洲	三日	仕嘉
勇鷹	BOLD EAGLE	地中海歐洲	四日	康德
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	歐洲	四日	華林
利來萬樂	NL.OAN NOORT	地中海	四日	寶隆
長亭	CHANG TING	地中海	四日	招商局
普羅高夫	KHUD.PROROKOV	歐洲	四日	華林
賓金寶	BENCOMO	地中海	五日	海柏
羅文士基	B.RUUMINSKI	歐洲	五日	天祥
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	五日	麥述初
明能	MING ENERGY	歐洲	六日	華海
蘇蘭德	SHOLAND	歐洲	七日	東亞
長惠	EVER GRACE	歐洲	八日	利達
澳洲綫				
馬丹海岸	MADANG COAST	新畿內亞	卅一	太古
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	一日	遠通
普里培	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	一日	華林
東方專家	ORIENTAL EXPERT	澳洲	一日	港郵
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	澳洲	二日	香島
福士達	FALSTRIA	弗里曼特爾	四日	寶隆
新的港	ZIM TRIESTE	澳洲	五日	新興
協和大同	KYOWA COSMOS	新畿內亞	六日	怡和
嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	七日	麥述初
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	九日	怡和
白河口	BAI HE KOU	澳洲	九日	遠通
南望灣	LAMON BAY	弗里曼特爾	十一	川崎
多蘭加	JEBSEN TAURANGA	新西蘭	十一	基士頓
印·巴·中東綫				
	PLATYTERA	紅海	卅一	日郵
加普拉	CAPELLA	科倫坡紅海	卅一	日郵
門羅總統	PRES.MONROE	阿拉伯灣	一日	總統
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	科倫坡阿拉伯灣	一日	東海
明城	MING CHENG	阿拉伯灣	二日	招商局
瑪利堡	MARIBOR	孟買喀拉蚩	三日	海運
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	阿拉伯灣	三日	馬士基
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	馬德拉斯科倫坡	三日	華林
嘉華	CHAR HWA	紅海	四日	金輪
勇鷹	BOLD EAGLE	紅海	四日	康德
利來萬樂	NL.VAN NOORM	遮打阿咯巴	四日	寶隆
羅文士基	B.RUMINSKI	遮打	五日	天祥
馬利高克	MARIGO K	馬德拉斯	五日	海運
東京橋	TOKYO BRIDGE	阿拉伯灣	五日	川崎
明能	MING ENERGY	遮打	六日	華海
亞積家	LANKA AJITHA	克利斯多寶	七日	東亞
金加納	GOLDEN GHANA	紅海	八日	嘉聯
福安	HOCK ANN	孟買	八日	三達
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	阿拉伯灣	九日	總統
東方熊	ORT.BEAR	吉大港	九日	港興
羅露	LAURO	仰光加爾各答	十日	日郵
東南亞綫				
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	卅一	馬士基
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	卅一	港郵
高華	GOWA	新加坡雅加達泗水	卅一	太平
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	卅一	大源
華意	WAH YEE	曼谷	卅一	麥述初
山王丸	SANNO MARU	新加坡巴生庇能	一日	山下
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	一日	海陸
山官一號	SUN KUNG 1	印尼	一日	寶輝
富航	FORTUNE CLIPPER	新加坡巴生	二日	中央
豐月	PARADISE MOON	新加坡巴生庇能	二日	中央
明城	MING CHENG	曼谷	二日	招商局
加路迦	AND.KAOLKA	印尼	二日	亞利來
南星	NANSHING 1	汶萊古晉詩巫	三日	國光
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡	三日	東宇
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	三日	中央
金明	GEMINI MOON	印尼	三日	五洋
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	新加坡巴生	三日	華林
華寧河	HUA NING HE	新加坡庇能	四日	招商局
蘇班亞	SUPANYA	新加坡	四日	港恒
中利	CHUNG LIE	新加坡曼谷	五日	緯利
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	五日	日郵
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	五日	港恒
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	六日	海陸
東榮	EASTERN GLORY	新加坡	六日	海聯
金暉	GEMINI SUN	印尼	六日	五洋
美西美	MAH 2	曼谷	七日	振盛行
台灣·日本·釜山綫				
臨江	LIN JIANG	上海	卅一	招商局
天燕	TIAN YAN	天津	卅一	華運
白河口	BAI HE KOU	上海新港	卅一	遠通
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	卅一	威高
商城	SHANG CHENG	上海	卅一	招商局
新海華	NEW HAI HUA	上海	卅一	華運
大同二號	TA TUNG 2	高雄	卅一	永裕
金華	KING HWA	高雄	一日	永裕
東南	HP DONGNAM	釜山	二日	東發
國利	KUO LIE	高雄	二日	永裕
海富	MARINE CONTAINER	台灣	二日	永裕
光輝貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	二日	威高
易津	TRADE RELISH	天津	二日	輝騰
海興	HAI XING	上海	二日	招商局
萬花開	MAJAPAHIT	高雄台中	二日	太平洋
沭河	SHU HE	張家港	三日	招商局
興華	HSING HWA	高雄	三日	永裕
通洋	MILD OCEAN	上海	三日	輝騰
東平二號	TUNG PING 2	高雄	三日	海昌
天翔	SKY HOVER	天津	三日	華運
天龍	TIAN LONG	天津	四日	華運
蘇潘亞	SUPANYA	高雄基隆	四日	港恒
福興二號	FOO HSING 1	高雄	四日	永裕
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	四日	威高
非洲綫				
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	西非	一日	馬士基
渣華威士達吉	NLWESTERKERK	西非	一日	渣華
渣華利儲	NL.LINGE	路易士港	二日	渣華
南華	NANHWA	南非	三日	欣洋
天台山	TIAN TAI SHAN	西非	七日	怡和

今日空郵（星期六） 截郵時間

	信件	郵包
馬來西亞半島、印尼	上午十一時	上午十時
台灣、泰國、菲律賓	正午十二時	上午十一時
汶萊	下午一時	正午十二時
斯里蘭卡	下午二時	下午一時
印度	下午三時	下午二時
巴基斯坦	下午四時	下午三時
蘇丹、坦桑尼亞、烏拉圭、西屬北非、摩洛哥、圭阿那、蘇利南、荷屬安的列斯、印尼、台灣、泰國、菲律賓、馬來西亞半島、汶萊、以色列、黎巴嫩、安曼、墨西哥、千里達		下午四時
卡塔爾、約旦、沙勝越、扎伊爾、莫三鼻給	下午五時	
肯雅、英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、叙利亞、伊朗、愛爾蘭共和、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、贊比亞、德國、瑞士、巴西、阿根廷、沙巴、希臘、塞浦路斯、意大利、芬蘭、丹麥、奧地利、沙地阿拉伯、也門阿拉伯共和、巴林、科威特、埃及、南非、澳洲、西澳洲、斐濟、紐西蘭、孟加拉、尼泊爾、新加坡、日本	下午五時	下午四時
越南	下午六時	
美國、巴拿馬共和、委內瑞拉、琉球、夏威夷、印度、埃塞俄比亞、加拿大	下午六時	下午四時

今日平郵

	信件	郵包
泰國、寮國、紐西蘭、南非、津巴布韋、以色列	下午五時	下午四時

Japan Line

美國西岸貨櫃航綫
PACIFIC SOUTH WEST SERVICE

船名	VOY.No.	Arr.	Closing
E. GENTRY	010A	7/6	6/6
E. GIANT	012A	13/6	12/6
E. GLOBE	011A	20/6	19/6
GROWTH	009A	27/6	26/6

DIRECT TO : LOS ANGELES, SAN FRANCISCO
Also accepting : LONG BEACH, OAKLAND, SAN DIEGO, RICHMOND, SACRAMENTO.
MLB : — ALL ATLANTIC AND GULF PORTS.
IPI : — ALL INLAND POINTS.

PACIFIC NORTH WEST SERVICE

船名	VOY.No.	Arr.	Closing
JAPAN APOLLO	069A	8/6	7/6
PACIFIC ARROW	046A	18/6	17/6
E. VITAL	049A	28/6	27/6
JAPAN ALLIANCE	032A	8/7	7/7

DIRECT TO : SEATTLE, VANCOUVER, PORTLAND.
Also accepting : LONGVIEW, TACOMA.
E. CANADA : MONTREAL, TORONTO (MLB VIA VANCOUVER)
CY & CFS : HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL TEL : 0-4850539

CARIBBEAN SEA
A VESSEL　六月十三日到港 十四日開行
直航：PORT OF SPAIN, CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO.
(FCL) CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECTS TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：　六月十二日（下午五時）

CENTRAL SOUTH AMERICA
A VESSEL　六月十四日到港 十五日開行
直航 MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, SAN LORENZO, PUERTO CALDERA, CRISTOBAL, PANAMA CITY, COLON.
兼收貨箱（FCL）CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECT TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：　六月十三日（下午五時）

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre 歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號　Tel：5-216461（6 Lines）
收貨站：迅發貨倉　油塘地段　TEL：K-7271888
高輝道24號　TEL：K-7179988

香港·廣州交通表

	香港開	廣州到	廣州開	香港到
直通火車	上午 8.15	上午12.15	上午 9.40	上午11.40
	上午10.30	下午 2.30	上午11.10	下午 1.10
	下午 1.00	下午 5.00	下午 6.00	下午 8.00
	下午 2.00	下午 6.00	下午 7.30	下午 9.30
巴士	上午 8.15	下午 5.00	上午 9.30	下午 4.30
飛機（每日）	中午12.00	下午 1.25	上午11.45	上午11.10
	下午 8.20	下午 9.45	下午 8.05	下午 7.30
	下午 8.55	下午10.30	下午 8.30	下午 8.05
（週1、3、4、6日）	上午 9.15	上午10.40	上午 9.00	上午 8.25
（週2、5）	上午 9.25	上午10.50	上午 9.10	上午 8.35
	下午 4.05	下午 5.30	下午 3.50	下午 3.15
（週3、6）	上午 5.40	下午 7.05	下午 5.25	下午 4.50
飛翔船	上午 8.45	約3小時	下午 1.45	約3小時
	上午 8.45	約3小時	下午 2.45	約3小時
	上午10.00	約3小時	下午 3.00	約3小時

（上午8.45分香港開和下午三時廣州開均爲兩班船）

	香港開	廣州到	廣州開	香港到
星湖號	下午 9.00	上午 8.00	下午10.00	上午 7.00

（星湖雙日由港開，單日由廣州開，31日停航）

天湖號（天湖單日由港開，雙日由廣州開，31日停航）

	香港開	廣州到	廣州開	香港到
北秀湖	上午 8.30	約3小時	下午 3.15	約3小時
荔灣湖	上午 9.30	約3小時	下午 3.30	約3小時

香港·黃埔·蛇口·珠海·江門客輪

蛇口線飛翔船（航程約四十五分）

香港開：上午八時　到蛇口：上午九時四十五分
上午九時十五分　上午十一時
下午三時卅分　下午五時十五分

蛇口開：上午十時十分　到香港：上午九時五十五分
下午三時半　下午三時十五分
下午五時卅分　下午五時十五分

黃埔線飛翔船（航程約二時三十分）

香港開：上午七時卅分　到黃埔：下午十一時
上午十時十五分　下午一時四十五分

黃埔開：正午十二時　到香港：下午一時卅分
下午三時四十五分　下午五時十五分

珠海線大力神—靖海神（航程約一小時）

香港開：上午七時十五分　到珠海：上午九時十五分
上午七時四十五分　上午九時四十五分
上午十一時　下午一時
下午二時三十分　下午四時三十分

珠海開：上午十時三十分　到香港：上午十時三十分
下午二時　下午二時
下午六時三十分　下午五時三十分

江門線明珠湖輪（航程約四小時）

香港開：上午八時十五分　江門開：下午三時

江門線銀洲湖輪（航程約四小時）

江門開香港開：上午十時：下午二時三十分

娛樂圈

準港姐集訓辛苦休息不夠
葉婉玲評判前暈倒
多位佳麗也捱病了

昨日十四位準港姐會見評判，當眾佳麗正等候評判時，廿六號葉婉玲已身披外衣，臉色蒼白，看來是捱不住而病倒了。及後，大會再安排眾佳麗與評判合照時，葉婉玲更在傅欣瑜及葉海倫相扶下暈倒，大會負責人見狀立即上前，爲她解開鈕扣，同時更抱她回房間休息。

事後，記者詢問倪萱彤會担心自己太辛苦捱不住時，她竟然眼淚也幾乎落下來似的，在倪幾經忍着下仍然難以逃避落淚，於是她只好向娛姆求助。

同時，十三號吳婉芳，五號莊淑賢見狀，立即上前抱着倪萱彤，並且用英文安慰她，此舉可穩定她的情緒。

此外，李美珊見狀也眼紅起來，記者懼怕再有港姐落淚情況發生，紛紛安慰她。

據葉婉玲暈倒前透露自己一向都有胆病，昨日竟病發起來，於是特地返家取藥服食。同時，她堅決定相信一定要支持着參賽。

她又聲言自佳麗搬往酒店後，簡直諸多不便，就像生活在一個禁閉式難民營中，實不好受。

除了葉婉玲捱病外，李美珊，莊淑賢也先後病倒。

虛弱的葉婉玲昨見評判時不支暈倒。

港姐候選佳麗葉婉玲暈倒，由大會負責人將她抱起。

與陳觀泰對薄公堂爭子撫養權
方怡珍謂不喜工作
找對象結婚做主婦

陳觀泰、方怡珍夫妻感情分裂，雙方延聘律師，實行對簿公庭。昨日在高等法院，雙方進行內庭聆訊。

陳觀泰由男律師陪同，方怡珍由女律師梁冰廉陪同。原定二時半開庭，而雙方內庭研訊至三時卅五分至入庭正式聆訊雙方陳詞。由於法官不夠時間聆聽雙方陳詞，要另訂時間，並用兩天時間去聆聽陳詞，剛巧法官要放假，估計要延至八月份才能理會。

昨日雙方是分別爲（一）兒子陳駿祥的撫養權，（二）凍結在銀行的三十萬港幣分配問題。（三）是方怡珍要每月贍養費七千元港幣。

案情昨日未審結，雙方離開高院時不便透露任何意見，陳觀泰匆匆而來匆匆而去，他表示每週都有看兒子，對方沒有阻攔，現時沒有任何表示，專心爲「亞視」拍廿集「白髮魔女傳」的片集，拍完再算。他與黃造時在劇集中有情侶的對手戲。

方怡珍表示她不願將案拖得太耐，希望律師代申請換法官審訊，安排越快越好。她下週飛返台灣客串中影的影片三天，在台灣很多娛樂商、唱片、製片人亦很支持她，希望她重出娛樂圈，她認爲自己亦不太過急於賺錢，案未了結不願離港太長時間，因兒子無人照顧的，同時她一向不熱衷工作，喜歡過家庭生活，回復家庭生活，就算案審結了，會盡快找對像結婚，不過再不會如過往做了八年歌壇的主婦，再婚的話，會一方面照顧家庭，一方面做些生意，要多接觸社會，因爲已是上了年紀的女人再不能有太多機會翻身的了。（堂）

陳觀泰昨日匆匆抵達高院時情形。

陳玉蓮決定做母親
產子後要退居幕後

昨日「小島風雲」舉行宣傳活動，該劇演員如陳玉蓮、唐麗球、呂良偉、陳雅倫、胡渭康在監察李鼎倫帶領下出席。

陳玉蓮表示，迄今已隨時準備做母親，所以現接下的劇集也即接即拍，避免隨時懷孕而不能拍攝。她表示預算在產子後不會再在幕前演出，此舉可免除尷尬情況出現，加上來港畢竟令兒女疏忽照料。同時蓮妹正計劃身爲人母後攻讀社工課程，然而丈夫陳超武表示反對，怕她情緒有變而帶回家中，但蓮妹仍希望一意孤行。

陳玉蓮正爲台灣一部時裝電視劇洽談，該劇演員除了她外尚有恬妮和張國柱。她稱由於此劇每週只拍攝四天，尚餘下的數天未免過於浪費時間，因此，她希望把預期四個月的拍攝時間縮短。

此外，她近日又洽談藝能公司的七集錄影帶。陳玉蓮與丈夫在六日底將返回美國。

史提芬雲達憑一曲「I JUST CALLED TO SAY I LOVE YOU」獲得美國作曲家及出版人協會第三屆全年大獎，巴巴拉史翠珊亦獲特別大獎。二人在比華利山頒獎晚會上合攝。

蔡惠娟、梁淑貞。

楚原吸收「偶然」失敗教訓
以後拍改編小說
南紅七月遊美加

楚原執導之「良宵花弄月」，昨日拍攝埋尾戲，同爲拍演者有呂良偉、梁韻蕊、南紅、吳君如、吳慈恩、雷耀、許瑩英等。楚原較早前曾飛赴台灣與宮地公司商洽開拍新片，新片沒有談成，故此先行返港爲「良」片埋尾。

楚原執導之「偶然」在港上映收入未如理想，楚原昨日承認是劇本失敗原因，在痛定思痛之餘，以後執導實行行舊路，用名著來改編，省却編寫劇本的麻煩和劇本費。楚原昨日透露，最近會與嘉禾當局接洽合作拍片，將來力商公司會成爲嘉禾公司的衛星公司合作新片。

南紅最近在港視拍完「黃大仙」劇集後，又參加「流氓皇帝」演出，南紅在「流氓皇帝」中飾演奸人，平素長做好人的南紅，此次扮演奸人，覺得很是好玩。據南紅謂，會決定七月份向無綫電視請假偕兒子及母親飛赴美加等地遊覽。（球）

趙美玲、傅欣瑜不利傳言多多。

倪萱彤身體不舒服，吳婉芳、莊淑賢上前抱着。

擺一字馬也有是非
傅欣瑜表示不知情

目前十四位準港姐以才藝造型會記者，並且暢談感受。其中李美珊與傅欣瑜分別擺出一字馬甫士讓記者拍照。事後，有傳言指出傅欣瑜是有意不讓李美珊「威西」。

對此，傅欣瑜閱報後大感不悅，同時更澄清傳言實在毫無根據。由於佳麗是逐位分別出場讓記者拍照，所以並不知有人已擺出這個甫士。

同時她認爲自己扮演黃蓉，一字馬甫士看來比較姿態優美，假若當時自己知道李美珊已用過一字馬，她一定擺過另一個姿勢。

迄今，傅欣瑜已想透了，所以情緒亦不受困擾。

對於傳言說不少佳麗針對自己，傅欣瑜矢口否認。

張宏梅八卦掌冠軍
要來港做宣傳

張宏梅今年二十歲，是位北京姑娘，原是北京體育學院高材生，天性聰穎，自幼習武，拳掌劍術皆精，是北京武術隊的台柱，尤以八卦掌更是一絕，歷屆全國比賽和國際賽都獲冠軍，劍術造詣亦達爐火純青境界。在「方世玉續集」中，就演出了正宗八卦掌、力敵羣雄。

如今「新方世玉續集」在港排映，聯興公司正在辦理手續，邀請她及其他演員來港亮相

唐麗球覺準港姐幸運
質素不如高麗虹

唐麗球昨出席記者招待會上表示曾看過本屆港姐，自覺她們非過於標青，更不如當年獲獎的高麗虹那般有大將風度。波波稱佳麗未必每年質素一樣平均，但她們已很有福了，正如去屆港姐謝寧，她一出道已經有機會在幕前演出，星運根本與自己截然不同，假若自己也是這般幸運，又怎像現在的知名度呢？

提及本屆港姐增設了「才華小姐」，波波也大表讚成，她認爲此舉可避免了開拍佳麗清質的時間，對她們而言更獲益不少。

唐麗球坦言亞姐穿三點式，性感夾突出，未必有賣肉感。

波波近日已完成了「小島風雲」，所以較爲清閒，她表示不放過任何機會，故利用這機會跳舞以操弗，同時她表示寧願在大熱天氣拍古裝也不希望呆坐家中。

港姐倪萱彤担心體力支持不來不禁掩面下淚。

圖右起：馬斯晨、爾冬陞、蘇嗣兒出席「癲佬正傳」招待會。

「癲佬正傳」地鐵站海報
在電檢處勸喩除下
馬斯晨有志做導演

爾冬陞首次與德寶執導之「癲佬正傳」，該片海報會在各地鐵站的廣告板上出現，但由於該等海報受到輿論界抨擊，電檢處知會德寶將該等海報除下。德寶接受電檢處勸喩，忙除下「癲」片的海報。

昨日導演爾冬陞偕同馬斯晨、蘇嗣兒假彌敦賓賓廳會記者，爲「癲」主持宣傳。據馬斯晨透露，最近被稅局追欠稅款，但她已過期交稅，却被稅務局罰了五百元。大感倒運不已。馬斯晨從影以來，曾拍演「投奔怒海」、「花城」、「頭盧與小飛象」、「聽不到的說話」和「癲佬正傳」等，目前有多部片子邀她拍演，她尚在考慮中，不過現在她一直都希望前往英國讀書，俟畢業後，則返港改做導演，故此，她目前全力投入工作，搏命搵錢，以完成赴英讀書的願望（球）

阿叻、劉淑華、張國榮在港姐中表演綵排。

「小島風雲」全體演員合照。

方怡珍到高院時被記者包圍。

評判再見準港姐
對吳婉芳有印象

大會昨日安排十四位準港姐會見評判，使到評判與佳麗間能深入了解，令評判體會到她們的內在美。佳麗昨會見的評判有古感祥，麥法誠，盧燕，馬嬿傑等。來評判大致都對來佳麗印象不深，除了上鏡小姐吳婉芳外，他們必須藉此再深入了解各佳麗，但評判肯定地說不會出現偏私情況。

據她們所稱，評分標準主要視乎臨場表現，評判認爲來佳麗質素不俗，所以難以評審。另外，她們又認爲佳麗儀態已顯著進步，至於談吐則待傾談後才作評論。

十三位港姐佳麗與評判合照。

王愛儀演技發揮不大
陳雅華不敢拍暴露戲
胡渭康運道好去登台

△呂良偉昨完成小島風雲宣傳後，立即忽忽離去，原來他正忙於拍片。提及阿呂與準港姐表演才華，演出對手戲時，似是一大配角。對此，他並不介意。

阿呂認爲王愛儀演技不俗，頗爲自然，但他却認爲憑程程角色較小發揮機會，相信他演出「雪山飛狐」發揮更大。

阿呂看過三世書，說前生是印度人，道對於將演出達摩角色頗爲配合。

×　×　×

△陳雅華簽下與星八年經理人合約，至今仍未有灌歌跡像。她透露華星希望塑造自己成爲一個玉女。

她個人對暴露感到抗拒，其容忍尺度是接吻，而且不要過份，裸露背部則可以考慮，但床上戲却免問。

×　×　×

△自「小虎隊」解散至今，胡渭康看似較爲活躍，他表示可能是機緣巧合。拍完「低材生」後，將計劃與陳潔靈往星加坡登台。

港姐廿一號梁淑貞演唱「欲斷難斷」。

華僑日報娛樂版
作者筆觸活潑有新意

「華僑影評」由釋靈，安娜，史提芬和馬永等，分日撰述電影評論。

「銀色小綴」娛樂雜文依舊由柴娃娃，小不點，陳陳相因，曲家穩，羅家英，唐麗思和譚偉華分日撰稿。

「唱片評介」由安德烈，史提芬兩位先生分別執筆介紹。

「歌台走筆」由彼得先生担任評介。

「螢影星聲」一欄歡迎讀者來稿評述螢光幕，銀幕上演出，影星，歌星的動態。

「彩色畫刊」逢星期二素描歌影視藝員。

地產與樓房

每天收費

三寸半位（一格高）每段四十元

加印紅色每段五十七元半

七寸位（二格高）每段八十元

加印紅色每段一百一十五元

九龍土瓜灣
美華工業大廈
1897呎 及 5358呎
單位廉價租售
中環/砵甸乍街/擺花街
嘉寶商業大廈
972呎單位租售
電話 5—246153 何洽

超值樓宇 割價清貨
旺舖商場十七萬餘元起
舖位每呎只售＄423起
商場每呎只售＄300
屯門新市172地段鹿苑
電話：0-810292
陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081

永安大樓 油蔴地偉晴街21—27號
市區超值 商用單位 即買即用
鄰近新中港碼頭佐敦道碼頭車站
地下由488至506呎，樓底高17呎6吋
二三樓寫字樓由417呎至578呎，設獨立廁所
住宅僅餘數伙，三面單邊，由345呎至372呎
首期一成 分期廿年 勝過租樓
代理人：永佳置業有限公司
地盤售樓處 TEL：3—319895（假日照常）

倉地出租
屯門青山公路，五千至五萬呎，有水電，部份有上蓋，可即用，廉租，有意電 5—254481 陳先生洽

誠信大廈
元朗大馬路（恒香餅家對面）地下舖位實四百餘呎地下舖位連壹樓實三千四百呎地庫實四千三百呎3至12樓多層寫字樓576呎—1199呎每呎2元起K7236369安達地產

荷李活道257—263號
旺舖住宅新樓交吉 出售
獨立樓宇不用管理費
高息連租約出售
勝過收銀行息
鄰近街市適合各行業之用
樓上住宅戶戶單邊光猛通爽
歡迎參觀管理處洽
或電 5-438960

沙田半山複式別墅招租
千五呎實用另天台車位風景美向東南新裝修冷氣地毡牆紙全新近舊沙田酒店租萬二
電話：5—227145（兩綫）宏基

南江地產
5—668077
又一邨 富澤苑
全新即入伙 115萬9
碧瑤灣
1650呎 吉售127萬
發展顧問 專業估值 結構工程師
物業代理 測計師 室內設計

華僑日報各區廣告服務處

總社	中環荷里活道110號	電話：5-490882
中區分處	中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）	電話：5-231637
北角分處	北角渣華道127號	電話：5-640693
旺角分處	九龍旺角上海街497號（近山東街口）	電話：3-840749
佐敦道	九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環	卑路乍街十四號西環街坊福利會	電話：5-8171663
灣仔	軒尼詩道244—246二樓發趣軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣	霎東街九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-7903915
筲箕灣	筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5-608698
牛頭角	牛頭角道淘大商場地下36號日星琴行	電話：3-7509561
何文田	亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司	電話：3-7137195
紅磡	紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時怡	電話：3-620395
美孚新邨	美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-7418532
觀塘	瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3-892023
荃灣	荃灣新村街大屋圍14號地下至美書紙公司	電話：0-4990726
屯門	屯門德政圍16號地下衛光文具公司	電話：0-812675
元朗	元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683
時間	每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車費	
大字四個	細字共四個（一個位計）刊字如超過 即多出字數按一個位遞增計算	

繼日本市場復甦之後 美皮草單續增

比較上美市買家來單較日本爲遲，但繼日本市場需求明顯復增之後，美市需求表現亦見不弱，使年內皮草成衣出口更具支持。

（特訊）本港皮草成衣工業初步接單表現理想，而目前仍不斷有新單湧至，業內人士對今年皮草工業及出口更感樂觀。

據皮草業內人士表示，本港皮草成衣最大出口市場是日本，而日本市場經過去年的減跌後，今年的需求固然已見回復，而日圓匯價的高强亦有助於刺激新單到港，故在三月之後本港廠商接取日本買家的來單明顯報增，廠商估計日本市場方面的增長已在兩成的水平，而全年的出口亦可在日本市場帶動下恢復增長。

至於歐美市場方面，業內人士指出當地買家的來單明顯較日本買家遲緩，這相信是與歐美市場不景氣有關，其中特別是西歐市場方面，去年更因匯價影響而大爲減跌，而今年歐幣匯價雖告復升，但市場需求依然疲弱。

但在美國市場方面，廠商表示近期買家已逐漸多到，反映出美國市場仍然不弱，對本港皮草成衣工業亦爲一大有利因素。

美國在去年表現已相當特出，增長率高達三成，佔本港皮草出口總額亦達到接近四成之巨，重要性不下於日本，故今年美國市場的增長更爲本港皮草成衣全年出口增長一大支持因素，而業商亦對美國與加拿大這些地區的發展潛力深具信心，展望日後仍可有更大的增長。

外圍報升月底需求多 港匯市交投活 美元全面報高

同業拆息升後略回順 歐元與亞元利率均小幅調高

（特訊）承接上日外圍市勢，美元在港市亦揚升，由於月底結算關係，平倉性的交易穩活，美電在平淡的交易中稍回升，港匯指數報高三小點。銀行同業拆息稍回順，但一般預期本週銀行公會將維持利率不變。歐洲美元與亞洲美元利率均略改高。

據金融業消息報道：昨（卅）日，業內美電以七八〇點七〇至七八〇點九〇開成，大部份時間在七八〇點六〇至七八〇點八〇之間交易，收市報七八〇點六五至七八〇點八五，比上日回升〇點二五港元。英鎊成一一一點六〇，跌〇點一〇港元。馬克成三三八點三〇，跌二點五〇港元。日元成四五四點〇，跌六港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五六五點八〇，跌一點五〇港元。每百澳洲元兌五五八點七五，跌三點九五港元。每百瑞士法郎兌四〇七點五五，跌四點五五港元。每百新加坡元兌三四八點四五，跌二點三〇港元。每百法國法郎兌一〇六點二〇，跌〇點八〇港元。每百紐西蘭元兌四四〇點九五，升五點五〇港元。

港匯指數報升〇點三而爲六十七點〇。

外匯業人士表示：承接上日紐約市勢，港市美元匯率亦開高，但由於月底結算的影響，銀行平倉及獲利回吐相繼出港，整日交投穩活，而尾市時歐洲開市美元報升的支持下終以高價收市。至於美電的交投則較淡靜，由於美元上升加上若干月底的商業需求，令美電價略回升。

外匯商指出，市場對美元的看好情緒仍然未退去，主要是美國四月份經濟增長上升百分一．五，比預期爲高。另外，美國領先經濟指標向上修訂比上月增幅爲百分九．五，很多外匯商均預期升幅只在百分〇．六至一．二之間。

美國總統列根日前表示，美元現時已處於一個更具競爭力的價位水平，上述聲明也幫助了美元。

一美資銀行外匯交易員表示：現時美元的表現並非顯示美元升勢已開始。領先指標上反映過去的事實，其利好衝擊只屬短暫性。

銀行同業拆借活動，交投平穩，昨（卅）日，業內廿四小時通知拆息報六厘，無升跌，隔晚錢以七厘半至七厘開成，大部份時間在七厘半至六厘半之間上落，收市報七厘至六厘七五，比上日回跌半厘。長錢拆息，一個月期拆六厘四三七五，跌八分一厘，兩個月期拆六厘三七五，跌十六分一厘，三個月期拆六厘五六二五，跌十六分一厘，六個月期拆六厘五六二五，跌十六分一厘。

歐洲美元利率，一個月期至六個月期均報七厘一二五，比上日升八分一厘，九個月期七厘二五，升十六分三厘，十二個月期七厘六二五，升十六分七厘。

亞洲美元利率：一個月期至六個月期均報六厘七五，十二個月期六厘八一二五，比上日升十六分一厘。

日本爲買金鑄造金幣 最近不斷吸入美元

主要由市場購入不動用外匯

東京三十日電：外匯經紀稱，日本銀行爲了從海外購入二百二十三公噸黃金鑄造一千萬金幣作天皇登基週年慶典之用，最近不斷購入美元。

大藏省官員說，黃金已不斷分批抵日。

經紀商說，政府從市場購入美元，而不動用外匯，因爲政府不想在七月大選前使外匯下跌。

經紀商稱，日本銀行買美元購黃金，作用跟央行干預市場效果相若。他們認爲日本銀行此舉足以使美元至少在日本大選前作一個月的技術性回升。

他們賽爲，日本銀行似乎旨在穩定美元於一七〇日圓水平以上。不過，他們預測日本大選後美元會立即回降。

金價持續微升

收市價三一八四．五再升四．五元，期金結算價多告稍漲。週五歐洲黃金開市價輕微升跌。

（特訊）本港九九金價昨（卅）日作連續第三天微升，收市價三一八四．五，升四．五元。期金價多告微升。

美元在外匯市場上升，主要是受美國公佈四月份領先經濟綜合指標上升的影響。不過，金市近期間的表現一樣，對美元的變動冷淡反應。

金價繼續微升，並無特別利好因素，銀價近日回漲，對金價則有一定支持力。

昨日九九金開市價三一八四，較前日收市價高四元，最高價三一八六，最低三一八二．五，波幅三．五元。收市價三一八四．五，較開市價高〇．五元，較前日收市價升四．五元。

期金方面，五月期貨結算價每安士三四三美元，較前市升〇．四美元。六月三四三．四五，升〇．二。七月三四三．五，升〇．二。八月三四四．五，升〇．二。十月三四五．七，升〇．二。十二月三四七．七，升〇．二。二月三五五，升〇．七。十二月前市升四美仙。

週五倫敦黃金開市價每安士三四二．七五美元，較前市升〇．二五。蘇黎世開市價三四三．二五美元，則跌〇．五美元。白銀方面，倫敦每安士五．一二三美元，較前市升四美仙。

棉質胸圍出口授權書 美國叫停簽發

（特訊）貿易署昨（卅）日宣佈，本港已接獲美國政府通知停止簽發類目三四九（棉質胸圍）的出口授權書。

今次是今年內美國第三次叫停。

根據港美雙邊紡織品協定，貿易署已立即停止簽發該類目的出口授權書，以待雙方稍後進行磋商。

但是署方對在叫停前已批准的上述類目放出口授權書，將繼續簽發有關的出口證。

港元外幣存款利率收市行情

1986年5月30日 東亞銀行提供

貨幣單位		一個月	二個月	三個月
港元	公會訂價	3.50%	3.50%	4.00%
港元	50萬元或以上	6.375%	6.25%	6.125%
美元		6.8125%	6.8125%	6.8125%
英鎊		9.625%	9.50%	9.50%
日圓		4.50%	4.50%	4.50%
澳洲元		13.75%	13.75%	13.50%
西德馬克		4.25%	4.25%	4.25%
加拿大元		7.75%	7.75%	7.75%
紐西蘭元		13.75%	14.50%	14.75%
E.C.U.		7.00%	7.00%	7.00%

大陸米供應仍緊 無影響整個米市

食米市況交投平淡

（特訊）昨（三十）日食米市況交投仍少，入口米商九家開盤，提沽食米十六款。中國大陸米供應仍緊，但對整個米市無大影響。

成盤紀錄：泰國金玉環新香米每擔一九六〇元，金鷹舊香米二〇〇元，金輪舊香米一九六〇元，青龍蝦新香米一七三元，青龍蝦舊香米一七四元，青鹽芝香三號米一七四元，青鹽糯米一六六元，澳洲麻袋庄袋鼠絲苗二五七元，麻袋庄金冠絲苗二五七元，中國大陸金稻絲苗二一四元，日字油粘一七〇元。

據貿易署統計，截至本月二十七日爲止，基本存倉食米五萬七千三百五十二點五噸，包括候寄米三千〇四十七噸，另有特別額一百二十八點九噸。

基本存倉食米中，泰國米佔三萬零八十四點一噸，中國大陸米佔二萬一千三百六十八點四噸，澳洲米佔五千五百八十二點五噸，其他地區米佔三百一十七點二噸。

若以米質區分，大米佔四萬九千九百一十五點九噸，米碎佔三千九百四十九點七噸，糯米佔三千四百八十七點六噸。

本月二十七日前的一週內，食米入口量六千四百七十二點五噸，出倉量六千八百四十八點四噸。第二季入口額，已運到百分之六十五點一。

港匯指數 升三小點

（特訊）一九八六年五月三十日（星期五）的實際匯兌指數爲六七．〇（較上日指數上升〇．三）。

香港黃金白銀市價

1986年5月30日

類別	開市	收市	升跌
九九金	3184	3184.5	+4.5
期金	342	342	+0.2
（6月）	344	344	
飾金	3380	3380	- - -
滙豐金	3183	3183	+3
	3193	3193	
富格林	2650	2653	+3
	2670	2673	
金楓葉	2759	2762	+9
	2769	2772	
白銀	405	405	+5

・利昌金舖有限公司提供・

化粧品市道陷低潮

天氣炎熱，價格上升

業商表示，化粧品課稅一年以來減銷百分二十至二十五。而去年香料產品入口減百分卅四，化粧品則減百分二十。

（特訊）本港化粧品市場近日陷入異常淡靜狀態，料短期間將難以改善。另方面，業商則希望港府對化粧品撤銷徵稅。

據業內商人說，去年財政年度開始，港府對化粧品徵收百分二十五從價稅，使化粧品價格大升，導致銷量大減二至三成。他表示，今年的情況似乎更差，一來是價格再度上升，主要是由於年來港元兌日圓及歐洲貨幣大幅下降，化粧品的進口成本增重，故不得不提高售價。另方面，市民消費力仍然疲弱，近來天氣明顯轉熱，均爲不利因素。

按照往年的情形，淡季將延至中秋前才會略有起色，秋節過後又復低落，而至十二月間則晉入一年中的最旺期。

他稱：現時業商的經營頗爲困難，在生意平淡之下，業內淡爭十分激烈，不少牌子要以折扣爭取銷量，或者贈送禮品，此種情形導致利潤更低。

香港化粧品同業協會主席俞壽寧表示，港府去年對化粧品實施徵收百分之二十五入口稅後，估計使該行業營業額下降百分之二十至二十五。該會計劃在業內搜集數據資料反映受徵稅打擊的情況，致函下任財政司要求撤銷化粧品入口稅。

俞壽寧在「香芬美容化粧展八六」開幕禮後，對記者作上述表示。

他引用港府統計數字顯示，去年的香料產品入口降達百分之三十四，而化粧品則降百分之二十。

該會理事長張楚炎表示，遊客在本港購買化粧品及香料產品是該行業的主要收入來源，尤其是香料產品的顧客佔七成以上爲遊客。但由於徵收入口稅，零售業在營業額方面回而急劇下降，很多遊客亦轉而光顧本港鄰近地區的免稅化粧品市場。

香港總商會主席兼立法局議員格士德則認爲，化粧品行業應該進行調查，搜集資料證明營業額下降確實受到徵稅影響。

國際金融股市行情

一九八六年五月三十日（當日時間）

倫敦股市（金融時報指數）S T S E 100

開市 ＋ 1.70（1610.70）

午市 － 9.50（1599.52）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

滙豐	H.K.$	6.85	6.95
怡和	H.K.$	12.45	12.65
和黃	H.K.$	28.70	28.90
九倉	H.K.$	6.85	7.00
置地	H.K.$	6.07	6.17

紐約股市

開市指數 ＋ 5.38（1887.75）

東京股市（道瓊斯指數）

收市指數 ＋ 60.16（16670.77）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤 U.S. ＋ 0.65（343.35）

尾盤 U.S. ＋ 0.50（343.20）

美元開市價格			
法蘭克福	2.3110	馬克
倫敦	1.4825	美元
東京	172.30	日元
巴黎	7.3650	法郎

在華進行合資企業 宜選擇合適本位幣

會計師在研討會上發表解釋

（特訊）有意在中國以合資企業形式進行投資的人士，在成立合資企業之前應先行決定使用何種貨幣作爲記帳的本位幣。

畢馬域簽曹會計師事務所中國部負責人郭德明出席一個研討會，以「在華合資企業面對之外匯風險」爲題，發表演說時作上述表示。

他指出，當決定採用何種貨幣爲記帳的本位幣後，便不能再次改變，當匯率變動時，合資企業的利潤，稅項及紅利數字都可能會受影響。

中國計算外匯方式的準則，早已包括在去年三月頒佈的「中共與華合資企業及外國投資企業會計法」的第二十五及二十六條內，郭德明解釋謂，假如合資企業選擇人民幣作爲記帳的本位幣，他們的外幣存款，貸款或往來帳項都要根據有關的兌換率轉爲以人民幣計算，而這些帳目亦要列於兩本分別以人民幣及外幣作計算單位的帳簿內。

他續稱，當外幣存款，貸款或往來戶口帳項增加時，所有數字都要根據既定匯率折爲人民幣，並紀錄在帳目內。而當外幣減少時，所有數目亦需折爲人民幣，折算上的差額則可以作爲匯兌上的利潤或虧損的形式列入損益表中。

折算率通常以一個月的第一日或交易日的匯率計算，而一經訂定折算率後，便會被長期使用。

郭氏指出，法例表明只有已出現的匯兌差距才會被列入合資企業的帳項。使用外幣作爲記帳本位幣的合資企業，則不能根據匯率的浮動而調整其帳目的期終結存。

當合資企業選用外幣作記帳本位幣時，合資企業擁有的人民幣存款，貸款及往來戶口結存都應被折爲本位幣的匯率計算，並要列於兩個分別以人民幣及本位幣作計算單位的帳目內。而因兌匯率而出現的差距則會以與人民幣合資企業相同的形式處理。

他表示，使用外幣的合資企業，每年在準備財務報表時，亦須準備兩份分別根據人民幣及其本位幣而作出的報表。按照規定，除了人民幣存款，貸款及往來戶口的數額之外，全都要根據十二月三十一日的匯率折爲人民幣，然後所有數額的總和就會被列入報表內。

假如這份根據十二月三十一日匯率計算的數額，與報表的數額有差異，所出現的差額便會被視爲匯兌儲備，並會在資產負責表增列「貨幣換算差額」一項中予以反映。

歐洲金融開市 美匯挺升 金價平穩

倫敦白銀升四美仙

（特訊）倫敦五月卅日電：美國在經濟表現改善的刺激下，美元在西歐各主要金融市場開市時明顯上升，黃金價平穩，白銀價微升。

法蘭克福美元由上日收市的二．二九三二升至是日早市時的二．三一一〇馬克，蘇黎世美元由一．八九八七五升至一．九一五三瑞士法郎。

巴黎美元由上日收市的七．三〇二五升至是日早市時的七．三六五〇法國法郎，阿姆斯特丹美元由二．五七八〇升至二．五九五〇荷蘭盾。

米蘭美元由上日收市的一五七二升至是日早市時的一五八三．五〇里拉。

倫敦英鎊由上日收市的一．四九二五跌至是日早市時的一．四八二五美元，加拿大元由一．三七五五跌至一．三八〇五兌一美元。

黃金開市價，倫敦每安士報三四二．七五美元，比上日收市價三四二．五〇，微升〇．二五美元，蘇黎世每安士報三四三．二五美元，比上日收市價三四三．五〇，微跌〇．二五美元。

倫敦白銀每安士報五．一二三美元，比上日收市價五．一九，上升〇．〇四美元。

澳元匯價守穩 新加坡元稍軟

油公司債務加元受壓力

儘管三月經濟數字不利

（特訊）綜合五月卅日外電報道：澳大利亞外匯市場開市企穩，澳元是日在雪梨外匯市場以〇．七一八五美元開市，與前收市無大上落，儘管美元堅挺，加上澳洲公佈的三月份經濟數字影響，但澳元是仍有一定支持力。

新加坡外匯市場：新加坡元以二．二三八五至二．二四〇〇兌一美元收市，比上日收市價二．二二五五至二．二二六五稍跌。

加拿大多倫多外匯市場：由於市內擔心國內石油公司的債務重整，廿九日加元繼受抑跌至七二．四六美仙收市，低於上日的七二．六六。

外匯商稱：是日匯市交投平靜，多倫多多市期納安銀行宣佈該行所有貸予杜米石油公司的貸款已列爲非增值貸款的消息令加元匯價驟跌。

據市場消息稱：如果杜米石油公司所有的債權人均同意該公司延期償還六十二億七千萬加元的債務，但杜米公司日內會作出重整債務的公佈。

東京匯市 美元越一七二

較上日收市價升二點五三日圓，交投略過五十億美元成交

（特訊）東京五月卅日電：美元在東京外匯市場報穩回升，收市價報一七二．〇五日圓，爲過去四十個交易日以來首次越過一七二關口，比上日收市價一六九．七〇，上升二．三五日圓。

美元以一七二．三〇日圓開市，全日在一七一．四八至一七二．五〇日圓之間上落，大部份交易是以一七一．八〇水位成交。全日總成交五十億〇三百萬美元，比上日的廿四億九千一百萬大增。

外匯商稱：上日美國公佈的四月份美國領先經濟指標數上升了百份一點五，比市場預期爲高，刺激美元揚升，其在紐約衝破一七〇日圓阻力線後仍不斷上升。東京匯市美元兌日圓亦相應振高。

關貿協定受影響

九月多邊貿易談判將會面臨較多阻力

最近匯率劇烈波動

（特訊）最近歐洲日本匯率波動劇烈，可能影響今年九月關稅貿易總協定的多邊貿易談判。

據瑞士電：關稅貿易總協定組織總監鄧克爾說，人們對最近匯率劇烈變動的耽心，可能會對九月進行的多邊貿易談判投下陰影。

他在瑞士舉行的銀行家研討會上表示：「貿易政策環境繼續受到兩方面擔心影響，一方面是擔心匯率，另一方面是擔心貿易政策可能對匯率發展情況作出反應。」

西德外長金謝爾表示，西德呼籲開展關稅貿易總協定組織舉行新一輪會議，以加強跨國貿易的開放制度。

他在聯合國大會討論非洲經濟問題的特別會議上表示，西德明白，如果後進國的產品碰着工業國家的貿易保護主義壁壘，則它們旨在協助它們自己的努力便白費。

傳古巴購入 期糖造價中向好穩

交投回降，全日共成四百七十一手。

（特訊）昨（三十）日香港期貨交易所原糖期貨交投回降，全日共成四百七十一手，較上日減少六百零八手，期現貨價趨中向好，現貨價報七點三美仙，上升二十點。糖市反彈原因據說是代表古巴的糖商臨在市場吸納近期月份期貨合約，扯高市價，造成市勢的強勁。專家認爲，糖市進入另一個好淡爭持的局面，價格日降日升，投資客要慎防大戶炒家造市所佈下的陷阱，不可盲目跟進。

期貨交易所發表昨日收市價爲：七月份收市無報價，共成十三手，九月份收市買價七點四美仙，共成十七手，十月份七點五六美仙，共成七手，一月份七點六三美仙，共成一百零五手，三月份七點九八美仙，共成六十九手，五月份八點一七美仙，共成二百六十手。

期豆價企穩

交投平淡，全日共成三百一十九手。

（特訊）昨（三十）日香港期貨交易所大豆期貨交投平淡，全日共成三百一十九手，較上日減少一百六十五手，造價依然呆定。

六月份大豆合約開市無報價，收市九五點六元，共成五手，七月份開市九八元，收市九七點八元，共成六十九手，八月份開市買價一〇〇點二元，收市一〇〇點三元，共成三十七手，九月份開市一〇三點八元，收市一〇三點六元，共成三十四手，十月份開市一〇五點八元，收市一〇五點六元，共成一百二十手，十一月份開收市價均爲一〇六元，共成五十四手。

美國採購協會指數領先指標顯示 採購轉增經濟趨好

經合組織亦預測今年下半年及八七年間，美國經濟增長率爲百分三點五。

（特訊）綜合外電報導：據全國採購經理協會一項調查顯示，美國經濟四月份表現呆滯，但五月份出現復甦。

五月份採購經理協會的綜合指數由四月份的百分四十八點七升至百分五十四點四，指數若過於百分五十，一般顯示經濟擴展，而指數處於百分五十之下，則顯示經濟正在收縮。

協會的商業調查委員會主席布列茲表示：在新訂單帶動之下，幾乎所有指標均告上升，假如這個趨勢持續，第二季將遠較第一季爲佳。

調查對象包括二百五十間工業公司的採購經理，這些公司都是商業調查委員會的成員。

協會表示，五月份生產量略較四月爲低，但新訂單保持對上四個月水平，經季節調整後表現更爲理想。

五月份存貨情況亦有改善，被訪者之中有百分十九名報存貨量提高，達到一九八五年一月以來最高水平。

五月份就業狀況亦有改進，被訪者中有百分十三報告有計劃增聘員工，而計劃減聘員工的被訪者比率則由四月的百分之廿二減至百分之十七，不過，作爲通貨膨脹主要成份的價格顯示上升迹象，雖然報導價格降低人數多於報導價格上升人數，但實際上報導價格上升的人數升至一九八四年九月以來最高水平。

美國商務部四月份領先指標綜合指數上升百分一點五，是一九八三年六月上升百分一點九以來升幅最大的一個月。如果貨幣供應沒有大幅增加，四月份領先指標只能上升百分之一。

四月份綜合指數是百分一九九點二（以一九六七年爲基點），高於三月份的百分一九六點六。

表示經濟活動增減的同步指標，四月份上升百分一點一，達一九六七年平均數的百分之一六四點八。三月份同步指數是下降百分之零點一。

表示經濟趨勢的拖兒指標，繼三月份上升百分零點九後，四月份再升百分零點三，達一九六七年平均數的百分一三三點一。

商務部四月份綜合指數升幅，比民間經濟學家前日公布的預告升幅（百分之零點八）幾乎大一倍，顯示今後數月美國經濟可能會出現增長，最近數周籠罩着美國經濟的不穩定氣氛，也許會烟消雲散。

商務部長布烈治說，由於利率低、通脹率低、美元匯率低，今年下半年美國經濟應能加速前進。

他說：領先指標繼續顯示將來的經濟狀況是健全的，不過，我倒願見到新訂單會有更大增升。

摩根士丹利公司經濟學家羅奇說，商務部的報告不能說明實際經濟增長即將衝破百分二至百分三的範圍。四月份領先指標六成的升幅來自三個金融成分——信貸、貨幣供應和股價。綜合指數中金融和非金融成分之間分叉的現象已進行了三個月。

數據公司經濟學家懷斯指出，四月份工廠和設備訂單下降。

經濟合作與發展組織的經濟預測報告稱，八六年下半年及八七年間，美國的實質經濟增長率將加速至百分之三．五。該組織還指出，八五年下半年美國國民生產總值僅增長百分之一．九，但八六年上半年則加速至百分之三．二五。美元幣值大跌，油價下降半年，通脹放慢及適當的貨幣政策都帶動利率下降，刺激股市上揚。

本港外幣行情

（5月30日收市價）●東亞銀行提供

外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	780.70	780.90
美鈔	每百	779.70	780.70
美單	每百	779.80	780.80
英鎊	每十	115.00	116.00
加拿大元	每百	565.50	566.50
西德馬克	每百	337.50	338.50
瑞士法郎	每百	407.00	408.00
法國法郎	每百	105.50	106.50
荷蘭盾	每百	300.00	301.00
澳洲元	每百	557.00	561.00
紐西蘭元	每百	441.00	444.00
日圓	每萬	454.00	455.00
台幣	每百	19.30	20.00
菲律賓披索	每百	38.00	41.00
馬來西亞元	每百	295.50	296.50
新加坡元	每百	349.50	350.50
泰國銖	每百	29.50	31.00
印尼盾	每萬	63.00	70.00
南韓紙	每萬	80.00	90.00
港幣兌人民幣	每百	41.08	40.88
歐洲貨幣單位	每個	7.300	7.320
港匯指數		67.00	+0.30

IBM帶升大市

聯邦稅務修訂即將提出，不少行業將受惠。

（特訊）據一家專營美國股票的證券公司對當前的美國股票走勢評論透露：如果要爲過四股市寫一段新聞，則題目應爲「IBM打敗債券市場」，理由是債券市價下跌，但IBM股份則帶動股市上升，指數仍升四．〇六。IBM再担任重要角色，周三大升，股市創新高，道四指數續破前市高點，債券下跌並未使股市失色。

聯邦稅務修訂法例即將提出，不少行業股份可藉法例通過而受惠，報業、出版商、肥皂、食物、鞋履、零售等公司，目前屬付高稅率者，預料皆有作爲。

鋁業與半導體，尤其是後者，股票異常波動，對積極而又有冒險精神的人更爲適合。

鋼鐵業環保 獲較大進展

（鄭州電）冶金工業部副部長王汝林在全國環保工作會議上說，中國冶金行業污染物即三廢（廢氣，廢水，廢渣）綜合排放合格率已由一九八二年的百分之二十八，提高到一九八五年的百分之五十八。據統計，該行業在「六五」期間（一九八一至一九八五年）三廢綜合利用所創產值達十億人民幣。目前，全國高爐廢渣利用率穩定在百分之八十二至八十四之間，廢渣已成爲中國生產水泥，肥料的新資源。一九八五年鋼鐵工業利用含鐵塵泥四百多萬噸。七十年代初，曾經是北京西郊主要污染源之一的首都鋼鐵公司，經過十多年的努力，已治理了鍋爐，燒結廠，高爐的粉塵和焦爐煙氣，使環境污染大大減輕。目前冶金系統從事環境保護的人員有二萬多人，形成環保管理，科研，監測三大體系。近幾年，中國鋼鐵工業各項新建，擴建和改造工程，都把環境保護考慮在內，上海寶鋼環保投資六億多元，佔整個工程總投資百分五以上。

泰猪充場 生猪成量增一成八

燒種激增價略跌

（特訊）昨（三十）日除中港大猪減銷外，燒種，猪花均升，而燒種升幅竟達百分七十七；再加上有泰猪充場，生猪成量升至九千五百三十一頭，增百分十八。大陸猪來自河南，湖北，湖南，浙江，江西，陽江，北海等地。

大猪盤價頗穩，燒種供量雖激增，盤價却略爲下跌。

大猪共售七千一百六十四頭，增百分八。其中，大陸猪六千四百二十七頭，成五百二十至四百元；本地猪六十九頭，成五百二十元；泰國猪六百六十八頭，成五百九十元。

燒種共售一千九百六十七頭。其中，大陸猪八百五十七頭，成六百至三百七十元；本地猪一千一百一十頭，成六百至五百元，善成六百四十元。猪花四百頭，成九百五十元。

共市失業率 四月份報升

（特訊）布魯塞爾五月三日電：歐洲統計局最近公布的數字表明，歐洲共體四月份的失業人數爲一千六百萬，雖然比三月份減少三十萬人，但比去年同期增加了百之二。

四月份，由於歐洲共同體成員國中的丹麥、希臘和聯邦德國的男性失業人數大大減少，致使整個共同體的男性失業人數比三月份減少百分之三點四。女性失業人數只減少百分之零點五。

日本四月份失業率 創卅三年最高紀錄

失業總數一百八十萬人，失業率爲百分二點九。

（特訊）東京五月三十日電：據官方統計顯示，日本四月份完全失業率達百分之二點九，是自一九五三年以來的最高紀錄。

據調查，四月份完全失業人數是一百八十二萬人，比去年同期增加二十三萬人。其中，畢業後沒找到工作的畢業生是十三萬人，比去年同期增加三萬人。十五歲到二十四歲的青年人的失業人數增加頗着，約佔新增加的失業人數二十五萬人的一半。

美國現行貨幣政策 短期內似難改變

放寬決於二季表現 工商平淡不久將會減息

漢華實業銀行在紐約出版「金融周刊」稱，基於美國工商業未能眞正好轉而其它工業國工商業亦處於低潮，因此美國貨幣政策改變看來將會延遲。

根據目前工商業形勢，工業國各中央銀行確實有可能放寬貨幣政策，惟何採取此行動很難說，尤其以美國現時之情況。

美國何時放寬貨幣政策，主要決定以下三個方面：第二季度經濟表現；聯邦儲備局對貨幣供應增幅大之關注程度及美元匯率在外匯市場之跌幅。

倘若儲備局繼續默忍貨幣供應增長趨勢，可能導致加速通貨膨脹，美元在外匯市場下跌及低利率將令儲備局在抑制通貨膨脹時面臨更多問題。另外，此情況亦將令進口價上升，同時日本財務機構對以美元計算之資產之需求亦會減少。

周刊稱，即使全球工商業情況允許放寬貨幣政策，採取措施時務必慎重，以保證各國工商業共同發展及避免此措施有利於某些國家而同時危害其它國家之利益。周刊指出，各國工商業若在未來一兩個月內仍無起色，利率估計將會下跌。

外貿盈餘巨大 台匯升勢勁

創三年多高點

（特訊）台北卅日電：在中央銀行強力的干預下，台元兌美元仍升至近三年半以來的最高水平。是日台元以三八．一九兌一美元收市，雖低於本週初的三八．二九，但比較一九八二年九月台元實行浮動時的兌率三九．八二兌一美元卻銳升。

台北一名不願透露姓名的外匯商說，本週來台灣中央銀行吸入了約四億美元以阻止台元的強烈升勢。

做成台元匯率飆升的原因是市場謠傳台灣政府將會允許台元上升至三五兌一美元藉以堵住台灣外貿盈餘的持續擴大及避免通貨膨脹。

台灣經濟部對上述謠傳未於置評，而拋售美元壓力則持續。

台灣經濟部長稱：政府將防止台元大幅升值，這會引致台灣貨對美出口較貴而遭出口商抱怨。

去年台灣對外貿易獲一百零六億美元的盈餘，其中對美國貿易盈餘已達一百億美元。較早前美國已向台灣施加壓力改善兩國不平衡貿易，且美國國會建議與台灣貿易採取新的限制措施。

美M一供應 增廿八億元

美國聯邦儲備局宣佈，截至五月十九日止一週美國M一貨幣供應增加二十八億美元，經季節性調整後爲六千五百八十九億美元。

恐懼輻射及國際旅遊業不景 赴芬美遊客銳降 外國人訪華亦減

（赫爾辛基電）由於美國人對蘇俄車諾比爾核能廠災變猶有餘悸，今年夏季芬蘭將減少數千名美國觀光客。截至目前，至少有一萬名觀光客，其中大部份是美國人，已取銷芬蘭的旅遊計劃。

（北京電）今年第一季度，海外來華旅遊人數達到五百四十餘萬人次，比去年同期增長百分十九。

從入境的構成來看，外國人比去年同期略有減少，下降了百分之〇．二，港澳同胞比去年同期增加百分之二十一點八，今年，整個國際旅遊業不夠景氣，美國、西歐一些主要客源國今年上半年出國旅遊人數減少，中國的國際旅遊業也不可避免地會受到一定影響。

愛立信獲大馬 四百萬元合同

瑞典愛立信公司宣佈，接獲馬來西亞四百五十萬美元合同，負責擴大流動電話系統。該公司向馬來西亞提供流動電話系統於八五年初開始啓用，而反應較預計爲佳，目前用戶爲七千個，同時平均每個月增加六百。根據新合同，愛立信將在吉隆坡安裝分區電話系統，以便將用戶從三千五百增一千個。

地產專欄

居住問題基本解決供應亦多 放寬租管 租金亦難顯升

政府擬在五年內逐步以致完全解除租管，此有過渡期可令受影響住戶減至最少，因自置物業人士亦增可減少未來租金上升壓力，但對置業心理會有刺激作用。

房屋司杜迪透露港府已完成本年度租金管制檢討，而長遠政策，政府合約於九一年解除所有租金管制，政府此舉將會令市民自置慾望提高，以目前每年公私營住宅單位之龐大供應量而言，與及更多人自置居所，有五年過渡期去逐步放寬以致解除租務管制，對市值租金相信亦沒有任何明顯之促升壓力的。

杜迪指出，如果以目前租金沒有多大變化，在未來三年，現有之十萬多個現時受租管的住宅，有五萬個會放寬至接近及達到市值水平。即使政府解除所有租金管制，因爲市民亦無需憂慮一旦沒有租管所受的影響，市民仍會受到租住權保障，只要他們願意承租市值租金，就不會受到業主任何無理要求的影響。租客如果覺得所付租金高過市值，他們可向土地審裁處申訴，要求公佈其樓宇目前之市值租金的。

政府早已逐步放寬租管，每兩年容許的加租幅度已使受租管之住宅租金與市值逐步拉近，因此以五年後，完全解除所有租務管制，受影響之住戶相信不會太多，亦不會因此而刺激市值租金上升。原因是近年間公私營住宅每年龐大供應量，已漸令本港居住問題得到基本之改善，加上人口增長已受控制，因此五年後之居住問題會較目前有更大之改進，屆時市面可供出租之單位增加足可以緩和租金上升之壓力。

值得注意問題是政府每年皆提供大量居屋單位供市民申請購買，而申請資格亦不斷放寬，銀行方面亦爲購置居屋人士提供更優惠及更長年期之供樓條件，這方面形勢發展，必然令供樓負担與租金差距不致有太大距離，這種趨勢發展亦足以壓抑租金上漲。

無論租務管制是否放寬，租金緩步上升依然不可免，而最後完全放寬租管，屆時市值租金趨勢，將促使較多有能力自置物業而目前尚租住於私人樓宇之租戶重新考慮自置物業，原因是租金緩步上升，始終會令租金負担更爲接近甚至超越供樓開支，所以政府逐步放寬租管估計對租金升勢無大影響，但却對置業自住心理有一定的刺激作用的。（江亮）

澳洲一公司提出建議 全面收購兆安地產

收購價估計每股三元一角五仙。兆安主要股東與澳洲公司所達成之協議，須完成包括出售兆安擁有之物業及無牌價證券為條件。收購完成後擬繼續保留上市地位。兆安董事局已委聘新鴻基國際為顧問向少數股東提供意見。

兆安地產昨暫停報價，下週一將恢復報價買賣。

（特訊）一間與李明治有關的澳洲公司ALLIED PACIFIC INVESTMENTS LTD(API)將以現時估計收購價三元一角五仙，收購兆安地產有限公司主要股東所持的百分之七十七股權。資源投資將代表API按相同收購價向兆安餘下股東提出全面收購建議。

由於收購事件關係，兆安股份於昨日暫停買賣，並於下週一（六月二日）恢復掛牌。

兆安主席李兆麟及其他若干大股東與API達成協議。API將以現金代價為多數股東購入或促使其他人士購入兆安每股面值一元之股份四千四百六十萬八千七百六十五股，即佔兆安已發行股本約百分之七十七股權，收購價參照兆安每股於八六年七月廿二日之資產淨值計算，並已就提及之出售，另加每股十七點三仙之溢價（相等於以一千萬元之溢價收購兆安全部已發行股本）而作出調整。收購價現時估計為每股三元一角五仙。

兆安目前全部已發行股數為五千七百九十二萬五千三百五十五股，按估計收購價三元一角五仙計算，涉及全面收購價資金約為一億八千二百四十六萬元。兆安停牌前收市價為三元三角。

有關協議須完成若干附帶條件，包括出售由兆安擁有的物業，出售代價合共相等於八百六十五萬元，該代價乃根據該等物業於八六年四月三十日之獨立估值計算，出售條件包括該等物業須於收購協議完成前或於收購協議完成之同時完成出售，及按照兆安及多數股東所決定並且經兆安及少數股東之財務顧問認為公平合理之代價，出售由兆安擁有之無牌價證券，出售條件包括該等有價證券須於收購協議完成前或於收購協議完成之同時完成出售。

兆安董事會已委聘新鴻基國際有限公司為顧問，就此等建議及收購建議向彼等及少數股東提供意見。

API擬繼續保持兆安股份之上市地位，並擬由其屬下其中一家全資附屬公司購入兆安已發行股本百分之四十。為確保有充足數目之兆安股份在市面流通，現正安排將股份配售，以期使收購建議截止後，API所持股份之數額不超逾兆安已發行股本百分之四十。

API為一在澳洲維多利亞註冊成立之投資控股公司，並在澳洲聯合證券交易所上市掛牌。API目前之市值約為二千六百萬澳洲元，而其資產淨值約為一千六百萬澳洲元。API一獲陳國星、李明治及其他人士注入新資金後，已於今年三月重振業務。API擬在澳洲投資製造業及採礦業。此外，又意欲透過兆安在香港，亞太區以及歐洲等地進行投資。收購建議截止後，兆安董事會全體現任成員將會辭職，而陳國星將出任為董事會主席。其他董事亦將於適當時候邀請加入董事會。

港股市勢交投仍暢活 做價止跌普回升

全日開做總值仍有三億二千八百一十七萬元，比前日成值增加五千三百萬元。恒生指數收市為一七八七點九六，同升一五點二〇。大市走勢先跌後升，收市指數為全日最高水平，電話公司表現較俏，森那美（香港）、長江實業及香港電視等做價提升亦明顯。

（特訊）昨（卅）日香港股市止跌回升，據恒生指數回升略過十五點，以一七八七點九六收市，成交數值仍有三億二千八百餘美元，比前日成值稍有減少，大市走勢恰與前日對比，開市初期市道尚屬牛皮，隨後賣家沽售增多，做價轉現低降，恒生指數最低曾降至一七六二點七四。近中午收市做價有轉現回醒趨勢，午後復市，初則並沒有較大變化，其後買家落行漸增，做價提升明顯，收市指數為全日最高位。轉現挺升主要的力量係由於公用類股市價勁升的帶領。亦由於買家選擇性吸購濃厚，故大市雖好轉，惟仍屬於個別發展。

根據聯合交易所全日成交數值有三億二千八百一十七萬元，比前日成值增加五千三百〇五萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時仍報低二．五三而為一七七〇．二三，上午收市指數同升為一七七三．八五，比前日收市指數報升一．〇九，下午收市指數續升至一七八七．九六，全日共升一五．二〇。恒生分類指數雖俱報升，惟僅公用類指數升幅較大，上升四十三點二四外，其餘三類升幅輕微。香港指數收市為一一一一．五三，比上週收市指數升九．二五，香港分類指數同以公用事業類升幅較大外，其他各類升幅亦屬輕微。在有成交之二百五十四項股票中，上升者有六十五項，下降者有二十八項，無變動者有六十一項。

公用類指數彈升雖明顯，但亦僅電話公司一項表現較突出，交投增活，做價提升亦勁，收市價晉升至十一元九角，比前日收市價勁升四角之多，其他公用股除部份仍企於前日收市價位水平外，提升者亦只一兩個價位。

除電話公司做價提升有力外，森那美（香港）做價突轉現勁升，收市價為一元五角一分，比前日收市價升六分。

做價提升較明顯者計長江實業升三角，遠東酒店升三分，香港電視升二角，利豐升一角半，萬年置業升三分，博富臨置業升三分，南聯實業升一角半等，做價低跌明顯者計寶威國際跌七分，財務地產跌四分及工業投資跌七角半等，其他股票榮辱俱亦只一兩個價位之間。

恒生指數即日變動表

前收市	1772.76
10：15AM	1772.90
10：30AM	1772.59
10：45AM	1772.94
11：00AM	1770.23
11：15AM	1767.25
11：30AM	1765.71
11：45AM	1765.30
12：00	1768.79
12：15PM	1769.87
12：30PM	1773.85
變動（點）	+1.09
2：45PM	1773.60
3：00PM	1781.36
3：15PM	1781.40
3：30PM	1787.96
最高	1787.96
最低	1762.74

香港隧道第一季息 每股派二角八仙半

（特訊）據香港隧道有限公司董事局昨（卅）日宣佈將於一九八六年六月三十日，派發一九八六年十二月三十一日止年度之第一季中期股息每股二角八仙半，共派發三千六百零五萬二千五百元。

將於一九八六年六月二十五至三十日，首尾兩天在內，暫停辦理股票登記過戶手續。

於較早前政府所提出並已為該公司所接納，作為就徵收隧道通過稅，而致本公司已蒙受及將會蒙受損失之全部賠款，淨額港幣一千四百萬元，已於一九八六年四月九日獲立法局財務委員批准，並已於一九八六年五月三日全數收妥。

該公司擁有百分之五十權益之香港駕駛學院有限公司，就於沙田興建及經營一所新駕駛學校所作出投標，已成功獲得政府所接納。

永泰建業上半年度業績 純利三千三百萬元

比上一年度同期經調整後略過九千萬元之純利顯著減少。董事局宣佈派發中期息每股一角。

（特訊）永泰建業有限公司董事局昨日宣佈，截至八六年三月三十一日止六個月內，未經審核除稅及少數股東權益後之純利為三千三百六十三萬七千元，每股盈利為十九仙，八五年度同期純利經調整後為九千一百七十五萬五仙。

該公司宣佈派發中期息一角，股東截止過戶日期六月二十五日至六月三十日，首尾兩天在內。

為配合控股公司恆基兆業的年結日期，董事局已議決通過由八五至八六年度起，將公司年結日期改為六月三十日。據永泰董事局指出，集團本年度首六個月內有四個地盤建成入伙，同期購入三個市區地盤，並聯同「恆地」以換地權益書投得新界荃灣及屯門地盤兩個，集團估可建樓面約三十萬平方呎。集團預售地盤有六個，銷售情況滿意，預算其中三個於六月底前入伙。估計全年度九個月其盈利與去年度經調整後之盈利比較，將略有增長。

紐約股市輾轉續晉 指數接連創出新高

杜瓊斯工業平均指數收市為一八八二點三五，續升四點。成交量減至一億三千五百六十七萬股。

（紐約五月廿九日電）美國股市又創新高。初時段期有投資者獲利回吐，但尾市藍籌股反彈。

杜瓊斯工業平均指數中午時一度下跌十多點，到收市升四．〇七，報一八八二．三五。升價股與跌價股之比約為九比八，總成交從一億五千九百五十九萬股減至一億三千五百六十七萬股。

是日商務部公佈四月份美國經濟先行指數上升百分之一．五，為近三年來最佳表現，遠比市場預料為好。上述數字可能刺激美國利率上揚，市場人士都紛紛拋售股票。

另方面，經濟數字顯示工業前景可為，下半年公司盈利可觀，尾市藍籌股又告上升。

徵收石油消費稅已半年 料會打擊油盟低價策略

恐汽油存量過大美油跌破十五元

半月內委國原油基本價再度提升

（特訊）綜合外電報導：一些國家已對石油徵收消費稅，此舉可能使得石油輸出國家組織（OPEC）以低油價刺激需要量的希望破滅。

最近六個月以來，義大利、英國、丹麥、瑞士、愛爾蘭、澳洲、西班牙、希臘、葡萄牙、埃及和一些亞洲國家都已提高汽油和燃料油消費稅。

在某些國家，消費者目前購買汽油的價格甚至比去年還高。例如丹麥和埃及不但沒有降低油價，甚至把汽油價格提高到比一月間原油跌價前還要高的水準。葡萄牙、希臘、西班牙和丹麥也都增加稅捐，提高燃料油的價格。

歐洲共同市場執行委員會石油和天然氣組委員會的官員戴伍說：基本上，這些國家徵收石油稅的原因是財政問題。在大多數情況下，這表示提高稅收或是彌補稅短缺。

一據國際能源總署指出，一月中旬至四月中旬之間，西德汽油價格下跌廿五%、美國廿三%、法國十四%、西班牙、義大利和英國均下跌十%，而日本僅下跌三%。

由於市場恐怕美國的汽油存量會超出需求，石油期貨星期三在紐約商品交易所每桶售價跌破十五元。

芝加哥石油分析家馬羅斯表示：由於美國石油研究所的統計數字引起人們所憂慮會出現另一次汽油囤積，導致連積拋售。

各月原油期貨的收市價有升有跌，七月期貨價每桶十四．八三元。

石油業界人士指出，委內瑞拉國營石油公司已於兩週內二度提高原油的基本參考價格。

委內瑞拉國營石油公司已經通知合約買主，委國重原油的基本參考價格自五月廿一日起每桶上漲廿五美分。

消息人士說，委內瑞拉基準重原油—巴平奎洛十七度重原油的新價格為每桶十．七美元，較五月十四日所定的十．四五元上漲廿五分。

在伊拉克空襲中受損的德黑蘭煉油廠已經關閉，並迫使原油出口國伊朗增加進口油品的數量。

伊朗國營石油公司已要求與其簽訂油品口應合約的石油公司儘可能提早交貨。

前聯邦儲備局局長伯恩斯表示，美國經濟在下半年將會復甦，擺脫疲弱的增長。

他說，雖然美國第一季國民生產總值增長百分三點七，但美國經濟表現未符理想。他說，第一季的數字反映出存貨偶然增長。

但是，他說低利率，低油價及美元幣值下降都是推動美國經濟的因素。

縱橫談

市勢仍屬反覆暫宜觀望

本港股市昨（卅）日不僅為本週最後一天交易，且亦為五月份最後的一個交易天，大市走勢依然反覆不定，且與前日是背道而馳。上午開市買賣雙方仍趨觀望，未受前日市價低跌影響，約於開市半小時後，鑒於大市未能回升，賣家沽售壓力增晉，做價逐告低移，恒當恒生指數計至一千七百六十五點左右，買家趁低順購復增，做價正跌回升，收市之恒生指數回升至一七八七點九六，比前日回升一五點二〇。回升勢雖非動，惟指數未再續低垂，已使股市人士心理有安定的感覺。全日成值仍有三億二千八百餘萬元，比前日成值減少五千三百餘萬元，減少幅度近百分十五。

前日午後市道回降明顯，約受有經紀退票的消息謠傳而影響。昨日午後市價之有力回升，亦是受市場上有關電話公司利好消息傳說的刺激，昨日該股票交投頗轉暢俏。電話公司是否有好消息不得而知，但該股票之暢俏對大市產生刺激力量，這是顯而易見的事實。惟亦反映目市人士敏感反應的情勢。

較大額交易仍有多宗，最突出者乃CRUSADER有兩宗較巨額成交，計以九角成交二千六百六十五萬股，成值二千三百九十八萬餘元，另以九角五仙成交六百五十九股，成值六百二十六萬餘元，僅該兩宗交易數值已略過三千美元，合共成交股數為三千三百二十四萬股，此外，森那美（香港）繼續有大半成交，以一元五角三分成交一百萬股，又以一元五角四分成交一百萬股，其他股票較大半成交計國泰航空以五元五角半成交一百二十萬二千股，港燈集團以八元九角成交十萬股，又以八元九角半成交十萬股，新世界發展以六元一角成交十五萬股，依利安達以二角半成交一百零三萬股，希慎興業以六角七分成交一百二十一萬五千股及太古洋行B以二元零五分成交一百一十一萬股等。

電話公司利好消息傳說雖為刺激大市回升之因素，惟主要的乃約在上午收市前半小時期間，恒生指數五十天平均線一度失而復得，致使人心安定，復籍市場有電話公司的傳說，現形成有力回升型態。惟未能顯示大市已轉堅好，暫仍宜採觀望。

天椒

加入成為期指會員 徵詢證券經紀問卷發出

（特訊）香港證券經紀業協會經已於日前（廿九日）向聯合交易所全體會員發出問卷，調查他們是否有意加入成為恒指期貨會員的意見，並須於下週三前回覆該協會。

證券經紀業協會主席蓋偉指出，委員會於各證券經紀表示有需要參與恒指期貨的買賣，而現時期貨交易所暫時凍結新會員之申請為期六個月，以致會有意申請之經紀不得其門而入。因此，該協會將發出問卷徵詢各交易所會員之意見，並盡速於六月四日前，將以問卷寄回該協會，以便將意見綜合並呈交與期貨交易所及有關部門作參考。

較早前，證券經紀業協會將召開會議討論要求期貨交易所放寬六個月期凍結新會員加入的限制，並決定將搜集的意見，呈交財政司，期貨交易所和證券及商品監理處。

問卷中表示，如果期貨交易所重開招收新恒指期貨會員，並即時生效，證券經紀祇需回覆有意申請成為會員，或無意申請成為會員。

上市公司消息

▲鴻易國際 將於六月三日宣佈業績。

▲樂聲電子 將於六月四日宣佈業績。

▲遠東羊毛 將於六月五日宣佈業績。

楊協成去年度虧損主因 汽水市場競爭烈 合理利潤受影響

改善業績唯有繼續緊縮開支，提高效率，以使成本減低。

（特訊）楊協成企業有限公司主席楊至耀昨日在股東週年大會後表示，八五年度期間出現虧損，主要因受歐洲水貨輸入增加，令到汽水市場競爭激烈，產品售價備受壓抑，影響合理利潤不斷下降。

楊至耀表示，改善業績唯有繼續着力減省及緊縮開支，提高效率，以使成本得以減低。他指出，由於港元匯率下跌，歐洲市場輸入汽水價格未必較本港生產的便宜，故估計今年水貨競爭情況將有所改善。他表示，目前該公司未有計劃發展新業務市場。

東京股市創新高

大量買盤購入出口有關股份

（東京五月卅日電）東京股市連續創下新高紀錄，大量買盤吸納出口有關股份。東京杜瓊斯平均指數上升六〇點一六以一六六七〇點七七收市。新市場指數亦創新高，以一三〇〇點一一收市，上升五點一四。

市場交投活躍，全日總成交量為六千三百萬股，比週四成交量九億四千二百萬股略為減少。經紀稱，由於日圓兌美元匯價有所改善，鼓舞投資人士吸納出口有關股份，如日立、新力。

市場麟爪

文里斯

五月大市先揚後挫

五月大市以先升後挫之走勢完成。八六年的五月，出現香港財經界的兩大事件。一是五月七日，恒生指數一八六五．六五是香港自六四年出現恒生指數（以一百為基數）以來的最高紀錄，是歷史性新高峰。

其次，是五月六日下午，香港恒生指數期貨交易所開幕，使香港股市進入一個新的里程，及追隨世界先進股市之發展。

恒指期貨對大市之影響如何，暫時仍然未有明顯表現，原因是時日仍短，不過，恒指期貨之表現強或弱，對大市之後市走勢，是有啓示性的。

四月卅日恒生指數以一八三六．九九收市，而五月份最高是恒指一八六五．六五，而昨天五月卅日則的全月最低指數收市，及低於四月份最後一天收市指數，是一個下跌的月份。

另一個走勢上要注意之因素，是恒指五十天移動平均數能否守得穩，後市如失守，則代表看淡一方取得優勢，這一年多以來，每次大市創新高指數後如果在修正之時，跌破五十天移動平均數，都仍有一百至百五點以上的下跌，昨天該平均數出現爭持，且看能否守得住該條大陣了。

尋幽探秘

昨日大市仍然飄忽不定，早市低開，指數徐徐向本年五月十九日之低點滑落，情勢頗為不妙，距中午收前，各熱門「藍籌」價位趨穩，以「電話」為首之「公用」股輾轉回升，大市陣腳亦告趨穩，結果中午收市「恒指」報一七七三．八五，反升一點〇九，下午市道漸告開朗，「公用」股帶領大市回升，結果收市「恒指」一七八七．九六，續升十五點二〇。

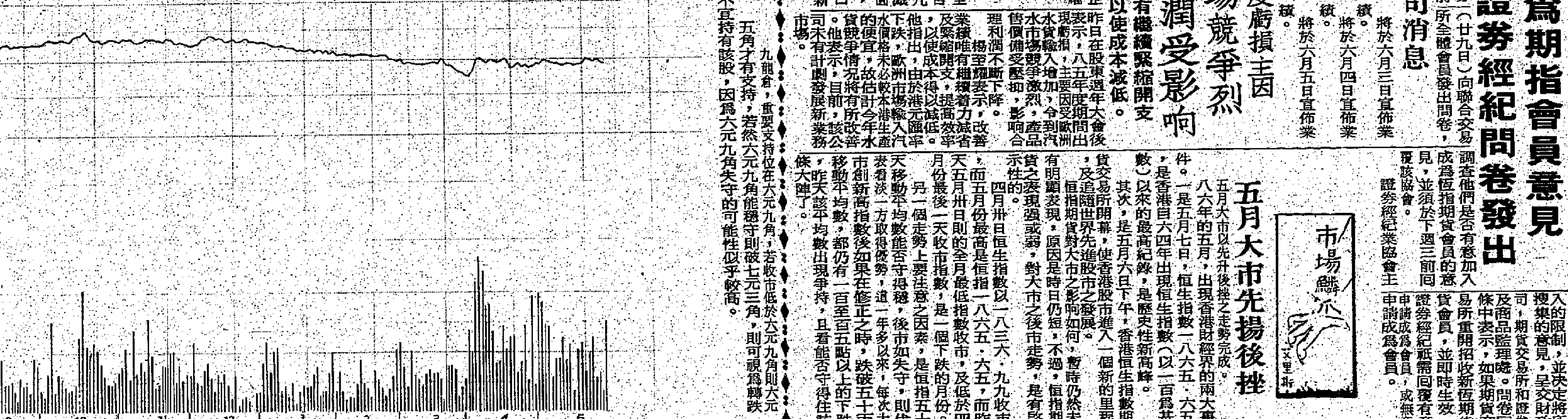
雖說「頭肩頂」型態並未見改變，唯昨市低時，「港指」一度回落至「頸線」附近，即出現支持力，大市隨即反彈，「頸線」暫保不破，而「雙底」之局又告形成，大市走勢進入微妙境界，倘若後市持續向上回升，而「港指」又剛好受阻於一一二〇至一一三〇之間（港指短期下降軌阻力點），則直角三角形之走勢明顯，而大市則轉入斂感三角形之尖端，又演成待變之局。

「恒指」型態乃與「港指」相若，上限阻力約在「恒指」一八〇〇至一八一〇之間，若一八一〇有突破，則後市改觀，甚至「頭肩頂」之劣勢亦可望扭轉也。

高晉

恒生指數期貨行情（5月30日）

交貨月	5月	6月	7月
前結算價	—	1805	1825
開市	—	1798/1800	1810/1811
最高	—	1813	1830
最低	—	1793	1810
收市	—	1811/1812	1828/1829
今日結算價	—	1812	1828
起跌	—	+7	+3
成交（手）	—	2287	524
未平合約			
淨數	29	1367	232
總數	508	4385	337
全日總成交額 2811手			



九龍倉：

九龍倉，重要支持位在六元九角，若收市低於六元九角則六元五角才有支持，若然六元九角能穩守則破七元三角，則可視為轉跌為升的訊號，目前不宜持有該股，因為六元九角失守的可能性似乎較高。

股票成交價目表（五月三十日 星期五）

成交總額：328,171,945元

恒生指數：1787.96升15.20　香港指數：1111.53升 9.25

恒生分類指數

金融：1313.96升 5.28　地產：2097.74升11.80

公用事業：2452.38升43.24　工商業：1613.03升 8.94

香港分類指數

金融：1059.24升 4.34　綜合企業：1126.01升 6.59

公用事業：1140.51升20.30　工業：1153.62升 6.30

地產：1111.45升 6.08　酒店：1107.34升 1.81

十種成交金額最多股票

股票名稱	成交金額
CRUSADER	30,290,000
長江實業	29,954,740
國泰航空	28,323,250
和記黃埔	22,189,400
九龍倉	21,219,150
香港電話	17,123,823
滙豐銀行	14,895,484
太古洋行A	13,337,652
香港電燈	11,879,129
新世界發展	11,415,980

十種成交股數最多股票

股票名稱	成交股數
CRUSADER	33,290,000
國泰航空	5,065,000
森那美（香港）	3,166,000
恆基兆業	3,164,000
九龍倉	3,093,000
依利安達	2,834,000
信和置業	2,200,000
滙豐銀行	2,174,959
希慎興業	2,165,000
太古洋行B	1,927,500

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
（一）金融類					
東亞銀行	19.30	19.40	19.30	19.30	87,000
恒生銀行	36.00	36.00	35.75	36.00	222,400
工商銀行	0.45	—	—	—	—
滙豐銀行	6.80	6.90	6.80	6.85	2,174,959
豐隆投資	0.92	—	—	—	—
國銀亞洲	0.088	0.088	0.087	0.088	625,000
怡和證券	12.40	12.30	12.20	12.20	364,000
嘉華銀行（暫停牌）	—	—	—	—	—
新鴻基	1.10	1.11	1.08	1.10	260,000
友聯銀行（暫停牌）	—	—	—	—	—
永隆銀行	27.70	28.20	27.90	28.00	15,600
（二）公用事業類					
中華電力	16.00	16.20	15.90	16.20	653,835
中華巴士	11.60	11.60	11.60	11.60	24,600
隧道公司	9.80	9.85	9.80	9.85	84,000
中華煤氣	15.20	15.40	15.00	15.40	662,000
港燈集團	8.95	9.00	8.95	9.00	1,331,180
電話公司	11.50	11.90	11.50	11.90	1,465,494
九龍巴士（除淨）	8.75	8.85	8.75	8.75	43,600
油蔴地小輪	3.15	3.17	3.15	3.15	77,000

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
（三）綜合企業類					
聯合企業	8.55	8.60	8.60	8.60	6,884
寶威國際	0.63	0.63	0.56	0.56	296,000
周生生	2.825	2.825	2.825	2.825	4,000
莊士集團	0.31	0.32	0.31	0.32	256,000
第一太平實業	3.225	3.225	3.225	3.225	465,030
和記黃埔（除息）	28.80	28.90	28.40	28.80	774,500
英之傑（除息）	4.05	4.10	4.10	4.10	6,000
工業投資	39.00	39.75	38.25	38.25	28,928
怡和控股	12.50	12.60	12.40	12.50	561,242
利豐	5.05	5.20	5.10	5.10	138,000
廖創興	1.83	1.82	1.81	1.81	40,000
德智發展	0.055	0.056	0.055	0.055	400,000
森那美（香港）	1.45	1.51	1.46	1.51	3,166,000
星島	2.25	2.325	2.25	2.30	102,000
寶光實業	1.72	1.73	1.70	1.73	104,800
太古洋行A	12.40	12.60	12.30	12.50	1,076,646
香港電視	6.60	6.80	6.55	6.80	807,000
永安集團	1.62	1.58	1.58	1.58	11,000
仁孚	2.20	2.20	2.20	2.20	4,000
（四）工業類					
實力電子	0.76	0.77	0.75	0.77	410,000
其士	1.04	1.04	1.04	1.04	100,000
康力投資	1.11	1.12	1.11	1.11	1,308,000
鱷魚恤	4.50	4.50	4.50	4.50	4,000
依利安達	0.25	0.25	0.24	0.248	2,834,000
愛美高	0.62	0.63	0.61	0.63	1,054,000
青洲英坭	7.95	7.95	7.90	7.95	12,200
金山實業	1.44	1.44	1.43	1.44	594,000
港機工程	31.25	31.25	30.75	31.25	145,000
德昌電機	4.40	4.50	4.40	4.45	402,000
開達實業	1.64	1.65	1.64	1.65	428,000
能達科技	0.96	0.97	0.96	0.97	70,000
南順	3.80	3.80	3.80	3.80	29,000
南豐紡織	32.50	32.75	32.75	32.75	1,000
南洋紗廠	76.00	—	—	—	—
樂聲電子	0.60	0.60	0.59	0.60	284,000
彩星集團	1.53	1.51	1.51	1.51	400,000
利民實業	1.95	1.93	1.93	1.93	10,000
生力啤（暫停牌）	—	—	—	—	—
蜆殼電器	0.94	0.94	0.93	0.94	70,000
南海紗廠	9.40	9.45	9.40	9.45	46,500
南聯實業	8.30	8.45	8.30	8.45	58,600
王氏工業	1.15	1.17	1.15	1.17	446,000
長江製衣	13.10	13.20	13.10	13.10	2,000

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
（五）地產建築類					
淘化大同	18.20	18.10	18.10	18.10	6,000
亞細安	0.145	0.16	0.145	0.158	873,800
世紀城市	0.107	0.108	0.107	0.107	70,000
長江實業	20.40	20.70	20.20	20.70	1,469,300
莊士置業	—	—	—	—	—
四海地產	3.00	2.90	2.90	2.90	2,500
遠東發展	0.40	0.405	0.395	0.40	1,517,000
第一城市	—	—	—	—	—
金山地產	0.40	0.41	0.40	0.41	32,000
鷹君	0.69	0.70	0.65	0.69	413,356
恒隆	6.45	6.50	6.35	6.50	853,000
夏利文	4.15	4.125	4.20	4.25	26,000
恒基兆業	2.125	2.175	2.075	2.125	3,164,000
協成行	3.175	—	—	—	—
置地	6.05	6.15	6.05	6.10	1,843,677
置地優先股	6.20	6.10	6.05	6.10	112,466
信託A	10.50	10.50	10.40	10.50	85,000
合和實業	2.00	2.00	1.98	2.00	283,000
新昌集團	1.34	1.35	1.35	1.35	28,000
新昌地產	0.73	0.72	0.72	0.72	36,800
希慎興業	0.67	0.68	0.67	0.68	2,165,000
明輝發展（暫停牌）	—	—	—	—	—
享隆地產	2.60	2.60	2.60	2.60	2,000
建煌新記	0.15	0.152	0.15	0.153	80,000
利興發展	1.84	1.85	1.85	1.85	4,000
利安地產	1.17	—	—	—	—
大富地產	0.56	—	—	—	—
美居集團（除息）	2.10	—	—	—	—
萬邦投資	11.70	—	—	—	—
新城市	2.225	2.25	2.20	2.25	621,600
新世界發展	6.25	6.20	6.10	6.20	1,861,040
百利保	5.35	—	—	—	—
保華建築	1.72	1.72	1.70	1.70	91,303
聯邦地產A	6.00	6.05	5.95	6.05	85,000
瑞安	0.62	0.63	0.60	0.63	606,000
信和置業	0.82	0.82	0.80	0.82	2,200,000
信和地產	—	—	—	—	—
兆安地產（暫停牌）	—	—	—	—	—
華信地產	0.63	—	—	—	—
大新公司	5.50	5.50	5.50	5.50	4,000
新鴻基地產	12.30	12.40	12.10	12.40	363,671
輝煌太平洋	7.50	7.65	7.60	7.60	75,000
大昌地產	1.96	1.96	1.94	1.96	379,000
大生地產	1.68	—	—	—	—
泰盛發展	2.25	2.275	2.225	2.25	180,878
德榮建築	0.37	0.37	0.36	0.36	42,000

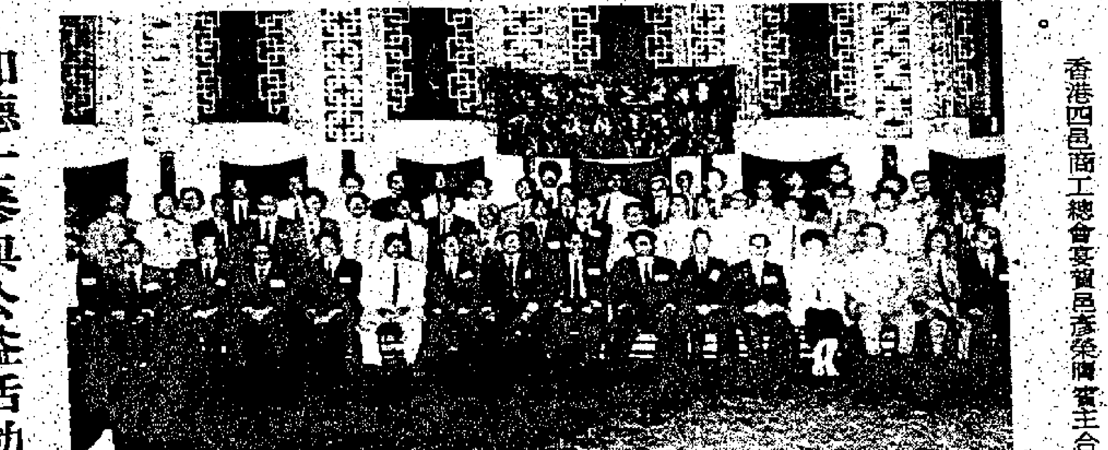
股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
天德地產（除息）	1.40	—	—	—	—
大寶地產	0.062	0.065	0.063	0.065	400,000
泰富	0.66	0.66	0.65	0.66	72,544
華光地產	0.61	0.61	0.59	0.59	240,840
永泰建業	4.45	4.40	4.40	4.40	2,750
（六）倉場運輸類					
國泰航空	5.60	5.70	5.40	5.70	5,065,000
中華造船	0.89	—	—	—	—
亞洲航業	1.42	1.43	1.42	1.43	523,600
九龍倉	6.85	6.95	6.80	6.90	3,093,000
萬邦航業	4.20	—	—	—	—
安全貨倉	2.00	2.00	2.00	2.00	3,484
隆豐國際	2.35	2.40	2.35	2.375	470,600
（七）酒店類					
凱聯國際酒店	0.99	0.99	0.98	0.99	46,000
遠東酒店	0.45	0.47	0.455	0.48	12,200
富麗華酒店	4.50	4.50	4.45	4.50	90,000
海港企業	48.00	48.00	48.00	48.00	3,000
大酒店	37.50	38.00	37.50	37.50	34,600
美麗華酒店	3.575	3.60	3.575	3.60	68,000
新世界酒店	2.70	2.70	2.70	2.70	6,000
百樂酒店	1.90	—	—	—	—
富豪酒店（除息）	1.43	1.43	1.41	1.43	64,800
（八）百貨業及其它					
忠德石油	—	—	—	—	—
IMPALA	12.60	12.70	12.50	12.70	23,300
連卡佛A	11.80	11.80	11.80	11.80	4,000
立興	6.45	6.45	6.45	6.45	9,000
紅寶石（除息）	2.67	—	—	—	—
邵氏	2.20	2.275	2.20	2.25	412,000
瑞興	2.55	2.55	2.55	2.55	34,000
先施	17.50	17.50	17.50	17.50	1,000
永安	1.50	1.50	1.48	1.48	100,000
債券及認股權證					
港燈債券	96.5%	—	—	—	—
港燈認股權證88	18.80	18.60	184.0	18.60	2,000
置地債券	—	—	—	—	—
置地認股權證86	10.90	11.00	11.00	11.00	1,699
置地認股權證91	2.30	2.30	2.25	2.275	345,140
和黃債券	93.0%	—	—	—	—
和黃認股權證89	15.60	15.70	15.40	15.70	99,000
怡和認股權證92	0.82	0.81	0.80	0.80	14,932
九倉債券	89.0%	—	—	—	—
隆豐認股權證86	1.31	1.32	1.28	1.30	73,200

（資料由聯合交易所提供）

本港新聞

香港四邑商工總會 宴賀邑彥榮膺勳銜
並賀榮任各大善團首長總理

（國際社）香港四邑商工總會，於昨廿八日晚假座利園酒店彩虹廳設宴，歡賀邑彥岑才生太平紳士，陳百強太平紳士，榮獲英女皇頒授O．B．E勳銜，張譚愛蓮女士榮獲英女皇頒授M．B．E勳銜，黃頌盈先生榮獲英女皇頒授榮譽獎章，司徒華先生榮任立法局議員，朱梁小玲女士榮任保良局主席，陳鴻基先生榮任保良局副主席，黃永鏗先生，余嘯天先生榮任東華三院副主席，楊恩慈女士，陳聖澤先生榮任東華三院總理。主方到有理事長胡灼坤，監事長雷庭灼，副理事長趙耀祖，陳劍科，理監事同人關汪洲，吳彥國，陳廣就，利樹源，鄒振猷，黃達道，黃福培，林惠如，梁樹藩，李植來，伍國淨，何錦泉，伍申甲，區澤名，劉璧生，麥國輝，陳孟綸，陳欽，許光照，梁沃瀛，趙君豫，李傳暢，黃福根，劉卓波，李世衍，伍標，伍永灼，梁楓，趙文合，陳鴻光，趙文燊，游佳然，林海，趙景雲，敖倫富，黃耀庭，方乃正，鄒悅良，梁藹南，林世超，林維聲，麥文忠，龍鳳生，吳兆，鄺永康，甄國健，甄熾常，黃乾韜，甄鳳校校長鄺成業，李瑞偉，趙路加，周澤南，許志雄，孫潔宜，毛寶俊等百數十人，席間由理事長胡灼坤致詞慶賀各邑彥功在社會，榮膺勳及熱心社會出任善團首長，推頌為四邑之光，嘉賓代表司徒華議員並答詞謙謝，繼分由各首長胡灼坤，雷庭灼，趙耀祖，陳劍科，向各邑彥嘉賓致送紀念銀碟留念歡宴酬酢備見融洽。



香港四邑商工總會宴賀邑彥榮膺賓主合照。

加德士參與公益活動 贊助道路安全龍虎榜

香港加德士有限公司對社會各項公益活動，對道路安全活動更積極參與。目前該公司贊助由道路安全宣傳委員會所舉辦之「道路安全龍虎榜」的比賽活動，以協助已有十六年歷史的交通安全城籌募重建經費，加德士公司日前除捐出二萬元外，更參加在交通安全城舉行，以腳踏車競賽形式進行之龍虎榜賽，比賽過程異常激烈及熱鬧。該節目並於七月在歡樂今宵節目中播映。

（圖：加德士市務董事紀禮遮交贊助支票，由警務處行動處副處長（交通）甘明治代表接受）

本港姬仙蒂婀 設男士時裝店

（特訊）本港第一間姬仙蒂婀男士時裝店昨日開幕，並由姬仙蒂婀遠東及澳洲太平洋區董事蘭詩女士專程來港主持剪綵儀式。

該時裝店是姬仙蒂婀在法國以外的第一間男士時裝店。

根據該時裝店經理鄒得信太太表示：香港和日本是姬仙蒂婀在亞洲重要的市場；故此，在本港姬仙蒂婀第二間男士時裝店設立後，相信日本的代理亦會稍後在當地設立男士時裝店。

鄒得信太太說：無疑，姬仙蒂婀在本港開設的第二間時裝店，店內亦設有售賣男士用品，但只限於出售領帶而已，為滿足男士消費者的要求，故此在香港設立第一間男士時裝店。

姬仙蒂婀遠東及澳洲太平洋區董事蘭詩女士（中），為該公司本港第一間男士時裝店主持剪綵。（本報記者攝）

百姓半月刊 慶祝五週年

（特訊）百姓半月刊昨日假大會堂酒樓舉行五週年酒會。出席嘉賓除本港各傳播媒介及報刊雜誌代表之外，尚有港府高層官員、新華社、中方機構、行政立法和市政局議員數百人。

百姓半月刊社長陸鏗、主編胡菊人在場迎迓嘉賓，酒會氣氛熱鬧融洽。席間由陸鏗及胡菊人向在場各嘉賓祝酒，隨後由廣播處處長張敏儀頒獎予百姓半月刊一項時事漫畫獎予「身子」。

蒂婀最新的運動裝，事為戶外活動而設計，包括沙灘裝，跑步裝，網球裝及遊河裝。沙灘裝崇尚闊大舒適，以白色與鮮色為主；跑步裝是純棉毛織品，基本以黑色為主，再綴以點點暖色。

西裝方面，以冷色的麻布或絲質的雙文西裝最流行，綫條不崇尚硬朗，以舒適為主，圖案仍流行方格或間條，但顏色則是棕色、銅色及灰色的組合混和。男士晚裝，有流行的「希治閣」寬鬆綫條，配以對襟西裝及較闊的翻領。此外有無領恤衫系列外衣，今年不流行夾裏，以富流動感的絲質，或麻質、棉質造成，用淨白及米白互相配襯，其他獨有貨品包括上佳純棉恤衫與及豪華的男士用品。（翠）

合誠辦日產車主講習班 全面講解汽車結構保養

日產汽車總代理合誠汽車有限公司，為使日產車主對汽車常識有更深入了解，特別聯同大昌汽車服務中心舉辦三班「汽車基本結構原理講座」，每逢週六下午舉行，全部課程共五講，六月七日開課之第一班經已額滿，第二班及第三班尚有名額，有意參加之日產車主請從速報名。

課程由大昌汽車服務中心高級技術人員主講，輔以電視、電影、幻燈片、解剖機件、模型及講義，內容包括引擎動力之產生，淺談點火、冷卻、潤滑、電器、傳動、制動、轉向各系統，車身保養，零件知識，簡單維修示範及參觀全世界最具規模的汽車修理廠房等。

美國銀行女職員 五月開始換夏裝

自五月中起，美國銀行女職員已換上全新夏季制服。今年的制服從款式設計，布料以至製作，均由安翅制服公司負責。該制服以今夏最熱門之粉紅色布料縫製全身裙，配以米白色鬆身外褸，色調柔和，高雅大方。其配搭及款式皆能突出美國銀行之形象，使顧客倍添親切感。

安翅制服公司除為美國銀行提供服務外，更長期為本港各大銀行，工商機構及政府部門，策劃及製作各類男女裝制服。該公司擁有製衣廠房，設計師及一批制服專業人材，並與世界各國布料商有廣泛聯繫。故無論判之款式設計，布料選擇及至製作手工皆臻極高水準，品質至上，口碑至佳。

漁農獎學金 現接受申請

（港訊）漁農處現公開接受農產品獎學基金及海洋魚類獎學基金的撥款申請。

上述兩個由漁農處託管的基金，今年將共撥出超過四十四萬元供獎學金、助學金及免息貸款用途。

申請表格現正在九龍廣東道三百九十三號廣東道政府合署十三樓漁農處總辦事處及各區農業推廣辦事處及漁業聯絡辦事處派發。填妥表格可由下星期一（六月二日）起交回漁農處。

漁農處發言人昨日說：「這兩個基金旨在協助有志在學成後從事本港漁農業或有關行業的人士，和受僱於業內者進修。」

「兩個基金並協助漁農子弟，使他們能夠完成中學學業，從而可進修專上課程。」

資助專上學生的申請於七月十八日截止，而中學生的資助申請則於八月十五日截止。

各類撥款適用於本港的大學、香港理工學院、城市理工學院、香港浸會書院、本港的工業學院或認可的海外學院及本港的任何一間中學。

發言人說申請進修專上教育者，必須為齡在三十歲以下的本港居民，而申請中學資助者須為中四至十七學生。

經批准的專上課程包括農業、獸醫學、海洋生物學或任何本港漁農業及有關行業的應用科學。

有關上述基金資助計劃及申請手續詳情，可撥電三－七三三二二七，向農產品獎學基金及海洋魚類獎學基金顧問委員會秘書查詢。

中國改造生產企業 機械進口需求殷切
貿易局拓展活動天津籌辦展覽

（特訊）香港貿易發展局高級經理王林奕頭昨日表示：港製的機械產品是中國大陸有比較銷售潛力的貨品之一，雖然中國最近實施外匯管制，但機械產品不但未受影響，且有上升趨勢。

王林奕頭前日在香港中華出入口商會主辦的研討會上表示，中國雖然緊縮外匯，但仍不是全面停止向外購買。在其第七個的五年計劃內（八六至九〇年），中國將致力推動出口，預期目標是每年有百份八點一出口增長，入口則相對增長百份六點一。換言之，國內將致力於引進現代化設備，加強生產，以進軍國際市場，從而奪取外匯。由於引進技術和設備的需要，進口仍是在所難免。尤其是七年計劃中提出的多是大型的基本建設項目，對資源與設備進口的需求，更為殷切。

他說，就以八五年本港輸往內地的製品為例。大部份均非消費品，而是機械及零配件，可以幫助生產及改造老企業。而根據中國海關統計顯示，八五年首季，香港佔中國機械與零件入口總值的百份十三。

王太又謂，由於八五年初中國開始收緊進口管制，使制訂了進口許可證制度以管制一些商品，主要為消費品。雖然一如此，所有機械和設備，只要在國家進口計劃內，及中國國家進出口公司及其分公司的經營範圍內，一般無需進口許可證，只需向有關管理局及委員會申請進口批准便可。

談及在國內的拓展活動時，王林奕頭謂，在今個財政年度內，該局計劃組織四個貿易團訪問國內主要的城市，並於明年三月底在天津舉辦機械產品展覽會。而最令人觸目的，將會是十二月三日至九日在北京舉行另一個大規模綜合性的港產展覽會，預算參展商號將會在一百間以上。另外還有一個中央陝列，亦邀請國內機構提供各項經濟合作資料，亦打算舉辦多個研討會，加強經濟聯系和信息交流，這將是貿易發展局在香港以外地區最大規模的拓展活動。

另外，她指出，協助與接待來港的國內貿易團，亦有助於拓展雙貿易。八五年，該局共接待卅七個來自內地的貿易代表團，預料本年數目會繼續增加，單以本年一月至五月，已有二十六個國內貿易團及個別單位人士訪問該局。充份顯示香港已漸成為國內十分重視的貿易伙伴和轉口港。

最後，她說，香港貿易發展局於本年三月底在北京設立了首個辦事處，任務之一是為港商提供貿易諮詢服務。而第二個辦事處現正籌劃中，預算年底在上海成立。（積）

圖示：香港貿易發展局高級經理王林奕頭（右）昨日談中港雙邊貿易。（本報攝）

金鷹推選最佳壽險代理 獲獎者可免費暢遊日本

金鷹保險集團宣佈推出保險代理獎勵計劃，獲獎者可暢遊日本十天，全部費用由公司支付。

金鷹之業務發展經理蘇樹釗稱，金鷹公司內外之保險代理，均有推銷人壽保險之營業額目標，能達目標者將獲邀請在農曆新年期間暢遊東京，狄士尼樂園及箱根等渡假勝地，他說，行程將以研討會及觀光並重，預料屆時約有卅位達致目標者獲受邀請。

金鷹具創新意念之人壽保險服務在香港發展極為成功，去年營業額增加至百分之四十三，並使香港成為金鷹第二個績最佳之地區（澳洲名列首位）。

香港區之壽險營業額因「金鷹幣」之良好表現而增加，金鷹幣是金鷹集團提供之獨有貨幣，投保者投資於該集團的可選擇採用港元，其他個別貨幣或金鷹幣為保單貨幣，香港人士向選用金鷹幣者日漸增加，由於金鷹幣概由日元，西德馬克，英鎊及美元組成，換言之，投保者便盡量降低其資金受匯率波動而虧損之機度，此等分散風險之價值從金鷹幣過去一年兌換港元升值百分之卅四點六佳績便可見一班，金鷹集團之投保者不僅獲得人壽保障，更能賺取資金，投資收益以及外幣升值等利益。

英皇書院同學會 宴賀岑才生獲勳

（特訊）英皇書院同學會，英皇書院同學會有限公司及英皇書院同學會會員馬委員會昨晚讌賀岑才生學長榮獲O．B．E．勳銜暨學友聯歡。

岑才生學長係任英皇書院同學會會長，是任期最長的會長之一。

讌會出席嘉賓計有該會現屆會長梁安福，前任會長關禮雄博士，岑才生學長，現任英皇書院校長朱家權校長，潘德祈副校長，申燕偉副校長，容宜燕老師，郭全本老師，黃樞振老師，廖遠流校長，趙繼蘭校長，雷國雄老師，易蔭華校長，羅天携，龍鳳生及全體委員。

席間英皇書院同學會會長更代表同學會致送一件精美的水晶雕塑品予岑才生學長以表祝賀，該雕塑上書「學友楷模」，以表彰岑學長為英皇書生爭光及服務社會的典範。（胡）

圖：英皇書院同學會宴賀學友岑才生榮獲OBE勳銜，梁安福會長代表全體委員致送紀念品予岑才生學長。

香港聯青社友 捐資五十萬元 發展青年營地

（港訊）香港聯青社友捐資五十萬元與中華基督教青年會作黃宜洲青年營地發展經費，該營座落於西貢之黃宜洲（島）。捐贈儀式於日昨假文華酒店，聯青社之午餐例會上舉行，由聯青社國際理事，亞洲區候任會長龔甲龍主持，中華基督教青年會會長，浙江第一銀行總裁孔祥勉接受支票。

黃宜洲青年營於五六年由青年會發起，當時得香港聯青社熱烈支持，籌募十萬元與青年會供部份創辦費用。七一年營令大樓建成定名為青年會——聯青社黃宜洲青年營，及後其他友社及服務社團皆不時響應捐資，擴充營內設備於半個島嶼，近年來由於需求大，設備往往不夠應付，故青年會已計劃向政府申請使用那未開發的半個島嶼，使該營能服務更多香港青少年，今次聯青社再次捐資，亦針對此需求，使該計劃目標能更快完成云。

圖示：香港聯青社友捐資發展青年營地，龔甲龍（左）將支票交與孔祥勉。

香港軍事服務團 59華籍學兵結業

（港訊）香港軍事服務團於昨晨在昂船洲訓練營總部內為五十九名學兵舉行結業禮。

在典禮中，駐港三軍副司令祈仕德准將檢閱所有學員及接受他們的敬禮，並頒發獎品給予得獎學員。

最佳學員獎由鄭社榮（二十歲）奪得，他畢業於威靈頓中學。而彭松海（二十一歲）及梁友邦（十九歲）則分別獲得最佳學歷獎及最佳進度獎。彭松海畢業於九龍總商會英文中學中六班，加入服務團之前曾經任職見習理貨員；而梁友邦剛於入伍前畢業於荃灣陳樹渠英文中學。

在結業典禮上，祈仕德將由該團新任司令官高漢棟中校的陪同下檢閱所有學員。

所有於今次結業的學員剛完成為期二十星期的基本軍事訓練包括體能，槍械操作，地圖理解，戰地技巧及步操等。

香港軍事服務團的主要成員來自本地招募的華籍兵士，他們主要的任務是協助駐港英軍在支援上的工作，現時該團的人員分佈在本港十三個不同的英軍單位中服務，分別擔任三十六種不同的職務。

為今次結業典禮提供音樂為現時正在港作為期七個月訪問的英國皇家運輸團軍樂隊。

港島東南工業聯會 舉辦工業安全晚會
周艷屏稱促進了解工業安全

（港訊）由港島兩個工業聯會合辦的東南區工業安全晚會將於六月三日晚上八時正假紅磡香港體育館舉行，南區工業聯會主席蘇周艷屏女士表示：晚會是得到南區多位熱心公益的廠家之贊助及支持，他們包括士：周鎮華女士，丁鶴齡先生，何家輝先生，袁維嵩先生，李世奕先生及阮浩政先生等。

工業安全晚會的五千多張入場券已分別贈送給贊助今次晚會的南區廠戶及南區工業聯會的會員工廠，供其工友們欣賞，並從娛樂中傾聽工業安全的知識；另外，南區工業聯會亦經由南區政務處將一千張門券免費派送給南區市民。使他們也能明白到工業安全的重要性。

蘇主席續稱：市民和工友對今次晚會的反應非常熱烈，所有門券已全部派清，她再向各贊助人仕致謝，並希望大家在六月三日能欣賞到一晚精彩的節目。

東實體育會慶聯歡 楊銳坤講工作五提綱

（新聲社）東實體育會（有限公司）昨日下午七時假東華酒家舉行慶祝成立第十三週年紀念暨會員聯歡大會，敦請永遠會長仇廣雄主持醒獅點睛及剪綵掛紅，儀式隆重，嘉賓有各機關首長，社團首長，體壇碩彥及會員八百多人，由會長袁壽明，盧滿，袁金浩，萬焯培，張堆，袁德光，黃國定，理監事長楊銳坤，袁燦輝，羅權威，李洪，袁炳，袁德，王錦洪及各部主任款待，并有歌唱助興。

理事長楊銳坤致開會詞提出數點大綱，（一）充實及鞏固會內行政組織，提高各部門工作效能與服務。（二）宣揚我國固有國術武德，提倡尊師重道，以強身健體為目的，提供青少年康樂活動場所，鍛鍊身體，通過羣體生活養成良好品德，樹立優良公民之楷範。（三）協助推廣地方行政，貫通政府與居民之聯繫，彼此合作信賴，提高行政效率。（四）發揚敬老精神，鼎力參與區內老人服務，使下一代青少年認識「老吾老以及人之老」互相敬仰關懷。（五）協助政府推行各項措施，全力支持警方撲滅罪行，宣傳反吸毒運動，務求地方安定繁榮，市民安居樂業。繼由副理事長袁燦輝致詞，體成歡宴，氣氛洋溢，賓主盡歡。

品質企業公司被選為 洛克維爾模範供應商

世界最大之集成電路片製造商之一的品質企業有限公司已被洛克維爾國際公司選為一九八五年之模範供應商。

今年是品質企業有限公司連續第二年取得此項榮譽。

洛克維爾國際公司營運供應部董事高善德在日前舉行的一項儀式上將獎牌頒與品質企業有限公司主席李同樂。

高氏謂，品質企業有限公司之絕對可靠服務，每次都能準時完成洛克維爾對產品的不同要求，這是品質企業取得上述榮譽的主要原因之一。

品質企業有限公司自一九八三年起即已成為洛克維爾國際公司之供應商。

洛克維爾國際公司是世界上最大的航空及太空發展工程公司之一，亦是美國太空穿梭機的製造商。

品質企業有限公司剛於較早時宣佈設立東南亞第一間及世界僅有的五間化學鑄片部門之一。

李氏在總結時謂，洛克維爾在最適當之時刻頒予該公司此項榮譽，大大加強了該公司以最先進之科技生產高質素集成電路片之決心及能力。

（左）李同樂獲高善德頒發獎牌。

運通美膳滿香江 會員獲贈美食券

六十七間本港著名食府與美國運通卡聯合主辦的「運通美食滿香江」。由今日至七月廿七日期間內，運通卡會員只要蒞臨該六十七間食府，以運通卡簽付賬項，可獲贈「運通美食券」一張，券上註明免費贈送之美膳菜式或名貴飲品，以便會員下次重臨時得以品嘗。菜式會由名廚小菜以至魚翅席都有，每能令顧客喜出望外。

今次參與的食府提供的佳餚美食琳瑯滿目，包括有本港地道的廣東菜，潮州菜，四川菜，上海菜，日本菜，韓國料理，泰國菜，越南菜，印度菜，歐式與美式菜等。此外，運通卡會員更可憑「運通美食券」參加運通卡大抽獎，頭獎為三張來回夏威夷位機票連酒店住宿，其它送出的名貴獎品並有珠寶，廚柜，電子器材及相機等。

黃汝安定六一開倉 收養樂安着着佔先

馬會賽事秘書郭力勳昨午公佈，共有六匹馬轉馬房，一匹退役，名單如下：

金面兒（羅），飛駒（謝）均轉入郭廐，一定夠運（簡）轉入夏廐，金銀寶（謝）轉入簡廐；橫掃（謝）轉入方廐，樂安（洲）轉入黃汝安馬房，及前日轉入這馬房之着着佔先，原定為七月一日起生效，現同改為六月一日起生效，另王兆日馬房之天旺財獲准退役。

和味三重彩

	（二）		（四）		（七）		（九）	
	驪雄	威才	主力	東方龍	金太子	雷公	加州騎警	將軍
	英勇雄師	龍翔	飛躍舞士	快樂一百	門士	皇冠勇士	封面	認真好

明四重彩

馬胆	1 為所欲為				
配脚	2 壘玉	5 飛快	7 雷鳥	11 戈壁之星	

精選六環彩

（區公）

第四場	6	飛躍舞士		
第五場	1	為所欲為	2	壘玉
第六場	1	喜來運	4	太陽皇子
第七場	6	金太子	3	門士
第八場	3	純華之光		
第九場	2	加州騎警		

（南公）

第四場	6	飛躍舞士	4	藍塘道
第五場	1	為所欲為	9	獲利多
第六場	4	太陽皇子		
第七場	9	皇冠勇士	3	門士
第八場	3	純華之光		
第九場	2	加州騎警		

（老惠）

第四場	6	飛躍舞士		
第五場	1	為所欲為		
第六場	4	太陽皇子	7	品質第一
第七場	4	確威風	8	澳洲大俠
第八場	3	純華之光		
第九場	2	加州騎警	10	封面

特選三寶

第七場 9 皇冠勇士 3 門士
第八場 3 純華之光 9 奇富
第九場 2 加州騎警 1 認真好
‧南公‧

八卦網
何達浩德有送行馬 快樂一百澳洲大俠

△今日快活谷上演全季賽事煞科戲，首先恭祝大家一齊櫻尾會。屈雅達，浩德，何達今日都係臨別獻技，睇吓有冇前季金啲咸，頻入凱旋門。以下係各路人馬搏殺消息報道：

△屈雅達今日擁兵自重，為啱留下好印象，兼爭奪旺財杯，聲明全面搏殺盡數，唔理冷熱，聽口風最有把炮嘅馬，係「上簽」同埋「飛躍舞士」。

△何達綵牌已無望，拉箱在即，消息話各路英雄好有人情味，「快樂一百」俾達爺擇杯餞行。

△浩德喺圈中亦極好人緣，消息話唔會兩梳嫲離港，又係會所馬「澳洲大俠」黃袍加身送行。

△新界簡旗下搵食馬「香港銀」上季尾亦係煞科戲大爛路突如其來爆巨型冷門，消息話呢季乜嘢地一樣可以照辦貴碌，但頂多分兩舊水，冇上季四舊幾咁和味。

△牌仔依然機會活躍，今日呢批初生之犢坐騎，叫吼實陳啓智「英勇雄師」，大隻廣「戈壁之星」，李易學「封面」，有冇興趣搏吓

確威風升班仍夠惡

（華僑人日記）

三W：
永盈 東方龍 確威風

「永盈」馬勇入強，路程又合，以質言亦屬最新，以長途言可稱穩勝此場了。「東方龍」潛質極佳，平均速度極好，近來準備工夫非常足，大摩必然博殺，可取。「確威風」以此程正宗，以最近一仗之走勢言後上非常有力，雖然升班仍有一爭之力。

三Q：
第一場 永盈 上簽 力度高
第四場 東方龍 飛躍舞士 贏多多
第七場 確威風 澳洲大俠 金太子

第一場：以「永盈」為胆，拖此程極合之「上簽」，取其後勁較好也。而「力度高」則為未盡之馬，有後勁冷敲最宜。

第四場：以「東方龍」為胆，拖後勁強之「飛躍舞士」，再加一匹輕磅可放之「贏多多」，相信已是冷熱兼顧，餘駒質態均屬平庸也。

第七場：以「確威風」為胆，拖有質有態之「澳洲大俠」最宜，此馬心無異志也。而「金太子」嘅潛質亦絕對不俗，有力在此場攻堅，亦可作脚也。

莫候仁

三穿四。△飛機陳同徐大俠合作愉快，今日「門士」四話有計，啱啱個場千「米後上仄準。」

申力星

「行好運」老馬有火，側聞霖後欲趁今季唯一機會，再建一功，因此昨日再由陳志忠加課出操。

最後一擊多駒戰意強
鑽中寶配強馬勇 鬥士積極圖搏殺

（換譜乾坤）

今次賽馬，共九場賽事，各場馬匹介紹如下：

第一場永盈近況甚勇，每賽均可上名，演出有準，此次改由告東尼執韁上陣，配搭加強，機會估計甚高。

第二場英勇雄師近期弱馬轉好，操練正常，此次改由陳啓智執韁上陣，鬥志堅強，手風頗順，機會估計最高。

第三場鑽中寶近況特勇，質素甚高，上賽勝來精彩，此次操足勇態再進，升班出賽，特配告東尼，配搭加強，估計最高。

第四場飛躍舞士近況特勇，中距離路程合適，此次備戰積極，主師李森親自策騎，機會估計最高。

第五場飛快近期氣改善，演出漸佳，此次仍由告東尼執韁上陣，操練正常，短途路合，機會估計甚高。

第六場太陽皇子近期弱馬轉好，狀態甚勇，此次操練正常，最後試跑屈利無比，改由鄭仲謀執韁上陣，機會比較突出。

第七場門士近況甚勇，上賽演出頗佳，已漸嶄勝利之門，此次仍由徐貫良執韁上陣，試課積極，機會估計甚高。

第八場會所勇士近況甚勇，長途性能特別合適，此次打磨積極，拍跳有進，李森親騎，減磅有利，機會估計甚高。

第九場加州騎警質素甚高，上賽硬掙失手，勇態再進，改由李森執韁上陣，機會應是甚高。

班超

羅國洲與告東尼兩師兄弟昨早談笑甚歡，擺明情感融洽，故此羅便力邀西洋告義助，策「鑽中寶」以鎮軍心，所以「鑽中寶」勝望份外高。

各場騎師坐騎一覽表

騎師＼場次	第一場	第二場	第三場	第四場	第五場	第六場	第七場	第八場	第九場
告東尼	永盈	神仙水	鑽中寶	主力	飛快	品質第一	奪獎	純華之光	將軍
夏禮賽			三文治	東方龍	雷鳥	武當大俠		密林	八支
李森	上簽		是錦	飛躍舞士	自由城		皇冠勇士	會所勇士	加州騎警
劉同安	有聲有色	龍翔	百勝福星		獲利多	東霸			頂錦
彭瑪				金牌殺手	保霸	活寶貝	眞好嘢		認眞好
浩德		雄鋒					澳洲大俠		
何達			快樂八十	快樂一百					
藍志祥									
徐雨石				靈駿	勝利多				
徐貫良	事百達	發鷹	鑽石礦				門士	凱豐	幻象
陳柏鴻		奔捷		威王	眞靈		金太子	雷獅	全年旺
鄭仲謀	英皇之威				壘玉	太陽皇子			
容天鵬						精彩			
何敬森		寶雄	輕紗羅		妥晒		確威風		
羅富全									
劉治浩								龍都王	
陳啓智		英勇雄師		百寶			雷公	奇富	
陳志忠	東遊記		龍船					行好運	金獎章
麥志榮				藍塘道	為所欲為				
陳炳雄		揚考璧				喜來運	依然勁		
李易學	力度高	威才	神聖				磁影		封面
謝偉豪		順手	香港銀					馬中寶	
廖建奇									
羅德權	明德								
伍大偉									
葉楚航				贏多多	先知				金將軍
程德聰									
聶永廣					戈壁之星				

今日賽馬排位騎師配搭與賠率變動表

第一場 第三班 一八〇〇米 （連贏位）（第一口孖寶首關）

20	25	20	㈠明德	一三一	②羅德權	登
9.5	8.5	8.5	㈡永盈	一三七	①告東尼	歐
12	12	12	㈢有聲有色	一三〇	⑤劉同安	張
18	18	18	㈣英皇之威	一二九	⑥鄒仲謀	簡
6	6	7	㈤上簽	一二九	③李森	屈
12	16	18	㈥力度高	一一九	⑧李易學	張
6	9	10	㈦事百達	一二四	⑦徐貴良	陳
7	8	8	㈧東遊記	一一五	④陳志忠	歐

獨贏投注金額：$ 449,760

	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	12/12	70/90	70/70	30/30	90/100	60/80	60/70		
2		10/10	12/12	3/3	12/10	8/8	16/14		
3			45/50	30/30	70/80	50/60	45/35		
4				45/40	80/80	45/40	90/70		
5					45/50	25/30	25/35		
6						90/70	60/60		
7							60/60		

	8	9
9		
10		

連贏總投注額：$1,112,560
三重彩投注額：$
三至九時連贏賠率變動

第二場 第六班 一二三五米 （連贏位）（三重彩）（第一口孖寶次關）（第二口孖寶首關）

14	12	12	㈠順手	一三三	④謝偉豪	簡
8	6	6	㈡驪雄	一三四	⑥何敬森	朱
6	6	6	㈢威才	一二九	⑨李易學	甘
6	6	6	㈣英勇雄師	一二四	⑩陳啓智	夏
14	20	20	㈤揚考聲	一二〇	②陳炳雄	朱
35	40	40	㈥奔捷	一二三	①陳柏鴻	吳
6	7	7	㈦龍翔	一二〇	③劉同安	陳
10	12	14	㈧神仙水	一一九	⑧告東尼	施
4	7.2	7.2	㈨雄輝	一一九	⑦浩德	張
8	9	9	㈩獵鷹	一一七	⑤徐貴良	吳

獨贏投注金額：$ 290,120

	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	35/30	18/16	25/25	90/100	100/100	35/30	35/50	50/45	50/45
2		16/15	14/15	90/70	50/70	30/25	35/45	14/12	25/30
3			15/12	70/80	60/50	18/18	40/40	20/16	25/25
4				60/70	50/90	35/30	50/50	18/20	25/30
5					100/100	70/70	90/90	70/100	120/120
6						120/100	60/100	80/100	90/100
7							40/45	40/35	40/45

	8	9
9	70/80	
10	60/60	25/30

連贏總投注額：$743,610
三重彩投注額：$301,370
三至九時連贏賠率變動

第三場 一二班 一六五〇米 （連贏位）（第二口孖寶次關）（第三口孖寶首關）（場外孖Q首關）

7	7	7	㈠快樂八十	一三七	⑤何達	洲
18	20	20	㈡百勝福星	一三一	⑧劉同安	登
12	12	12	㈢晨鋒	一三〇	⑨李森	王
5	5	9.2	㈣三文治	一二四	⑥夏禮善	摩
9	12	10	㈤神聖↑	一一八	⑩李易學	摩
4	4	4	㈥鑽中寶↑	一二二	③告東尼	洲
9	10	12	㈦鑽石礦	一一九	①徐貴良	陳
20	16	16	㈧龍船	一一三	⑦陳志忠	歐
4	4	4	㈨香港銀	一一〇	②謝偉豪	簡
20	18	18	㈩輕紗籠	一一六	④何敬森	朱

獨贏投注金額：$ 411,890

	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	35/30	40/40	18/18	40/40	12/15	50/60	80/100	60/60	80/60
2		50/60	35/35	80/70	40/35	30/70	100/100	150/90	100/100
3			18/18	25/25	16/16	60/60	60/80	70/70	60/50
4				35/30	8/8	25/25	80/70	35/30	35/30
5					16/16	60/70	90/100	30/25	80/70
6						12/12	80/80	20/20	35/35
7							150/150	50/50	100/90

	8	9
9	90/100	
10	100/90	60/60

連贏總投注額：$ 1,320,700
三重彩投注額：$
三至九時連贏賠率變動

第四場 一二班 一六五〇米 （連贏位）（六環彩）（第三口孖寶次關）（第四口孖寶首關）（場外孖Q尾關）（三重彩）（皮亞士紀念杯）

3	3	3	㈠快樂一百	一三二	③何達	洲
10	9	8	㈡東方龍	一二九	⑩夏禮善	摩
9.2	5	5	㈢主力	一二九	⑨告東尼	甘
12	10	10	㈣藍塘道	一二三	④麥志榮	吳
10	10	10	㈤金牌殺手	一二七	⑤彭瑪	登
4	9.2	9.2	㈥飛躍舞士	一二六	⑧李森	屈
40	50	50	㈦靈殿	一二六	⑥徐雨石	簡
15	10	12	㈧威王	一二一	①陳柏鴻	施
10	12	12	㈨贏多多	一一三	⑦葉楚航	陳
40	30	35	㈩百寶↑	一一二	②陳啓智	夏

獨贏投注金額：$346,120

	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	20/18	12/10	30/25	30/25	15/15	100/120	50/50	40/40	60/60
2		16/15	20/30	30/30	14/16	120/120	70/70	50/40	100/120
3			20/18	20/20	8/8	100/90	60/50	20/25	100/90
4				30/30	16/16	100/100	120/120	50/40	200/150
5					18/18	120/120	80/80	50/50	200/200
6						150/150	60/50	20/20	100/100
7							300/300	120/150	350/400

	8	9
9	100/120	
10	150/150	100/100

連贏總投注額：$985,320
三重彩投注額：$313,230
三至九時連贏賠率變動

第五場 第六班 一二三五米 （連贏位）（六環彩）（第四口孖寶次關）（第五口孖寶首關）（四重彩）

8	7	8	㈠為所欲為	一三二	②麥志榮	吳
6	5	6	㈡墨玉	一三五	⑪鄒仲謀	歐
18	16	18	㈢眞靈	一二八	④陳柏鴻	吳
7	8	9	㈣保霸	一二七	③彭瑪	羅
9.2	5	5	㈤飛快	一二五	⑧告東尼	張
10	12	14	㈥自由城	一二五	⑫李森	屈
7	8	8	㈦雷鳥	一二三	⑥夏禮善	王
15	18	20	㈧妥晒↑	一二二	⑨何敬森	歐
25	30	30	㈨獲利多	一二二	⑩劉同安	登
20	16	9	㈩勝利多	一二一	⑦徐雨石	簡
7	6	6	⑪戈壁之星	一〇九	①聶永廣	郭
35	40	40	⑫先知	一〇九	⑤葉楚航	甘

獨贏投注金額：$ 220,170

	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1	25/25	70/70	45/40	10/12	45/45	35/35	50/50	120/90	40/35	20/20	250/200		
2		70/90	45/35	12/12	60/50	60/40	60/50	80/80	100/70	40/40	300/200		
3			50/70	70/70	200/150	90/100	150/200	200/200	250/200	100/100	150/200		
4				20/20	50/50	40/35	60/100	100/120	80/70	50/45	150/250		
5					30/25	20/16	20/25	45/40	30/30	20/20	90/120		
6						80/60	80/80	80/80	100/80	90/90	500/400		
7							150/120	100/120	80/70	60/50	200/250		

	8	9	10	11	12	13
9	100/120					
10	100/100	20/25				
11	120/120	150/150	70/70			
12	350/300	500/500	400/350	100/120		
13						
14						

三至九時連贏賠率變動
連贏總投注額：$ 562,410
三重彩投注額：$

第六場 第三班 一八〇〇米 （連贏位）（六環彩）（第五口孖寶次關）（第六口孖寶首關）（驍驊杯）

10	14	15	㈠喜來運	一三五	①陳炳雄	登
9.5	2	2	㈡精彩	一三二	⑤容天鵬	張
7	6	6	㈢活寶貝	一三一	②彭瑪	郭
5	4	4	㈣太陽皇子	一二八	⑦鄒仲謀	簡
7	6	7	㈤東霸	一二五	④劉同安	羅
14	18	16	㈥武當大俠	一二〇	③夏禮善	摩
10	10	12	㈦品質第一	一一九	⑥告東尼	歐

獨贏投注金額：$ 181,300

	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	20/16	25/25	20/18	40/35	60/80	45/40			
2		12/10	5/5	8/7	25/25	15/15			
3			12/10	16/18	60/45	20/20			
4				12/12	35/40	6/9			
5					60/60	25/30			
6						30/40			
7									

	8	9
9		
10		

連贏總投注額：$ 424,790
三重彩投注額：$
三至九時連贏賠率變動

第七場 一二班 一六五〇米 （連贏位）（六環彩）（第六口孖寶次關）（第七口孖寶首關）（三重彩）（三寶頭關）

10	16	16	㈠奪獎	一三一	③告東尼	吳
20	16	16	㈡依然勁	一二五	②陳炳雄	登
6	7	7	㈢門士	一二八	⑥徐貴良	陳
15	14	14	㈣確威風↑	一二八	⑦何敬森	朱
6	5	5	㈤雷公	一二一	①陳啓智	夏
9	9	9	㈥金太子	一二七	④陳柏鴻	施
10	10	10	㈦眞好嘢	一二六	⑩彭瑪	樊
3	3	3	㈧澳洲大俠	一二四	⑧浩德	王
8	10	10	㈨皇冠勇士	一一八	⑨李森	屈
12	15	14	㈩磁影	一一三	⑤李易學	林

獨贏投注金額：$ 210,620

	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	60/50	50/60	60/60	40/50	45/60	50/60	20/25	25/35	100/120
2		40/45	35/30	35/30	20/25	100/90	25/20	50/45	200/150
3			40/30	40/30	20/25	90/80	20/16	30/30	120/100
4				20/35	30/40	60/70	16/14	20/20	100/90
5					30/30	40/45	20/16	30/25	90/80
6						100/80	25/25	40/40	100/120
7							50/45	35/40	200/150

	8	9
9	7/8	
10	60/60	100/100

連贏總投注額：$ 587,570
三重彩投注額：$ 213,170
三至九時連贏賠率變動

第八場 四五班 二四〇〇米 （連贏位）（六環彩）（第七口孖寶尾關）（第八口孖寶首關）（三寶次關）

10	9	10	㈠行好運	一三五	⑦陳志忠	歐
12	10	10	㈡蜜林	一三四	③夏禮善	摩
7.2	7.2	7.2	㈢純華之光	一三三	⑥告東尼	甘
4	9.2	9.2	㈣會所勇士	一二五	⑨李森	屈
10	14	16	㈤馬中寶	一一四	⑧謝偉豪	簡
30	25	52	㈥凱豐	一二〇	②徐貴良	樊
8	7	8	㈦龍都王	一一一	⑤劉治浩	屈
8	7	7	㈧雪糕	一一七	④陳柏鴻	樊
6	5	5	㈨奇富	一〇九	①陳啓智	夏

獨贏投注金額：$ 107,710

	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	35/30	16/16	50/50	70/80	150/150	100/80	70/60	40/35	
2		10/10	25/20	100/100	150/150	40/45	35/25	30/30	
3			6/6	60/70	70/70	18/20	18/15	6/7	
4				80/100	120/120	30/30	18/18	12/12	
5					350/300	90/100	90/100	120/120	
6						150/200	120/120	150/100	
7							50/45	20/18	

	8	9
9	12/16	
10		

連贏總投注額：$ 430,860
三重彩投注額：$
三至九時連贏賠率變動

第九場 一二班 一六五〇米 （連贏位）（六環彩）（第八口孖寶次關）（三寶尾關）（三重彩）

2	3	7.2	㈠認眞好	一三〇	②彭瑪	屈
7	8	8	㈡加州騎警	一二七	⑥李森	登
10	9	9	㈢八支	一二七	④夏禮善	摩
6	5	9.2	㈣金將軍	一一八	⑧葉楚航	王
14	12	12	㈤全年旺	一二三	⑤陳柏鴻	樊
35	30	30	㈥頂爺↑	一二三	⑩劉同安	陳
14	12	12	㈦幻象	一二二	①徐貴良	甘
12	10	12	㈧將軍	一二二	⑨告東尼	吳
25	25	20	㈨金獎章	一一四	③陳志忠	歐
7	5	5	㈩封面	一一三	⑦李易學	林

獨贏投注金額：$125,540

	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	12/12	30/20	18/12	20/20	80/100	35/25	16/15	80/90	20/18
2		40/35	20/16	35/35	70/100	40/35	16/16	90/120	20/20
3			40/40	50/60	100/120	50/50	35/35	120/150	45/40
4				40/40	90/120	40/40	14/14	25/30	35/30
5					100/150	60/60	18/25	80/120	20/45
6						100/120	60/90	120/200	90/120
7							40/40	100/150	35/35

	8	9
9	70/90	
10	35/35	100/100

連贏總投注額：$409,430
三重彩投注額：$234,830
三至九時連贏賠率變動

華僑馬經

匡公主編

今日全季煞科戰提防場地起變化
鑽中寶神聖鑽石礦
加州騎警封面將軍

匡公講馬

八五至八六年度馬季今演煞科戲，今日下午在快活谷草地以A跑道作賽九場，一時三十分開跑。全日出馬八十六匹，並無冷場，四組第一、二班混合賽俱出馬滿額，數碼甚強。因跑九場的關係，部份彩池的編排與前有異；四口三重彩分別在第二、四、七、九場舉行，六環彩第四場頭關，三寶頭關在第七場，四重彩則仍在第五場開彩。連日天晴，場地已轉為乾快，但昨日凌晨跑馬地區有雨，凌晨三時之間，兩勢頗大，到五時開操時雲收月歇，但場地仍有積水，早上有陽光，據馬場雨量紀錄儀測得，計到九時共錄得四點四釐米雨量。午後又轉為天陰，天氣變化不定，場地情況要到臨場才能確定。

今日共有七項頒獎禮舉行，下午一時十五分，行政總裁夏卓賢將軍，頒獎給五月份最佳見習騎師陳啓智，第四場跑皮亞士紀念杯，第六場驍驊杯，皆在比賽後即場頒獎，此外，麥基哥杯（多數為麥志榮，除非李易學今日中三元）全年最佳見習騎師，麥志榮獲得，冠軍騎師是告東尼，但在第八場比賽後頒獎，而旺財杯可能鬥到最後一場才有分曉，如果到第八場大局已定，則可以頒獎，目前伍碧權領先，比約翰摩亞多九十二分，比屈雅達多二百五十二分，而伍碧今日不出馬，摩厩出六匹，屈厩出馬七匹，實力皆不弱，故有可能反先，成為競爭最激烈的一次。

皮亞士紀念杯，編在第四場舉行，作為孖Q尾關，兼辦三重彩，益增刺激。第一、二班混合賽跑一六五〇米，十路人馬角逐，有力爭勝者甚多，不失為一場精彩賽事。

爆棚連贏位

第七場 4 確威風 8 3 門士 澳洲大俠

第八場 3 純華之光 4 9 奇富 會所勇士

・老惠提供・

班超提供

㈠	2 永盈	5 上簽	6 力度高
㈡	4 英勇雄師	8 神仙水	7 龍翔
㈢	6 鑽中寶	1 快樂八十	4 三文治
㈣	6 飛躍舞士	3 主力	10 百寶
㈤	5 飛快	10 勝利多	8 妥晒
㈥	4 太陽皇子	5 東霸	1 喜來運
㈦	3 門士	4 確威風	2 依然勁
㈧	4 會所勇士	3 純華之光	1 行好運
㈨	2 加州騎警	10 封面	3 八支

今日心水馬提供

贏位對象
第七場 9 皇冠勇士（李森）
第八場 4 會所勇士（李森）
冷馬
第四場 9 贏多多（葉楚航）

一拖二連贏位
第一場 2 永盈 7 事百達 5 上簽
第四場 3 主力 4 飛躍舞士 6 藍塘道

・魯思・

華僑日報貼士

第一場	②永盈	⑤上簽	③有聲有色
第二場	②驪雄	④英勇雄師	③威才
第三場	⑥鑽中寶	⑤神聖	⑦鑽石礦
第四場	③主力	⑥飛躍武士	②東方龍
第五場	①為所欲為	②墨玉	⑤飛快
第六場	④太陽皇子	①喜來運	②精彩
第七場	⑥金太子	③門士	⑤雷公
第八場	③純華之光	⑨奇富	②蜜林
第九場	②加州騎警	⑩封面	⑧將軍

（匡公提供）

永盈覺人強馬壯

驍驊杯在第六場舉行，由第三班馬跑一八〇〇米，出馬七匹，也應有激爭。仍未開齋的騎師容天鵬，祇在此場騎精彩一駒，且看能否捧杯開齋才「收山」。冠軍騎師告東尼，今日出足九場，實力甚強應有佳作。茲將今日九場賽馬可爭之材提供如下：

第一場 第三班 一八〇〇米

「永盈」上賽走勢稍見猶豫仍能得第三，可知實力高一皮，復課立即再練磨，顯然有重來之意，起用告東尼出爭，有人強馬壯感覺，值得一搏。

「上簽」雖宜長途，近雖疏操但出腳有力，屈厩馬無保留價值，加上是會所馬必悉力以赴，前段不太落後，反先機會甚大。

「有聲有色」底質雄厚，惜體弱馬態難持久，惟拚過上伏即經得起球磨，健康轉趨正常，今賽感有備而戰，配搭亦較完整，遇冷值得一敵。

驪雄鬥志可倚信

第二場 第六班 一二三五米

「驪雄」時近季尾才大勇特勇，上賽因意外才屈居第三，故後重加操練，哦準此戰而臨門志無可置疑，路程並未嫌短，有倚信價值。

「英勇雄師」態未低落，保持作戰水準，馬前段速度夠快，後勁不差，陳啓智技已轉成熟，出閘走在有利地位，應有一定威脅力。

「威才」小休一段時間，體力已告回復，今季每出連戰皆近，失準情況已然改善，此番重來可憑較佳質素加入戰圍，賠率理想更值一顧。

鑽中寶贏面甚高

第三場 一二班 一六五〇米

「鑽中寶」潛藏甚高，兩伏熱身後即能取勝，實力之強橫可見一斑，遲早可在頂班稱霸，頭馬不作他駒想。

「神聖」贏後仍勇，毅力亦覺成熟有進，適來琢磨未嘗鬆懈，跑一六五〇甚合適，由李易學策騎收操縱之效，採快放策略機會不能低估。

「鑽石礦」實而不華，倘遇軟慢地實力難增，最近操練仍認眞，態況有水準，徐貴良騎陳厩馬志特濃，如分頭理想，提防有意想不到收獲。

主力鬥飛躍舞士

第四場 一二班 一六五〇米
（皮亞士紀念杯）

「主力」後勁凌厲，馬見進步理想，上賽姍姍來遲以頭位僅敗不足為據，復課由告東尼加以考驗，尋且捨多駒而就此馬，足見重視之情，此番捲土而來可與任何對手週旋。

「飛躍舞士」進展良多，上伏此程贏來輕易，則馬已有穩居頂班資格，早課再加砥礪雄渾無匹，再把握機會而來，仍有一定勝望。

「東方龍」漸入佳境，季初勝此程惹人好感，可見馬毅力頗強，適來琢磨倍力，似有重振雄風之意，倘前段留守得好位置，則未亦具發圍之力。

為所欲為速夠快

第五場 第六班 一二三五米

「為所欲為」上回突衝閘致退出，反映馬閘前反應敏捷，近態依然火猛，證明勇銳不減，改由麥志榮有磅可減，憑快速仍是爭霸人馬。

「墨玉」底質未露，本身亦已轉成熟，由連拚下狀態甚佳，此程前段雖略慢，惟是後追出色，苟如場地稍帶黏慢，則其機會相應提高。

「飛快」潛藏肯定超此羣，祇是惜日誤於膺手，致屢跑不能接近，上伏換告東尼押陣，走勢截然不同，馬前段可跟貼，門直路便有機反先。

太陽皇子喜來運

第六場 第三班 一八〇〇米
（驍驊杯）

「太陽皇子」此程實力雄厚，近期雖見疏操，但對體弱馬未嘗不是好處，狀態方面仍感水準上乘，會流鼻血之馬必把握機會奮拚，可望憑善銳而來勝同一伏。

「喜來運」黃金期未過，所以連伕俱有表現，馬已毅力養成，跑中距離可佔快放之利，適來操磨更力，打硬仗之意已露，當是前駒最強敵手。

「精彩」論底質是超羣份子，千八亦正宗出路，九歲馬仍未見退化，祇要此戰肯擺頭走出，則爭鏢機會甚濃，容天鵬因此而開齋也非怪事。

金太子鬥士對峙

第七場 一二班 一六五〇米

「金太子」小休期間內於琢磨，動態異常積極，似欲剡意改善末段力弱之弊，故此狀態在現階段反見奮冒，最後一擊無保留價值，加上跑快活谷較宜，可以睇高一綫。

「門士」上賽有試馬跡象，馬跑至現今已感成熟大增，此駒血系不俗，中距離更合追趕，慎防在對手不太强情況下，殺個措手不及。

「雷公」季內演出未嘗脫節，可知本身實力夠班有餘，問題是狀態方面耳，上賽拚後即埋手苦練，勇銳比前倍盛，此番不肯錯過機會出爭，可予上述兩駒大威脅。

純華之光搭蜜林

第八場 四五班 二四〇〇米

「純華之光」愈戰愈勇，連下兩城有餘未盡，升至四班仍感有便宜，毅力更不容置疑，假如場地帶軟，致信難尋對手耳。

「奇富」長途氣力充沛，且全程快放爭勝，態況仍處上乘水準，陳啓智策騎收到負磅奇輕之利，今戰有一定問鼎機會。

「蜜林」十歲老馬仍具火盛，兩戰長途入配，足見馬寶鬥心之強，現逢其競逐生涯最後一賽，在馬態不減下，有加入戰圍本錢，單是無比鬥志已可投一票了。

加州騎警蓄銳來

第九場 一二班 一六五〇米

「加州騎警」上次千八米屈居第三，乃成熟尚差一綫耳，拚後雖曾刧留以有待，顯然是吼準時機而磨，今穀然上陣起用李森，必具戰意，頭堪憧憬。

「封面」起戰越熟早課亦認眞，再打眞軍意圖明顯，千米毅力足以應付，磅輕佔利下威脅任何强手能做到，有坐二望一資格。

「將軍」易入吳厩後異常積極，頭兇一反此厩作風，所以馬態比上伏更勇，尋且扳大頭用告東尼，省招牌之心態盡露，馬具均速，亦足與前兩馬抗衡。

入口孖寶 匡公
（連環扣方式下注）

一場	2 永盈	5 上簽
二場	2 驪雄	4 英勇雄師
三場	6 鑽中寶	5 神聖
四場	3 主力	6 飛躍舞士
五場	1 為所欲為	2 墨玉
六場	4 太陽皇子	1 喜來運
七場	6 金太子	3 門士
八場	3 純華之光	9 奇富
九場	2 加州騎警	10 封面

富貴冷中求

二場 英勇雄師
五場 戈壁之星
九場 封面
・中力星・

獨眼審雲箭

第四場 6 飛躍舞士
第五場 1 為所欲為
第八場 3 純華之光
老惠提供

華僑馬胆

三場 鑽中寶

百寶態銳可作冷腳
奇富大勇磅輕有機

（沙田馬）

第一場：「明德」疏操，近況低沉。「永盈」備戰充足，勇未復舊觀。「有聲有色」合聲十足，不妨作配腳。「英皇之威」無精打采，態況低沉。「上簽」疏操，位已足。「力度高」身體强壯，位置之材。「東遊記」脚頭未上力，路長難有作為。

第二場：「順手」每況愈下，無須重視。「驪雄」操足，佳態洋溢。「英勇雄師」脚頭挺勁，前列份子。「揚考聲」態勇路短。「神仙水」頹氣未消。「雄輝」操來操去未上力。

第三場：「快樂八十」勇況持續，然路程不大適合其走勢。「百勝福星」操練悠閒，態況低沉。「三文治」脚步輕健，三甲之材。「神聖」生氣勃勃。「鑽中寶」身强力壯，進步神速，爭雄份子。「龍船」未有起色，且質素次一皮。「香港銀」毛色暗淡，向未復甦。「輕紗籠」步活且勁，三甲之材。

第四場：「快樂一百」徘徊不前。「東方龍」日趨佳境。「金牌殺手」態況回落。「飛躍舞士」虎虎生威，可搞亂大局。「靈殿」疲態畢露。「威王」瘦骨嶙峋，健康欠佳。「百寶」生氣勃勃，可作冷脚。

第五場：「墨玉」步短力弱，乏善可陳。「保霸」有匣火氣，未及勇境。「飛快」身輕力足，三甲份子。「自由城」身體飽滿，可作配脚。「妥晒」勇況持續。「獲利多」脚頭硬朗，力足一拚。「勝利多」態況低沉。「戈壁之星」操足，但脚頭欠勁。

第六場：「喜來運」態況回落。「精彩」體健神清，有迴光勇。「活寶貝」落脚重些少，一位已足。「太陽皇子」生氣勃勃，可期取勝。「東霸」脚步硬朗，力足一拚。「武當大俠」和「品質第一」俱未及勇境。

第七場：「依然勁」銳氣已洩。「確威風」進步良多。「雷公」操足，佳態洋溢。「金太子」無精打采，未有起色。「眞好嘢」落脚笨重。「皇冠勇士」身輕力足，可期奏捷。「磁影」健康好轉，但尚未回勇。

第八場：「行好運」脚頭硬朗。「蜜林」有迴光勇。「會所勇士」身强力壯三甲之材。「馬中寶」尚未回勇，且路程不合。「凱豐」出脚遲鈍，可以不理。「龍都王」徘徊不前。「雪糕」脚頭笨重。「奇富」佳態洋溢。

第九場：「認眞好」操足，一身是勁。「加州騎警」收身上力，日益成熟，出頭有望了。「八支」走勢比前暢順，三甲之材。「金獎章」肥態已減，但脚頭生硬。「封面」力磨不輟，身輕勁足，可作冷脚。

南公

準備與狀態

×××　×××　×××

（快活谷馬）

本季煞科戲，今日在谷中上演，出馬多數強，甚為吸引，谷中四個馬房共有廿二駒列陣，看齊近課及最後試跑，對各駒之準備及狀態逐一評述。

（第一場）事百達多操足患時好時愈，論態仍有瑕疵，不可斬望過高。

（第二場）龍翔拚後復課準備已夠，態況保持水準，路合傾力進取，前列歸來份子。奔捷體弱馬難得有正常操練，唯質底見盡，態況普通，難寄厚望。獵鷹一雙前肢過於高舉，走姿欠順，拚後復課未覺進步，近況平平而矣。威才重口馬疏練無妨，身靚態況不俗，路合可爭。

（第三場）晨鋒昨晨由葉楚航快跑一圈，馬身稍稍偏肥，狀態祇八成左右而矣，對手強恐未夠鬥。鑽石礦最後試跑鐵頭引人，但嚴格而論，不及季初時贏馬時勇銳，差了多少，祇宜小敵。

（第四場）贏多多拚後復課，馬身覺重，銳氣已洩，態況已轉沉，難寄厚望。藍塘道健康正常，例課無缺，狀態保持上賽水準，路合可以一爭。主力勁操猛練，火氣十足，狀態已達大勇之境，路合配强，可介入戰圍。

（第五場）為所欲為昨晨由麥志榮策騎一圈，神生力足，觀感甚佳，近況已勇，今仗必拚無疑，可擇強者。眞靈亦由麥志榮策騎一圈，步頭沉重，火氣欠佳，乏善可陳。雷鳥昨晨由葉楚航策騎一圈，觀感不好不壞，狀態亦有八成水準，扒逆水敲冷無妨。先知成熟欠佳，走來未上力，暫難言勇，不擇也罷。

（第七場）奪獎麥志榮加課跳八百米，走中檔而回，步勁平穩，態況可保持，可惜路程嫌短。澳洲大俠葉楚航加課跳八百米，勁貫四肢，神態生猛，佳態洋溢，機會甚高。鬥士最後試跑尚佳，態況略勝前，作配無妨。

（第八場）純華之光備戰依然認眞，狀態未有低落，保持勇健，路合重來，仍要留意。

（第九場）頂爺劉同安昨晨策騎兩圈，神色活躍，馬身收得靚，態況未走樣，今賽有冷敲價值，將軍助手策騎一圈，平平無奇，暫可不理。金將軍由葉楚航策騎一圈，神態甚生，馬身結實，狀態在水準之中，力足再拚。幻象準備積極，進展甚佳，近況有上賽水準，捲土重來，仍要兼顧。

藍塘道健康已正常
澳洲大俠勁貫四肢

（老惠）

攝影圈

第八七八期　汪石羊主編

買什麼相機好？

史東

影友千峰來函，問買什麼相機好？其實這個問題，我們幾乎每月要答一次，有的是見面時問的，有的是來信問的，這種問題，好像很簡單，其實真正研究起來，又并不是很簡單，主要的原因：（一）我不知你閣下對攝影是有怎樣的「學歷」？（二）你打算化多少錢？（三）你買的相機是作什麼用途的？（有的是職業用的，有的是業餘的玩的，有的是業餘而是攝影專家。）

如果我是酒樓企業，我相信對食客的飲食需要比較容易判斷，坐了勞斯來斯來的，不妨介紹他食一條大蘇眉，XO拔蘭地，坐中型日本車來的也可以介紹他食石斑，VO。穿拖鞋，街坊裝來的不妨介紹他食烏頭，飲孖蒸，而且對每一個人客的推薦還可以隨機應變的，可惜我看不見你老兄，也不能問你，而我還沒有學到「字相」——看字看出人的性格與財富。所以對你閣下不甚瞭解，因此一時沒有辦法對你說應該買什麼相機的！

買相機也可以說是等如買手表，如果單是為了知時間，三幾百元一個電子石英表，可以說是保證時間準確，但是有人為了表示自己的身家，幾十萬至過百萬一個在香港也可以買到的！識貨的人，一眼就可以看得出它是名牌，但是有時也會有不準確的！

話得說回來，如果單單是為了旅行，郊遊，與子女到花園或海灘拍拍照片留念，就幾百元（不到一千元）一個全自動攝影機——自動測距，自動曝光，自動捲菲林的，就可以應付了！

如果你是一位專業攝影專家，就當然不須要問我！如果你對攝影是初入門，或者準備作深入研究的話，就起碼買一具單鏡反光機，這是一種較為多能擅變的機械，利用這種機械，你可以自己發揮一己的智力與功能，去創造出自己藝術思考！

單鏡反光機目前已經有特別先進的成就，有自動對焦，自動測光，自動捲片等設備，如果你不須要有這麼多自動的設計，要求價錢相宜一點，或者可以說是想自己發揮一下自己的腦袋或手藝的工夫，就可以選購一個較為簡單的單鏡反光機，即是祇要有測光的，可以隨時換鏡頭的一種，這一類的相機有好多種不同牌子的。

以我個人的意見，不一定要最著名的牌子，（當然是價錢最貴的）才是最好的相機，以同類型的相機來說，超過一千二百元以上的就足以拍攝上乘佳作了！

香港中華攝影學會 會員作品聯合展覽

香港中華攝影學會第二十六屆會員攝影作品聯合展覽於六月廿八日至卅一日下午七時假座香港大會堂高座展覽廳展出，該會自一九六一年舉行第一屆會員作品聯合展覽，每年一度由該會會員自己選出作品交來參展，會方並不再度加以挑選，有利於表現個人風格，兼且題材廣泛，攝影技巧運用多樣化，至今二十六年來從無間斷，是該會會員每年影技成績的總檢閱。

今屆參加聯展的會員達一百二十位，參展作品近六百張，其中彩色照片超過三分之二。參展的作者有攝影界的前輩和先進，亦有新秀和初學者，雖然水平有高低，但是大家的作品都無分彼此地懸掛於一堂，利於觀摩和學術交流。

該會現有合格會員一千四百多人，其中海外會員近二百人，分佈於東南亞、北歐、西歐及美加等地。對於會員的進修，也有一系列具體的安排，可由參加攝影班開始，再從學術講座中求深造，通過雙週等攝影賽習，參加月賽、聯展、沙龍和名銜考試，使攝影技術由初步而提高而達到一定水平。

該展覽將於今天下午七時閉幕，適逢星期六下午，該會歡迎攝影愛好者及社會人士光臨指導。

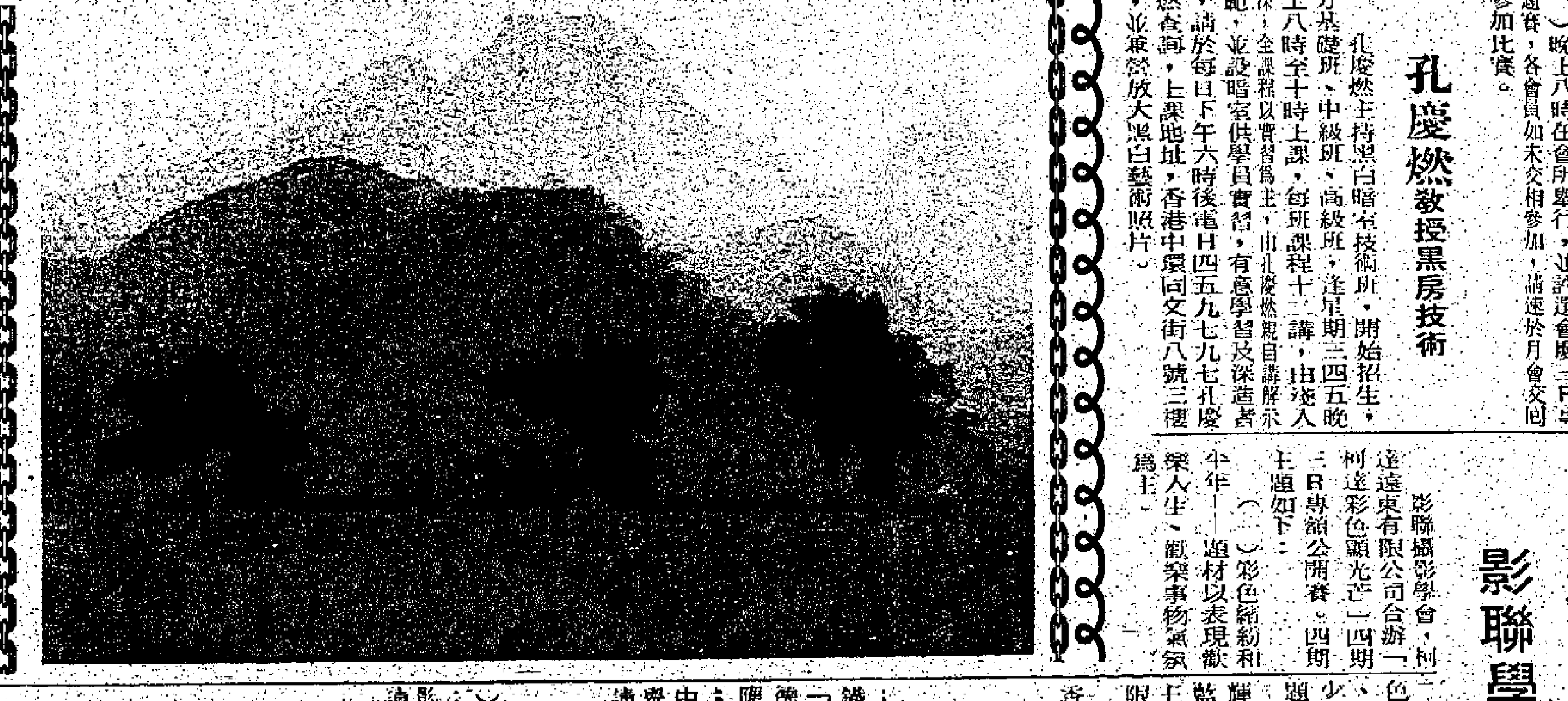
三位攝記聯展 「新聞眼」顯露新聞觸覺

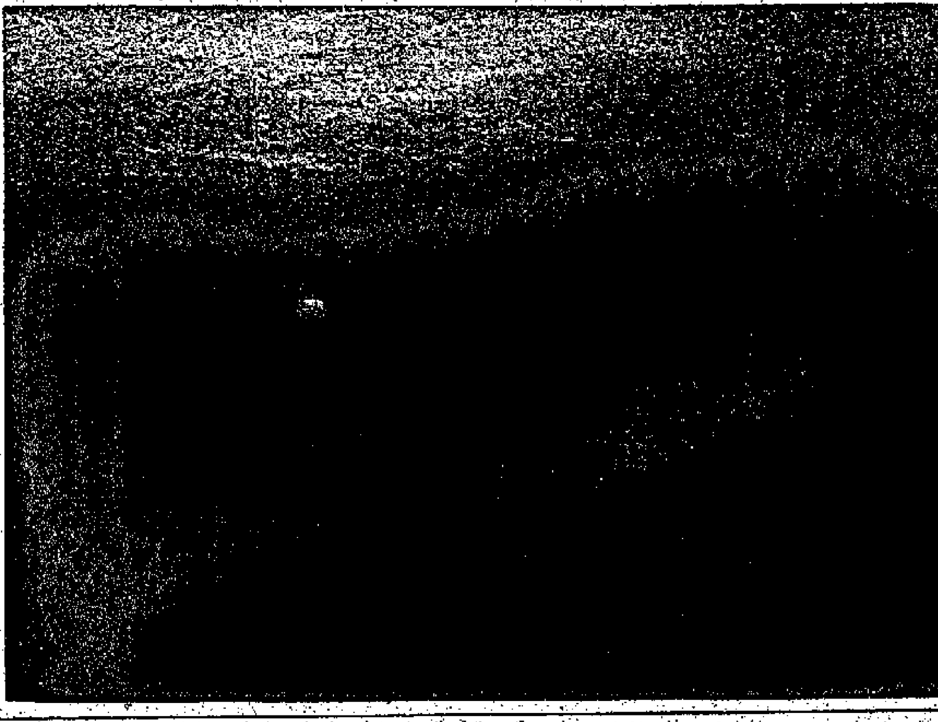
一個名為「新聞眼」攝影聯展定於五月卅一日至六月卅日在灣仔譚臣道五至十一號一字樓「攝影中心畫廊」展出。

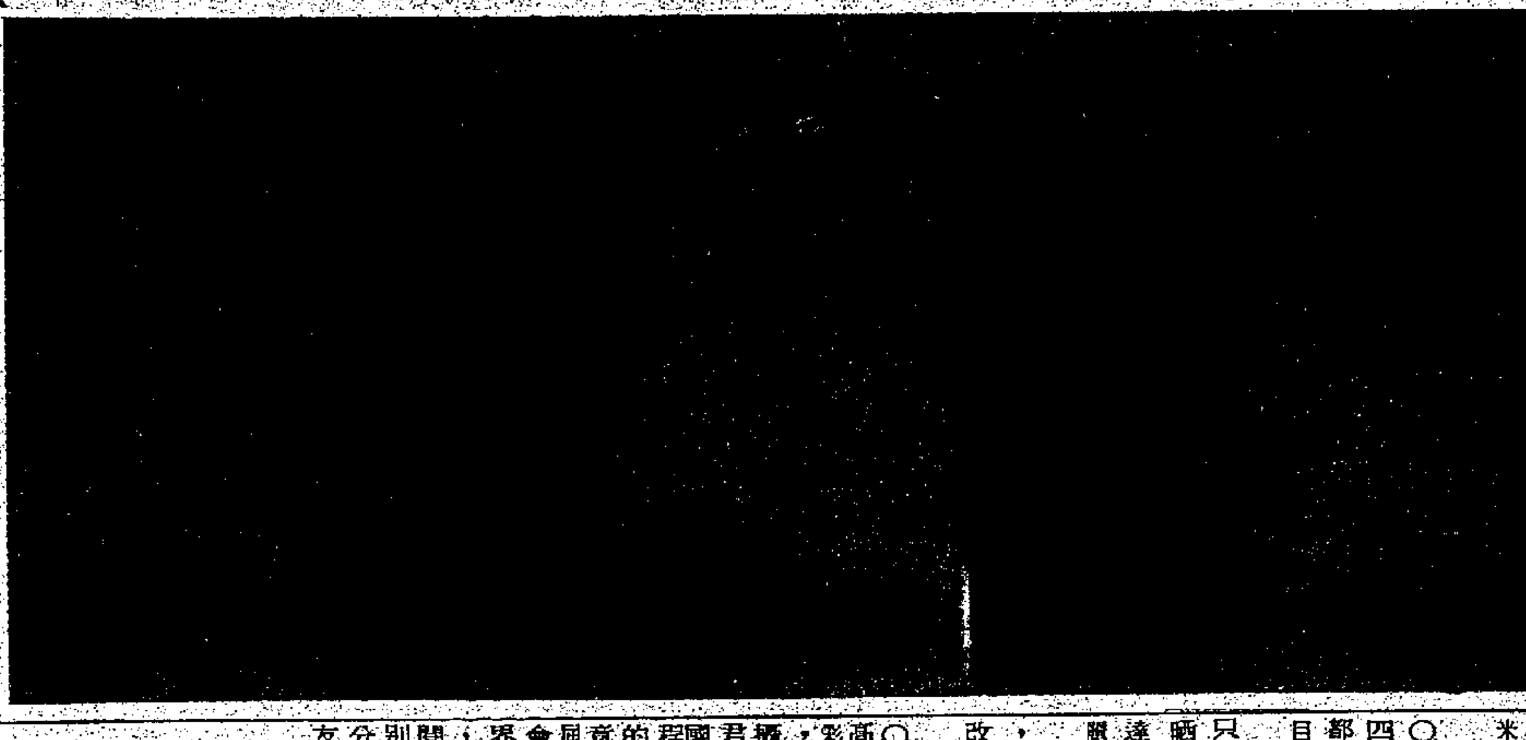
三位參展者爲陳橋、鄧寶源及余聰賢，他們皆從事新聞攝影逾二十載，現職於南華早報，近年來更不忘培育下一代，工餘從事教學工作，在攝影中心任教新聞及紀錄性攝影課程。

是次全部展品均是他們在日常工作中拍攝得來之有關本港突發、靜態、體育及趣味性新聞圖片。作品充份表現其敏銳觸覺，各界人仕欲睹本港歷史性之新聞圖片，實不用錯過。

該畫廊開放時間：每日上午十時至一時，下午二時至六時。（星期日及公眾假期休息）







中華攝影學會會員聯展作品

（一）「委屈」——黎炳培攝。
（二）「鄉村小路」——張伯根攝。
（三）烟花照沙田——許淡雄攝。
（四）「旭日頌」——譚恩仲攝。
（五）「玉蘭」——陳復禮攝。
（六）「沉思」——何洪光攝。

中青五月份月賽揭曉 六月份月賽十八舉行

中青攝影學會五月份月賽已於十四日晚舉行，當晚邀請戴國雄、任森、鄺影祖三位担任評選，成績如下：

（一）幻燈片組：
冠軍：羅耀泉（奮力追截）
亞軍：羅耀泉（躍馬飛馳）
季軍：羅耀泉（喜獲佳餚）
優異：邱樂雄（躍馬跨欄）
康馬駿（衝鋒陷陣）

（二）彩色照片組：
冠軍：林忠端（夕陽伴歸途）
亞軍：邱樂雄（夕陽照歸途）
季軍：林均生（誠心上香）
優異：陳兆騏（賀佳節）
林均生（衝出水道）

又該會下月賽已定於六月十八日（星期三）晚上八時在會所舉行，並評選會慶三R專題賽，各會員如未交相參加，請速於月會交回參加比賽。

孔慶燃教授黑房技術

孔慶燃主持黑白暗室技術班，開始招生，分基礎班、中級班、高級班，逢星期三四五晚上八時至十時上課，每班課程十二講，由淺入深，全課程以實習爲主，由孔慶燃親自講解示範，並設暗室供學員實習，有意學習及深造者，請於每日下午六時後電H四五九七九七孔慶燃查詢，上課地址，香港中環同文街八號三樓，並兼營放大黑白藝術照片。

四期三R專題公開賽 影聯學會與柯達合辦

影聯攝影學會，柯達遠東有限公司合辦「柯達彩色顯光芒」四期三R專題公開賽。四期主題如下：

（一）彩色繽紛和平年——題材以表現歡樂人生、歡樂事物氣氛爲主。
（二）夏日人生多色彩——表現夏日活力、運動。包括老年、青少年及兒童各項活動爲題。
（三）四色爭艷五輝影——作品須以黃紅藍綠四色中任何一色爲主題表現色調。題材不限。
（四）節日色彩耀香江——以香港全年各節日爲主題。

△評選分別在六、八、十及十二月份月會評選。
△作品須以柯達菲林拍攝及柯達相紙沖印方可參賽。
△設有四期總評，及代放十六吋乘二十吋作品展出。

每期獎品如下：
冠軍：柯達禮券四百元
亞軍：柯達禮券三百元
季軍：柯達禮券二百元
優異獎各得柯達孖庄菲林二盒。

四期總評總冠軍：柯達四四○○L型幻燈機一部。總評優異十名，各得柯達孖庄菲林十盒。

收件地點：寶德（1）旺角彌敦道五八二號信和中心商場M十八室。恆美——英皇道廿七號二樓B座。

第一期截件日期爲六月廿三日，亦可於六月廿七日交到評選會場。黑房特技作品不接受參賽。

攝影藝術六十五期刊出歐洲攝影特輯

攝影藝術六十五期經已出版，本期要目有：歐洲攝影藝術新趨勢特輯，香港紀實佳作「一鏡網內的歡笑與迷惘」，介紹一幀神乎其技的「千手佛」攝製，專訪留學英國專業攝影師李德泉，澳門攝影家康三考獲英國高級會士名銜應試作品，西樵黃大仙廟尋訪記。連載專欄有：怎樣拍好人像，世界攝影歷史進程，反光式中型片幅相機，最新八毫米攝錄器材等。每期舉辦「新意作品」攝影比賽，獎品豐富，詳情請參閱內文。各大書報攤、攝影器材店有售。

影樂社六月份月會

影樂社六月份月會定於六月一日（星期日），晚上七時正在路德會禮堂舉行，內容包括：七時至九時舉行免費燈光及專業閃燈人像攝影，九時爲六月份三R及八乘十彩照組月賽。請各會員準時出席，逾時不候。

另五月份月賽，經評選後結果如後：

幻燈片組：
冠軍——陳藝誠（勝券在握）
亞軍——賴志强（烟花耀香江）
季軍——彭耀球（香江夜景）
優異——陳藝誠（萬紫千紅）
優異——賴志强（訴心曲）

三R組：
冠軍——陳耀洪（同歡樂）
亞軍——陳藝誠（力發千鈞）
季軍——葉建生（此情只待成追憶）
優異——陳藝誠（林中行）
優異——譚錦新（旗海）

國際三一會泳裝攝影賽 「奧斯卡沖印」贊助

國際三一攝影學會定於六月八日（星期日）舉辦泳裝攝影，中外模特兒造像：奧斯卡沖印有限公司贊助3R彩照專題賽獎品如下：冠軍一名：奧林巴斯「OM10」單鏡反光式相機一部。亞軍一名：重型三腳架一支。季軍一名：萬次閃光燈一支。優異七名：各獎彩色菲林兩卷。

是次活動細則如下：
（一）日期：六月八日（星期日）中午十二時卅分集合。
（二）集合地點：九龍廣東道政府合署門口（佐敦道公園對面）
（三）出發時間：準下午一時正（逾時不候）。
（四）參加費：每位廿五元正（包括車費及模特兒費）
（五）售券地點：①九龍西洋菜街1A至1K百寶利商業中心地下四號奧斯卡沖印有限公司。②九龍尖沙咀香檳大廈商場陳烘相機。③九龍牛頭角淘大商場地下高圖麗。④香港洛克道特麗彩色沖印。

龍協會刊出版 遞送各會友

沙龍影友協會八六年第一期會刊現已出版，由許福明編輯，內容豐富，封面以紫紅底色配上司徒松君的「雪屋」，內頁彩照，美觀悅目，內有吉林市攝影家邸起程的北國拍秋景，上海女攝影家陳克家的勸君莫吸烟，香港攝影家司徒松的「日本街頭的士高」拍攝心得，其作品考獲英國皇家攝影學會高級會士銜，全套作品彩色版刊出，以饗讀者，胡世光君的閃燈人像攝影漫談之三，林偉羣君的墨水畫製作法，鄺國明君的番禺龍穴島短程旅遊攝影記，胡宇明的選擇相機的認識等文章。會務消息：第十九屆國際攝影展覽開幕會友喜訊，八五年「世界十傑」名單均有報道，加上圖片介紹，增加閱讀興趣，爲不可多得別創風格的刊物。現已分別郵遞海外及港澳會友及各學會。

中華攝影活動一覽

香港中華攝影學會於五月三十日（星期五）晚上八時正假座會所舉行學術講座：燈光攝影研習小組，由馬鈞洪會長主持。

又：該會於六月一日（星期日）舉行夏季大活動。集合時間上午八時四十五分正於九龍佐敦道佐治公園側（即政府合署斜對面）集合。費用（包括車費、午膳及飲品）每位卅二元正。該次活動照片可於六月十七日月會參加專題比賽，如優勝者亦可參加本會與騰龍鏡頭聯合舉辦之「錦上添花攝影比賽」（詳情請向會所詢問）。歡迎會員及親友參加，即日起可到會所購票。會所電話：五——七○三六○一。

該會春季大活動三R專題比賽優勝者名單如下：冠軍：邱小賢、亞軍會錦源、季軍廖合發，優異勢相永、徐志雄、朱富盛、盧國良、KELVIN TUNG。

柯達彩色金100菲林

經過兩年不斷研究及改良藥膜科技，柯達於本月再推出新款卅五毫米彩色菲林。

據柯達（遠東）有限公司市場經理利祈溢表示，新柯達彩色金一○○菲林是目前同類型菲林之冠，色彩反差特高，要比一般菲林高百份之四十，而且曝光寬容度廣闊，微粒細緻。菲林在各種光源下拍攝照片，都不會受曝光值的影響而產生偏色的現像，色彩保持穩定，影像清晰悅目。

彩色菲林只要由堅韌的膠塑薄基層與藥膜組合而成，而每一層藥膜只有千份之一吋厚，不同的藥膜對各種顏色光源會起不同的反應。在沖晒菲林時，每層藥膜的銀鹽與乳劑中的顏色耦合劑發生相互作用，而柯達的研究人員就是提高了銀鹽與耦合劑所起的反應，令影像的色彩更艷麗。

利祈溢繼稱每一個人對顏色的感受都有不同，但就照片的色彩而言，一般都會喜歡飽和鮮明的色調，該公司就是針對攝影者的需求，不斷改良菲林，以求提供更豐潤純正的顏色。

柯達彩色金一○○菲林將代替目前在市面銷售的柯達彩色VR一○○菲林，而新的四○○度菲林亦會稍後在港推出。

柯達彩色金100菲林

深聯會辦研究班

深水埗居民聯誼會將於六月三日開辦攝影研究班。逢星期二晚上八時至十時上課，全期十二課。由林羣基、陳紹榮担任導師，內容包括燈光人像、靜物、花卉、寫實、人像等攝影題材，用講解、評述的方法進行研討。歡迎有攝影基礎者參加。地址：青山道一四四號三樓，電話：三——八六五七二一。

青暉社辦黑房特技班

青暉文化康樂社將於六月二日開辦黑白暗房特技班。全期十課，逢星期一晚上八時至十時。由林羣基担任導師。內容包括放大加黑影、換背景、旋轉、疊底、集錦分放、中途曝光、浮雕、色盲片中途曝光、木刻等特技項目。歡迎查詢，地址：深水埗大南街二六二號四樓

貞道頒發初級會士銜

貞道攝影會，本年度名銜試經已評審完畢，邀請攝影名家：吳懷忠、陳兆琨、梁波及該會永遠名譽顧問：林偉羣、鄧焯森、陳兆江六位任評審委員，考獲該會初級會士（A.T.W.P.C）銜者有翁鴻焯及李健生兩位會友。

鄭正剛榮獲APSA銜

沙龍影友協會近接美國攝影學會快訊：得悉本港攝影名家鄭正剛醫生獲授該會APSA名銜。根據美國攝影學會授銜條例，獲此名銜者，除於國際沙龍成績優異外，更要對攝影服務作出多方面貢獻。鄭醫生過去曾多次入選世界十傑，攝影技巧超卓，對推動影藝不遺餘力，故能獲此殊榮。

攝影與設計 第五十五期已出版

攝影與設計第五十五期內容隨篇幅增多，而更加豐富，除了暢談日本攝影設計方向，集景拍攝，重拍技巧和攝影與繪畫的結合外，還選載何洪先生的攝影作品，杜凱花攝影欣賞，封且圖文並茂，專題介紹依爾福菲林、相紙、富士、柯尼卡、哈蘇等相機也有文章介紹。每本仍售十元，各報攤均有代售。攝影旅行定於六月八日舉行，歡迎影友訂戶參加。

華僑日報六十一週年紀念攝影比賽 捷成洋行捐出全部相機菲林

華僑日報創刊六十一週年紀念，爲提倡讀者攝影興趣起見，特舉辦週年紀念攝影比賽（黑白彩色均可），取材以「香港動態」爲主題，舉凡攝得香港人物、建設、風景、名勝、新市容、交通及一切有關香港市民動態之眾生相，俱可參加。比賽分兩組，即公開組與學生組。公開組不論職業或業餘攝影均可參加，學生組則以現在肄業中者爲限。

茲將「公開組」及「學生組」比賽章程詳列如下：

一、參加比賽之照片，以最大不超過16×20英寸，最小不超過8×10英寸，可裱在16×20英寸之咭紙上。並請每張用中文楷書填寫清楚下列表格。題名、地址、用何種菲林、相機、光圈、快門，請小心貼緊，以免脫落。
二、每人參加作品，不得超過六張。
三、參加者之照片不限用何種相機及菲林。
四、獲獎及入選照片，本報有權借用其底片或照片刊印在本報及其他刊物。
五、收卷日期：五月十五日開始。截卷日期：五月三十日。由華僑日報聘請名攝影家担任評判。（如本章程有未詳盡之處，則以評判員之決定爲最後決定，參加者毋得異議）。
六、收卷地點：香港中環砵甸乍街華人銀行樓下華僑日報中區辦事處。收卷處收到參加比賽照片將發回收據。
七、所有參加而未入選之照片，請憑收據，於七月一日至七月卅一日，到華僑日報中區辦事處領回。參加比賽之照片本報自當珍重保存，倘萬一不幸郵誤，遺失，或損壞，本報恕不負責。
八、獲獎及入選之照片，華僑日報有權採用作爲印刷或宣傳之用，不須付任何代價。

公開組獎品列後：
冠軍：華僑日報銀杯一個，獎金一千元。CHINON C.E.5 F1.7相機一個
亞軍：華僑日報銀杯一個，獎金七百元。CHINON 35 F2 相機一個
季軍：華僑日報銀杯一個，獎金五百元。CHINON M.E.F. 相機一個
優異獎十名：各獲華僑日報銀牌一個，愛克發XR菲林各六卷。

學生組獎品列後：
冠軍：華僑日報銀杯一個，獎金八百元。CHINON C.G.5 F1.7相機一個
亞軍：華僑日報銀杯一個，獎金六百元。CHINON 35 F2 相機一個
季軍：華僑日報銀杯一個，獎金四百元。CHINON M.E.F. 相機一個
優異獎十名：各得華僑日報銀牌一個，愛克發XR菲林各六卷。

姓名：　　組別：（公開組／學生組）（參加任何一組請將其他劃去）
題名：
住址：　　電話：
相機：　　菲林：
光圈：　　快門：

本報遠在一九三叁三月三日香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

工商必覽　家庭必備　學生必讀　社團必有　柯式印刷　讀者龐大　廣告力强

華僑日報
廣告部電話：5——490884

創刊在於一九二五六月五日　歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

康樂家庭

和平中成長的嘉年華會

宣揚人際間互助友愛精神

為響應今年聯合國國際和平年，香港小童群益會將於六月一日假尖沙咀東部百週年紀念公園舉辦「一九八六年和平中成長嘉年華會」，設卅六不同的攤位活動，以傳達和平友愛的訊息。

去年該會亦曾主辦同類活動，針對國際的和平，展出「苦難中的兒童」的圖片，以引起參觀者的關注，今年的主題，將和平的含義擴潤，以包括人與人相處的融洽友好關係。

參加者可透過「和平音訊站」抒發本身對「和平」的觀感，與會場內其他參加者分享。此外亦可將祝福意願書寫於貼紙上，拼出一幅巨大的和平鴿圖樣，以表示心意。而「和平之壁」聆聽角將會播放一些街頭短訪錄音帶，介紹其他人對國際間和人際間各種紛爭的感受。

場內亦設有「和平使者」攤位，參加者可填寫海外各地，以顯示友誼精神不分國界，亦無地理分隔限制。其他活動包括綜合表演，土風舞聚跳，集體壁畫創作，人像速寫，摺紙，製作紀念書簽和飾物等。

開幕典禮於當日上午十時十五分由立法局議員胡法光主持，歡迎臣角銀樂隊演奏助慶；活動至下午四時卅分結束。是次嘉年華會由東尖沙咀地產發展商聯會有限公司贊助，歡迎市民免費參加。

和平使者

女青家婦部籌款 拾萬元捐公益金

「佳偶天成」有成功的演出

HELLO DOLLY在百老匯會經是一齣非常出名和受歡迎的音樂劇，由懷爾德的傑作「佳偶天成」所編寫，女青年會婦女部今年為公益金籌款，特別選了這齣劇義演，在本月廿八、廿九兩晚假大會堂劇院成功演出。

這故事敍述一個在事業方面略有成就但失婚的男人何理試先生，在他希望續絃的過程中，引發了不少笑話，在錯綜複雜的過程中，令四對男女終能佳偶天成。

這齣戲的台詞諷刺幽默，而整個劇本是對人生作一大諷刺。導演麥秋說，他將這劇用啓劇手法來處理，以配合演員的才幹，風度及演出經驗。在排演過程裏，經過很多困難，例如服裝，佈景以至他們的造型都很花心思，由於全部是女性，所以有些男角就要刻意去模仿。以一個業餘團體來說，他們的合作及努力精神，有些職業表演者都比不上，所以值得欣賞。

這次話劇義演連同婦女部百萬行活動共籌得善款十萬元。在話劇演出首晚有簡單隆重的獻交儀式，由女青會長曾鄭容熙，及家婦部主席羅馬蓮彩，將善款支票獻交公益金籌募委員會主席方國華夫人代表接領。

隨着有致送紀念品儀式，由女青年會總幹事高若華主持。主席羅馬蓮彩並在晚會中致詞稱：「我們家庭婦女部歷年都致力推動家庭生活教育的各項活動，所舉辦的各項活動，讓婦女認識社會發展的新動向，啓發自己的潛能，提高生活的水準，建立幸福的家庭，貢獻社會，造福人羣。透過戲劇晚會的活動，使有份參與台前幕後的團友們，可以充份發揮互相合作的精神，提高對話劇的興趣，關心社會的需要及認識社會公益的真義。因此，我們多年來的戲劇晚會都是為公益金籌募善款，除此之外亦會發動和鼓勵團友和親友參加公益金百萬行，這兩次活動所籌得善款共十萬元。

今晚的戲劇晚會，我們萬分感謝香港市政局的贊助，和香港市政局文化署藝團辦事處的襄助，各大商行，機構刊登廣告，及各界人士的支持，大會董事，委員，團友慷慨樂助，又蒙麥秋先生之執導，傅月美小姐之音響設計，李惠笑小姐，梁成先生擔任舞台監督，何恨先生，黎綺雲女士，羅本能先生協助化裝，江源先生髮型設計，使晚會增輝不少。」

佳偶天成的演員陣容鼎盛，計有：何羅燦賢，彭馥芳，姚蕭月娥，鄭伍惠儀，劉何蘊芝，李張麗觀，余丘秀雲，何黃勤添，陳鄭秀鶯，李李秀文，岑翁瑞明，黃張國華，盧羅淑懿，蔡文卿，何顏素雲，羅伍翠珠。

·女青演話劇·

女青家婦女部響應公益金籌款演出話劇「佳偶天成」，當晚有簡短儀式。（上）女青會總幹事高若華致送錦旗與導演麥秋。（下）該會會長曾鄭容熙（左）將善款支票送交公益金籌委會主席方國華夫人，右為家婦部主席羅馬蓮彩。

培養興趣 善用餘暇

向「智、營、服、務大本營」挑戰

暑假來到了！炎炎夏日，可不要只顧躲在家中看電視，快點來參加我們中心為你安排的連串活動，好知道怎樣做領袖，野營生活的技巧，認識星星是什麼，農場裏有那些趣怪的事情，而且不要以為小小年紀幹不得大事，你們站在觀衆面前表演歌唱舞蹈、幹起義務工作服務時，可能比大哥哥、大姐姐還棒，我們還有許多技巧、語言學習活動歡迎着你啊！

以上的活動是九龍明愛社區中心舉行「兒童趣、智、服務大本營」的內容，目的是希望兒童能善用餘暇，「培養興趣」、「發揮服務精神」、「發掘智能」。參加者均需為該中心六至十五歲會員，在上列三大類活動中每項任擇最少一項參加，每項出席率不少於百分之八十，而表現良好者，將獲頒發紀念品乙份及獎狀，以示鼓勵。你有興趣向「兒童趣、智、服務大本營」挑戰，勇闖三關嗎？

參加「兒童趣、智、服務大本營」會員可優先於六月二日報名，並於六月二十三日內交費用，否則作自動放棄留位。為方便報名工作，有興趣參與各項活動之兒童，宜及早申請加入成為該中心會員，手續簡便，只須帶同兩張相片，出世紙或身份證，填寫申請表格並由家長簽署，便可入會。

美容點滴

利用酵素面膜 幫助消除粉刺

有許多女士都有一個誤解，以為臉上長了粉刺就立即停止面部清潔或敷面的工夫，深怕會刺激皮膚令粉刺變得更壞。

其實長粉刺的時候，敷面可以清除肌膚的老廢物，敷面的主要作用是在肌膚上面形成一層膜，使肌膚無法呼吸，使分泌出來的汗水或皮脂，就遇到阻礙無法往外排泄。

這種情形促使皮膚為了那些廢物排泄而變得活躍，而當人體有異常時，體溫便會上升而出汗，與水份一齊把熱量排出體外，作調節體溫的工作，而敷面膜的作用便是利用同等的原理，在肌膚上製造異常的情況，以治療粉刺。

因為當皮脂腺遇到這種情況時，能發揮比平常多的量，而把廢物和粉刺排出體外，因此敷面不僅對清除粉刺有幫助，還能促進新陳代謝的作用。

有時敷面用的面膜可以自己取材泡製，例如利用水果汁，先以麵粉作為基本材料，然後再利用家中瞬有的水果，如柑橘類的水果，像橙、柑、菠蘿、檸檬、西柚等榨汁備用，將菓汁加入麵粉調成糊狀，再塗抹在臉上，經過十至十五分鐘後，面膜乾涸後，清洗乾淨，在臉上拍上緊膚水即可。除了柑橘類水果外，普通夏天常見的西瓜，或新鮮的蔬菜均可。

另外一種敷面方法更為簡單，只需準備一塊塑膠布，將眼睛，鼻子，咀的部位都空，然後把塑膠布鋪在臉上，再拿一條熱毛巾蓋在上面，待冷了，再換上熱毛巾，這樣重覆幾次便可，當敷面做完之後，除了感到煥然一新外，粉刺亦會很快便復完。

花藝

半邊紅與迷你松

·愛麗·

大氣漸熱，已是炎炎夏日了。

人都一樣，到了這個時候，揮汗如雨。只想看見一些清涼淡雅的東西，而對於大紅大綠等濃的顏色則有些不能的抗拒。

最近逛花店，脾氣暴燥，覺得常見的花兒太普通，顏色深的花朵「看見了就出汗」，更是看不上眼。正在不知如何是好的時候，卻看見角落裏有一束淺水紅色的喇叭形小花，有淺綠色的小花托及稀疏的葉，似乎甚入眼，一問價錢，可說又平又靚，於是決定買下，心中的煩燥也去掉一半。有了花兒也要綠葉，又被我見到一種樹枝有淺綠色的針葉，這兩種材料似乎是天造地設的一對。因為兩者的淺綠色都是一樣，而且它們都是幼細精緻的，所以買下一枝，心裏另一半的煩燥一掃而空，歡歡喜喜地拿着花材回家去也。

在衆多的花瓶中，很順利便選出一個黑色的「尖咀」，這個瓶有兩腳，一半圓一半尖形的瓶身，在瓶頂有一小口可以插花，正是插小品花理想的花瓶。

首先將「尖咀」稍斜，尖咀向左前而圓屁股在右後，這樣這個瓶本身已有前有後感，即深度了。

取樹枝剪短及修整多餘的枝葉，插在瓶口向左前伸出。取六支小紅花有前有後地插在右邊，即成。

這兩種材料叫什麼名字？半邊紅和迷你松是也。

插花真是一件賞心樂事，平日的煩憂可以一掃而空，而眼前的花兒綠葉，的確可以為你帶來清涼無比的感覺。例如圖中這盤花，所花無幾，插法簡單，卻可整個星期放在廳中一角，令全家人都充滿生氣和喜悅，可說是物超所值也。

嬰兒常見疾病 早期治療

·年輕母親必讀·

介紹幾種普通嬰兒的疾病的早期發現，治療方法，相信任何做母親的人都該知道：

（一）斜視——嬰兒在生理上本有一些斜視的傾向，生後不久的嬰兒不僅遠視，同時由於眼球深處的黃斑部發育不夠充分，無法用兩眼同時看東西，很容易變成內斜視。普通多半可以在生後三、四個月，自然痊癒。如果生後一年以上仍然很明顯的有着內斜視或外斜視傾向時，那就必要找眼科醫生來診治了，由於只用一眼看物，另一隻眼的視力便會趨於衰弱，而缺乏遠近感覺，所以最好還是在五歲以前接受手術治療。

（二）倒捷毛——由於眼瞼的皮下脂肪過厚，睫毛便很容易倒捷入內側，雖然不致疼痛，但由於睫毛的直接刺激，便會較易分泌眼屎和淚水，但若不經常用手去擦拭時，便不致於演變成結膜炎。只要屆滿週歲，皮下脂肪便可減少，這種毛病也就自然可以痊癒，所以用不着太担心。如果眼屎多，可用稀硼酸水沾在棉花上，從眼頭到眼尾擦拭幾遍，就會好的。

（三）濕疹——生後兩、三個月的嬰兒，最容易患上皮膚病，不過，當到了滿一週歲之後，便會日漸減輕，自然痊癒，其症狀是在面頰，額頭，耳後部位發生紅腫，長出小小的粒狀物，奇癢無比，如果用手去抓，便會形成水泡，而逐漸潰爛。這種濕疹常發生在頸部四周，腋下，股間等易於引起摩擦的部位，此症和體質有關，過敏性的皮膚，再加上纖維的摩擦，或毛髮，化學纖維，汗液，乳汁，淚水，寒氣，塵埃等的刺激之後，便容易演變成為濕疹，預防濕疹的方法，是不要讓毛織品或化學纖維等直接接觸到嬰兒肌膚，並要經常保持皮膚清潔，利用日光浴來鍛鍊皮膚，都有必要。

在治療方面，最好塗抹含有荷爾蒙的軟膏較為有效，但要注意在孩子睡前，必須把指甲剪短，以免搔抓患部，至於遭濃潰爛化膿的濕疹部份，仍然可以使用香皂洗浴，但切記把皂沫沖洗乾淨。

消費錦囊

成功人士的象徵 戴「古雅男仕鑽戒」

一個人的成就，可以從他充滿自信的行事，他的談吐，他的衣着，甚至是他所佩戴的飾物中表現出來，美國運通特別為會員介紹的「古雅男仕鑽戒」，正是以反映出佩戴者的個人成就，超卓才華和獨特品味。

「古雅男仕鑽戒」是以十四K金精雕而成，再鑲上兩顆閃耀的鑽石，奪目生輝，揉合了完美無瑕的工藝和古意盎然的設計，在任何場合佩戴，均能引來艷羨目光，令你引以自豪。

它有半卡和四分一卡兩款，是在美國製造，每只均附有優質和重量保證書，同時有不同指環尺碼，是為訂購人仕個別訂製。

消費者也可以嘗試十五天免費試戴，認為滿意才決定購買，並可以六個月免息分期付款，而無需立即付款和支付其他費用。

訂購這枚鑽戒，可電五一八一〇〇五六七查詢。

時裝廊

瑞典時裝·典雅可人

瑞興公司舉辦的「瑞典一覽」時裝表演日前假麗晶酒店舉行，介紹各類不同的瑞典服裝，二十位模特兒展出超過一百套服裝，其中包括西裝，便服，運動裝，泳衣，以至皮衣及滑雪服裝等，洋洋大觀。

圖中介紹的為瑞典的女士夏日便裝，典雅斯文，活潑青春兼而有之。上圖是大方得體的套裝，但並不是原色配襯，而是組合配搭，西裝領墊膊仍然流行，但袖子的長度已改短，多在手腕之上，格子或暗花條紋一直是受歡迎的設計，與淨色平腰裙有互相輝映的效果。

下圖是清爽可人的少女衣裙，鮮明的圖案花弄或間條裙，簡單剪裁，給人一種清新俏麗的感受。

瑞興公司「瑞典一覽」除展出當地時裝，還介紹各類不同的瑞典產品，推廣時間由現在至六月八日。

可以談心

男孩子的眼睛

·阿濃·

JUNE：

十四歲的女孩子，被一對男孩子的眼睛弄迷惑了。你不停的留意他，也發覺他不停的留意你。你說：「我不知道他是否愛我？」

我肯定的告訴你：這不是愛，這只不過是青春期的荷爾蒙作怪，使你們對異性有一種愛慕。注意，是「異性」，並不一定指你。他這一分鐘看你，五分鐘後說不定又去看另一個女孩子。你們連名字也沒認識，話也沒有說過一句，那會產生甚麼愛呢？

我不贊成你在街上隨便認識男孩子，有時這是很危險的。要結交不同性別的朋友，最好還是從同學開始，起碼大家能有較多的了解。但要注意只是「不同性別的朋友」而已，不是有特殊含義的「男朋友」，「女朋友」。

你的信寫得又亂又草，字體實在太差了，希望你每星期抽時間練習一點書法，並且注意整齊清潔，到有進步之後，再寫信給我好不好？

「可以談心」專欄獲年輕讀者歡迎，於六月份開始將每逢星期一至六每日在本版刊登。阿濃將和讀者談他心裏要說的話，也希望青少年朋友踴躍來信和他談心事，詢問所遇到一切問題，當你心中有困惑時，請不要遲疑動筆，阿濃也許會幫到你，來信請寄：香港荷李活道一一〇號，華僑日報康樂家庭版轉阿濃收。信封面請寫上「可以談心」字樣。又讀者「靜」的信將在下星期一本欄答覆，請留意。

青絲集

頭髮的保養（上）

男士們也在頭髮方面下功夫，絲毫不遜於女士。

研究保養頭髮也成為一種專門性學問——頭髮學，是專門研究頭髮的營養，變化和種類等等。

頭髮除了保護我們的腦蓋骨之外，也成為儀容最重要的一環。現今，女性的髮型可算是多姿多采，藉着頭髮的色澤和造型使面型顯得更漂亮。

（一）千萬不可以用頭刷猛烈梳刷頭髮，用頭刷目的只是在使頭髮平伏，並不像過往一般人的想法，刷頭可以使頭髮柔軟光澤。每日梳頭不可超過一百下。

（二）洗頭後最適合是用風筒把頭髮吹至半乾，然後讓它在自然情況下慢慢全乾，因據研究所得，頭髮被高溫吹至半乾也不會遭受任何損害，但由半乾至全乾，即使不用高溫吹頭髮，也會造成損壞。

（三）洗頭水應選用溫和性質的，而且不應時常更換不同種類的洗頭水，還有是不可用太高溫的水來洗頭，這會刺激頭皮，導致有頭皮屑的脫落。

（四）要選擇適當的護髮素，稀濃度不同的護髮素是用於不同性質的頭髮上，這樣才有事半功倍的效果。

（五）如果需要染頭髮的時候，緊記不要在電髮後立刻進行，最少要相隔兩星期後才染髮，這才不會傷害頭髮。

（專業髮型師協會提供）

多做些運動 難染精神病

一位為美國軍方設計運動計劃的專家指出，做運動除了可以消除身上多餘贅肉及增強心肺系統功能外，還有其它益處，就是減輕緊張。

由於體能健康和精神心理的關連甚大，很多精神病學家也相信運動可能是一種醫治精神病的靈藥。該位專家說，如果身體健康，在精神和心理上，可能比那些過肥的人健康。譬如你感到不開心，運動就可使人的心情好轉，對自己亦覺得信心增強了。

事實上，身體健康和精神健康是不可分割的。最近一項對美軍的調查就證實，經常運動有助增進他們的聆聽技巧，同時亦有助於降低他們血中的膽固醇水平和血壓，從而減少患心臟病的危險。

此外，運動又能減輕緊張的壓力，間接對胃病，血壓高及其它與心情緊張有關的疾病有幫助。

因此如果經常運動，可以減輕精神緊張，待對於所感受的壓力，以從容不迫地先研究得悉壓力的成因，然後逐項問題想辦法解決。同時，每日抽出時間去放鬆以消除緊張，坐下，閉上眼睛，深呼吸，然後逐一放鬆身體各部份的肌肉，由腳尖開始由下而上，當完全放鬆時，再靜坐約五分鐘。

運動必須配合飲食，要知道飲食有營養，才能達到真正運動的目的。同時，有些事是抵制壓力的最佳辦法之一。我們可以做和減輕日常生活壓力的，包括學會說「不」，以減輕工作負担；把事情按輕重和時間迫切性排好，並非每項工作都必須在今天完成的，把一些責任分給別人，不要事事都自己爭着做，最重要的一點就是經常做運動。

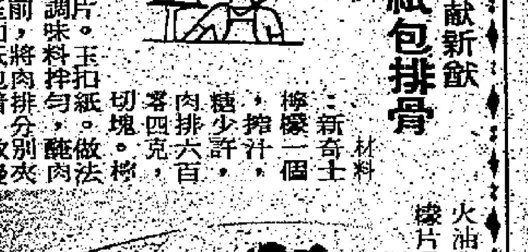
點心

十大食府獻新猷 西檸紙包排骨

材料：新奇士檸檬一個，榨汁，糖少許，肉排六百克，零四克，切塊。

做法：檸檬一個，切薄片。玉扣紙。將檸檬汁及調味料拌勻，醃肉排片刻，上桌前，將肉排分別夾檸檬片片，用玉扣紙包着，放慢火油內炸至熟，盛起隔油。以檸檬片及洋葱西伴飾。

（太湖海鮮城提供）



漂亮品味計時器

·芙羅拉·

·流行花絮·

時代脈搏，潮流創作，腕上之姿，足上之姿，盡顯無遺。帶上一隻漂亮有品味的計時器，令你風姿盡顯，傲視同儕，尤是帶在足上的計時器，更見獨特，前衛，俏皮。

結婚典禮拉雜談

澳洲通訊·余素清·

辟處澳洲塔省的居民，男女婚嫁之事亦常有舉行，在牛年將盡，虎年開始，短短數月間，筆者已參加了三次不同儀式的喜事。

第一對是地道的澳洲人，沿用美國人的習慣，在婚期前，親友們來一個茶聚，把禮物送給待嫁的女子，無論是廚房、餐堂、居室的用具擺設，個人的化裝衣著物品，應有盡有，紛紛而來，如驟雨下降，名符其實的「SHOWER」啊！

結婚的一天，也是如常所見，一對新人和數名男女儐相等，穿上整齊的禮服。新娘披白紗，捧花球，由家長引入教堂交與新郎，站在牧師前，舉行宗教儀式。禮成，即返回女家，她的父母愛女情切，早就預備好接待親友的盛宴。這裏的習俗，男女結婚時，所有發請帖，辦酒席，一切開支，全部均由女家負責，男家父母，如同客人，接受招待，不用費心籌措。那時屋前的草地上，張了一個可容七八十人的大帳幕，裏面張搭結綵，兩旁放滿長形餐桌和坐椅，當中的就是主家席了。帳外如「星羅棋佈」的，散放著一把把太陽傘下的小桌和椅子。酒會時，各人隨意坐立談笑，情調輕鬆閒逸，自助的喜筵正式開始，他們卻喚作——吃「結婚早餐」（WEDDING BREAKFAST）。其實夜幕早已低垂，這時大家舉杯祝賀，男儐相宣讀親友不能到場的賀電，然後新郎致謝詞，雙雙分切蛋糕。一連串的俗禮過後，他倆即換過常服，準備前往渡蜜月，新娘抛擲花球，年輕女性接到的，是她也快要出閣的預兆，跟著新娘又除下一藍色的襪帶，給新郎抛與男士們，藍襪帶的意義何在，已不能考據了。於是在親友一面高歌，一面手牽手，圍成重重的圈子，逐一道別，新人倆快步走進一部塗得花綠綠，拖滿許多空罐子的汽車上，外祖母也急急忙忙向他倆灑了一大把的白米，這大概是吉祥之意吧！

第二對是純粹的中國人，二十世紀文明時代，「父母之命，媒妁之言」，這種婚姻已不存在，加以身在異國，什麼三書六禮，自然豁免，但仍由家長主持婚禮。新娘新郎穿上新式禮服，在親友前舉行公證儀式，簽字於結婚證書，並拍攝活動電影或照片，以留紀念，手續既簡便，也省了許多繁文縟節，隨在酒家裏，擺設盛筵，美餚豐富，各式美酒俱備，而餐牌亦寫上「魚水和諧，百年好合」等意頭吉利的菜名。主人家率領一對新人不時到每席敬酒勸飲，濟濟一堂，氣氛熱鬧。

第三對是「門當戶對，志同道合」的婚姻，兩位新人都是醫科畢業，雙方家長又是專業人才，在這裏的社會很有名望，他們都是澳洲白人，只有新娘之父原是華籍，所以婚禮進行，有交際應酬的酒會，大部分以西俗為主，而在中式婚筵上，才表現出我國的傳統習慣，又別出心裁，在每位席上放著一張用英文寫的，附有「天下一家，共醉今宵」金字雙喜的菜單，內容精緻，詳細介紹碗碟等用途，家鄉風味的食品，每道菜式的特點，所以外籍賓客，感覺很方便，及新臣丈致詞時，以英語說出中國的幽默故事，「女才男貌」，妙趣橫生，莊諧並重，使整個場合，充滿了歡樂愉快的氣氛。

總言之，現代的婚禮，不重視一定的形式，原則上亦大同小異，但求環境許可，兩人真誠相愛，一紙證書，婚姻即成合法了。

康樂快訊

家庭福利會 六月活動多

香港家庭福利會屬下多個分會，將於六月份舉辦多項活動。計有「家庭樂事交流營」，「家庭同樂日」，「父親節家庭旅行」，「頌親恩嘉年華會」，「養兒育女考心思」，「現代主婦一開心玩具城」等課程。有興趣參加人士可致電：五一二七三一七一總會查詢。

生活點滴

特別「護照」

·阿寶·

浙江省南海普陀山，據說乃觀世音的發源地。最近一位朋友曾到那兒遊玩，她說：人們到普陀山去，如果去上三次，那就真的成為「觀音得道」了。

原來，人們到普陀山遊玩，有三件事一定要做，第一，是用袋子去裝一些白沙回來，據說有定驚的作用。第二，是買個黃布袋在普陀山佛寺蓋印，越蓋得多越好。第三，則是買一塊白布，每去一次都蓋上佛印。那麼將來「百年歸老」之後，將那塊白布蓋在臉上，那就無論「上天堂，落地獄」都會通行無阻。變成了一張「特別護照」。那時候，什麼「海外公民」，什麼「公民海外」都無關重要了。

醫藥顧問

徐卓琪

坐骨神經痛與痔瘡

△元朗郎先生：

（一）你說：當你吃水果及飲開水與其他飲品，肚子裏面便發出水聲，而且飲水後，在一小時內最少小便四次，這是胃寒與腎虛之故，可向本港名家藥廠購服「理中丸」。至於腎虛治法，下方已予顧及。

（二）右腰至臀部近來陣陣疼痛，有時更牽引腹部及下體作痛。痛時排出的尿液較黃。又在交腳坐着時小腿會陣陣作痛，右腰直到腳部時有麻痺及酸軟感，但左邊卻沒事，你問會生腎石嗎？

上述病徵，可能是坐骨神經痛，此種疾病多為一側性，而於變換體位時尤甚，而試服下方二、三劑，以觀後效。

方用：蒼朮三錢，黃柏二錢（酒炒），西秦艽三錢，炒蠶板三錢，杜仲三錢，牛膝三錢，全當歸五錢，漢防己三錢，川萆解三錢（鹽水炒），土桑蛸二錢（鹽水炒），益智仁三錢（鹽水炒）。清水煎服。

至於懷疑為腎石，可用X光檢查。

（三）你喉部曾患扁桃腺炎，在多說話時便會發聲嘶啞及痰多，而且聽覺間中發生障碍及耳痛。

上述情形，扁桃腺炎，音嘶，耳痛等，主要是腎陰虛，肝火上炎所致，可試服下方：方用：乾地黃八錢，山萸肉四錢，大淮山四錢，雲茯苓五錢，丹皮三錢，澤瀉三錢。清水煎服。

△陳銓君：

你業的士司機，每日要做十小時以上工作，經常坐着，致患上痔瘡，紅腫疼痛，欲求根治，望提供治法。

痔患一經形成，根治非手術不爲功，可物色痔科專家治理。姑息療法，可用豬直腸一條，煲槐花米五錢，飲湯並食豬腸，另用白雞冠花四両煎濃湯，乘熱注入痰罐中，坐其上，藉蒸肛門，俟溫洗之，有消炎止痛之效。

五月份有獎遊戲揭曉

六十五名小朋友獲獎

六月二日起到本報領取獎品

小朋友，五月份母親節填色比賽，得獎名單現在揭曉，六十五位小朋友將可以獲得獎品，他們的名單如下。

（一）李家恩（馬頭涌），張資玲（秀茂坪），張顯森（秀茂坪），李佩芝（農圃），楊進傑（基真），潘子暉（聖類斯），鄧旋菁（元小），李端愛（聖家），陳嘉茵（沙角），唐詠言（美雅）。

（二）周禕齡（聖保羅），劉永豐（華仁），鄭煥美（聖安多尼），杜詠恩（基恩），李秀芝（佛教），伍美芝（鄧鏡壁），楊詩敏（維多利亞），蔡慧兒（寶覺），李家祥（九江），張瑋（聖保祿）。

（三）許愛琳（宣道），羅美蘭（陳祖澤），麥彼得（扶輪），朱永平（深水埗），李國祥（佛教），楊碧鳳（塘尾道），杜善文（聖安多尼），尹志堅（聖類斯），靳昇潔（英華），黃國威（聖嘉祿）。

（四）李家鴻（馬頭涌），葉慧嫻（呂祥光），鄧頌華（聖若瑟），李淑媺（聖嘉勒），潘宇欣（聖嘉勒），丘瑞玲（基雅），鄧芷明（公理），陳啓聰（救恩），呂礪燊（梁詠釗），陳庭芳（海星）。

（五）湯懿儀（秀茂坪），李安琪（荃灣），梁寶琪（善導），洪錦研（第一），李浩駿（光裕），詹永輝（天主教），冼穎珍（聖士提反），李美怡（真光），黎錦輝（廣東道），梁漢韜（伍華）。

（六）鄭承欣（天主教），陳燕芳（天主教），陳學森（秀茂坪），敏敢嘉（培正），劉靜慈（嘉諾撒），梁炳偉（陳白沙），詹尚賢（明我），張嘉頌（聖嘉祿），黃曉君（坤慈），黃啓豪（聖米迦勒）。

（七）李志強（聖若瑟），陳斐齡（智貞記），朱寶恩（聖望若），吳美玲（柏德），陳佩詩（農圃）。

以上各得獎小朋友可於六月二日開始，每日辦公時間內（上午十時至下午五時），攜同身份證或學生證到香港荷李活道一一〇號華僑日報社領取獎品，爲期一個月，逾期作廢。

橫行的蟹

（錦田聖約瑟小學）成玉燕繪

學校的清潔

·小毛頭·

（聖心學校）

學校是我們求學的地方，保持學校清潔可減低同學染上疾病的機會。保持學校清潔要注意下列事項：（一）保持課室清潔，不可塗污牆壁及桌椅，更不可亂拋紙屑。（二）用完洗手間後要沖洗，更不可將硬物掉進去。（三）在操場上，不可把紙屑和食物掉在地上，更不可以隨地吐痰，以免將病菌傳染給別人。如果能做到以上幾點，相信學校一定會很清潔的了。

保持學校清潔是每一位同學的責任，如果大家能彼此合作，學校生活便可以過得更愉快了。

青草地

幫媽媽做家務

·唐姨姨·

星期日，志剛對媽媽說：「請你造些什麼啫喱和布甸給我吃好嗎？我實在很想吃這些東西啊。」

「這個容易啦，不過我正想將這兩籃衫晾起，做完這工夫，又好趕着上街市買菜。恐怕沒空去搞啫喱吃了，除非你幫我晾衫，好嗎？」媽媽回答。

志剛不想做這種家務，他說：「這是姊姊做的工夫，是女孩子做的工夫，我不會做，也不會做。」

「這樣好吧，姊姊不在家，我自己晾衫好了。」說着，媽媽將衣架和衣夾拿出來，忙她晾衫的工夫去。

想着好吃的啫喱和布甸，志剛始終願意幫媽媽晾衫了，其實，媽媽故意利用機會要求志剛學習各種不同的家務，掃地學會之後，還須學晾衫，甚至遲一些要學燒飯。

媽媽一面在廚房燒水沖啫喱粉，一面關顧志剛在凉台上的工作。她教志剛：「先將捲着的褲拉直，這樣衣服晾乾了才會整齊而不縐起。」

「爸爸的睡褲太大，掛上衣架又滑下來。」志剛嚷着。

「利用衣夾吧。」媽媽看見志剛做得好，很開心，她造的啫喱布甸一定比平時更好味。

最難忘的一次教訓

·弟根·

（小官道尾鼎）

我心中感到太慚愧了，如果向智不是爲了我，就不會給老師懲罰的，一次一次地聽到他的哭聲，一次又一次地看見他偷偷地流淚，莫非天公有意作弄他嗎？

其實，事情是這樣的……漫長的假期不久來臨了，向智和我本來是最憎恨李老師的，趁他未到食堂吃東西時，把泥撒在他的麵上，再用自來水沖淡了它，再捉一隻活生生的小蒼蠅放在上面，等到他來時，我們已溜到不知去向了……

李老師明知是我倆做的，但是因爲我母親是教師，所以沒有懲罰我，而向智卻給她叫住了……

算了，一切已成過去，想也沒用，只好檢討自己的錯處，改正缺點，重新做人。

雖然我這樣說，不過，這件事情也永遠刻在我心，不會忘記！

屯門元朗新邨版

逢星期六刊出

中央系統已完成只待檢驗 山景邨第三期樓宇 將供應入屋石油氣

屯門山景邨第三期的居民，最近向有關方面投訴，不滿該處的中央系統石油氣供應商，遲遲不能定出供應日期，致使居民諸多不便。

該屯的居民指出：他們於本年一月入伙，已沒有石油氣供應，有關方面表示三月份便會完成石油氣供應系統，屆時將有石油氣供應。但其後卻遲遲未獲提供石油氣使用。及後經過多次追問後，得到的答覆是六月中才有供應。

居民表示：現時他們只可暫時以罐裝石油氣代替，引致甚多不便。

山景邨屋邨辦事處一發言人解釋稱，由於該邨在落成時，供應石油氣的中央系統還未完成，但不想因此而耽誤了住戶入伙時間，遂先讓住戶先行入伙。現時中央系統工程已完成，並經有關當局檢驗，只待當局發出證明文件後，便能立刻將石油氣駁送到各住戶家中。

對於引起住戶不便之處，辦事處表示遺憾。

屯門蝴蝶及安定邨 管理人員加時工作 流動小販已見減少

近期有讀者向本報投訴，屯門區屋邨的無牌小販有愈來愈多之趨勢，經本報多次親身往屯門區進行調查所得，無牌小販的問題幷無所說之嚴重，且顯著比數月前有所改善。

據讀者所說，無牌小販問題以蝴蝶邨較爲嚴重。較早前，該邨的商戶會因小販影響生意而拒絕續租，更促房署採取行動。房屋署最近亦有派遣市容整理隊到小販經常出沒之地區巡視，小販一度絕跡。但當該隊人員撤走後，小販又再次擺賣，並改而在房署人員上班前後活動。

蝴蝶邨房屋事務經理陳先生指出：無牌小販大多爲一些水上人家成敗袋，然後在街市內向居民兜售，而且經常利用一些十來歲的小童幫手。

陳氏稱，目前房署已加派人手處理小販問題，並嘗試提早上班時間至八時，及延遲下班時間至晚上七時，希望能改善小販問題。此外，他們亦有在蝴蝶邨商場上的停車場作滿全視察，若發現有小販出現，便立即派人員到場採取行動，而此方法的收效亦甚佳。

安定邨房屋事務經理潘廷修則表示：該邨現時之小販問題並不嚴重。

潘氏稱，屋邨的管理員是以三更編制的，而夜間的人數往往比日間爲少，所以有少數的小販會在夜間於巴士站旁擺賣，但這些小販亦不經常性的出現。爲了加強取締流動小販，他們中亦會提早上班時間，或延遲下班時間，藉以阻嚇小販。

潘氏強調：雖然小販問題在該邨並不嚴重，但他們將會繼續注視這問題，使該邨的無牌小販數字不會有所增長。

市區屋邨通訊

樂華南邨街市頻頻發生失竊 加強巡邏改善照明 房署望能阻嚇宵小

樂華南邨街市頻頻發生竊案，房屋署計劃加強燈光照明，警方亦已加強巡邏，希望情況有所改善。

該邨街市攤檔的檔戶向本報投訴，指出近日街市頻頻發生竊案，顯然損失不大，但已令到檔戶對街市的安全失去信心，希望有關方面能加強保安。

檔戶指出，樂華邨街市有多個出入口，但並無門戶或鐵閘，而每一個攤檔，再加上頂部，只是以角鐵搭成，攤檔至頂部並不太高，後盜很容易便可攀上頂部，將鐵絲網剪開，潛入爆竊。有多個攤檔已被光顧，損失貨物或被偷去現金。

遭竊的檔戶表示，街市的照明設備不足，晚上又無人看守，同時又是「門戶大開」，提供了犯案的良好條件，故希望辦事處能將街市出入口加鐵閘，並改善照明，加派人手巡邏，以保障合法租戶的財物。

記者向樂華南邨辦事處查詢，據該邨房屋事務經理羅永燕表示，辦事處亦已接獲檔戶投訴，房屋署已經與秀茂坪警署聯絡，警方亦已派員到邨內調查，同時表示加派人手巡邏。

羅氏說：據警方的統計數字顯示，樂華邨的竊案已算少，但既然街市有竊案發生，房屋署與警方當然會設法改善。

他指出：礙於消防條例，街市出入口不能加設鐵閘，而攤檔的頂部亦不能密封，但房屋署已有計劃改善照明設備，準備在七月施工，將街市的照明燈由二十盞增至四十二盞，減少歹徒有可乘之機。

羅氏呼籲檔戶避免將貴重物品放在攤檔過夜，小心做好保安工作，免有小偷有機可乘。

政府部門達成協議 區議會興建休憩處 由區域市政署管理

政務總署與區域市政署最近已達成一項協議，若新界區議會負責興建的休憩處達到政府測量師的標準，管理權將由區域市政署接收，管理數量暫定爲每區每年兩個。

因爲以往在新界區議會所獲的撥款有限，以致區內建設的休憩處，均未符合政府測量師之標準，故區域市政署不能派員管理，只能由區內居民自行管理。元朗政務署解釋稱政府測量師標準，是以專業眼光釐定標準，所以費用較高，若以區議會有限之撥款，將會影響其他休憩處的興建時間及數量。

故此，新界各區議會審願先在需要的地點興建休憩處，然後才選擇一兩個條件較好的地點，再花多點費用，達到政府測量師的標準。區議會每年會選擇一些比較接近市中心，使用率較高的休憩地點。若該署認爲管理無困難，以該區議會會撥款維修，以逐步達到政府標準，至於較早時元朗環境改善委員會，建議市政署考慮新田區的一個公園，該署認爲公園太大，在管理人手方面可能有問題，故不予考慮，而元朗區議會目前已考慮選擇八鄉竹坑休憩處，代替新田公園。

屯門X新綫開辦後 安定邨巴士站 空地不敷應用

九巴於下月開辦之六〇X及六一X巴士綫後，原有的六〇M及六〇號巴士綫的行車班次，明顯比以往少。乘客要比以前多等五分鐘至十五分鐘，才有巴士開出。

經過一個多月的時間，市民亦已漸漸習慣，乘搭的人數亦日增。雖然兩條新巴士綫爲居民帶來不少方便，但亦有部份居民對九巴之安排感到不滿：

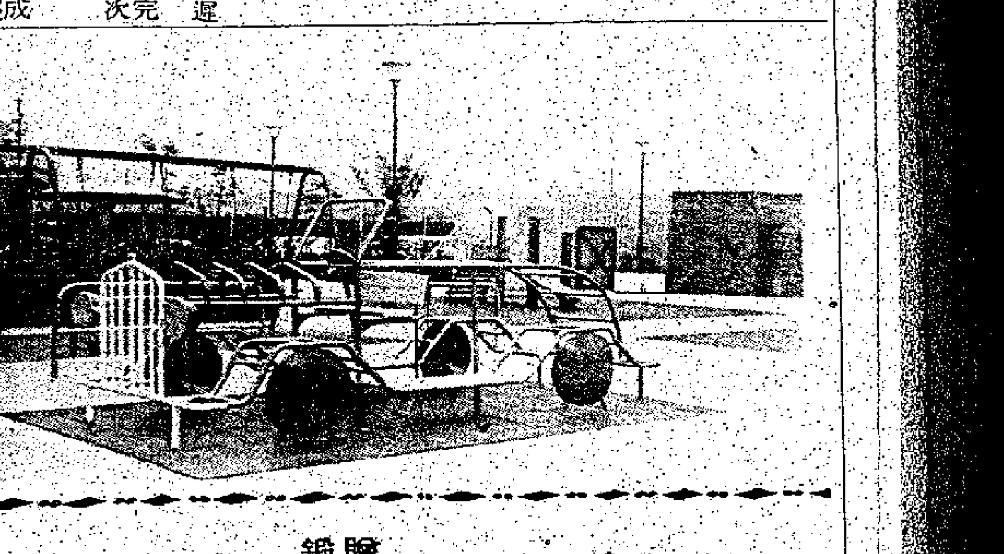
（一）自從新巴士總站啓用後，因爲該站遠離安定邨及友愛邨甚遠，亦沒有大路直達該處。居民若想步行到巴士總站，至少要花上十分鐘或以上，居民感到甚爲不便；

（二）新巴士站開

（三）因爲新巴士站的啓用，六〇X、六〇M及其他多綫巴士均把分站由友愛邨搬到安定邨，但因安定邨巴士站的空地較小，設站，而又有多綫巴士在此排隊的人能在這小小的空地上打轉，遇上返工時間，造成不少混亂場面。

居民希望九巴公司能實地了解區內情況，盡快作出改善。

西菁街遊樂場設備 敷設安全膠墊 遊戲可保平安



元朗西菁街兒童遊樂場於五月上旬正式開放後，頗受兒童歡迎。

該遊樂場是區域市政局在元朗市中心設立的第二個兒童遊樂場。第一個位於元朗康樂路，已有十多年的歷史，平時有許多老人家在此下棋、乘涼，而附近學校的學生亦時有在此打球，所以該場地經常「一其門如市」，甚受歡迎。而目前開放的西菁街遊樂場，佔地一千七百平方米，這個遊樂場設有五套兒童遊戲設備，如鞦韆、滑梯等，皆配有安全膠墊。此外，另一特色是有四個出口，分別設在四個的私人樓宇通道。而還有十個涼棚、座椅、花槽及公園燈飾。

群言堂

租金政策通過之前 必須廣泛諮詢民意

編輯先生：

從報章得悉：香港房屋委員會檢討公屋住戶租金政策小組，在現行的租金政策外，將增設一個公屋租金佔住戶收入的「合理」關連百分比，作爲調整及釐訂租金的最高限額，而這百分比是以租金佔住戶收入百分之十五爲指標。據聞該小組的工作已大致完成，而小組所得出的結論將交房委會考慮及通過，然而，房委會會否將有關資料詳細向公衆公佈？還未可料？而公佈的形式，如諮詢文件、綠皮書、宣告書等，亦未有所聞？

過往每當房委會在宣佈加租時，均會引起屋邨居民的劇烈反應，例如在八四年，全港各區屋邨居民組成反對隊伍，共同反對房署不合理加租，反對之聲，不絕於耳，形成社會的不穩定，房署與居民的矛盾日益加劇。究其原因有二：①居民對於房委會的財政運用及租金政策不甚了解，而房委會往往又未能說服居民對現行政策的認同；②此外，房署在執行時，一方面未有在事前徵詢居民意見，形成居民對加租幅度，加租時間，諮詢期及形式等問題的不滿意。

從過往的社會經驗，反映出房委會實有需要和責任將檢討公屋住戶租金政策小組所得出的建議及決定，透過廣泛宣傳和多種媒介向居民解釋，令居民知道。居民不但有知一的權利，更有給予意見的責任，事實上，是次租金政策檢討是相隔十年一次的檢討（上一次的檢討是一九七七年），故此，這是一項影響深遠的政策，房委會實有必要獲屋邨居民的同意，方可實施。

我們一致建議房委會：

（一）在房委會通過檢討租金政策小組所同意的「租金政策」前，要求房委會在通過立例之前能以綠皮書或諮詢文件公開有關資料及徵詢居民意見。

（二）爲使居民及各界人仕更了解是項政策，房委會應透過多種媒介公開徵詢意見，讓市民有充份時間了解及討論，從而向有關方面反映意見，使之釐定一個更公平、更民主的政策；

（三）由於區議會扮演着代議政制最基層的諮詢角色，她的意見是有一定代表性的，故此深切盼望房委會能夠主動向各區區議會提出有關租金政策的詳盡資料，與及列席區議會會議，一方面解釋資料，一方面徵詢區議員的意見，以求達致獲得公充接受的租金政策。

由於租金政策涉及大多數屋邨居民生活的問題，是一項具深遠影響的民生政策，房委會實應有責任向大衆交待，以使社會更趨穩定。

屯門區關注公屋租務政策聯席會議謹啓

健力雙週刊

第五八五期　梁綿滔主編

鍛煉體魄 陶冶情操

柳顯庵題　志達健身學院

一九四四年「上海先生」——健美先生書法家柳顯庵先生日前贈送志達健身學院廿六週年院慶一幅中堂，以資鼓勵志達同學勤勉鍛煉。

專訪 有「健美痴」、「書痴」的「奇人」 健美先生與書法家——柳顯庵

——山岳——

文明人的頭腦，野蠻人的體格，來形容上海健美先生柳顯庵最體貼不過，他還具有書生氣質，自少練就一手好書法，健身與書法同樣的受到國內、國外的注重，於一九八五年九月十日至十五日，他還在上海的中國畫院舉行了柳顯庵書法展覽，展品中有條幅、長卷、中堂、對聯、冊頁、扇面、立軸等形式大小的作品近百餘件，他的部份作品曾多次在加拿大的溫哥華，我國的昆明，北京等地展出，所書長聯「大觀樓」近六米長，長卷中有十五米長的「滇池賦」，現已由民族博物館收藏，柳先生的特點不但是書法成一體，獨具功力，還以自行精細的裝裱著稱。

柳顯庵是上海長大的廣東人，畢業於上海復旦大學銀行系，在中學時除了酷愛書法外，他更熱愛上健身運動，在四十多年前與我國另一健身前輩——婁琢玉同稱爲健美痴，於一九四四年首次健美比賽在上海舉行，當時參加比賽的人數大約六十多人，分三組賽事舉行，當時的裁判有趙竹光老前輩，曾維祺老前輩、梁兆安前輩，與及我國雕刻名家張充仁先生，他報了名參加，結果他以均稱發達的肌肉，明顯的線條，優美的姿勢動作，奪得了首屆的上海先生，當時主持頒獎的是余新恩醫生，得到了健美先生後，在十里洋場的舊上海，不受金錢、女色和其它方面的誘惑，潔身自愛，確實不容易。

自大學畢業後，他考進了上海商業銀行，後來，上海商業銀行在香港設立了分行，便派他到香港工作，直至今天，他還是服務於上海商業銀行，屈指算起來，差不多服務了四十多年。到了香港工作後，還念念不忘書法及健身，除了自練書法外，還到當時的莫理臣健身院及李氏健身院鍛練，在李氏健身院鍛練時，他不愛與人多說話，躲在角落裡自行練習，不需教練的指導，還穿上沒袖的文化衫苦練，當時他的上臂已達到了十五吋半，不久，便給院長李劍琴師傅發現了，大家相談下，才知道柳顯庵是首屆的上海健美先生，除了免交學費外，還在灣仔開設的李氏健身院分院讓他當上教練。

到今天，柳顯庵還不斷的指導後輩，每年本港各健身學院舉辦比賽，柳顯庵一定是坐上的裁判。

柳先生是一位健身家、書法家、銀行管金庫的高級職員，是健身界的領導者，對健身亦有許多寫作，培養一些健美人材，鼓勵學習健身者鍛練體魄，陶治情操，要有健碩的身材，美好的人格，即是要每個學習健身運動的同學有修養，有健的行爲，美的人格。

柳顯庵先生有空就不斷的練習書法，他的字體跟他強壯的體格和手指、腕與臂部有一定的「功力」，是分不開的，他有得天獨厚的基礎，他所寫的作品有很多件，大似文件，小似蠅頭，融合名家之長，自成一體，法度謹嚴，而韻趣天成，凝練工整，又氣勢不凡，他在銀行的工作極爲負責任，處事穩重，做事專心專責，是上海商業銀行主管金庫的高級職員，說話一就一，二就二，不浪費時間，主要是他懂得安排時間，他永遠有獨在工作之態，在工作之餘，深居簡出，嗜健身和書無厭，在香港有「健美痴」、「書痴」「奇人」之稱。

香港健身界耆輩

一九四七年李劍琴、柳顯庵、黎東芬、盧克強在淺水灣合影，梁綿暹攝，這張圖片梁綿滔珍藏有約達四十年，是最有價值的圖片。李劍琴（八二年已仙遊），柳顯庵現在還保持數十年如一日的練健身運動，練書法。黎東芬自稱得香港拳王後即開設黎東芬健身院，現爲香港健身技擊體育聯會主席。盧克強在港九開設有四間男女子體健學院，年前已移民美國，現在的克健男女健美中心由何志文、劉何東任院長，唐昭華任總教練，院址在新蒲崗彩虹道，電話：五一二三三三七。

西區少年警訊會所 添置健身器材啓用 健力美示範 梁偉明戴德福游育德主持儀式

西區少年警訊會所享用一批新購置的健身器材。

西區少年警訊會所健身班教練盧敏球指出，目前西區少年警訊活動委員會會長梁偉明，慷慨捐出港幣九千元，該筆款項將全數用以購置健身器材令該會所內之健身室設備更充實。

日前出席有關儀式的嘉賓計有西區警察總指揮官戴德福，西區少年警訊活動委員會會長梁偉明，主席游育德，委員：陳有章，盧德光，區權江，徐米林，尤應邦，李達如，李錫瑜，陳德榮，何少蘭，陳藍煜，游應錦，警民關係組：麥國權，潘偉權，阮再蒲，李美珍，陳麗儀，李文海，活動委員會會長何輝，羅景雲，蘇維滔，蘇善祥，盛少年警訊領袖及會員百餘人。

梁偉明會長在儀式上表示，由於目下青少年在功課或工作中受到很大壓力，若忽略體育康樂活動則會影響到身心的健全發展，通過使用各種器械作有關體能鍛鍊，必能令體格強健，身心平衡，能承受學業或事業之重担，對社會作出貢獻。

儀式後由志達健身學院教練暨八五志達先生林明志及本年度志達新秀亞軍胡錦倫作健力示範表演，他們雙雙在各嘉賓及學員面前擺出七個健美比賽正確姿勢：正展雙頭肌、正展雙背闊肌、側展胸肌、背展雙頭肌、背展雙背闊肌、側展三頭肌及正展腹肌腿肌。隨後更分別示範自由健力花式姿勢。搏得全場熱烈掌聲。

壓軸戲由志達健身學院總教練林振球作臥推舉及深膝蹲健力示範，林總教練除展示出上述兩種健力鍛鍊正確姿勢外，更向在場學員示範不正確的姿勢，除得在場觀衆讚嘆聲外，更令各年青學員耳目一新，眼界大開，上了難得的一課。

東莞舉辦必達杯、冠軍杯 全國男女健美精英邀請賽 本年七月五日至七日

全國力士杯賽自一九八二年首次在國內舉行後，健美的熱潮在全國各省、市、自治區受到廣大的青年所喜愛，甚至各大學、中學均設有健美訓練班，經過四年來的力士杯比賽，健美運動更受到人民的重視，而事實上每一屆的力士杯成績一年比一年好，第四屆的力士杯更得到健美最高組織「國際健身協會」I.F.B.B.主席本·韋特先生專程從加拿大赴北京觀看比賽，而且，更接受我國成爲會員國之一。

第五屆力士杯還沒有舉辦前，東莞方面已積極的籌備必達杯冠軍杯全國男女健美精英邀請賽，香港健身技擊體育聯會同時也接到東莞賽委的邀請，將會派出精鋭的選手參加，有關比賽事項如左：

（一）比賽日期：一九八六年七月五日至七月七日。

（二）比賽地點：廣東省東莞市。

（三）邀請單位及人數：北京（四男二女），上海（五男二女），天津（一男一女），廣州（五男），深圳（二男二女），江蘇（二男二女），山東（二男一女），雲南（二男一女），蚌埠（一男一女），香港（四男二女），東莞（三男六女），各代表隊兼教練一人。

（四）報名資格：男運動員必須是歷屆全國「力士杯」各級別前三名，（香港、東莞隊除外），而女運動員必須是該隊精英。

（五）比賽項目及辦法：

①不分級別，設男、女個人比賽及男女子雙人混合賽，三個項目進行比賽。

②按國際健美規則比賽。

（六）錄取名次及獎勵辦法：

①各項比賽取前六名，均發給獎金和獎狀。

②各項比賽前三名者均獲必達杯。

③各項比賽前首名加獎冠軍杯。

④不設團體獎。

（七）參加本屆大會的費用問題：

①大會負責往返東莞的車費。

②大會負責比賽期間的伙食、住宿。

③各隊超編人員報名參加比賽者，經費一律自理，大會不負責。

④提前報到的單位，提前日期的食、宿費自理。

（八）報名及報到時間：

①報名參賽的單位最遲於六月五日前通知大會，以當地寄出郵戳爲準，用航空掛號寄出。

②報名表請寄：廣東省、東莞市萬壽路四十六號，必達健身院袁國暉收。

③報到日期：一九八六年七月四日。

（九）主辦單位：東莞市、莞城、必達健身院。

（十）具體比賽規程後發。

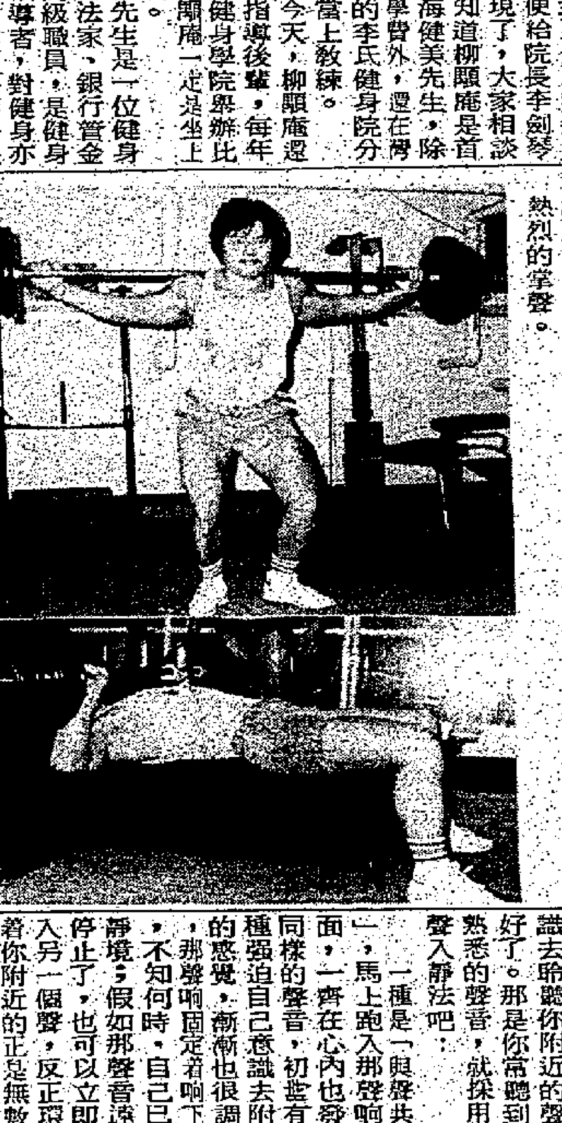
來函聯絡處：廣東省、東莞市、萬壽路四十六號，必達健身院袁國暉收，電話聯系：廣東省，東莞市健美協會，二二五五七（何達）。

香港健身技擊體育聯會經已接納邀請，準備派出四男兩女代表參加演出，領隊由劉漢華、梁綿滔、黎東芬、周保平等參加。

怎樣練瑜伽

二、修靜應勿介意有雜念和思想

梁伴仍瑜伽士



西區少年警訊會所健身室添新儀器啓用禮，志達健身院總教練林振球「香港腿王」作三百磅深膝蹲及臥推舉示範表演，獲得全場熱烈的掌聲。

我要談到練瑜伽靜坐的調心方面了。所謂心不是指心臟，不是指身體上的一個實體，而是指心識、心意、心情、心緒、心思、心念、心神、心理、心境、心潮……這些都是人的思想活動名詞，意識、情緒當時怎樣狀態，處在什麼境界，那便是人的七情六欲去到那一種。除非一個人死亡，或者休克了，或者真正酣睡了，這個人一定會存在着某一境界的思想活動。因此，在瑜伽靜坐，也不要死亡、不要休克，也不要睡，所以，我們不必強制自己沒有思想的活動。修靜在進行時，調身，調息都做得適當，又何苦在調心方面採用了一種強制手段呢？

練過打坐的人，差不多每每都聽到師傅的吩咐，不可有雜念。再就勸你把什念摒除，將煩惱拋丟，於是坐了一段時間，自己知道，什念不會除，煩惱未會丟，祇可期待第二次，期待自己用時間去苦練，結果，越弄越麻煩混亂。若果有這樣鑽入牛角尖的人，快快爬出來，放棄摒除什念、拋丟煩惱的強制手段，早日自拔，從頭再來。不然的話你會被人看成了一種「走火入魔」人物，因爲你猛練那種強迫自己做不到的事，結果，離開入靜的境界越來越遠，令你寢食不安，神魂飄搖。不過，這祇是我的假設罷了，今時今日，不會再有這種師傅了。

受了創傷；調息方面，弄至氣喘心跳，久不平伏。那麼，就未輪到調心了。假如都沒問題，剩下來祇是情緒的波動，什念的湧至，這就好辦了！

我們可以上溯到瑜伽兩字的原始道理，瑜伽應該指的是生命的修練，一切要兩方面的聯合，彼此的融洽，矛盾的統一，正負的相成。進而所謂天人的合一，陰陽的調和，裡外的相應。或者說，心靈與肉體的一致，主境與客境的和諧。甚至使冷和熱、光和暗、敵和友、苦和樂，都應該一併同時能夠接受……。

當然，上述的指導理論，祇是崇高的目標，實行起來，究竟還視乎本人的修養和鍛練程度如何，才去決定自己練起瑜伽，練起靜坐時，是處於什麼一個階段。於是瑜伽大師們提供了大家一大堆的調心方法和途徑。譬如：

唱聲法——當靜坐未能入靜時，咀裏哼個「唵」音，唱它百數十次，由高聲至低聲，由低聲至高聲，由喉音到唇音，由唇音到鼻音……，漸漸自己也不知有沒有唱出聲音。也可以哼自己喜歡唱的歌，容易出口的調子，毫不用思索，毫不用氣力地一路自言自唱，完了回頭，完了又一曲，循至不知所唱，因爲經已漸入佳境了。

隨聲法——隨聲入靜，也叫以聲入靜、循聲入靜、依聲入靜、聞聲入靜。我最常採這個方法，因爲當你靜坐時，眼耳鼻舌身意定下來，眼閉着了、鼻觸沒有特別氣流騷擾、舌頭不會飲食、身體也安定了，是容易做到，剩下來便是意識和耳邊聽到的聲音，那麼最好是用意識去聆聽你附近的聲音好了。那是你常聽到很熟悉的聲音，就採用隨聲入靜法吧：

一種是「與聲共鳴」，馬上跑入那聲響裡面，一齊在心內也發出同樣的聲音，初些有一種強迫自己意識去附和的感覺，漸漸也很調和，那聲響固定着響下去，不知何時，自己已臻靜境；假如那聲音遠離停止了，也可以立即走入另一個聲，反正環繞着你附近的正是無數的音響。

一種是「尋求音原」，當聽到一個聲音，比如聽到冷氣機聲，你可以跑到冷氣機旁，見到有供給電流的電綫，見到插蘇，一路去找到電箱，是開了掣的，電流由街外通到屋內，街外那粗粗的電綫通到那邊街口的變壓站，電纜再搭到鴨利洲的發電站……，一憑你的常識和智慧，一路追蹤到遙遠的地方，遙遠的時代。當然，半途你會腦袋裡發出懶洋洋的厭倦感，不知在那裡，你已水波不興，入靜了。

一種是「聲的價值」，瑜伽不止不介意環繞着身邊的聲響，而且立即接受所有聲響，更可以將令一般人討厭噪音的聲音化爲幫助自己入靜的工具。當你入靜，頭頂響起了巨大的飛機震盪聲，這種很富價值的聲音，未開化的民族或地區，固然不容易聽得到，即使目前，也還存在了不少國家，本身沒有飛機，交通落後，沒有機場，也很難有這種價值很高的聲音。試想，經幾許年代和人類智慧，才發明到今天的時代性交通工具，令地球縮細了，人與人的距離拉近了。不止價值高，而是人類值得自豪的，它發出聲響，刺進耳裡，不是很難得，很高興，而很安慰，很舒服嗎？

當然，一間工廠發出對人體神經有害的噪音，是要反對的，但一面反對，一面依然存在，那已不是我們修靜的人所能爲力了，何不也採用一下價值觀去應付？遠離了，也不一定有新的寧靜環境供你修靜。其實，人自有生命開始，藏在母體時，已然受到宇宙間聲波的振盪，憑這振盪，細胞活躍了，生命成長了。假如一個人，活在一個全無聲波接觸的環境下，可能生命也完結了。古人入山修道，如果沒有風聲、鳥聲、蟲聲和溪流水聲伴着他，他怕要下山了。

調心，除了經由耳之外，也可以發動眼的視力，一種叫外視法，一種叫內視法，都屬於集中法，要把個人的意識經眼集中某一點而入靜。外視是開着眼睛去注視一件目的物，譬如壁畫、古玩、心愛物，佛教徒注視佛像，你也可以用你心中崇拜或信仰的對象，或者暗室坐下，燃點一炷消香的光也可以。在室外練，可以對着近的遠的景物，天空、山河，無不可以，作爲你集中法的目標，當你看得眼倦心靜，便已達目的，一切過程，都不帶着絲毫勉強。

至於內視法，祇是閉着眼睛，用內眼去注視心中的上列各類目標，內視法是一種觀想法，其實是用意念去進行，久練內視觀想，會發覺你自己裡邊是一個小天地，包羅萬有，想樣有樣。瑜伽徒有了修養功夫，他隨時用內視法去觀察他內部情形，五臟六腑，氣血運行，細胞分裂，新陳代謝，都一目了然。未能支配自己的生命，也可以探悉自己的健康情況。所以不少人，用身體某一部份，如眉心的眉間輪、肚臍的臍輪、丹田、脊部神經叢、會陰、百會等地方做集中法的目標。

說了這麼多字句，未嘗涉及要人用力去摒除什念，也不會叫人不可想念，因爲稍有勉強，稍加壓力，修靜便難達到目的了！

西區少年警訊會所健身室添新器材啓用禮，志達健身院林明志（右）胡錦倫（左）作健美示範表演，姿態自然，虎虎有神，肌肉圓厚，綫條優美，控制得體，以供各健友一瞻風采，獲得全場大呼再來一個「哺士」，再來一個。

西區少年警訊會所添置健身室新器材啓用禮，該會會長梁偉明、西區警察總指揮官戴德福、主席游育德、委員陳有章、區權江、徐米林、尤應邦等主持剪綵時影。

志達——着重新人訓練

德輔道西三三〇號的水街口（安慶樓）的電話：四七三七二六，高高掛着一副大招牌，上面有一行大字寫明「志達健身學院」，這塊招牌，在西區一帶的商標「志達」，遠遠就望見了。當然，「志達」的那面招牌，不能跟「吊起來賣」的商標並論，因爲這是一所健身訓練的機構，是一間西區唯一的學院。該院現正展開招生工作，有組織，有設備，有學科，目的是培養瘦弱的人練好體魄，志達有一個敢齊心和鼓勵交情的同學會，特別歡迎一切新同學來玩。

由於設備完美，教材新穎，整日教練負責課程之教務，志達的宗旨，是「志同道合，達者爲師」，一貫的目的，除了造就新血外，更高呼歡迎最瘦弱的青年男女，不論男女均受歡迎，着重一般新人，從未曾作過健身運動的，過瘦的，過肥的，過矮的，均加以切實的改做，造成各人需要的健美體格。

目前招生的對象，是初次參加健身運動的人，不一定要有良好的體格，人人都可以參加健身運動的訓練，都有機會後來居上。

梁綿滔院長與總教練林振球一再強調，新血之訓練，首先經過準確而簡便的體格檢查，然後依照其體力，編與適當的課程，如經過相當時間訓練之學員，有相當的成就，再加以高深的師資訓練，使其成爲教練團團員，現在的教練團有林振球、廖明成、林明志、梁炳恒、李雲龍、林傳彪、黎吳家良及助教李安萍、胡錦倫等每日輪值親自教導學員。

柳顯庵先生（左）担任85國際青年年健美先生競選大賽裁判——發揚健力誠貴，協力共創好明天。

談書論畫之三二八 寫字不是積木

雙魚

寫字也不是積木，雖然每一個字都離不開橫、豎、點、挑、撇、捺、轉折……等原料拼湊成字，要是用機械來拼湊當是如此，機械是不會思維，更沒有由思維而產生了應變的技巧，只是輸入了甚麼，便送出了甚麼。

但我們寫字，是經過由腦至手，並不是機械人，因此，一個字雖然是用許多原料拼成，但在我們的手中，這些原料都是活的，有機的，它並不是拼湊。而是同氣連枝，每一件都是整體的一個組織部份，于是便有了「筆氣」這個名詞。電腦拼湊的字是沒有筆氣的。

我們執筆寫字時，腦子要便得先有此意念，不是拼湊，而是一氣呵成，甚麼橫、豎、點、挑……是一個整體，是互為映帶結成的整體，在一個字之中，甚至在一行一篇之中，每一點劃都不是獨立的。不是積木。積木，只要輕輕一推，任你已把木積成一座大廈，它還是要倒了。

寫字，是把許多原料鎔成一個整體，是鎔合，便無法拆掉。字寫成了，每一筆都是血肉相連，是不能拆掉一些，甚至不能移動分毫，是穩如泰山，達到這效果，字便寫得成功了。

假如我們以砌木方式來寫字，把點劃一件一件的砌上去，砌成了字。這是初學書法最易犯的毛病，臨帖時，是逐筆的臨，看一筆，寫一筆，結果這個字縱然形似，却是毫無神采，與用機械拼湊的沒有多大分別。臨帖，不能逐筆臨，而是逐一個字的臨，逐一行臨，把帖中的字熟讀了，深入了腦筋，然後寫下，而不是砌木式的，逐劃搬過來。

拼湊成字，是容易的，發明這機械，每一個人的字將是一個模式，沒有個性，也沒有可觀的筆墨，但這不是書法藝術，用來印製書刊是可以的。不能以拼湊作為書法藝術，與學畫之不能把山水樓台小橋帆船……等素材拼湊，便可以成畫同一道理。

雙魚小品

私校困難

觀浪客

私校，因財政問題而停辦不斷發生，今後也許還有繼續。隨着本港免費教育的普及，私校就面臨存亡問題，按照目前情勢，私校的前景根本就不可能樂觀，將來取消中三評核試，免費教育逐漸擴展至十二年，私校根本就再無立足之地。私校若還要存在，只能另闢蹊徑，譬如把它辦得比官津校更有吸引力，像歐美一些貴族學校一般。不過如此一來，又必須在師資、設備及教學質素方面有更優越的表現，這樣即使學費收得稍貴，也可能會吸引部份學生入讀。目前私校無法與官津校競爭，最主要的是私校要收費，有子女就讀的家長，自然是以官津為首選。私校中一至中三如經由當局派位，學生當然亦是免費，但一家私校靠政府買的學位，到底亦只是全校學位的一部份，它還得靠招生維持正常開支。隨着公立教育的擴展，私校的招生就愈加困難，政府逐步減少購買私校學位，也使私校相應愈加難辦。

從總的趨勢來看，情形似乎是：公立教育愈普遍，私校困難就愈多。這是好事還是壞事？不同立場的人自有不同的看法。若平心論之，私校在戰後香港教育上，會起過很大作用，也為社會培養出許多人材，隨着時代發展，它的光輝日子已逐漸成為過去。現在是它們掙扎求存的時候。倘還像以往那樣經營，大抵難免有被淘汰的一日。

……性的購買學位是完全有必要的。則應是一種社會進步的表現。即以政府買位減少而論，官津學位增多，逐步有選擇只購買質素較佳私校的學位，而淘汰質素較低的，這也是無可厚非。社會上有些言論，認為不再向某些私校購買學位，是引致私校出現經營上困難，那是政府不照顧私校。

這個看法似亦太片面。不能否認的一個事實是：現行私校的質素頗參差，為保證學生能接受較佳的管教，選擇……

私校要發展，政府把教學質量提高，增添設備，使之逐漸轉變成津校。私校經營了一段時日，校又已益式微，那麼是否可以考慮，帮助私校以把它納入公立教育中，這是兩全其美。另一部份無意轉為津校的私校，則容許它們以提高學生收費的方式，增加設備和良師，讓它們像歐美一些貴族學校那樣，在公立教育外另樹一幟。

聽潮人語

茶餘走筆 電話

高旅

大陸現在很着急，電訊設備太落後。尤其是面臨「信息時代」，每百人只有半部電話機。當然，着急的事情還多，這裏只說電話。

五〇年代，香港人口激增，而電話缺乏，形成「黑市」以及貪污現象，如非額外支出一筆去路不明不白的錢，很難裝上電話。記得有一位中醫師，裝不到電話，而業務上又必需，乃在牆上鑿一個洞，和鄰居談好了，借來一用。

後來方知，在牆上鑿洞和鄰居共用一架電話的情形相當普遍。

不過將到六〇年代就容易申請了。筆者的電話就是在六〇年代裝的，經一般途徑申請，別無囉嗦，不過裝電話時還是要付「貼士」。這類貼士風要到港督麥理浩時代才掃清。回顧一下，這段經過約三十年。

八二年在廣州聽到，說如要裝一架電話，公價的黑市費用是一千元人民幣。聞者搖頭，以為社會主義社會竟如此公然受賄。然而據說即使走旁門左道有目的人，要裝電話也得是這條路，錢到成功，倒並不拖泥帶水和往日香港相似。現在不知如何。

大陸上公用事業之有「霸」，主要原因就是缺乏，這才「開放」了營私舞弊之門，這「規律」大約可通行於世界，不論什麼社會制度。以香港的進展來看，大陸即使現在就發足力追，電話缺乏的情形，恐怕還要維持相當年數才能趕上，可能不止三十年。一者官僚機構的毛病深重，二者幅員廣大，不似香港只是彈丸之地。

大陸電話機的總數，如到二千年也「只翻兩番」，那是決不夠的，每平均百人只得兩架，何足道哉，趕上香港的百人四十架，要翻八番才相近，筆者以為不可能辦到，落後病根畢竟太深，只有慢慢來，無法「大躍進」，這筆賬也只能算在「往事」身上了。

公關麗人手記 懼妻更勝見爸爸

貝莎

駕機飛去廣州的王機長，事雖告一段落，惟王機長之動機如何，向為茶餘酒後之話題也。王機長駕機返大陸話係要睇吓爸爸，但馬太話唔信他咁有孝心，要睇老豆何不叫老人家嚟香港？何況咁樣睇過老豆之後，就要拋妻棄子了。

但王老師話照台灣方面消息所見，係佢之本家王機長，與太太感情麻麻，因而搞成駕機去中國，目的係等太太想搵都搵唔到佢也。事關夫婦間要擺脫一方唔易者，唯一辦法係去個地方，係對方唔去得者。

貝莎笑焉，王老師講得幾有趣也。傻妹仔駁之說：「點解佢落機時又話要睇老豆？」王老師話王機長若話：我係避老婆而來者，當堂大丈夫，竟然怕老婆怕到飛去大陸，好冇非士者！

王老師之推想亦頗有道理，事關曾大夫講過一個近似的故事：有個佢之行家，因追求一名靚女，而與太太離婚，佢與靚女結婚之後，發覺此位新婚妻子，是個醋娘子，未幾就下令把診所的登記、配藥小姐全部開除，用者係多了成倍人工之男性。醫生房中的女護士由她來做。她說畀你對住幾個女人重得了乎？此外，大夫原日有一班打橋牌、玩攝影、炒股票的朋友。這位太太，要丈夫與他們斷絕來往。

大夫話老婆，但地全班係正當朋友！太太話我管你正與唔正，總之我要你成日對住我。從此，上班夫婦倆同到診所，下班一齊返家。每日收入她悉數收清，丈夫話你都要畀番的錢我使至得㗎。此丈夫變成太太的紙紮公仔，生活起得十分無癮，三年之後，他突然失蹤，不知所往。又過數年，朋友方知他逃了去南美洲，在一個小鎮上做醫生。

珍妮問他有發個南美老婆麼？王老師話佢重意咩，話此生此世都唔敢發老婆夢矣。

傻妹仔話佢唔信有此種人，理由是己所不欲勿施於人，若果大夫為此位太太想下，反過來丈夫係佢，佢都唔想人咁對佢。

王老師說：「世界之事好難講者，千萬人中有一個半個此種人亦不算奇。好似我個本家王機長，若果一落機就話咗為避開佢老婆，走返大陸，咁一定更多人信矣！」

樹陰長短句 藝術・生活

倩夫人

小蝦
排成玫瑰花
兩小堆墨魚子
配襯出
美味似的美食
廚師巧手變出藝術品。

生活
道路長荊棘
三岔口歪路多
小心着
蜻蜓點水式舉步
保衛自己。
好、壞，若非別人給予
就是自己找來。

長鏡頭 刨砧板追上時代 電氣化起貨快捷

圖・文・森溪

他在「刨砧板」。這冷門行業雖在核子時代仍有它存在的價值。理由是酒家食肆，燒臘店，豬牛羊攤檔都有砧板，甚至長大的案板。而若干日期之後，必須來一次去腐刨平，早期用手力工作，現在已改用電刨，非正式統計，專業師傅尚有約一百人。

花朝

四方城 法治精神

尚宗

最近報載：匯豐銀行因燬滅了一張該行發行的一千元面額的錯體鈔票，被持有人控訴，法院裁定申訴人得直，被告要賠償持有人三十七萬多元的損失。

事情是錯體鈔票的持有人曾以卅七萬元購入該鈔票珍藏，其後有人出價一千萬元搜購，經接洽後準備成交，為了判辨真偽，於是持該鈔票往匯豐銀行求證，不料鈔票竟遭沒收及燬滅，當事人告到官衙去，幸香港乃法治之區，一切以法律為依據，有理無理，事實分明。

匯豐銀行是香港一間金融機構，雖然財雄勢大，但不是一所執法機關，沒有權力沒收和燬滅人家拿來鑒證的鈔票，就算是假鈔票，行方也應通過警方來處理，何況肯定是錯體真票。鈔票即使是錯體，既已發行給人發現珍藏，待善價而沽，銀行方面根據何種法例運用權力擅自處理這項事情哩？

無可懷疑，有關銀行根本沒有權力沒收持有人的任何鈔票，更不能夠在沒有徵得持有人同意之下擅自燬滅該鈔票。銀行方面的專橫做法，實在使人為之側目。現在最高法院的裁決，雖然沒有依照申訴人要求一千萬元的賠償，也是不致令他蒙受巨大的損失，可算正確。

正當我們要求今後保持「法治精神」的今天，匯豐銀行竟有此表現，理應就此事檢討反省，對於經辦的有關人員，也要予以訓誡，維持聲譽。

拾趣篇 閉目聽戲自得其樂 把頭移動阻了別人

溫霜

自知有個習慣，不能算壞，但令別人常常看不過眼，我愛聽劇，惟獨鍾於唱工，是以每遇名伶登台，必千方百計找一個理想位置，不要太遠，太遠就恐怕聽不清楚了。

……家不但沒有全神看戲，反把眼睛閉上，於是低下頭來，又怎好怪人家以為我是打瞌睡呢？於是指桑罵槐不斷從隣座發出，硬指我不該把好位糟塌，要睡覺何不乾脆回家去。

我當然不便反駁，還是我欣賞心愛的唱工如故，外省人看大戲叫「聽戲」，志在聽唱，眼睛睜開與否，是另一回事，我偏偏就學會了這套，閉上眼睛，靜聽台上人行腔轉調，則會樂了其中矣。然而身邊的少婦，不知其感覺上，就說她開場後，一直就沒有坐得穩當。前排兩位，其一在路邊，只要把頭略側便不愁看不清楚，獨貼隣的就不停作左右窺觀模樣，無非是要從人頭夾縫瞧過去，這是看戲一景，我只是隔壁的少婦就變成被動，沒有這煩惱。

朝朝夕夕 刻章與田黃

江望

刻圖章已經發展成為一種藝術，結合着中國的傳統書法，更可說是中國文化中的一個特殊的小小項目。

近年，有不少外國人喜歡起個中文名字，更喜歡把他們這中文名字刻個圖章，帶回家鄉，作個紀念品。

當然，并非所有雕刻圖章者都是藝術家。有些在街頭擺檔，以此謀生者，他們的技藝，只達到技工水平吧了。

記得抗戰年代，後方教授，生活非常困苦。聞一多就曾經以刻圖章作副業，帮補日常開支。這已經成為使人興起複雜感慨的文人軼事之一了。

圖章原稱印章。它之成為實用制度是始於秦而盛於漢，用以記姓名及官階。比秦更早期的印章却稱為璽節。

圖章的用料有木、石、牛角、象牙等等，而以石的價值相差極大，以印石而言，種類也非常多，一般說來，用的石料，其間的價值，與普通建築石而言，種類也非常多……最近可以說以田黃石為主，看到田黃石章也略數千元一顆，數萬元的也有。選購者大概都抱着欣賞與珍藏之心。

朝陽話 貪靚須防皮膚癌

太子森

驕陽似火，跑到海灘去游水，曬太陽的人，越來越多，自從掀起了「活力」之潮後，男男女女們，也無不以為曬得黑黝黝的，古銅色的皮膚色，才算是健康膚色，才算是能夠追得上潮流。曬太陽是一件好事，可是，在太陽下曝曬的話，却不是一件愜意的事。

最近，美國有一份醫學界的權威報告，發表了一項調查，在太陽下曝曬，只求皮膚有健美膚色的人，也都很容易患上皮膚癌。

一些女士，她們在曝曬之下，整整的兩三個鐘頭，躺着動也不動，如果不是看見她們身上塗滿了太陽油，還以為是發生意外。

世人一提起「癌」，便會心驚膽跳，正所謂談「癌」變色。如果為了貪圖皮膚上的健美膚色，而患上了皮膚癌的話，可就化不來。

當然，一個人不能不曬太陽，但應該是適量地去曬，而不是拚命去曬。

身體健康應該是全面性的，從基礎上做起的，光有經太陽曝曬出來的膚色，並不表示自己健康。

五線譜 供養父母免稅額

思樂

每次填報稅表，總感到憤憤不平，有點有冤無路訴的感覺。現行的入息稅制度的確有問題，中等入息的夾心階層深以為苦，單看每逢交稅時候，銀行及財務公司的廣告就知道。

個人免稅額的多少固然值得研究，最荒謬的是父母免稅額，莫說區區之數不足以供養父母，而且規定任何受養父母祇可以由一名子女申請免稅額。如果有幾個子女，他們就必須議定由那一位提出申請。這個規定可以說荒謬絕倫，是否鼓勵為人子女的推卸反哺的責任？幸而我家兄弟六人，每人總算對父母略表心意，也沒有因為爭取申請免稅額而導至兄弟失和。按道理說，足六十歲的父母，要是退休後沒有長俸，理應給予相等於個人免稅額的父母免稅額，凡有分供養父母的都可以申請，平均計算，不供養父母的就不准申請，這才是提倡孝道的辦法。

玉玲瓏 水滸

盧青雲

夜讀水滸，發覺施耐菴確有他的一套，看看林冲出場戴一頂青紗抓角兒頭巾，腦後兩個白玉圈連珠鬢環，身穿一領單綠羅團花戰袍，手執一把摺疊紙西川扇子，生的豹頭環眼，燕頷虎鬚，八尺長短身材，三十四五年紀。寫得俐落深刻，讀者如親見。

燕青出場呢？六尺以上身材，二十四五年紀，戴一頂木瓜心攢頂頭巾，穿一領銀絲紗團領白衫，繫一條蜘蛛斑紅線壓腰，腦後一對挨獸金環，刺了一身花繡，吹彈，唱舞，無有不能。寫得真精彩透徹。寫魯智深，頭裹芝麻羅萬字頂頭巾，腦後兩個太原府扭絲金環，面圓耳大，鼻直口方。寫史進頭戴白范陽氈大帽，上撒一撮紅纓，穿白紵絲兩上領戰袍，跨一口腰刀。都是生動傳神細緻之極。

從自由鬼 貓街貨色

羅佳

外國人眼中的「貓街」是遊港旅客都想往一行的地方，希望在那裏購得一兩件舊文物，而港人不知有「貓街」，只知賣這類東西的是「摩囉街」，就是古舊不值錢，俗語：「摩囉街」貨色，又可能是價值連城的。

有一段長時間，我每天都往那裏上班，因為家住普慶坊大安台，武昌街四方街，這些年摩羅街重建，擺賣貨物的攤販遷入附近空地，最近劃位又讓攤販在原地擺賣了。我因上報館送稿，三兩天經過，只是久違了的舊地，但攤販重回原地經營，還未恢復過去舊貌。一檔賣貨幣等古舊東西的檔口，掛了一張「毛澤東在安源」的油畫複印品，那是多年前被宣傳得家喻戶曉的畫，似乎是證明劉少奇不是安源罷工的搞手，因此這張被視為革命的油畫，自然是畫家為革命需要而創作出來的。最近聽說研究近代史的人，亦不認為是他在安源領導的罷工，既不是劉少奇一人，而是李立三為主，劉少奇不過是後者。兩位後來政治出了事，而安源罷工又是事實，因此得創造一人去認領，就不知當年毛公在生，有否見到此畫，還是默認為實。

有一件明顯改動的是廣州農民講習所一幅油畫，叫「井岡山會師」，原畫是毛澤東總會見朱德，得勢，有人指出畫家把朱老總的頭，換上林彪子，有人說這樣改動不附歷史事實，但解釋者却說叫「路線會師」，是據當年雖然沒有做去同毛公一手會師，但說他林彪的路線早已然會師，大有五百年前一家人，心心相印。相習所的畫已換了頭，而在安源長袍油傘，又成摩羅街貨色了。

旅遊介紹 專欄廣告　方便讀者 選擇旅遊

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司 旅行社牌照 No. 350090
總社：尖沙咀星光行1427－1428室 3-7236161 3-7211031
分社：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室 5-217205 5-268305
分社：銅鑼灣恒隆中心2101室 5 7907133
分社：旺角彌敦道638號銀行中心903-4室 3-325655
分社：荃灣地鐵站南豐中心路A79 0-420248

日本・韓國
本州五天、六天、七天、八天由＄3750起
增加成本：多增日光
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
九州本州廸士尼聯遊 由＄5190起
日本全九州 由＄4790起
日本北海道七天 ＄5290
韓國日本廸士尼、日光 ＄4790起
韓國、濟州、慶州、釜山四天、五天 由＄2700起
＊包住主宴＊包最著名之HONEY BEE歌舞表演
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

泰國、清邁、布吉島
行程種類全港最多，任君選擇
華欣七岩七天 ＄2730
曼谷四天、五天、七天 由＄2370起
清邁四天、五天、七天 由＄2410起
布吉島五天、七天 由＄2990起
清邁曼谷布吉島八天 ＄3590
增加成本，全港獨有
①長勝灘②仙娘山③浮島④遙遙人工海浪園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉樂斯
＊曼谷住湄南、獨家住布吉芭東沙灘酒店
＊乘國泰、泰航、早機去、晚機返
天天出發（可延期返港）

全泰星馬
星馬六天＄3400 星馬（檳城、怡保）七天＄3630
泰星馬九天＄4090
泰星六天＄3400 新加坡五天＄3090
夜總會最多次，行程最多、成本最高
乘星航、國泰、早去晚返
逢星期一、二、四、五、六出發
菲律賓 四天、五天由＄1690起 七天＄2290
增加成本，多增：大富郡、百島嶼（媲美泰國布吉島）兩晚夜總會，獨家安排愛加多夜總會
乘搭國泰、早機去、晚機返
天天出發、可延期返港

台灣
＊直飛高雄、台北返港 ＊獨家安排蒙古烤肉、豪華夜總會 ＊台北住最高級之環亞大飯店
台灣專線、行程種類全港最多、任君選擇
增加成本，多增：（一）秀姑巒溪 （二）台東 （三）楓港 （四）溪頭 （五）佛光山 （六）墾丁公園
台北四天 ＄1790　墾丁花蓮台北四天＄2090
台北花蓮四天＄1890　台北花蓮五天 ＄1990
台北阿里山四天＄1890　高雄阿里山五天＄1990
台北阿里山五天＄2190　環島七天 由＄2400起
環島八天 由＄2610起　環島九天 ＄2850
天天出發（回程可由台北、高雄返港）台證收100元

星晨旅遊有限公司
票務部：特備優待機票……IATA
旅行社代理牌照號碼：350018

菲律賓碧桃源 五／七天豪華團
（全港最豪華，成本最高）暢遊馬尼拉市區名勝，文化村（千島縮影），大高地，碧瑤，賭場，百勝灘，漫遊碧桃源渡假村等。航機選用國泰或菲航豪華噴射客機早去晚返，住宿馬尼拉半島大酒店、碧瑤凱悅大酒店及碧桃源渡假村大酒店。
五天 ＄1890
七天 ＄2290
天天出發
馬尼拉宿霧 六天豪華遊 ＄2350 逢星期二、日出發

曼谷芭堤雅 五／七天豪華團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，皇宮玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化村，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園。航機選用國泰豪華噴射客機，早去晚返。住宿曼谷五星級大酒店及芭堤雅西班牙式酒店。膳食豐富，包括夜總會乳豬餐及海鮮餐
七天 ＄2730
五天 ＄2390
天天出發
全新行程：金三角，清邁，清萊，曼谷，芭堤雅 八天團 ＄3190 逢三、日出發

布吉島、曼谷芭堤雅 六／八天豪華團
暢遊布吉島攀牙灣，占士邦島，芭東海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園，四面佛等。
八天 ＄3390 逢星期一、三、四、六出發
六天 ＄3020 逢星期一、六出發
專人領隊・獨立成團
本團特點：1）布吉島來回乘內陸機 2）新增行程泰國廸士尼之稱奇妙樂園 3）全程住宿一流大酒店

台灣環島 七／八天豪華團
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，漳化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及［中國縮影］小人國等。航機選用日本亞細亞航空豪華噴射客機，早去晚返。住宿六福、希爾頓等豪華大酒店。膳食節目豐富，包括豪華夜總會。
八天（阿里山）＄2610 天天出發
七天 ＄2400 逢三、日
台北四天渡假豪華團 ＄1770 逢星期五

馬星泰 七／八／九天豪華團
暢遊浪嘉嶼金沙海灘，檳城，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，奇妙樂園等。來回豪華噴射客機及住宿全新加坡最豪華之喜來登大酒店。
馬星泰（馬六甲）九天＄4090 逢一、六出發
馬星（檳城，浪嘉嶼）八天＄3920 逢星期日出發
馬星（檳城）七天＄3630 逢星期六出發

澳門 二天豪華遊
＊兩天遊 ＄330
＊兩天遊（連中山）＄430
＊酒店十噴射船十接送 ＄245起
凱悅酒店 HYATT REGENCY MACAU 雙人房十兩份美式自助早餐＄299
皇都酒店 HOTEL ROYAL 雙人房十兩份全美式早餐＄299
東方酒店 ＄320

星晨旅遊有限公司
票務部：特備優待機票……IATA
專線電話：3-7230333, 3-828227, 5-243068, 3-320955, 0-465473

日本本州 廸士尼豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊
八天＄5190 天天出發
七天＄4790 天天出發
東京廸士尼六天＄4390 天天出發
五天＄3890 逢四、六
北海道七天 ＄5390 逢五、日

日本九州 鹿兒島・東京・廸士尼
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎，池田湖，霧島，宮崎，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本城，福岡，廸士尼等。航機選用日本航空珍寶客機直航九州，再乘內航機到東京，省時舒適
九天＄5990 逢四、五、六出發
鹿兒島九州
八天＄5190 逢二出發
七天＄4990 逢二、六出發
五天＄3990 逢五出發
海陸海九州廸士尼 九天團＄5990（國泰）逢四、日出發

韓國 本州、九州
暢遊漢城，景福宮，民俗村，南山公園，國立博物館，華克山莊，516廣場，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，東京，大阪，富士山等，乘豪華客機，早去晚返，住宿最豪華酒店：霧島林田溫泉酒店，漢城華克山莊喜來登大酒店等
韓本八天 ＄5590 逢星期日出發
韓九州九天 ＄5890 逢星期六出發
東、韓、九州九天＄5990 逢星期日出發
韓國濟州島五天＄3390 逢星期三出發
漢城溫陽華克山莊 四天 ＄2800 逢星期二出發
韓國濟州島四天直航 ＄3190 6月13、14日 只辦兩團

歐洲豪華團 "活力33"精選遊
暢遊名勝遍歷歐洲大陸，行程經過精心編排，時間長短任意選擇，價錢實惠，享受豪華；另設"活力33"歐洲團，更是有意歐遊年青人不可錯失的旅行團
歐洲十天（國泰）＄8590 逢星期日出發
歐洲十五天（荷航）＄12690 逢星期六出發
地中海西南歐十七天（國泰）＄13290 逢星期六出發
東西歐十八天（荷航）＄13990 七、八月開團
"活力33"歐洲十天（國泰）＄7990 逢星期二出發
"活力33"歐洲十二天（國泰）＄8990 逢星期日出發
"活力33"歐洲二十天（德航）＄12390 逢星期日出發

美、加、夏威夷
夏威夷、洛杉磯七天	（星航）	＄7290
夏威夷西岸十天A	（星航）	＄9790
夏威夷西岸八天	（星航）	＄8690
夏威夷西岸十天B	（星航）	＄9790
夏威夷五天	（聯合航空）	＄5390
夏威夷西岸九天 六月特價	（聯合航空）	＄9190
夏威夷西岸加拿大十一天	（聯合航空）	＄11790
美加東西岸十三天	（聯合航空）	＄16990
美國西岸七天	（聯合航空）	＄8990
美國加拿大西岸九天	（聯合航空）	＄10790
夏威夷五天	（日航）	＄4590
夏威夷東京七天	（日航）	＄5890
加拿大七天（博覽會）	（加航）	＄11590

澳洲、紐西蘭 黃金海岸，墨爾砵，雪梨，坎培拉
暢遊墨爾砵，巴拿利，溫度利湖，蘇菲力山，黃金博物館，紐西蘭聖堂市，廸加寶湖，箭城，皇后城，美福灣，奧馬拉馬曲山國家公園，雪梨歌劇院，雪梨塔，首都坎培拉使館區，電視塔，戰爭紀念館，剪羊毛表演等
澳紐十天 ＄11390 逢星期三出發
黃金海岸、雪梨、坎培拉 七天＄7790 逢星期一出發
墨爾砵、雪梨、坎培拉 七天＄7990 逢星期二出發

利達行 L & D ASSOCIATES

業務：物業代理、測計師、拍賣師、建築師、工程師、發展商

灣仔軒尼詩道1號熙信樓1709至1711室

九龍物業部 ⑤8611484（10線）　港島物業部 ⑤8611771（20線）

全港委託盤最多

毋庸巧言令色　事實勝於雄辯

分類廣告

大字四個　小字卅四個　每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

出讓（九龍）

官塘半山　K-7293700　K-7206871

油塘工倉

西貢別墅

旺舖租千五

靚樓平售

大埔永富

診所廉讓

千呎22萬

旺舖千呎53萬

快餐店頂

屏山別墅

沙田坳道

農地平售

上水果園

唐樓急讓

九讓

九肚山　世界花園　萬基大廈　山林道　蟠龍半島　僑宏大廈

月桂　芙蓉　紫荊　龍柏　長松　富豪　銀禧　豐景　樂恒

港讓

加多利山　巴富　永安台　寶雲　寶雲　常康　明德　僑宏　恒信園　畢架山花園　華景山莊　不交吉　嘉苑　駱克大廈

北角半山　中半山　杏花邨　康怡花園　城市和富　置富　大坑道豪園　跑馬地雲地利台　百年順　嘉林閣

南區　碧瑤灣　薄扶林花園　置富　太古城　城市壹期　貳期　杏花邨　復式樓　康怡花園　賽西湖　富澤花園　渣甸山　跑馬地　司徒拔道　大坑　堅尼地道

購樓收租

天祥　購不交吉　樓價高成交快　港九合不睇樓　金豐③856007

財團收購　不交吉或交吉樓舖　全幢或分批　K 904137沙龍

洋樓出售　九龍太子道240號騏驥閣約1500呎三房二廳另工人房有車位　⓪-6477650洽

南洋財團　購不交吉樓　彌敦道信和中心230室　K 323565

高價即購不交吉樓　H 212167　快富地產

現金收購　不交吉或交吉樓舖　全幢或分批　K 7125236合富

絲花葉廠　K—423926陳姑娘

租賃

購不交吉　⑤—443955　⑤—453381

徵求停車地

物業　旺角

東南工業大廈出租　荃灣青山道東南紗廠舊址全新廠房由3800呎至全層27187呎及車位出租　電⓪—4990182曾先生洽

中環灣仔寫字樓及住宅招租　大小寫字樓（部份有裝修實用面積計）　灣仔高尚住宅（光猛清潔管理好）　⑤—220148浩華有限公司洽

出讓（港香）

中區商廈　堅道旺舖　西環旺舖　元朗屯門　彌敦道商廈

遠東租務部　H—437989　H—415921

外資基金財團　現金收購物業　交吉或不交吉　住宅樓舖全幢或地盤　新華H 418091

嘉輝花園　西環士美菲路蒲飛路口

商住大廈

中環卑利街繁盛舖　高息旺舖平售　98萬　新華地產H 418091

分層出售　中環與卑利街九號唐樓一梯兩伙　⑤443955

醫藥

永康護老院　頭安護老院　復康用品　新蒲崗護老院　百樂護老院

香港護老之家　九龍塘正分院共百餘位・金巴倫道二號　註冊西醫主辦免費醫療・施他佛道一號　全新獨立花園別墅護理完善設備上乘　年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎　請親臨參觀比較③—386228三線

西貢護老院　註冊醫護　設備完善　花園別墅　環境幽雅　收費便宜　歡迎參觀　電話：K 2817202　K 2817285

錦勝護老中心　H 664889　H 665035

城市護老之家　H 668213—4

愛心護老院　跑馬地區⑤8930865

盧氏中國針灸學院　③325992

女醫推拿

九龍護理安老院　界限街171號（法國醫院對面）

金巴倫護老之家　九龍塘金巴倫道十三號　註冊西醫主理・經驗護士護理　花園洋樓　園林勝地　頤養天年　全港九最大　收費最低　設：單人，雙人房，老人宿舍等・健康老人1500起　歡迎參觀比較　請電3—370287或3-370155

博愛老人院　九龍塘喇沙利道53號 3—377708　九龍塘金巴倫道33號 3—376381　九龍塘羅福道3號 3—366897

華泰護老院　設備完善　私家花園　西醫主辦　經驗護士　食宿一流　$1600起　⑤—7903723

港中醫院

華僑日報各區廣告服務處

處	地址	電話
總社	中環荷里活道110號	5-490882
中區分處	中環林甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）	5-231637
北角分處	北角渣華道127號	5-640693
旺角分處	九龍旺角上海街497號（近山東街口）	3-840749
佐敦道	九龍佐敦道44號左邊地下	3-687682
西環	皇后街十四號西環街坊福利會	5-817663
灣仔	軒尼詩道244—240二樓凝趣軒文玩公司	5-747766
銅鑼灣	雲東街九號B地下（文海圖書公司）	5-903915
筲箕灣	筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	5-608698
牛頭角	牛頭角道淘大商場地下36號日星零行	3-509561
何文田	亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司	3-713795
紅磡	紅磡馬頭圍道118號地下新鳴洋服時恤	3-620395
美孚新邨	美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	3-7418532
觀塘	瑞和街廿五號地下太平地產公司	3-892023
荃灣	荃灣新村街大屋園14號地下荃美籌紙公司	0-4990726
屯門	屯門德政園16號地下衛光文具公司	0-812675
元朗	元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會	0-760683

時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時　又免車擠

大字四個　細字卅四個（一個位計）列字如超過　即多出字數按一個位遞增計算

亞細安資源有限公司

茲通告現經接到申請補發之遺失股票如下：

股東姓名	股東編號	股票號碼	股數
LEONG HOONG	L 4596	B 382898—B 382909	12000
LUNG MUI	L 4992	B 730200	2000
TAN KIM HOCK	T 2521	B 435241—B 435243	3000
		B 233952—B 233953	2000
		B 106457—B 106461	1000

由此通告公佈日起一個月內如該公司股份登記員未接其他人士要求登記上列股份為物主即該公司補發新股票而上列股票將被取消及作廢

股票登記處：泰寧秘書註册有限公司　一九八六年五月三十日

香港置地有限公司—優先普通股

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Tam, Leung Sing	LP 10012366	332
Hung, Gilbert	LP 10051598	1000

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效　香港置地有限公司　證券登記處香港中央證券登記有限公司　一九八六年五月三十日

遺失

知年護養院　獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美　註册醫生護士物理治療師全日完善護理　院車接送歡迎先作參觀比較為明智選擇　查詢電話：0-716407-8，0-718397

跑馬地高尚護老院　H 748417

惠刊本報分類廣告　請撥電話5-462583

名種犬　貓狗

鐘點女僕

生昌女傭　H 708775

專門報數

立成會計

會計報稅

待聘　各業

美國機床訂單上月減少一成

（華盛頓電）美國全國機床建造商協會說，美國機床四月的訂單由三月經訂正後的兩億一千四百六十萬美元，下降百分之九點九，達一億九千三百五十萬美元。

上月，該協會發表報告說機床訂單價值達兩億一千四百八十萬美元。

該機床工業貿易協會在其每月的統計數字中還說，今年四月的訂單比去年四月的價值一億八千三百五十萬美元，增加百分之五點四。

中國工程師一批前往英科藝受訓

科藝防火保安工程公司總經理馬德善透露，最近有一批中國工程師已在倫敦的科藝火警探測產品製造廠完成為期六週訓練課程。該公司最近與北京中國機械進出口總公司簽署一百七十六萬港元技術轉讓合約，而上述課程則是該合約的其中一個部份。

馬德善說，根據合約，科藝要提供產品設計說明書，技術性圖則和員工訓練，使中國可以製造科藝目前工藝水平的電子控制防火產品。

科藝還供應一些部份裝配的產品和試驗儀器，在剛結束會計年度內，該公司與中國機械設備公司總共達成的生意額預料超過五百五十萬港元。

中國機械進出口總公司在北京的廠房，將利用由倫敦運來裝配零件以製成有關儀器。中國打算由上述半拆件的裝配工作做起，進而直接利用各部件去制造產品。

合約規定，中國工程師要在倫敦接受二十個月的訓練，科藝工程師前往北京，協助設立防火設施。

科藝防火保安工程公司是科藝集團附屬機構，科藝是一個龐大的電子、娛樂及消費產品集團，每年營業額高達三百七十億港元，在香港、倫敦證券交易所掛牌上市。在香港，該公司最近宣布組成一個以香港為基地的控股公司，專門從事收購和聯營計劃。

美海關公告修改部份家用陳設品稅則號列七月一日起生效

（特訊）美國海關最近公告修改部分家庭用室內陳設品所屬稅則號列，及其中部分產品的紡織品配額類別，並自今年七月一日起生效。

美方於聯邦公報中修改部分家庭用室內陳設品所屬稅則號列的修訂重點如左：

（一）修改第六六六類項下「其他有裝飾之被褥產品」所屬號列，由原訂「363.2580」變更為「363.2583」（「SHEETS，床單」）、「363.2585」（「PILLOWCASES，枕頭套」）及「363.2587」（「OTHER，其他」）等三個號列。本項修訂僅變更稅則號列，配額類別不變。

（二）修改第三六九—○類項下「有裝飾之毛巾類產品」所屬號列，由原訂「365.6400」變更為下列二個號列：

1.「365.6410」（「LOWEL，毛巾」），配額類別並由原第三六九—○類改為第三六三類。

2.「365.6450」（「WASH CLOTH，洗濯用布」），配額類別仍為第三六九—○類。

配合美國海關修正稅則號列，業者應注意下列事項：（一）凡簽用輸美產品之「原稅則號列：365.6400」者，務必於今年七月一日前在美通關提貨，以免因類別不符遭拒；該類產品自七月一日起在美通關提貨者，均須按變更後類別分別計扣第三六三類配額。（二）自今年七月一日起，凡廠商申請核發第三六九—○類「有裝飾之毛巾產品」出口證明書（E/C）或簽審出口者，一律依修訂後的新稅則號列「365.6450」。

積架銷量續創新高

據新英華汽車公司宣佈，本港積架汽車在本港銷量創下歷來五月份新高紀錄。這是繼積架XJR6型汽車於本月初在英國銀石賽車場的KOURAS一千公里賽車奪標後又一喜訊。

在去年間，積架汽車車輛已在本港創下銷量增長比較一九八四年度高紀錄，增加百分之一百一十，即使在本年度首五個月，積架汽車銷量亦已超過一九八四年全年總數。

新英華汽車公司執行董事白立基先生解釋說：「積架汽車重點在品質控制，一致力追求完美，使到積架汽車不但外形豪華，同時又可靠耐用，而且價格合理，市場對積架汽車的需求已經大有改變。」此外，他又表示：「積架汽車的轉讓價格不斷提高，而且受到車主推崇備致，所以選購積架汽車是成功之道。我們深信今年銷量將會繼續上升，創下更多新紀錄。」

對海外資產日銀要限制

（東京電）日本大藏省官員透露，大藏省計劃採用風險資產比率方式，對日本銀行海外資產作限制。根據新規定，海外資產將有限制於其資本金及外國證券持有額的三、五倍，證券以市價百分之七十計算。

美元降至卅五元不確

（台北訊）美元匯率是否將降到三五元？中央銀行總裁張繼正表示，主管部門沒有這個計劃。

他說，主管部門將隨時順應國內外情勢的變動來決定適當的匯率。因此目前沒有，也不可能先擬訂計劃調化促使一匯率。

他說，像國際市場美元匯價，國際油價等因素的改變，都會有影響。央行必須衡量總體的情勢之後，才能擬訂最適宜的匯率操作策略。匯率調預先設定價位很難，將來的匯率調整就有可能與世界金融、經濟情勢配合的危險。

張繼正表示，央行也不知道往後匯率會調整到什麼價位上。隨時部門既定的做法，則也是往後仍將依循的原則。

台灣央行總裁說未有調整匯價計劃

張繼正說，央行擬訂匯率操作策略相當慎重，必須隨時配合國內外情勢來修訂，不可能到任何一個設訂的價位上去。一成不變的預先設訂一個匯率價位。

愛爾蘭輸入台紡品暫時停止

（布魯塞爾電）歐洲經濟共同體行政委員會宣佈，該共同體已授權愛爾蘭暫時停止自台灣輸入若干紡織成品。

這項禁令適用於自其他歐洲經濟共同體國家銷往愛爾蘭的台灣紡織品，其範圍包括男襪類以及男子和男孩穿着的棉製或合成纖維睡衣。命令的有效期限將至今年十一月三十一日為止。

此一禁令對於女襪以及婦女和女童穿着的棉製與合成纖維睡衣與睡袍均有所影響。歐洲經濟共同體此項決定旨在限制經由其他國家間接進口的商品以符合原產國的進口配額。

分類廣告

大字四個　小字卅四個　每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段四個（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

招生

方瑞灼書法　華夏書院開兩班星期三晚或星期日早班　花園街130號　隨時報名

泳　男女老少由初學至仕女成人簡稟早晚兩班　電K307984

英人會話　不限程度　實用交際出國　個別小組　五樓K846863

鋼琴樂理　美國碩士教授　英國皇家考試　區K364114

唱歌　拍錄音伴奏　練習樂隊技巧　電子琴演奏自彈唱　K-7289911

日語　門上日語教校　步快速大成會話文法　小組個別進　K825780

西人英語　移民升學　尖沙咀赫德道一號利威大廈七樓　K721291

藝晶鋼琴　樂理作曲　電子琴　保送考試　皇家　小提琴結他　③711171 9

琴　試鋼琴　各級鋼琴考試　培養　幼兒教師　電子琴獨奏　琴　K 936569

女子游泳　夜班招生　六月三日晚開課每週兩次　女青年會主辦電H二三三〇一

英美日語　個別小組時間自由　專師教授　0　旺角近地鐵站K911608

人體素描　萬國藝專招男女學員　每月式佰肆拾元包括模特費　查詢電話③八一二一八一七

快活嬰兒院　政府註冊　護士主理招生　兩歲至嬰孩　灣仔軒尼詩道333—335號四樓③730334

鑽玉金銀科　GIA教材　GIA國際認可出證　③711719

書法　梁鈞教授　每次上課台灣國家獎得獎最多　一名以上　文化獎　K871140

譚伯授泳　成人小童個別教授　海灘報名授課　0—2376777

學位琴師　英國　島專業　近港大　③570943

英語會話　留英碩士美國講師　時間任擇　③711996910

樂理精補　英國皇家　音樂學士　考試各級包括　③71196910

教授鋼琴　上海音樂學院深造　高級鋼琴考試　各區均教H607883

YMCA　暑期中學補習班　班別：升中一至中四（中英數）中五會考班（英文）　安樂園大廈11字中環地鐵站環球大廈側⑤222322　⑤223356

文理工商 夏季習泳班　兒童式蛙式自由式　成人組中高級　新界背泳等　電K318349 K856709

黃炳坤舞蹈學校　社交舞：初中班　文憑班：速成班　個別或小組　★每星期開班★　彌敦道509號三樓A　下午：③329332

鑽石傳授器玉　首創十天全科速成鑽石鑑定　價優質佳　③723422

YMCA　六、七月兒童泳班招生

女師授泳　招小組個別　專業女導師　成人及兒童班　晚八時後電0—4919340　0—4911015　簡章備索　來電即寄

西人英語　個別或小組個別時　費40元商業升學或實用會話不限程度　佐敦道14號嘉信樓2E　近裕華K693453

鋼琴提琴　歐美學院純粹教授　60佳節　尖沙咀3010

街坊日語　初級班　九龍城　七時開課

舞　世界冠軍舞師　男女考試60包教　三三花園尖沙咀　尖東

書法班　萬國藝專　③八二一八一七

速成學泳　女式教練　電K7657753

鋼琴樂理　可教師專業　音樂院　K854702

梁伴仍瑜伽中心瑜伽班招生（培世堂藥廠有限公司附設）（香港灣仔道129—131五樓由凉茶店內按5字電梯）新舖柚木地板每人一張乳膠尼龍地墊冷氣抽氣調光防火膠板更衣室全備合修練瑜伽規格六月份開設。拜一四A班早7:30至8:30B班上午10至11C班晚6至7D班7:15至8:15拜二五E班早7:30至8:30F班下午3至4G班6至7H班7:15至8:15每月180元月中插班可上足至下月中導師梁伴仍梁文少華梁吳淑儀黃美桵黃德惠林惠貞報名電H720018 H722919本中心或上課時交

唯一商科語言學校　初·中·高級速成班招生　招新生插班生　香港軒尼詩道417-421號3-4/F按4字　5-721668、749741　標準國語　日文會話　英文文法　西人會話　中小英專　英文文法　中文速記　中英打字　商科全科

工商會計　晚班早班　分析年終稅表　公司帳目理設計等全面　③611615萬司施幫申　1206室電話③31477大廈彌林職　包技獲所年

哥林比亞電腦無線電學校　暑期電腦分類證書科　暑期無線電子工程科　電腦工程科及語言程式科　無線電彩色電視日夜全科　砵蘭街368 太子站金都商場後面索章　請電③807806③803804歡迎到校參觀

日語會話　太陽日語　日本女師　6月5日晨午晚開學初中高班插班週六晚會話日間個別教授週三下午　絲綢花麵包造花班地鐵太子道口恒生銀行樓上11字（長榮大廈）3-813772

私各成英家業人語　港大畢業語言專才廿年　最基礎拼音會話文法至極高級作寫作翻譯各學業移民旅遊K804361

移民手藝　裱畫文憑　英國藝術學校註冊課程　爲香港教育署各地藝術界承認花園街244至246　一樓近界限街　電話：③811817

英語小組　太子道141長榮11/F.B　新觀酒樓上③—819952　彌敦道96美敦4/F.A　項好酒樓上③—686720　英美籍會話文法　移民留學個別有組　六人小組早午晚班

商業

分類廣告　旅遊　搬屋　商業　大字四個　小字卅四個　每天13元

執漏防水　專業工程承接　水門電K708718　堅城防水公司

特平裝修　寫字樓住宅　項目大小工程　③7287272　小工程③937185　切裝修店承接　電962

發泡膠板　包平賣紅46元起　彩色膠板　魚缸　3×2

楊鐘山畫院招生　兒童畫素描·國畫　①香港大會堂7字樓　②灣仔軒尼詩道181號2B（灣仔地鐵站口）　電：⑤740483⑤720961

良好英語學校　文理商工　AS CT　第四屆　會考©級英語　★保證班現已招生★　★達E4程度同學★　★需經甄別試入讀★　教學首要　電③848916　③326181　③318349

羽體毛社　必列者士街51號　交拳操舞道班球　電⑤400526

YMCA

德誠烹飪學校　師資最好★學科最多★教授最認真　一技之長★學成出國　粵燒點西西麵油荳打栗月蝶　菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油　彌敦道554號　3—849248

德法廚師學校　港九　★名廚袁石師傅親自認真教授★　地位崇高，待遇優厚理想之就業廚師　專京燒西點調月打油荳菜蝶西麵蠟魚　菜菜烤餐心酒餅麵器腐食油餅飽珠蛋　彌敦道494號21樓③306427③300110　荘士敦道137號16樓⑤755810、755718

凱熊游泳訓練　成人晚班298元十堂逢一三五或六日每週新班練課港九至九月份接蛙兩式及急救九龍灣地鐵德福私家池名額教練余炳強親授保證全港第一發明學生班旅遊車接送最細五歲398元送T恤背袋七月中開課街前道150號地下電符簡章K377246 K367073

莊臣清潔服務社　水晶洗地毯打蠟　備有專門人材大小遠近工程報價公道歡迎電詢　③7213040　③7574735　二十號四樓403室

專買酸枝古玩字畫　古書銅器花樽請電九龍鴨寮街207號③7780065　合勤行

裝裱字畫墨香齋　現已遷往上環禧利街5號德威大廈九樓接八字　電話5—412693

收舊字畫買　軒尼詩道246—244一二樓凝趣軒（樂聲琴行樓上）H747766　星期日休息

掌相命師　鍾應堂　婚姻事業終身財批　前判風水家相　精通宗傳名相　11接新界批　八中時外　至理命會命　客書近字道點學理人異

美國紐約偵探社　電話③846205③318790　3：321882　商業擴影錄音電話地址　通姦離婚跟蹤稱債項　彌敦道493號星寶大廈（文明里側）歡迎詢問

訂造圖章　各類公司圖章　K7289303

名畫古玩　現金購入　買入　中40號　三樓

收酸買枝　美林修理酸枝花梨傢俬　早③836382　晚③222095

專改西裝　貨真價實　7115　70380

包通渠廁　啓發工程　K663980　沙浴廁水井缸所渠

泉藝古玩　玉器古玩古貨　香港荷李活道二四七號

承接大廈　切維修粉飾一

永昌裝修　工程設計

聯信裝飾　K320251　K755577

東方縮放晒圖

中文打字

美聯偵探社　政府註冊　絕對保密　假日照常　歡迎詢問　九龍旺角總社3—812388　3—812389　香港中環分社5—815262 6　5—8153610英國偵探社會會員

樂威工程防水公司　修漏裝修

執漏裝修　客修年上水合天　滿工另承業等台　承程承防家住地

美國偵探社　③325170　③7703393　商業債項　外寓通姦　錄音　行踪　註冊保密　服務大眾免費商談　旺角彌敦道610號506室

水晶地板　專料水晶地板：車、磨、補、舊翻新　③339838　③320851叫6986　富都水晶地板工程公司

聯邦偵探局　＊由局長梁仁專責主持＊　③939007　③939989　739彌敦道8／F

皇家偵探社　總社③888895　③322187　分社0—4980819　0—4980643　免談話費歡迎電詢註冊保密

遊艇租賃　青年中心主辦　取價公道服務第一　★特約餐類★　③666427③697808

乒乓用品　萬達專營高級乒乓用品　新到各種膠皮、海綿、木板、發球機、波枱等　★歡迎選購★　地址天樂里9-17號兆豐大廈三樓⑤8937466

港島偵探社　政府註冊·創辦九年　委託保密·信用昭著　委託爲常年偵探顧問每年收費港幣三仟　世界偵探總會會員　自置旺角辦事處：九龍通菜街二號Ⓐ鴻光大廈商場一樓16室　③847655　③327831　③843513　男女秘密跟蹤·攝影·電話錄音·商品假冒·失蹤·身世背景·外寓偵查·電話調查地址·保護送行·代追債項貨款

面相掌紋命理　玉導善佛堂

宇宙防水機械　建材有限公司　電話③—940168（3線）

漏水　環宇裝修工防程水

專業包醫漏水

亞洲偵探局　3—955127（6線）　旺角胡社生行20樓2010室

中藥水客貨最後數天　陝西大蓉頭每兩10元鳥州太北芪片每兩10元杭州白菊花每斤10元尚有數十種未列入貨滿10元並贈送陳皮末一支價值3元多買多送平還郵寄舖一半零於五折元朗大馬路同樂街口夜冷不價市電0—783091傳呼機H788211叫6630草秋

一鳴傢俬有限公司　深水埗基隆街一四一號　電話：3-938050 3-933058　本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

鳴謝

香港偵探社　自置旺角總社3-818008、818781政府註冊　自置北角分社0-783600、783699絕對保密　新界荃灣分社0-4986331、4986332創辦十年世界偵探會會員

收各保電　縮類鮮威熱　膠封紙化蛋　紙口包紙搽　爐機機機機

銀禧中心遊艇服務　香港旅遊協會會員　保·資料正確　服務優良　證·物有所值　信用穩健

領長壽金 [illegible]

旅遊介紹

康泰旅行社

牌照號碼：350070

機票部轉綫：中環：5-211411　銅鑼灣：5-778111　沙田：0-6981198　旺角：3-305207　尖沙咀：3-7213381　荃灣：0-440101

星期一至星期五朝九晚七　星期日及公眾假期朝九晚五

泰國　清邁　布吉島　Thai

新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2730

清邁四天$2410　清邁七天$2950

曼谷芭堤雅五天$2390　曼谷七天$2730

布吉島五天$2990七天$3290（雙程內陸機）

清邁曼谷布吉島八天$3690（四程內陸機）

天天出發·乘泰航早機

本團特點：

①乘泰航A300豪華客機、早去晚返。

②清邁——布吉島乘泰航內陸機。

③曼谷住最新之花園、文華大酒店。

④芭堤雅住皇家、七岩住麗晶大酒店

台灣　高雄　阿里山

行程最豐富，增遊：

①世界最大"小人國"　②六福村野生動物園

③暢遊台東、楓港　④佛光山、墾丁公園

真正台灣環島（阿里山、墾丁公園、台東）

九天$2890　八天$2690　七天$2490

台北四天$1790　高雄七天$2400

台北、花蓮、高雄五天$1990

高雄、阿里山、台北五天$2190

天天出發·乘華航早機

①住宿最新最豪華之環亞大酒店

②台北——花蓮乘華航內陸機

日本　日光　迪士尼樂園

六月份不加價

五天$3790

七天$4610　八天$5040

逢星期一、二、三、四、六、日出發

1獨家增遊世界聞名之日光國家公園

2乘搭國泰747直航大阪、東京晚機返港

可自由停留台北（只加收$150元）

機票＋酒店（直接訂酒店·全港最平）

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2570	2470	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2510	2410	泰航	天天出發	包	包	包
布吉島	ISLAND RESORT	三晚	2900	2800	泰航	1,3	包	包	包
	PHUKET MERLIN	三晚	2850	2750					
新加坡	FURAMA	四晚	3250	3150	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	1,3,6,7			
台北	國賓	三晚	2160	2060	華航	1,3,6,7			
	天成	三晚	1870	1770	華航	1,3,6,7		包	包

牛公王傳

記學人間　色鬼

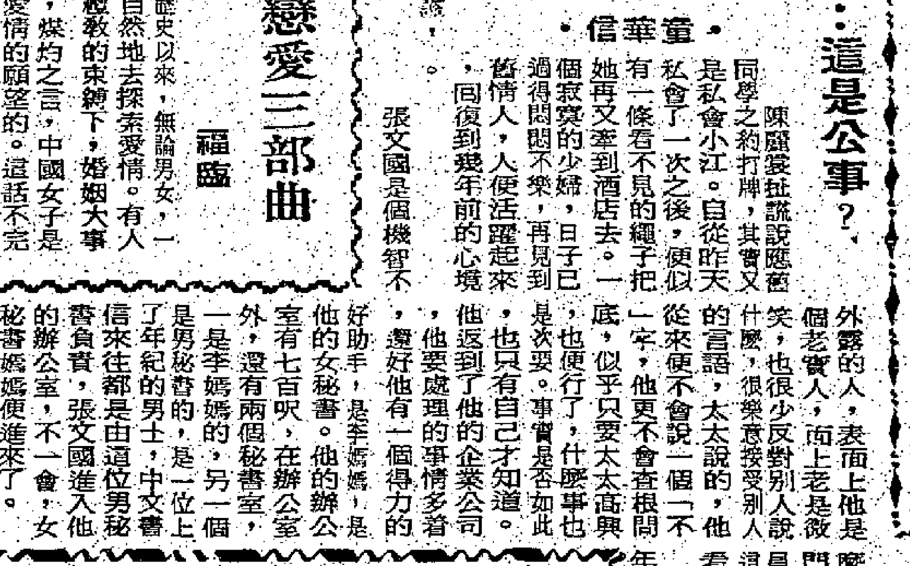
文：亦雄　圖：秋風

每次舉行戶外獵影，都是很大規模的，學會的主事人首先便租好了一架冷氣旅遊大巴士，又邀請了幾名影視界的女藝員，給會員做攝影的模特兒，有時請求她們穿上了清裝，或者其他東方國家的服飾，但絕對不會要求她們脫光衣服，因爲這個攝影學會是很正派的，雖然拍攝裸體照片也不一定就是色情，最怕的是給人誤會了，傳了開去，便影響了學會的聲譽。

徐思廷便在這種場合裏面，認識了兩位朋友，一個叫李大華，一個叫夏世傑。他們都是在同一家公司裏面做事的。

夏世傑是個攝影發燒友，對於拍攝靜物很有心得，一只普通的花瓶，裏面插着的是一株彎了腰的殘菊，攝進他的鏡頭裏，由於他所採用的角度不同，也會拍出一幅構圖非常特別的照片。所以許多會友，都管他叫做夏大師，對他崇拜得很。

李大華則是因爲生活太寂寞了，纔學起攝影來，他本來有一個很甜蜜的「二人世界」的，但結婚沒兩年，他的太太便去世了，據說死得非常的離奇，徐思廷因爲跟他是初相識，所以沒有追查下去。李大華喪偶之後，變得落落寡歡，以往他是很健談的，但後來却變得整天也不出一句聲，除了應對上司之外，夏士傑不想他消沉下去，纔慫恿他學攝影。②



丹霞飄

朱秀娟

「桂珊將來的努力方面是時裝，她設計的衣服，不但要全國爭相穿着，也必須把中國文化融化在設計裏流行到全世界去。」炳弘說：「胡麗容有很好的文學家稟賦！喜歡閱讀，感覺靈敏！富有愛心，而且，文筆流暢，桂珊說妳在學校得過很多次獎，俱備了一個文學家傳之千古的特質，照着這條路努力，絕對錯不了！」

「奇怪！你說的大槪是別人不是我。」麗容笑着：「我自己一點也沒有你的感覺的。」

「好吧！我相信你！你來說說我吧！」詩姿換了個姿式，兩眼直視炳弘：「我大槪只配結婚做家庭主婦。」

「其實妳可以成爲很不錯的職業婦女。」炳弘笑着。

「我？每天上班下班，一天枯坐八小時？」詩姿大表驚訝！

「妳對感情拿得起放得下，只要妳願意，妳會把精神全部集中到事業上去。」炳弘說。

「謝謝誇贊！我討厭職業婦女。」詩姿嗤之以鼻。

「我也不會成爲個作家。」麗容說：「也許是我的自尊心過強，阻止了我這方面的前途，我忍受不了辛辛苦苦一字一字寫出來的文章遭到退稿的命運，而且，稿費太薄，養魚都不足！」

「妳們這就叫困難呀！」桂珊說：「我該怎麼辦！我們台灣有甚麼可往來的國家，國際方面幾乎沒有甚麼可往來的國家，怎麼我爲國際性的時裝設計家？」

「對呀！」麗容詩姿相視而笑：「也許妳多了個劉炳弘跟着妳打氣呀！」

「我有信心可以克服一切的困難！先在國內掀起個時裝的高潮！」劉炳弘神彩奕奕，信心十足：「讓我們努力的成就，帶給妳兩位信心！」

「預祝你們第二次成功！」胡麗容笑着說。

在回家的路上，桂珊故意和麗容落後兩步，走在炳弘和詩姿後面，桂珊悄悄的問麗容：「妳現在對他改變看法了吧！」

「沒有！」胡麗容說：「我一直說他是個很能幹的人，見解獨特，劍及履及！但是作爲一個丈夫的候選人——我還是認爲他不配！」

「妳真會講話！」桂珊失望的侃調着她：「又摔又損，攪不清妳究竟說些甚麼話！」

「很清楚！妳故意裝不懂！他配不上妳！」麗容毫不保留。

（八七）

夢綺　二十三：這是公事？

·童華信·

陳麗裳扯謊說應酬同學之約打牌，其實又是私會小江。自從昨天私會了一次之後，便似有一條看不見的繩子把她再又牽到酒店去。一個寂寞的少婦，日子已過得悶悶不樂，再見到舊情人，人便活躍起來，回復到幾年前的心境。

張文國是個機智不外露的人，表面上他是個老實人，面上老是微笑，也很少反對別人說什麼，也很樂意接受別人的言語，太太說的，他從來便不會說一個「不」字，他更不會查根問底，似乎只要太太高興，也便行了，什麼事也是次要。事實是否如此，也只有自己才知道。

他返到了他的企業公司，他要處理的事情多着，還好他有一個得力的好助手，是李媽媽，是他的女秘書。他的辦公室有七百呎，在辦公室外，還有兩個秘書室，一是李媽媽的，另一個是男秘書的，是一位上了年紀的男士，中文書信來往都是由這位男秘書負責，張文國進入他的辦公室，不一會，女秘書李媽媽便進來了。

「波士，早晨。」李媽媽手捧了一些文件，已來到他的身邊，每天都是如此。

「媽媽，今午可有空？」張文國抬頭看她一眼，媽媽把文件放在桌上。

「波士，想請我吃午飯？」媽媽笑問。

「你可有空？」文國看看桌上的文件，他已拿起筆來，還未簽署，有一些是支票，是清付帳目，是昨夕下班之前，吩咐下來的。

「波士請吃飯，我縱然有約，也只好推掉。」媽媽還是笑得那末甜，她長得美，笑起來更美。張文國最欣賞便是她的笑容。

「中午我們一起出吧。」文國又是一笑，還低聲說一句：「這是公事。」

「下班時間，還要辦公事，波士，你也太忙了。」媽媽這對白已不是下屬與上司的了。文國也沒有再說什麼，她已聽到輕輕的敲門聲，門是虛閉的，職員進來還得先敲敲門，這是禮貌，雖然文國已看到門前站的是誰。

進來的是那個上了年紀的男秘書，他不是

不求證太太扯謊，內心也好過一些。

古詩戀愛三部曲

福臨

人類自有歷史以來，無論男女，一到成年，便會自然地去探索愛情。有人認爲，在封建禮教的束縛下，婚姻大事要靠父母之命，媒灼之言，中國女子是沒有權利表達愛情的願望的。這話不完全對，因爲有文學作品可以引證。

唐朝有一首五言絕句「拜新月」，描述了一位少女情竇初開的情態：「開帘見新月，即便下階拜。細語人不聞，北風吹裙帶。」

「新月」，等如希臘神話中的愛神。傳說某人夜行遇一老者，倚着一個布袋而坐，向月翻閱一本書。那人上前詢問這是何書？老者答道：「此書登載着天下人的婚姻匹配。」再見老者的布袋裝滿着紅繩，便又問道：「用赤繩繫夫妻來何用？」老人答道：「滿袋赤繩要之足，即使雙方家族相仇或者雙方天隔一方，終不可免結合一起的。」於是人們把掌管男女婚姻的神仙，稱爲月下老人或月老。這一來「月」和「愛」結了不解緣。詩中的少女冒着北風向月下拜，那悄悄的細聲旁人也聽不到。少女向月亮傾訴什麼呢？她懇求月老爲她降下愛情。那難以名狀的神態，生怕爲人知曉的內心世界，在這首「拜新月」中展示出來了。

少女情竇初開之後，渴望會見情郎的意識逐漸增強起來。（上）

勾奇錄

新聞故事　山邊藏屍案

·梁悅意·

坐堂幫辦望望他，不耐煩地問道：「你要拿什麼獎金？」

「我來提供命案兇手的消息……」壯漢大模大樣地回答。

「命案？什麼命案？」坐堂幫辦厭煩已極，心中盤算着，怎樣打發這個醉貓離去，遂喝道：「你喝醉了，你說出姓名地址，讓我們送你回家去睡吧！」

「不，我沒醉。」壯漢臉孔紅比關公，道：「我知道山邊那宗床單裹屍案的兇手是誰，我……沒醉嘅……。」

「誰？」坐堂幫辦對他還是不大信任。

「有獎金給我，我才說！」壯漢噴着酒氣，叫人掩鼻。

「你再不說，我們控告你阻差辦公！」坐堂幫辦喝道。

壯漢一怔，頓了一頓，道：「好吧，我說，我說，反正那個兇惡之徒，我也恨之入骨，你們拉他去坐監，我不知有多麼高興……」

「快說！」坐堂幫辦見他說得有點紋路，絕非爛醉如泥，胡言亂語，忙問他道。

於是，那壯漢就面對坐堂幫辦，一五一十的細說端詳。

「好吧，我們去拿人！」坐堂幫辦向上頭報告後，於是，大隊警員奉令掩至旺角一幢大廈包圍，並將一名巴籍的看更拘捕。

案情迅即大白。

那壯漢姓麥，四十五歲，乃大廈的清潔工人，死者叫程×，五十二歲，是大廈的看更，與那個巴籍看更查巴星是同事，並且同居於該大廈頂樓的公司宿舍。

據老麥說，近月來，程×迷上賭博，終日流連大檔，輸掉了不少錢，爲此，四處去借。他本人嗜賭，向來是三更窮四更富的，當然難以照顧他，程×無奈，只好向查巴星入手求借。程×往往舊債未還清，又添新債，查巴星口出怨言，爲此不知吵過多少次架了。

至於案發情形，老麥稱不在現場，不知內情，他曾問查巴星：「程×去了那裏？怎麼不見了他？」查巴星聳聳肩，道：「一定以檳榔老家了。」

老麥向警方透露：「我曾見他在洗手間洗染有血漬的衣物，繼而問他，他說在街市不小心滑倒，碰到鮮魚檔，當時我也不以爲意，後來，看見報紙的本地新聞版，才知道發生命案，細看新聞內容，我心裏有個預感，那人一定是程×，因爲……那張藍色的床單，正是死者的……。」（中）

詩與畫

義跑

救濟非洲飢民，發起全球性義跑，大佳事也。正是：

爲善何曾敢後人，
老兄捐了幾多銀，
萬人起步壯觀極，
每位應該一百分。

·半個詩人·

僑樂村

廣灣一艷　二十四：難相見易相別

·翠瑩·

「賊！有賊！」她驚慌過度，失却理智，急速地喘着低沉地呼喊：「賊，你們快出來。」她狂呼。

萬德急了，一手掩着她的口，正要阻止她，已經來不及了，燈火齊明，衆人紛紛出來。萬德這時才看清楚她是秀容，他怒從心上起，恨向胆邊生。他爲了自己名譽地位，日後人言可畏，把心一橫，隨手摑了秀容一掌，用力狠狠的將她推在地上，面色一沉，雙眼一翻，嚴詞正理裝模作樣，恨恨連聲破口大罵！哼哼之聲不絕，頓脚生氣，把自己高高地撐上天去了。

可憐秀容花容失色，初時給他罵得口呆目定手足無措。好一回才神智回過來，她明白是甚麼一回事了。她對於萬德的個性十分清楚，她明白目前處境，是無從分辯的。抽園祇有萬德的話是說話，自己合冤吃虧，是吃定的了，假如不顧一切，強硬的把事實完全和盤打出，撕毀了萬德的紙紮面孔，這不但於事無補，還會牽連了玉珊，說不定連自己親姊姊秀容，日後也會有問題。所以她一聲不響，全忍受下來。同時她了解玉珊當時的心情，看見她兩次要給自己申辯，及後來看着自己凝淚欲泣的神態，她反而惦掛着她，所以臨走塞了三十元在阿四手心，叫她安慰玉珊。她自己倒滿不在乎似的，倔強地連連冷笑離開抽園去了。

爲了整夜沒睡，天亮才沉沉睡去。第二天，玉珊起床，已接近中午時候，阿四叩門進房來侍候，她纔懶洋洋地起來。

「三少奶，我今早上來幾次了。大少要向你辭行，看見你未開房門，我知道你昨夜沒睡好，不敢驚擾你，大少趕着下船回H埠去，他留下這個地址給你，吩咐我向你問好呢！」阿四說完，送過一張白色字條給她。

「什麼？阿四，大少同來了嗎？回H埠去，不會這樣快吧！」她整個人跳了起來，聽不清楚阿四說的話。

魔鬼島　一：魔鬼島上迷離陣

·峰高·

「正是！」孫伏虎說。

「嗯，對了，天下間只有蒙古人才有這樣大的胆子，你叫什麼名字？」那人一知來客是蒙古人，和氣了一點。

「我是布魯明，在中土叫做孫伏虎，她是布魯英，在中土叫做丁香，我們兩人都是蒙古鄂倫春族的一等武士。」孫伏虎說。

「嗯，蒙古女人也可以做武士麼？」那人驚奇地問。

「以前沒有，現時有了，凡是武功及格的，都可以被封爲武士，不論男女的幼。」孫伏虎答。

「變了，變了！時間變了，人也變了，制度也變了，我也變了，而且大變特變。唉，我沒返蒙古，已有二十年了。」那人微微的嘆了一口氣，在黑暗之中，但見他雙眼發出兩道冷冷的電光，以及一部特別的紅色大鬍子。

孫伏虎丁香所要找的人，就在眼前，二十年前，他是蒙古鄂倫春族的王子布魯必札，後來逃到中土，在山西太原落籍，打獵爲生，大號「紅鬍子」，他在神州五嶽之中，排列第四。

「你們由蒙古到東南來，路程很遠呀，走得辛苦不辛苦？你們要不要一碗酒？這裏的酒是冷冰冰的，什麼也是冷冰冰的，沒有熱，沒有一點熱。」紅鬍子陰森森的說，他的聲音，也沒有一點熱。

「好，既然你肯賜，孫伏虎就陪你吃十碗。」孫伏虎爽快地說，大踏步上前，只走了三步，忽聽「喀喇」一聲，脚下泥土鬆脫的落下，人也隨之而墜，孫伏虎暗叫不好，雙脚一着地，就知道陷坑深有丈餘。孫伏虎臨危不亂，勢在意先，剛一着地，身子上升，兩掌交叉胸前，藉著勁力，飛身到洞口，雙掌齊發，把一塊剛剛蓋上頭的大石掀了起來，就在石縫中，一竄而上，腰身一扭，已然直挺挺的站在坑邊。

「好功夫。」紅鬍子不由的叫了起來：「這塊大石有五百斤重，你這一招『霸王舉鼎』好極了，布魯明，你不愧是蒙古一等武士。」（一四）

分類廣告

大字四個　小字卅四個　每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十五元，字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

徵求

碩士 胞弟39月入萬，八樓數層，賭徵5呎6，未婚品貌佳，學歷不拘，無電照不覆，身高郵局K70164

誠求合作 本人有洋行客路，徵求小型塑膠廠合作發展生意或全盤讓也可，請寄本報1105信箱洽

徵男伴 文職年36貌娟，徵固職中年男士爲伴，互慰互勵共同生活，誠意請函電本報960信箱洽

徵友 男31，5呎6寸，不煙酒賭，從商品貌端正，徵28下女友，近照電地址深水埗郵箱8825號

徵友 40歲體健貌端純樸，徵固職中年男士爲伴，慰藉寂寞，誠意請函電華僑報945箱合

徵男老伴 女教師40，溫柔失婚貌佳，大專畢業，徵50至80有經濟基礎男仕，本報1586信箱

印刷徵資 柯式活版印刷，週轉有客路，設備齊全，更佳誠意合作，本報1111信箱

誠徵女友 男中年40，身高健品貌端有基礎，徵仕女爲友，離失有孩不拘，電照本報1114箱

醫生徵女 專科中醫月入盈萬，徵以下工職文職普通樸貌38，英皇道郵局3550信箱

徵友 男未婚職任政府，徵醫院護士或女友，要5呎4，24歲以上，電照寄本報1109信箱

徵友 女40品貌端正，誠徵純40以上職男士爲友，意請函電華僑報九五九信箱洽

誠徵老伴 粵女50餘，重德修養，穩重，徵60上單身男件，詳歷照電本報958箱，無照不覆

高價誠徵 林家聲粵劇特輯錄影帶，有意請電⑤二九六二八〇周先生

徵男友 女28未婚，純良誠懇，文員上進，徵有心貌爲友互慰互勵，誠意請函電本報943箱

真摯坦誠 男29，體健貌端，有事業，內向，誠徵淑女，附照電寄郵箱三八零二零守秘

誠徵老伴 男50，商人失婚，寂寞，誠徵年60互助互勵共渡晚年，意函電照本報1096信箱

尋知己 免費電話委託先友後婚，政府註冊，不牟利，費用保密，詳情請電③320089

徵婚 男50歲失婚，有正職業，不煙酒，徵女士，無電照不覆，來信本報1108信箱，請41

誠徵男友 女，高健貌端，無不良嗜好，至3630，仕請附近照，無照不覆，957箱

徵友 女43貌端健康，誠徵生活安定中年男士爲友，不拘離失，函電華僑報958箱

誠實男友 女32貌佳，徵固定職業38下未婚品佳大公司文職F5，履歷電照華僑日報1476

徵鋼琴 初學用，新舊皆可，速搬，K899015王太

徵女伴 技工年49，月入五千，有樓，失婚獨身，徵40下女爲伴，二人世界，身世離失不拘，過照，深水埗郵箱8199

徵女友 純正40下，專孤，經商基礎穩固，生活爲偶或在寫字舖內協助工作，紅股，電照本報1585信箱

徵友 男30餘，高大健，職業良好，不嗜煙賭，不肥瘦，徵女友，誠者必覆，本報1475箱，可電照投，秘守退

徵友 年36，貌端賢淑，有職業，徵中年男士爲友，重情義，誠實，誠意請函電華僑報953箱

初學徵鋼琴 什價千餘至七千餘，亦合即取K314842羅太

徵女伴粵 男商人40，經濟有基礎，女性失婚有孩不拘，年25至38，近照電話寄本報990

誠徵女友 男未婚38，正職無不良嗜好，誠徵以下未婚女子爲友，請函電照本報信箱1581，誠意33

誠徵女友 粵男53歲，純良端健正職，徵40左右女友，離失不拘，誠者請函電照址本報950箱洽

好好婚姻 介紹外埠本港及國內各地淑女，撮合美好婚姻。免費詢問及看相片資料，歡迎華僑。早10至晚8，假期照常，旺角花園街2號好景商業中心2219室，電：③848775洽

真誠求男 女未婚33，端美秘書，認真，徵職重德優38下，友函電照本報1110箱

誠意徵友 男正職36，專上程度，有基礎，徵中學程度品貌佳女友，電照址九龍郵箱7309

粵男 44歲未婚，高五尺八吋，重140，有新樓自居，徵求三十以上護士，書電照華僑日報923號，36秘

誠徵良友 粵男單身56歲，生活安定，兒女同居，徵60下寂寞姐妹，電照本報955箱，外

高價收購鋼琴 香港鋼琴服務公司 H-七八九〇五七

徵求女友 男卅五，健康，高職離婚，徵女士共解寂寞，附照電，沙田中央郵箱420

女27未婚 45呎，貌端性善，徵男友，居北角，經濟基礎，有誠，照本報信箱1582

徵女伴 男商55，專業基礎固，親少有淑女倍協勉，善發展，請函電話址叙本報952

誠徵女友 男未婚30，5呎6，貌美，徵26以下少女爲友，函電照址本報誠實信箱951

本報分類廣告效力宏大

世紀婚姻服務公司 社會學家主理，政府註冊高級婚姻資料中心。中環德輔道中48裕昌大廈504室利源西街口入 詢問電話：5-268708 重德守密信實可靠專家甄別慎擇配資料衆多品高質好理想對象易尋求美加設有分公司專誠撮合海外姻緣 一至六上午十至七時假日十至一時

國際電腦婚姻協會 享譽國際專業電腦婚姻撮合遍全球 全港唯一規模最大資料最佳政府註冊 首創電視錄影擇偶加深了解成婚率高 歡迎垂詢⑤8921282保密 洛克道186號銀城商厦1403室10-8時

東亞電腦婚姻協進會 歡迎電話委託⑤-8336302 政府註冊·高級擇偶中心·規模大 專業人仕主理，曾多次接受傳播界訪問 電腦助選成功率高·以撮合爲宗旨 洛克道212號洛洋閣商業大厦十三字樓B2

知己電腦婚姻 全球最具規模撮合遍世界政府註冊 詳情請電3-320088 世界性專業電腦婚姻高級仕女擇偶集中地 電腦挑選·快捷可靠·錄影助選·成功率高 自置：彌敦道580號彌敦中心1902室

幸福婚姻顧問有限公司 誠信穩健15載不誇大宣傳歡迎比較 每日十至八時下班後電話錄音答話 自置河內道二號五樓無香更免尷尬 24時答話K 689986K 665857 優秀客萬千先看電腦即時選佳偶此中求彩視錄影助客尋 謝傳播四百餘次訪問美加澳設分行

美國加拿大歐洲澳洲婚姻 介紹本港國內外華人移民最好歡迎比較九龍窩打老道20號金輝大厦2字樓1室電K323672志成發展公司朝十晚八

美加姻緣 本會有數位美加籍男士專程來港擇偶，先友後婚，詳情請電⑤8921282 國際電腦婚姻協進會 政府註册

出讓 什項

貨櫃廉讓 伍元20仟，呎半鐵櫃適合地盤或貨倉作臨時寫字樓或儲物用 電0-271842洽

鋼琴急讓 英國名廠九成新音色美好，移民讓，平價K643078

影印機出讓 寫字樓自用九成新普通紙，千五元平讓0-464928

鋼琴廉讓 九成新音質佳，另雙鍵盤電子琴，半新，七千五，⑥七九

鋼琴平讓 琴行清倉新舊鋼琴，元起，外租每月，5753503，590，電二千

夜冷買賣 肉食柜可在國內提貨 超級市場冷柜三麥冷氣機1至30匹 雪粒機 熱水器 焗爐 軟雪糕機 榨蔗機 生果汽水柜 英國車床 八呎電動剪床 摺床 黃榮記電0-911314或0-762627

梳織漂 全新設備 布機 紅布 兩部 及其他 有應付 請聯絡0-2509961

夜冷服裝傢俬 新潮30×30×38錦柜玻璃鋼貨架模特兒 電子收銀機射燈鋼通組合貨架大批名牌服裝一律平賣。地址：尖沙咀新世界中心一樓36室（前小意大利）

夜冷搬倉大平沽一件不留

大幫來路西褲牛仔褲斜褲燈芯絨褲來路毛衫布匹小童套裝眞絲恤衫裙T恤拉鍊男女皮褸皮鞋西裝衣料來路大夾萬原子粒電阻電容餅仔皮表帶咭鐘兔毛皮料洗衣機卡式機收音機碎料機用磁鐵過度表帆布褲帶皮公文喼旅行喼電視錄影帶西班牙床四毛毡等限日沽清貨品多不盡錄歡迎參觀比較。

地址：葵涌葵德路15-33號葵德工業大厦第二期2字FJ座貨櫃碼頭路後便地鐵葵芳站落車假日休息强記洽

夜冷大大餐室設備

大幫來路餐枱椅炸爐上下門肉食柜切肉機奶昔機雪粒機打蛋機焗爐餅柜杯碟刀叉梳化一切餐廳設備。彌敦道760號地下（由西洋菜街入）貨存二樓限日沽清

電子零件，儀器設備

大幫電腦磁碟機摩打電腦火牛磁芯磁環DC JACK排插大原子粒BUV47電話線插頭#38號漆皮線錫線錫巴電容電阻磁碟機電腦遊戲機電話鐘機新款雙卡機日本大功率Hi-Fi音箱西圖機日本網房生產線自動愛木紋機錫爐自動驗眼機各種塑膠吸塑機富士中央系統TV中央系統各種高低頻示波器大邦補充比例儀Tektronix 低頻分析儀AM/FM GEN, 276A, 2761, 8178, 2560, 282, 216A, 221C, 211F, Boonton 103B，各種DC電源可變牛失眞表料擺儀Q表電橋COUNTER DVM場强計RROCTOR電話儀一律平沽。地址：官塘偉業街187號地下東聯公司（星期日休息）。

夜冷電子儀器工模

中央系統AM／FM STEREO CB GEN電話儀GENESCOPE示波器COUNTER表料擺儀失眞表VT VM G8需減器瑞典噴錫爐開線機三頭移印機大批電子零件I.C. P.V.C.石英利泥原子粒仙娜礦石寶利咪嗱卡肉A.C.JACK電話線電容電解電阻VOL.微調中周孖周卡式機樂開機鐘機對講機收音機及玩具工模力豐磨床鑼床運鋸電子鉸K&S自動及手搖鋁線綠線邦機吠馬表變鑛焗爐雙金機及紙三菱15匹冷氣機打字機鋼枱椅文件柜貨架手啤限日沽清（假日照常）。地址：新蒲崗大有街32號夏利文大厦8字樓內洽

結業飯店大平沽

全新六門凍肉柜蒸魚柜焗爐全自動電熱茶柜汽水柜格罅叉燒箱不銹鋼具洗盆按柜厨具大幫茶壺杯魚碟大幫方通餐椅鋼脚餐枱　★日期所限　特別大平★

地址：香港仔湖北街22號地下（近新光酒樓）

夜冷衣車

大批兄弟平車鈕門日字埋夾祖奇555—4剪線切刀雙針釘鈕打棗飛馬鈒骨關西拉筒褲頭拉四直珠利滿地四線鈒骨雙跳針木車仔於仁轆脚拖轆埋夾風眼電剪電鈹鋼文件柜大班椅寫字樓屏風各類特種工業衣車平沽。

地址：紅磡觀園街13號6字樓603室康力大厦洽。

夜冷新傢俬總滙

大批置家閣北歐各種傢俬眞皮梳化意大利餐枱椅組合柜衣柜大班枱椅鋼字枱椅文件柜西德乳膠套床床褥雙單躉床床頭柜床頭燈壁畫魚缸花樽屏封大小集寶夾萬活動熨衣板電子收銀機名廠影印機IBM電打字機冷熱水器窗口冷氣機種類繁多歡迎選購荃灣德士古道62—70號寶業大厦2字樓⑧座洽

夜冷建築機械

大批20'貨柜新款大振碌20噸吊機大幫泵把發電機大批大細火碌風機955剷泥機膠碌不斗5噸棰鎚坭夾大批振碌仔振船石屎磅石屎機深水泵風鎚風炮運輸帶大批零件寫字枱椅畫則枱窗口冷氣機生財工具大平沽。　地址：屯門龍門路天橋底維他奶隔離（前生利地盆）0：858629

夜冷傢俬 寶荃氣射美髮大業灣機燈衣風批大德一吊車車夾厦士切扇翅鑼板2古生牛奇運木字道財角新鑼料樓62器扇款風人B1具窗級泵造座②牛平口骨眞皮號活冷車普乳場工

夜冷大大百貨公司設備

大幫百貨公司貨架時裝公仔模型收銀機鞋店膠架萬能貨架時裝掛架鏡架木柜大幫女庄泳衣玩具打嗹機風扇影印機咭鐘旋轉衣架一切百貨公司設備限日沽清。彌敦道760號地下（由西洋菜街入）。

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：065　092　102　105　106　107　109　113　116　144　147　229

九龍佐敦道代理信箱號碼：903　906　918　921　924　925　928　931　932　935　936　937　938　939　940　941　942　943　944　945　946　947　948　949　950　952　953　971　975　978　984　986　987　988　989　990

中區辦事處信箱號碼：404　405　419　420　421　426　428　431　435　436　437　438　443　448　450　451　455　458　459　460　464　468　474　527　534　538　544　545　546　548　549　597

旺角辦事處信箱號碼：1041　1043　1047　1049　1051　1054　1059　1061　1062　1063　1065　1072　1073　1074　1077　1078　1079　1080　1081　1082　1084　1091　1092　1093　1095　1096　1100　1419　1433　1434　1436　1437　1443　1444　1447　1470　1471　1473　1474

北角分處信箱號碼：1562　1566　1573　1574　1575　1576　1577　1578　1584　1594　1623　1626　1628　1631　1638　1645　1656

中聯搬運有限公司 代理地產樓宇買賣 5-635157　5-627922　3-333532　3-632345　0-287288

吉祥專家搬屋 鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元 電話 日：3-651749　夜：3-634114　5-629921

吉利專家搬屋 鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元 絕不加價·絕不索取貼士 3-341718·5-714808　3-643038·5-789383

搬運

夜冷五金廠

5呎楊鐵車床8呎-10呎C620車床4呎大陸開車剪床10"×24"M7120A上海水磨床4呎C0630大陸車床14'大陸刨床6.3噸10頓大陸啤機大陸內外圓磨床7.5HP日本風泵12000磅立信牙啤8呎—18呎巨型馬肚過48"—70"車床大陸1.5'立式鑽床。地址：旺角廣東道972號地下（近蓮香山東街）

海明威旅運 3-958807·3-958547 牌照號碼240265
台灣百貨 賤機票
★四天三晚單人房 1230 來回機票包接送 天天出發
★特快台証十天出証$200
台灣七天團$2490　包台証
旺角彌敦道655號胡社生行801室

漢城假期旅行團 LICENCE No.350208
本團特點：
＊獨家首創（溫陽）溫泉旅遊區
＊全程包括單人房
＊皇帝式伎生晚宴
＊乘搭華航回程可停台北
＊天天出發四天2850　五天3150
報名查詢請到各大旅行社接洽

華僑日報讀者七海旅行團
本港旅遊·澳門旅遊 台灣旅遊·日本旅遊 韓國旅遊·泰國旅遊 星馬旅遊·菲島旅遊
廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話 ☎：5-413083
每週有團出發
歡迎社團工廠委託安排行程
香港華僑商業大廈1802室電話：5-413081

旅遊

香江近事　防患未然

老佳

連場大雨，令到港九及新界數十處低窪地帶，盡成澤國。

正當天文台公佈今年首四個月所錄得的雨量，較平均數字爲低，而各個水塘亦開始呈現乾涸的跡象，快要担憂或會受到制水之苦，恰好天降甘霖，實在令人喜上眉梢。

甘霖雖然可以使水塘收穫甚豐，但是慈了那些居住在危險斜坡的木屋區居民，他們祇有祈求得到庇佑，以免塌泥之禍發生在自己身上，導致家散人亡的悲劇。

對於七三年觀塘雞寮木屋區、及半山旭和道高尚住宅，發生嚴重山泥傾瀉意外的慘劇，眞是慈到猶有餘悸；幸而在以後的十數年來，再未有重演如此嚴重災情的慘劇，倒也要讚揚有關當局經此次教訓後，努力不懈作出善後工夫。

目前本港仍有數十處列爲危險斜坡的地方，有關當局已承諾愼密注意這些危險斜坡的安全情況，當發覺出現問題時，便會立即採取應變措施；然而，該等危險斜坡的地點，當局堅持不會公開的立場。

當局所持之理由，並非担憂影響居民的安全信心，而是恐防在公佈危險斜坡名單後，不法之徒便會利用房屋署將會安置受天災或寮屋居民的措施，在危險斜坡範圍內盡搭非法寮屋，高價售予那些希望盡早獲得入住公屋的人士，此舉便會使更多人居住於懸石危坡之下。

在衡量公佈與不公佈危險斜坡的優劣之處下，當局所行的政策亦不無道理；不過，在未能遷出危險斜坡寮屋居民入住公屋單位前，當局必須防患未然，加強注視該等危險斜坡的安全情況，以保障這些居民的生命財產。

海隅小品　龍捲風

海天

前些時，龍捲風又肆虐了，所過之處，盧舍爲墟，比一般風暴不知利害多少，最可怕其來也速，過後轉眼便天朗氣清，大有殺人不眨眼之勢。

多年前遊太平山頂，遠眺長洲海面，適逢龍捲風出現，但見西面爲雲蔽天，旋即有黑氣一條，直沖霄漢，水上人說是打「西北石湖」一風，俗謂「掘尾龍拜山」，蓋此風常出沒於清明前後，亦有稱之爲「龍上水」，指水柱升空，有若龍吸水焉。據識之者云：龍捲風由於大氣層中形成眞空地帶，引起地面物體都被帶上空中去，是以此風之來，幷非把東西吹翻，而是帶上天空再復掉下來，人畜不犧牲者幾希，物體亦難得保存，大樹被連根拔起，房舍飛天，別說人了，汽車何嘗不被扯到半空。

珠江三角洲常出現龍捲風，我那次目睹長洲海面，幸喜當時海面幷無船隻，有經驗的蜑戶，在發現有烏雲後，便急急遠避，說來龍捲風也有它的特性，雖然來勢洶洶，破壞力特強，但肆虐範圍幷不很大，除首當其衝之所過路綫，左右一百公尺以外，便可以安然無事。

美國中部不是一片平陽嗎，如米蘇里州，德薩斯州和肯薩斯州，這一系列地帶，每年都有龍捲風出現，雖科學發達，亦無奈伊何，惟採禦防措施而已，我在肯薩斯市住過一個時期，首先要說的是當地建築條例，任何屋宇，無論是多層大廈，或座平房，例必建有地窖，以防龍捲風侵襲，原來此風還有個特性，破壞力只及於地面，若能及時躲進地窖去，就平安無事。

所謂及時，是指密切注意當地氣象局指示，他們能夠準確計算龍捲風之來去時間，所過路徑與破壞力如何，是以此風雖可怕，但不是完全不能躲避的，最倒霉是房子是變了當車的螳臂，那就損失難免，然人還是可以走下地窖，可免於難。

有一次可謂不幸中之大幸，電台廣播龍捲風快將接近，我惶惶不可終日，而家人則處之泰然，且說何必著急，待瞭解時間與路綫未遲，果也，不久緊急警報發出，龍捲風沿大馬路而來，我們立即放下心頭大石，因爲和家裏還有一段距離，一時好奇，還驅車去「欣賞」了，龍捲風之來也，亦即是「打乾風」，我們站在安全地帶，湊熱鬧的人也不少，還好不致於幸災樂禍，這股龍捲風活像有眼睛似的，從寬闊的馬路中間掠過，對附近可謂秋毫無犯，爲時雖甚爲短暫，亦嘆觀止矣。

萬象

骨碎補不簡單

康平

骨碎補的名字很有趣，也很有來歷，據說是由于用它治癒了唐明皇的寵妃的骨折傷痛，唐明皇便給它起了這個美名，一直沿用至今。

它又能通過呼吸產生碳酸，能溶解岩石，吸取它所需的養料，因此人們又說它能化石頭。

它的生命力奇特頑強，歡喜生長在懸崖危石上，而且可折後不死，揷之即生，倒揷亦生，橫理亦生。雖切之成塊，曝之至枯，摘其一葉，分其一瓣，無不可生。

骨碎補可分　、中華　、石蓮姜、崖　、光亮密網　、大葉骨碎補、海州骨碎補。而廣東只稱大葉骨碎補爲骨碎補，其餘則稱爲肉碎補。大葉骨碎補又稱華南骨碎補（主產于華南和東南部各省，如廣東、廣西、台灣、雲南等；廣東則產在湛江、肇慶等地區，香港也有）。華南骨碎補質地較堅實，通常認爲質量較好，而肉碎補的根莖較鬆泡而肥大，質較次，但同等入藥。

骨碎補止血、止痛的功效，據說超過了雲南白藥。

骨碎補最令人讚賞的是治療骨癆（俗稱「鬼剃頭」），中醫認爲本病係「腎虛」所致。可用補骨的骨碎補三十克，闊羊花九克，泡浸在高粱酒內，七天後即可用棉球蘸擦患處，輕的兩周內可癒，重的用藥時間稍長些也能見效。如與胡麻、何首烏、側柏葉各等份配成蜜丸，每日服九克，療效更好，而骨碎的用途不止于此，故當較詳介紹。（上）

窗內窗外　米奇老鼠雪車　輕易刨出碎冰

・赤松・

炎夏的天氣，享受一杯冰凍的清涼飲品，實在是最佳消暑方法。

不過，要自己動手泡製一杯冰凍飲料，雖然並不太過困難，但總會感到相當麻煩，不及在餐廳或冰室，隨口一叫，便可享受的舒服滋味。

但是常自己的子女放學回家後，又不想們在外邊購買並不清潔的凍飲，最好便是自己動手了。

其實泡製冰凍飲料，主要材料就是冰雪，但是從冰箱取出來的冰雪，最普遍祇是四方的一塊，比較難溶解於飲料內，不過，閣下大可借助「米奇老鼠雪車」，它可爲你把冰塊刨碎，製造一杯美味可口的凍飲，以便子女放學回家後享受一下。

這部刨雪車使用方便，祇要將車尾打開，放進冰塊，搬動車頂的旋轉盤，便可製造出碎冰；大丸公司家居廣場有售，訂價一百六十元五角。

下山猛　兩個未來專家

范劍

那幾個專門在橫巷拉客的妓女，眞狡滑！每天傍晚，華燈初上，偉和二十號剛走到巷口，她們就像聞到一股什麼氣息似的，逃之夭夭。當兄弟倆走進長巷，那裏只剩下幾個召妓的男子漢，他們以一種被公認「好事的疾惡與不屑眼光看着穿制服的變態，還在講着風涼話，比方「現目世界變啦！貓再也捉不到老鼠啦！」「哈哈，現代社會，什麼都反過來，貓却讓老鼠征服哪！」「嘿，我們這條長巷風光好，老大哥每晚都來遊覽一番！」

爲之氣結，但偉和二十號都忍耐着。書院畢業，他有太多的幻想，而做個天文學家，是他的目標，可是家裏沒辦法讓他升大，或者去外國留學。他只好走去投考警察學校，總過一段時間訓練，終于做了「差大哥」，天文學家已成爲一個遙遠的夢。

捉妓女，是他做「差大哥」後的第一件任務。二十號，他的拍檔，也是從警校門檻跨出來，然後同時走進一家警局。

兩個機靈而又受過訓練的年青小子，對長巷裏的幾個妓女，就如此束手無策，花了四個晚上，連一隻「老鼠」也捉不到嗎？

第五夜，他們總結經驗，曉得她們走到巷口對面馬路邊時，開設在巷口的魚蛋、牛丸粉麵檔的學檔少年，便馬上飛跑去通風報訊，妓女們從大廈後門防火樓梯撤散。因此他們撲個空。兄弟倆是夜改穿便服，不從對面馬路出現，從巷口另一端走來，故作光顧吃魚蛋麵。

少年不察，他們飛身衝進巷，妓女們見兩個便衣警察追來，紛紛向大廈後門樓梯緊急撤退。

追，兄弟倆拚命地追，兩個妓女——一個穿紅T恤紫色褲，一個穿黃T恤紅短褲，來不及走進樓梯口，只好向巷尾奔跑。偉追紅T恤，二十號追黃T恤。

追着，追着，偉好容易在巷尾通上山崗古廟的路上，把紅T恤捉住。兩人相對，愕然……

「是你，麥女呢？」想不到，她是他分手的書院伴侶。

「是你，我的差大哥偉！」

「怎麼會淪落到這田地？我的滿腹才華的未來服裝設計家！」

「只不過五十步笑一百步，我的未來天文學家又怎樣？」

「我家沒法供升學，只好放棄！」

「我爸爸拋下兩個弟弟一個妹妹給我，有什麼比這行更賺錢的呢？」

「你走吧！」希望以後相見時我是天文學家，你是服裝設計家！」

無所不談　母鷄晒翅膀

嘉志

多天前，天氣晴朗、悶熱，那是初夏常現的反覆天氣。我到新界一位朋友家裏作客。他父母長期在新界農村生活，對觀察自然事物，有他們獨特的生活經驗。

那時是中午。我們坐在地堂邊的龍眼樹蔭下閒談。涼風輕拂，頗快意。伯母餵鷄。只見幾只大母鷄在泥沙上伸懶腰，伸開翅膀晒太陽。另外幾只甚而把泥沙撥開，形成小澡盆模樣，躺在泥沙中用腳爪或扇動翅膀，在沙土間翻滾，像洗泥沙浴。

伯母把盛着飼料的盤子放下，那些鷄似不大感興趣。儘管晒太陽或泥沙浴尋樂。她搓着腰，望望藍天，有意無意地說：「看來，快要落雨了。」我問她會不會？她說：「兩三天內，你看看吧！」三天後，果然有風又有雨！

花鳥蟲魚　紅蘿蔔汁與紅白燕

園叟

朋友養了幾對「紅色白燕」，亦有人稱爲「紅夢娜」。

許多人都這樣說，紅白燕的一身紅羽毛很難保存得美麗，買回家後飼養一段時期，紅色羽毛逐漸褪色，變成紅不紅，白不白的，很是難看。

本來飼養這種紅白燕是有一種飼料去保持牠的紅羽毛的，但是在香港很難找到這種飼料。據說在日本很普通，如果找不到此種飼料的話，我們可以用紅蘿蔔來代替。因爲紅蘿蔔具有紅色素，把紅蘿蔔榨汁，用汁作紅白燕的飲料。其實，最初沒有製造出保持紅羽毛的飼料時，要保持紅白燕一身紅羽毛，也是用紅蘿蔔汁的。

情網集　想娶太太不同請秘書　學識低的常有好妻子

張讀友：

你確到了應結婚的年齡了，照信中所說，也應可負担一個家庭了。

你說：今年已廿三歲，在一間工廠做包裝主任，月入三千八百元。

這是一個頗爲理想的丈夫呀，相信應有不少未婚少女會選擇你的，從你的職業，工作，及年紀去分析，你已是個年青脚踏實地的男子漢。

信中，你說：曾在工作中之廠內，去選擇過，都無合適的太太人選。

你還說：「每個女工看來都無知，也樣子不美。」你的描述，我太不敢同意了。

一個人的有知及無知，是不能在外表可看到的呀，至於美與不美，更難有尺度了。你以爲香港小姐眞美？

去參加亞姐選舉的女孩子眞美？

我眞不同意你的工廠內，無一可列入美麗的女工，更不同意全廠女工都無知。——

反之，會有不少可供選擇的，祇是：你在選擇時粗心大意罷了。

又或者，她們終日忙於工作，或在趕工作，故此會是滿身臭汗，又或是祇顧工作無暇談話，才令到你以爲她們既醜又蠢！

張讀友：

你選太太，不應以貌爲第一位。

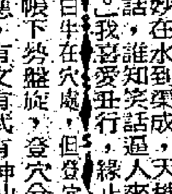
任何一個女子，和男子一樣，會老的，老了就原是美人也變醜八怪了。

應以品性爲第一，以是否鍾意自己爲第二，以知識爲第三。

因爲，她完全不滿意你，不愛你，她有學識又有何用？故此，選太太，第一先選她的品性是否善良，是向內，第二要衡量她是否對自己有誠意，第三才選擇學識。

做太太的，許多時中學生比大專生更好呀，問題在乎你是想找太太還是在找一位秘書罷了。

你在信中又問我：到大陸去娶太太好不好？我的答覆是「不贊成」，因大陸的女子，相信比香港的女子更貪婪！更難滿足！



葉玲女士主持　爲君解結信箱

堪輿談藪　發理學家與修道高人　其祖墓俱稟輕清之氣

抱璞齋主

堪輿學術中，論發福的墓地，很多人但知發富、發貴、旺人丁的，但很少知道有理學家和發神仙的。

先說發理學家的墓地，以安徽省婺源縣，二十七都，地名官坑，宋代理學大家朱熹的四世祖母墓最爲著名，這是名師吳景鸞所點穴，地課云：「金斗穴居深，朝案信鴉崗，溪山環九曲，道學世流芳。」因爲發理學家的墓地，形勢與發富發貴的墓地不同，發理學家的墓地龍上帶天池，收輕清之氣，與普通發富之地，收重濁之氣判然兩樣。

例如湖南長沙省會東鄉七十里，地名陰功橋，發理學家李朗軒的祖墓，前朝福壽嶺高峰，穴結平陽田中，來龍數十里，迤迭過峽，均有極清泉水，到頭忽起迴峰，峰上生天池，名天鵝池，池水四時不涸，因爲高峰上出泉水者極少，非龍氣氣清貴，不能有此。地面之水，氣成之也，上聚之水，尤氣之輕清者。理學一門，爲學問上之至精至粹，非其人稟受此氣，不能爲此學，非其地有此氣，亦不能生此人。李朗軒以舉人身份，爲前清嶽麓書院主講三十年，著作等身，書版盈屋。四庫全書提要，評宋五子（周敦頤、程顥、程頤、張載、朱熹）最爲精到。死後立祠專祀之，相傳其祖墓係名師點穴。

其次，說到發神仙的墓地。所謂神仙，就是道教中人稱辟穀修養而得神通者，但所謂長生不老，實在是道教中人的假想象。不過，廖金精爲江西省德興縣吳園張氏葬白牛坦地（相傳未葬時，常見白牛在穴處，但登穴不見。）地課云：「仙橋帳下勢盤旋，登穴分明在半天，南極遊奇辛異應，有文有武有神仙。」一葬後出張紫瓊眞人，詳見列仙傳。

湖南省瀏陽，河水由東流向西，凡數十里，經普跡、鎮頭市、團頭河、朗犁市而入湘江，河水湍瀨見底，此地歷代出修道之士，而以陶宏景最著名。陶宏景祖墓在長沙東鄉朗犁市，距省會約六十里，其祖塋附近，有華陽眞人祠，祀陶宏景。朱熹題有匾額「德化無疆」，清朝吳大澂巡撫湖南，因求雨靈驗，題石刻窰書在祠壁。其祖塋來龍，形勢奇特，處處由弓背出脈，每一回轉，皆似有結作，誰知盤旋窩，及到下平陽八九里，忽起高頂，遂轉而割瀏陽河水而結穴，坐立壬山丙向。

陶宏景南北朝人，精陰陽五行，地理醫藥諸術，齊高帝時，官拜左衛殿中將軍，入梁朝，歸隱句曲山，號華陽眞人，武帝時，禮聘不出，朝廷大事，輒就諮詢，號爲「山中宰相」。

京華感舊錄　我愛京戲的丑行

周簡段

從前在北京居住時，我愛看京戲。在京戲的各個行當中，我尤爲愛丑行，這不僅它詼諧，幽默，滑稽，風趣，還因爲它常以耐人尋味和發人深思的語言，逗人發笑，給人啓迪。

在京劇舞台上，丑行確是不可或缺的角色，清代戲曲理論家李漁把丑行說成是「養精益神的參湯」，「引人入道之方便法門」。他認爲丑的語言，往往嬉笑之中，包含絕大文章」，可使「智愚同歡，雅俗共賞」。所以，在戲曲界有「無丑不成戲」的說法。

記得當年看京劇名丑蕭長華的戲，我常佩服得五體投地。蕭長華不僅生旦淨丑各行都能演，而且都能教。他從事舞台藝術數十年，創造了大量色彩鮮明的舞台人物形像，並整理編寫了不少京劇劇本。他執教課徒數十年，門牆桃李遍天下，戲曲界因而尊他爲「蕭老夫子」，譽他爲「戲包袱」。蕭長華不愧爲丑行執牛耳者。

因爲經常上戲院，我自然地與一些戲院老板相熟，有時也到後台去看看熱鬧。有意思的是，其他行在後台是不能隨便坐在戲箱上休息的，唯丑行例外，可以隨便坐，甚至可隨便躺下睡覺。還有一個規定：文武各角要向供在龕上的「祖師爺」神位叩頭，以求保佑，然後再向鼓師叩頭，以求照應。而丑行却可以免去此禮節。更奇怪的是，不論唱甚麼戲，必須是丑行先化妝，如果他不化妝，其他演員都不能動手扮戲。後來打聽才知道，所有戲班都有此班規。傳說是當初唐玄宗梨園授藝時，他自己就扮演過丑行。皇帝扮演過的角色，自然在戲班裏具有特殊地位了。其實，丑行當在唐代還未正式形成，皇帝串演丑行的說法，顯然是訛傳的。不過，後來戲班子賦予丑行特殊榮譽，怕是與其行當的特殊性有關。譬如，台上如果出現誤場、漏場、錯場、趕場等現像，丑行便隨時上場予以補救和挽回。正因爲他的表演靈活性大，滲透性強，劇中用他的地方非常多，語言的表演又能使人賞心悅目，故他理所當然地受到觀衆的歡迎和同行的尊敬。

丑行的最大本事是引人發笑，但不以「搔人隔肢窩」的方法强迫人笑，而是像李漁所說，「妙在水到渠成，天機自露，我本無心說笑話，誰知笑話逼人來，斯爲語言之妙境耳。」我喜愛丑行，緣止於此。

分類廣告

大字四個　小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十五元，字如超過一個位，即多出字數作一個位計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

聘請

倉務員 中二以上有經驗，年25以下，薪優，星期日休，請電：3-453788陳先生洽

兼職文員 商校中學女校務員多名，九龍區請電：H-630561 K-910316洽

九龍大角咀 診所誠請助護多名，有意請函華僑日報信箱479

男練習生 中區地產公司聘請，有經驗者優先，附履歷照片函華僑日報信箱478

官塘津中 聘教師：誠聘物理教師及數學教師，附履歷照片函官塘郵政信箱69395號

聘女傭 港九新界大小單位，留宿，薪優，請電3-7431277

葵涌區請 男學生15歲以上，冷氣廠房，薪優，請電0-2128445洽

九龍津中聘 英文教師及兼職中小學教師，請電K-318349 K-856709

家庭女傭 九龍瑞區請九晚不留宿，薪優，請電K-7416232，七時至九時

學生兼職 上工作時薪十元，親臨九龍道四十六號新光大廈一四零二室面洽

聘請補習 新界港九，時薪十八，請電K-815863 K-815070洽

幼師校長 屯門區任職主任教師，有經驗受訓優先，履歷照片電話寄錦綉花園H段3街12號

裝修公司請 傢俬長工（油漆）一名，請電3-891031 3-899931洽

補習社聘 男女基本家庭補習導師，經驗不拘，耐心盡責，中五程度，時間地點任擇，電0-204660

補習社聘 男女基本家庭補習導師，經驗不拘，耐心盡責，中五程度，時間地點任擇，電K-905233

招請青年 三十至四十歲男雜工兼送貨，有意到中環加威街壹號地下華昌隆什貨店面洽

韓日台百貨 聘水客及兼職，性別年齡不拘，歡迎兼職，日薪100元，有台證及舖保優先，③-689231洽

編輯營業 出版公司誠聘雜誌編輯助理及廣告營業員，應聘者寄履歷及照片要求待遇本報信箱477號

家庭女傭 九龍區請九晚不留宿，薪優，請電K-7416232

聘司機 私家車及小型客貨車，年30-50，三年駕駛經驗，請函履歷近照待遇寄本報信箱1098

貨倉理貨 文員年十八以上中學畢業懂打字，居九龍區，請函履歷近照寄本報信箱1099號

東區幼稚園 八月聘請幼稚園教師，受訓優先，有意請電

半天女傭 需有經驗，請電3-766191王洽

批發商行 誠聘職員，油麻地區朝9:30晚6:30，請親臨面洽

女文員 地產公司聘請，懂粵語普通話，有經驗優先

聘地產 女文員，有經驗，待遇優，新明地產H-731877

興趣組導師 招聘，元朗大廈，請電

學校全職 中五程度，做五天有兩天加夜班，月薪一千一，電話地址寄本報信箱1104

路德會 社會服務處急聘助理文員，寄九龍郵箱，請函人事部

補習導師 來社或上門教中小學各級，薪優，履歷近照寄通菜街149A 8/F人事部

女侍應 古洞區餐廳誠聘女侍應，請電0-1917272

誠聘幼師 半山區聘經驗幼師多名，會受訓及擅琴，請寄履歷相片本報信箱473號

沙田津中 聘中五物理及英文教師，附履歷照片函本報信箱1402

靈勵補習社 急聘港九上門專師，備履歷照片兩張，尖沙咀道46號運通商廈2樓17室

兼職補習 時薪20元起，選擇學生，請電3-887566

歌手 文娛中心挑選有潛質歌手，錄音唱片廣告，音質優美者請電K-918139

誠聘幼師 區內幼稚園誠聘幼師及附有經驗，要求待遇寄本報信箱

診所助護 西醫診所聘助護一名，請函履歷近照薪酬電話寄本報信箱654號

五金工程助理 中英文，請電

聘女校工 幼稚園女校工年50歲以下，身體健康，辦公時間內攜身份證到北角永興街10號田華閣

學生半日工 數名輕便包裝

製衣配額 營業員

男電子 營業員

急聘 男女外勤 家庭用品三年經驗，年23-35，負責銷售策劃，有上進心前途好，薪酬優，有意請電0-441184

女雜務員 九龍區學校聘請

誠聘主任 港東區幼稚園聘請主任一名，需幼師畢業，又教師多名，本年八月到職，薪優，請親繕學歷履歷相片函本報信箱474號校長收。

福利機構

誠聘補習社 全職女導師，英數中小學，請電K-418239

聘請導師 路德會青少年中心以下興趣班導師：小型課以會計，健康舞，插花，普通話，書法，舞蹈，請電0-697208或親臨沙田禾輋商場16號

津小校長 新界離島津校誠聘校長一名，依照教育署資助則例條件及薪級聘用，對鄉村教育有經驗者優先考慮，具履歷附照片函本報1106號信箱

沙津田中 聘下學年度G.M.西史物理及經驗主修英文教師三名，另體育音樂教師數名，詳履歷近照電話函本報信箱1101號洽

天主教幼稚園聘教師 九月上任，有經驗能琴，函履歷近照待遇，扶林道54號

聘小學校長 基督教私立小學誠聘校長乙名，基督徒對教學事業有熱誠師範或師大畢業有教學經驗優先，請寄呈華僑日報信箱1583號

山頂區煮飯 女性留宿（廣東菜）有意請電：0-282481朱小姐

誠聘女文員 多名英通區塑膠五金廠工作中學程度須戶外工作懂打字及簿記有工作經驗者優先考慮應徵者親繕履歷近照希望待遇函元朗郵政信箱378號

資助中學 聘英文科男文憑教師，三年教學經驗，年齡28至35，請詳列履歷寄赤柱東頭灣道香港航海學校校監洽。

誠聘幼師 來師聘請有經驗幼師，有意者附履歷照片寄

聘請會計 廠務會計經驗五年以上，英語流利，請函

兼職補習導師 教小學初中 時薪$9 $12 包舟車費，男女均合，時間地區任擇，請電③939719 大角咀晏架街81富多來商場2期一樓16室

中區化驗所請 ㊀見習化驗員中五理科程度經驗不拘有意者請寫履歷待遇電話和地址寄華僑信箱475號㊁外勤年齡不限經驗不拘有意者電H232445

聘請教師 港島南區津貼中學聘請體育兼低班英文教師，請函履歷近照寄香港仔郵政信箱11號校長收

長沙灣大實業公司聘請辦公室助理員 男性18至25歲中五程度，無需經驗，多學習機會，福利好，應徵者請繕履歷希望待遇附約見電話函九龍荔枝角道850號洽

美術設計 有事業心志基督徒設計科系畢業有書刊設計經驗，懂攝影尤佳，負責雜誌設計，請具履歷寄尖沙咀郵箱98435號

入口商聘 跟車年好歷驗，年18至25歲，須有貨車牌，要求待遇福利，附照近照寄中央郵局信箱72949號人事部收。

小津殊特 身體弱能兒童學校聘請甲級中英數體教師，需師範畢業對弱能兒童倍感興趣，具愛心耐力，勤奮好學，九月到任，請親繕中英履歷地址電話近照寄香港大口環道17號瑪嘉烈戴麟趾紅十字會學校。

各科教師 元朗及大埔區英中誠聘下年度各科教師，須大專或大學畢業，九月到職，有意附履歷及照片寄元朗康樂路132地段元朗伯裘書院

聘請教師 情緒問題兒童全日津校聘請教育學院畢業教師，對兒童須具愛心耐心和信心，積極負起品學輔導工作，能教授小學普通科目外，並須負責協助童軍訓練，日後必須參加由教育學院主辦之部份時間特殊教育課程，應聘者請具詳歷相片等函寄土瓜灣盛德街44號盛德中心學校。

大廈管理 健康正直無不良嗜好，年齡60以下，附照片，有經驗優先，寄

兒童機構 聘兼職導師，星期一至五下午，請附履歷照片寄

小津誠聘 英文科教師，欲知詳情請函本報信箱

津中聘請 學位教師：英文、中文、中史、科學，請附履歷照片函

女生產部兼營業收發 22歲以上有廠務經驗，習慣編發工程單，開發票，接電話，打點送貨工作，開九收六，廠假新高面議，旺角砵蘭街139號大偉

夜商科教師 夜校聘商科教師，教會計、秘書、初級及高級英文，有在商界服務經驗者優先，請函

函授教材撰稿員 志願機構主辦函授中學課程誠聘中國文史科經驗教師編寫教材，稿酬視工作量及撰稿員履歷而定，申請人附詳細履歷寄堅道2號D座897室。

沙田幼稚園聘請校長主任 需具五年以上有關教學經驗會考證書及幼稚園訓練課程證書，能講普通話，請備履歷近照電話寄北角清華街卅號吳秘書

營業代表 洋行擴展業務急聘男性營業代表多位，年廿歲以上中五程度，經驗不論，應徵人親繕履歷附聯絡電話及近照並說明期望薪酬寄本報信箱480洽。

聘夜校商科教師 某商科學校誠聘下列夜校及週末下午班兼職教師（香港及九龍校）：①初中級簿記 ②商業書信 ③經濟學 ④必文速記 ⑤打字（夜全職） ⑥進出口及C.I.F.，應徵者請繕學歷及電話函九龍彌敦道570—572號二樓

營地誠徵青少年工作者 年青活躍外向熱心男基督徒對青少年工作有負担，參與福音事工，沙田區工作㊀主任助理：神學或大專畢業兩年工作經驗協助行政及人事管理策劃帶領福音營工作㊁節目幹事：F6畢業策劃主領活動具有關工作經驗優先㊂營務幹事：小學畢業負責一般營務協助福音工能獨立處理一般水電木工維修，申請者請寄履歷及近照沙田郵箱65號或電0-6972169李先生洽

天主教津貼中學誠聘： 學位教師二名任教：①英文及地理 ②數學及電腦，申請書連詳細學歷經歷函華僑日報信箱1477號

大丸百貨公司聘請 ①男女售貨員（暑期工免問） ②男助理窗櫥陳列員一名（經驗者優先） ③女收銀員及女信用咭查核員 ④小食部：㊀廚房男性職員 ㊁樓面女職員 請携照片到新大丸嘉賓大廈2C本公司人事課洽

補習

港大學生 誠補中小學各級及預科，有經驗，時間不拘

英數補習 富經驗教師補習中小學英數理化，請電K-4446040

元朗 中五中大學生，心由西人主辦，英語會話，發音教授，請電

中大預科 生補習中小學各級經驗豐富，請電

私家補習 中小學各科，誠補，經驗豐富

十年經驗 碩士優良教師，成績卓越，請電K-810752

香港大學 化學系二年級女生誠補中小學各科，請電K-372921歐陽

六優二良 女生補中大預科化學，請電③-627812林

中大理科 三年級誠補中學數學物理化學，請電③-838084黃生

經驗補習社 誠補中小學各科，英文速成，請電K-848190

留加大學 生主辦，中小學各級，每週兩次，請電K-847917老師

屯門元朗 大學生誠補中小學各科，請電0-8100100

到府補習 師資優良，中小學各科，新界港九各區均可，請電③-839719

上門補習 中小學各科，九龍區，請電H-525249

理工 商科畢業生誠補中小學各科，請電K-502380

精補英文 有經驗教師精補中小學英文，請電K-417157

理科教師 精補中小學數理化，請電H-4605512

港大工程 學系學生誠補中小學英數理科，請電K-7571214

留加大學 生誠補中小學各級英文科，請電K-520086

理工工程 畢業生誠補中小學數理，請電0-840193

港大預科 會考富經驗，補習各級，請電

應居會考 生誠補中小學，請電③-711172

澳洲大學 英人士誠補中小學英文，請電③-160142

經驗補習 中小學生各級補習，請電

港大女生 誠補中小學，請電K-728557

經驗教師 補中小學各科，請電K-480123

聖保羅 男女學校生補習英數，請電5-404031

留加四年 學生補習英文，請電0-697180

中大理科 生補習中小學數理科，請電③-756795

師範專上 學生誠補中小學英數理，請電3-810182

中大學生 誠補中小學英數各科，請電3-745549

港大預科 生補習中小學各科，請電

專職補習 中小學各級，英數理化，請電H-615544

喇沙港大 英文教師誠補英文，請電K-453391

經驗教師 補中小學各科，請電7134478

到府補習 中小學各科，港九新界各區，請電0-204660

港大精英補習社 七月中新班每月150元起 ①87年會考保證合格英文班 ②87年會考數理化保證合格班 ③87年會考數學保證合格班 ④中小學成人個別200元起 ⑤預科及中小學各級暑期班 ⑥成人初級夜英專 Ⓐ荃灣區近太古城677727 Ⓑ北角區近新都戲院666421 Ⓒ灣仔區近修頓球場281608 Ⓓ旺角近大同中學7124121 Ⓔ觀塘區近中滙國貨446577 Ⓕ深水埗近富城酒樓866750 Ⓖ葵芳區近7-11便利店274466 Ⓗ荃灣區近麗宮戲院460508

上門補習 小學及初中各級補習，時間任擇

優良師資　特惠收費　保證信譽

預科數學 大學預科數理工數個別補習，A L純數，86年佐敦道吳淞街150-164號寶靈商業中心電梯3字5號室，電K-7224103

Exam 中・英・數・理・化　新法　87　九龍亞皆老街86號三樓 ③969571 ③953320

啓事

論社團 登報啓事：本社團等事，與我無關

轉讓啓事 關往國內，此致三和軒海鮮酒家轉讓

失物待領 86年3月6日上午九時於新界屯門區遺失銀包一個，內有身份證及其他物品，請電0-887444聯絡

轉讓啓事 本港佛教五邑茲分部之全部股份轉讓

惠刊本報分類廣告

請撥電話　5-462583